

SECCIONES EN CUATRO

## LA PISTA INVISIBLE

CUENTO POLICIAL por L.A.G. STRONG



pero, como lo atestiguará el señor Mason, la firma mantiene el lema de "seguridad ante todo", y como empleado antiguo y leal, me hago un deber en dar el ejemplo. Mason asintió.

—Soy precavido por naturaleza, continuó diciendo el contador. Una vez me dio una descarga eléctrica al colocar una simple buja, una experiencia que me impresionó lo suficiente como para evitar riesgos innecesarios.

—Unos segundos después de haberme colocado mis guantes oí un grito que casi de inmediato se trocó en un quejido, hasta terminar en silencio. Corrí hacia el portalón, Kelly gritó para que cerraran el conmutador. Cuando llegué al rincón pude ver a Cole retorciéndose a través del pasamano. Iba a retirarlo, cuando Kelly se me adelantó y me derribó de un golpe, esto fue en el mismo instante en que se apagaron las luces.

Esto era lo más importante del testimonio de Jervis. El resto lo constituía una serie de quejas en contra de Kelly por haber intervenido. Despertó la especial indignación el hecho de que debía estarle agradecido al ingeniero por tratar de salvarle la vida. Lo más que Ellis y Mason pudieron arrancarle fue un reconocimiento a regañadientes de las buenas intenciones de Kelly, y aun esto lo creía una característica de idiotez.

—Otra pregunta, señor Jervis, dijo Ellis. Veo que está usted cansado, y no queremos causarle más molestias. Pero ¿puede hacernos alguna sugerencia con respecto a la negligencia que Cole tenía para con las cuentas?

—¿Sugerencia? El hombre era flojo y descuidado. El hecho de que fuera un experto en su ramo no lo autorizaba para descuidar otro aspecto de su trabajo.

—¿Está usted convencido que era sólo negligencia? ¿No había alguna otra razón de índole más delicada? Quiero decir, ¿no tenía usted motivos para sospechar de algún manejo turbio?

—¿Manejo turbio? ¿No faltaba dinero? ¿No almacenaban material donde no se debía?

El contador, sentándose tan erguido como le fue posible, miró a Ellis igual que un pájaro herido. —Debe tener usted una idea bastante errada de mi habilidad como contador para suponer que

se me hubiese pasado por alto algo así.

—Todo lo contrario, señor Jervis, presumía que posiblemente había localizado algo así y trataba de comprobarlo.

—Su presunción es completamente errada, señor. No le permitiré que me impute motivos de esa índole. Si las cuentas se llevaban como yo le había enseñado a Cole que lo hiciese, se haría aparente cualquier desfalco.

Se mostró tan indignado que a Ellis y Mason les costó trabajo calmarlo. Lo abandonaron prometiendo traerle una copia de su declaración alrededor de la hora del té.

—Bien, murmuró Ellis observando a sus dos acompañantes. ¿Qué les parece?

—Parece bastante claro —respondió Mason—. Jervis se encuentra irritable y quisquilloso, tal como ustedes mismos lo pudieron apreciar, pero siempre en la firma lo hemos encontrado honrado hasta la exageración y no veo ninguna razón por la cual he-

mos de dudar ahora de él. ¿Ustedes ven alguna?

—Debo confesar que una o dos cosas me parecían bastante raras. Sin embargo, no voy a molestiarlo con ellas ahora. Eso sí que me agradaría que alguien revisara las cuentas.

—¿Las cuentas de Jervis? preguntó asombrado Mason, y dándose cuenta de que esa pregunta no era la más indicada, consiguió agregar: Por supuesto, si usted lo desea.

—Hableme de Kelly. Era el ayudante de Cole, ¿no es así?

—Sí. Es un hombre excelente. Muy listo, práctico y bastante popular entre el personal.

—¿Se llevaba bien con Cole?

—Mason dilató sus ojos.

—Eso es imposible —respondió—. Era uno de los ayudantes más leales.

—¿O en contra de Jervis?

Quiero decir que todos presumimos que su acción fue dirigida para salvar a Jervis. No tome en cuenta mis sospechas, soy escéptico por naturaleza, me pagan por

ello. A lo mejor Kelly quería asegurarse de que Jervis no interviniera hasta que la corriente eléctrica hubiera completado su obra.

—En ese caso no hubiese gritado para que cerraran el conmutador.

—Habría sido muy extraño si no lo hubiera hecho así. Podía haber sabido que el otro hombre se encontraba a cierta distancia. Bien, gracias por toda la ayuda que nos ha proporcionado, Mason. Nos veremos mañana en el interrogatorio.

El interrogatorio no arrojó nada nuevo fuera de lo que el inspector Ellis ya sabía. Los primeros dos testigos, el médico de Cole y el anatomopatólogo de la policía que se encargó de la autopsia, estuvieron de acuerdo al decir que el corazón de Cole no estaba en buenas condiciones, y que su muerte debió ser instantánea.

Después le tocó el turno a Kelly. El ingeniero abrigaba una profunda antipatía por Jervis, pero su testimonio fue veraz y preciso. Dijo que él se encontraba trabajando unos pasos más allá de Cole, pero que no vio el momento en que éste murió, porque estaba dándole la espalda.

—Al oírle gritar me di vueltas, y lo vi resbalar por sobre el pasamano. Emitió una especie de quejido antes de morir. Le grité a Jock que cerrara el tablero, pero lo hizo demasiado tarde. Antes trabajaba en una planta eléctrica y vi a uno de los empleados morir del mismo modo.

—¿Qué hizo usted después?

—Salté por sobre el portalón de la máquina que estaba engrasando, y fue entonces cuando vi al señor Jervis que se aproximaba corriendo en dirección al señor Cole. Yo sabía lo que le podría pasar si tocaba el cuerpo. Y como no había tiempo para discutir, le di un bofetón derribándole por tierra antes de que se matara.

—¿Notó usted si llevaba guantes de goma?

—Como podría observar si llevaba guantes de goma o reloj pulsera si al mismo tiempo trataba de salvarlo?

Hubo manifestaciones de hilaridad en la sala, a las que el fiscal puso fin y continuó interrogando a Kelly.

—¿O sea, que usted hizo lo que pudo para evitarle lo que usted creía era un grave peligro?

—Estoy absolutamente seguro, señor. Tan seguro como que le estoy hablando a usted de que yo me interpusi entre ese hombre y su ataúd, llevara o no guantes. Y bien poco que me lo agradezca.

Kelly bajó del estrado, y el fiscal hizo presente que la primera descarga había sido mortal y que si aun Jervis podía ya haber salvado a Cole. Y Kelly quedó muy satisfecho cuando el fiscal insinuó que el jurado debía coincidir con el reconocimiento que Kelly había actuado con gran presencia de ánimo. El jurado estuvo de acuerdo con el fiscal, y este último agregó que esperaba que los patronos de Kelly tomarían en cuenta esta recomendación.

Entonces se levantó Bradstreet y pidió que se prolongara la investigación, para que se pudiera establecer cual había sido la causa exacta del accidente. El Fiscal se mostró dispuesto.

—¿Ha encontrado algo malo en las maquinarias? —Inquirió.

—No hay nada malo en la dinamoma misma. Pero debe haber algo fuera de orden, o de otro modo no se explica que un hombre tan experimentado en la materia haya sido víctima de un accidente así.

El fiscal se dirigió al jurado, para expresar que era obvio que el occiso había encontrado la muerte al electrocutarse, pero que aun no estaban en antecedentes del porqué de aquel fatal accidente; y concluyeron los procedimientos legales por dar una prórroga de tres semanas para completar la investigación, y para darle tiempo a Jervis, uno de los testigos importantes, a que asistiera al juicio.

Lo que no salió a luz fue una evidencia que habría sido suficientemente importante como para que el hecho hubiera ocupado la primera plana de todos los periódicos. La respuesta que Bradstreet le había dado al Fiscal era verdadera en el sentido literal de la palabra. La dinamoma no tenía nada malo; pero alguien había entrecruzado los alambres, de manera que había un escape de corriente que comprometió el pasamano. Habían hecho una ranura en el aislador, probablemente había sido hecha con una lima. Un metro, de los que usan los mecánicos y algunos otros obreros, va sea de madera o de metal —y este metro era de metal—, estaba suelto a la ranura por un lado y al pasamano en su otro extremo, esto le permitía cierto movimiento y a la vez lo arqueaba, dándole en contacto con los alambres limados que habían sido entrecruzados.

En la opinión de Mason y de un perito era sumamente improbable que esto fuera accidental.

Después del interrogatorio, Bradstreet siguió una línea de trabajo y Ellis otra. Una investigación de las cuentas de Jervis no arrojó ninguna irregularidad. Y las de Cole, aunque carecían de sistema, también se encontraban en orden. Sin embargo, Bradstreet pudo sacar en limpio que Kelly había estado cortejando a la hija menor de Cole, y que al parecer Jervis estaba resentido por ello. La niña afirmó con énfasis que nada tenía que ver con Jervis, y esta información, que en principio pareció ser la causa de la hostilidad entre Jervis y Kelly, resultó ser más bien un estorbo.

—Creo que podemos arreglárnoslas con lo que tenemos —dijo Ellis—. Claro que preferiría tener un motivo, pero dudo de que pudiera encontrar uno normal.

—¿Crees que es obra de un loco?

—Has visto y oído lo mismo que yo, Bradstreet. ¿Qué piensas?

Aquel hombrón del Oeste se encogió de hombros.

—Seguro que va a haber un motivo —dijo—, aunque no sea motivo suficiente para tí o para mí.

Repentinamente, Ellis golpeó su puño en la palma de su otra mano.

—¿La señora Cole! Puede que le haya dicho a ella algo que la muchacha misma ignora.

Bradstreet abrió desmesuradamente sus ojos. Levantándose de su silla abandonó la habitación. Volvió una hora más tarde y asintió.

—Jervis le habló a Cole sobre la actitud de Kelly con respecto a la muchacha. Cole se rió de él en su propia cara. Y le dijo a su esposa que parecía que Jervis estaba también enamorado de la muchacha. Cole se rió a gritos del asunto.

—oOo—

—Y bien, ¿qué quiere ahora?

—dijo Jervis mirando sospechosamente a Ellis.

Durante medio minuto el Inspector Ellis no respondió. Miró resueltamente al contador envuelto en sus vendajes, y después comenzó a mover despaciosamente la cabeza: —Lo planeé cuidadosamente —murmuró—. Pero cometí una equivocación.

—No sé lo que quiere decir.

—Me temo que lo comprende muy bien.

Ellis le dio la advertencia habitual. Las mejillas del contador, en vez de ponerse pálidas, se encendieron de rubor. Por unos momentos tartamudeó lleno de indignación; pero luego lo abandonaron las fuerzas, y se sintió desfallecer.

—Mi respiración —murmuró después de unos instantes—. No... no puedo respirar.

—No se preocupe. Sólo le haré algunas preguntas y puede responderme asintiendo o negando con la cabeza. Usted iba a retirar el metro, ¿no es así? Por eso era que llevaba puestos sus guantes de goma.

Jervis asintió.

—Las huellas digitales —balbuceó—. Estaba preocupado. No me sentía seguro.

—No había huellas digitales. Pero los guantes de goma hacen ciertas marcas. Desde su punto de vista (PASA A LA PAGINA 8)

## LEA EN ESTE NUMERO:

|                                          | Págs. |
|------------------------------------------|-------|
| ● Descendiente de Macbeth                | 2     |
| ● Mensajeros de Arte y de la Historia    | 3     |
| ● Misas Chilenas?                        | 4     |
| ● "Los Errázuriz"                        | 5     |
| ● Religiosos Gómez, Heraldos de Libertad | 7     |
| ● Reliquias Vivientes de 27 Siglos       | 9     |

Además de noticias sobre música, arte, literatura, ciencia y cosas curiosas que pasan en el mundo.



LOS INGLESES, con tanta fama de fleamáticos, no terminan de consolarse por la desaparición de su poetisa máxima, Edith Sitwell, que murió el 9 de diciembre de 1964, a los 77 años, mientras concluía su autobiografía. Poco conocida fuera de su patria, en las islas británicas Edith era considerada casi un monumento viviente, y hay que reconocer que ella contribuía eficazmente a edificarlo con sus excentricidades, además de realmente una figura monumental, con su noventa de estatura.

No hay duda que la Sitwell era dueña de una personalidad muy original, a medio desconcertante, que aplicaba su fantasía a cada cosa que la rodeaba. Por todo esto los ingleses la amaban, quizás reconociéndose un poco en ella.

Provenía de una familia con algunas tradiciones literarias, pero le gustaba hacer notar que entre sus antepasados figuraban el poeta Robert Bruce, el arzobispo Tate y hasta Macbeth, de shakespeareana memoria. Otro de sus antepasados preferidos era una cierta Lady Cunningham, que fue favorita de Jorge IV.

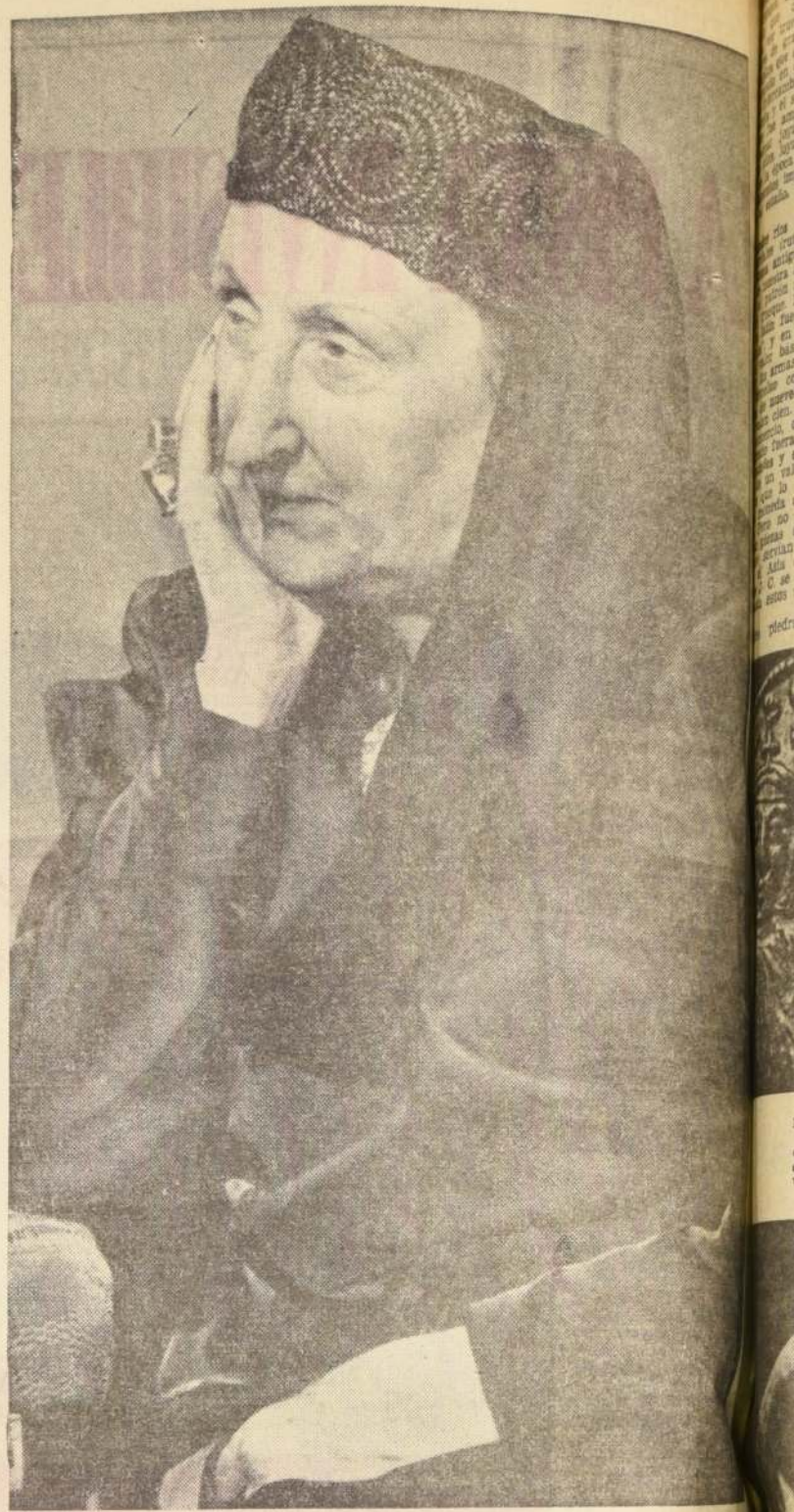
**EL COMPLEJO DE LA NARIZ.**— Edith era de una fealdad impresionante, una especie de maga medieval, como la llamó una vez un amigo, con admiración. Altísima y delgada, con ojos verdosos de pesados párpados que desaparecían al lado de su gran nariz. La boca de labios muy delgados, caía en los ángulos en una expresión de desdenso orgu-

llo. Pero la nariz era su gran tormento. Su padre hasta le había creado un complejo, obligándola durante la infancia a usar un humillante modelador de hierro; que habría debido transformarse en una graciosa naricilla el gran apéndice. Con cuál resultado, se puede observar en la fotografía de la poetisa.

No obstante su excepcional falta de gracia, Edith era femenina desde la punta de las uñas hasta la raíz del pelo, con todas las debilidades atribuidas a su sexo, incluso la de ocultar la edad. Muchos de sus amigos y el público se enteraron recién de los años que tenía. En el "Who's who", que cataloga con minuciosidad los nombres, antepasados y fechas de nacimiento de las personalidades inglesas, Edith figura nacida en Scarborough, pero sin fecha. No era mucha la ganancia, porque la gente le atribuía más edad de la que realmente tenía.

**VESTIDA DE CARDENAL.**— Otro aspecto curioso de la femineidad de Edith era su extravagante amor por los trajes. En los últimos años ya no se vestía normalmente, sino que se disfrazaba. Sus vestidos tomaban algo de los de las princesas medievales, junto a la suntuosidad de los de Renacimiento. En cuanto a los sombreros, estaban hechos para llamar la atención aun de los más distraídos: eran tocados bordados con largos y flantes velos, o bien turbantes de los cuales sobresalían hacia la frente innumerables rizos.

Edith Sitwell, la poetisa inglesa fallecida recientemente, se decía descendiente del héroe de Shakespeare. Le gustaba sorprender y asustar con sus vestimentas extravagantes. Usaba anillos enormes para hacer resaltar sus manos.



Por  
Irene  
SOLAR

## Descendiente de Macbeth

La única verdadera belleza de Edith eran las manos muy blancas y largas. En la ilusión de hacerlas resaltar, se ponía unos anillos enormes y se teñía las uñas de los colores más vivos y raros. Poseía verdaderas colecciones de barnices de todos los tonos, y con su acostumbrada coquetería cuidaba de combinarlos con los damascos y rasos de sus vestidos. En 1955 Edith se convirtió al catolicismo, y desde entonces adoptó de preferencia tonos vagamente cardenalicios, apareciendo al público envuelta en vestidos rojos sobre los cuales se ponía grandes capas negras forradas de violeta. Todo esto era completado con sombreros parecidos a mitras y con una gran cruz pectoral.

Cuando fue presentada en sociedad, a los 19 años en 1906, su padre, que a pesar de encontrarla feísima la amaba tiernamente, le organizó una fiesta memorable. En general, el ingreso en sociedad de una muchacha coincide con el inicio del período de los "flirts". Sin embargo, Edith, a menos que su autobiografía revele algo de nuevo cuando se publique, no tuvo pretendientes ni se casó jamás. Aunque supo cantar con delicada pasión los sentimientos de los enamorados y, en especial, el amor maternal.

**VERSOS AL COMPÁS DE... YERBAS.**— En 1933 organizó una lectura de versos de su primera obra declamados por ella misma. Se sentó en un prostrejo volviendo las espaldas al público, velada además por un telón en que había pintada una escena lunar. La declamación, difícil porque difíciles eran los versos ricos de aonancias, disonancias y rimas diversamente dispuestas, estaban acompañada por el sonido de un instrumento llamado Sengerfono, inventado por un cierto Senger.

En la fabricación del instrumento habían entrado ciertas yerbas comprimidas que debían rendir con particular pureza determinados sonidos. El espectáculo, seguido con snobístico interés, suscitó encontrados comentarios y sirvió para consolidar la fama de la autora.

No tenía Edith un carácter dulce y detestaba a las mujeres de sus colegas poetas. Sostenía que la perfecta mujer para un poeta debía ser escogida por un comité de expertos. Los juicios sobre sus contemporáneos eran a menudo tan agudos como duros. De David H. Lawrence, por ejemplo, decía con burla que tenía el aspecto tétrico y obscuro de quien ha pasado la noche anterior en una bodega húmeda. En cambio, juzgaba con cierta ternura a Marilyn Monroe, a quien había conocido. Decía que no era la muñeca "sexy" que los hombres creían. "Era una muchacha trágica y terriblemente sola. Habría sido una Ofelia perfecta".

**BUENA MEMORIA.**— Además de mal carácter, Edith dio pruebas de extraordinaria memoria aquel día de 1960 cuando respondió a un pintor que la había invitado a la inauguración de su exposición: "Me extraña, señor, que después de la ofensiva alusión hecha a mí y a mis hermanos en los versos que escribió algunos años atrás, tenga el impudico coraje de invitarme a perder mi tiempo en su exposición". El pintor, repasando mentalmente sus obras juveniles, recordó que una vez se había referido a los Sitwell como demasiado amantes de la publicidad. Pero eso había ocurrido en 1932, o sea, 28 años antes.

Edith pensaba a menudo en la muerte. "Como

buena católica", decía, "yo no debería temerla. Pero soy tan presuntuosa que no llego a imaginarme cómo se las arreglará el mundo sin mí". De éste su admirable sentido del humor dio otra

prueba poco antes de morir, cuando a un periodista que le preguntaba afectuosamente cómo estaba, respondió: "Estoy muriendo; pero, de eso, me siento bien".

EN CIERTAS condiciones, podemos hablar literalmente con nuestra mente. Es posible. Un médico norteamericano, el doctor Zimond Dewan, lo ha demostrado.

Con la ayuda de un aparato puede alterar la corriente eléctrica y, de este modo, enviar mensajes por medio del código Morse sin mover un solo músculo. Sólo mediante ondas cerebrales.

El doctor Dewan trabaja en el Laboratorio de Investigaciones Cambridge, de la Fuerza Aérea norteamericana, en Bedford, Massachusetts.

Para su trabajo utilizó frecuentemente un cerebro electrónico, un aplicomputador análogo para copiar modelos matemáticos de un modelo nuevo relacionado con los motores aéreos, o con sistemas de comuni-



## LOS CEREBROS HABLAN

LOS RAYOS ALFA, BASE DE LA TRANSMISION DE PENSAMIENTOS • ¿PUEDE PENSAR UN CEREBRO AISLADO EN EL LABORATORIO?

Por Peter FAIRLEY

caciones de interés para las fuerzas aéreas.

El doctor, debido a su trabajo, se ha sentido fascinado por el cerebro humano. Un día visitando un hospital, grabó sus propias ondas cerebrales en un electroencefalógrafo y descubrió que un tipo de estas ondas, las llamadas de ritmo Alfa, era muy fuerte. Descubrió que podía controlarla, es decir, emitirla o no, a voluntad.

**EL RITMO ALFA.**— Mucha gente tiene un ritmo Alfa muy fuerte —me dice el doctor Dewan, al que he llamado por teléfono a través del océano—. La única manera de determinar la potencia de cada uno es hacerle una grabación. Hace falta un poco de práctica para poder controlarlo pero se consigue sin demasiada dificultad con unos cuantos ejercicios. ¿Por qué no utilizar esa fuerza para un uso práctico, que puede hacer más fácil y sencillo nuestro trabajo?

El doctor Dewan ha realizado el experimento con una mujer con la

que habló directamente, sin emplear la voz, mediante el ritmo Alfa, usando el código Morse. Al cabo de unos minutos la mujer pudo comunicarle: "Puedo hablarle". La lección había durado tres minutos. Más tarde se repitió el experimento entre algunas personas. La mujer lograba encender y apagar las lámparas.

Teniendo en cuenta esos resultados, el doctor Dewan opina que el cerebro humano puede usarse como un pequeño computador que puede hacer trabajar un "teleimpresor" capaz de grabar directamente los pensamientos. También, adaptando un pequeño transmisor de radio, estos pensamientos, siempre en Morse, pueden enviarse a grandes distancias sin necesidad de más mediación.

**POSIBLE, PERO NO PRACTICO.**— "Esto es perfectamente posible, me dice el doctor Dewan, pero no tiene demasiada utilidad práctica. Cuando comencé a estudiar el asunto, pensé que sería un buen medio de ayudar a los individuos paralí-

ticos o mudos para comunicarse sin necesidad de emplear ningún medio mecánico. Pero resulta que esos individuos tampoco pueden controlar los limbos cerebrales que controlan las ondas Alfa del cerebro. No obstante, quizá más adelante pueda perfeccionarse el sistema y lograrse algo útil en ese aspecto".

Otra dificultad está en el excesivo precio del aparato, que costaría unos 500 dólares, es decir treinta mil pesetas. Se necesitan, además, dos amplificadores, pues el voltaje de las ondas Alfa es sumamente reducido y tiene que ser elevado a un voltio, al menos.

Por otra parte, está la cuestión de si es lícito hacer experimentos con el cerebro humano, desde el punto de vista moral. Menos aún los de tipo extremo, como sería con un cerebro mantenido vivo y separado del resto del cuerpo. Con el método del doctor Dewan sería posible "comunicarse" con un cerebro que viviese sin cuerpo. Esto podría tener consecuencias sumamente importantes, más quizá desde el punto de vista filosófico que científico.

Los cirujanos actúan con frecuencia estimulando el cerebro, en el examen de exploración preoperatorio. Pero esto es cosa distinta, puesto que no se busca más que la reacción fisiológica del paciente. Con el método de Dewan podría saberse si un cerebro solo, es decir, sin cuerpo, sería consciente, en el sentido máximo de la palabra, o si su vida se limita sólo a la vegetativa. La cuestión es de sumo interés.

NO DORMIMOS para descansar, sino para soñar, ya que el soñar es una función indispensable para el cerebro pensante del hombre. Esta sorprendente afirmación es la que acaban de hacer los científicos británicos Christopher Riche Evans y Edwards Arthur Newman. Ambos investigadores han llegado a esa conclusión estudiando las analogías, a decir verdad impresionantes, que existen entre el cerebro humano y el cerebro electrónico o computador.

### ESPEJO DE LUJO O NECESIDAD

Desde el siglo pasado, los sueños han suscitado siempre el interés de la ciencia. Unos, como Freud, estiman que los sueños son una especie de espejos que reflejan nuestra actividad psicológica y que, al soñar, damos rienda suelta a una cantidad desbordante

una carta que se le ha dado. La vez ésta ha sido copada y... ¿Se puede decir, pues, que la memoria es idéntica a la imaginación? Nuestra memoria hace de la pregunta, preocupada por los científicos Evans y Newman, finalmente, creen poder responderla. Se trata más o menos del mismo caso. Incluso se observa que los dos sin interés que duran mucho tiempo durmiendo en algunas personas, de pronto, surgen de la insperada. Ello sucede a las perturbaciones, como un espasmo, una simple excitación, una minúscula región del cerebro, bien como consecuencia de la ración quirúrgica cerebral. Si casos, por razones sin tener un "cajón" de recuerdos de

## Dormimos Para Soñar

Por Lucien BARNIER

te de emociones o de deseos. Para otros investigadores, el ser humano tiene simplemente necesidad de soñar, lo mismo que tienen necesidad de comer, o de respirar, porque se trata, en todos los casos, de funciones elementales de nuestro organismo.

El año pasado, los experimentos del norteamericano W. Dement vinieron a apoyar, en cierto modo, la teoría freudiana. Se hacía dormir a una serie de voluntarios y se les despertaba en el momento en que sus pupilas parecían denotar una excitación mental. Efectivamente, estos individuos indicaron que estaban soñando. Más recientemente, otros experimentos han demostrado que una serie de individuos, después de tres noches en vela, utilizaron esencialmente su primera noche de descanso para soñar. Todo parecía ocurrir como si el hombre sintiese una necesidad imperiosa de consumir su ración de sueños. Actualmente se sabe que la actividad dedicada a los sueños, mientras se duerme, equivale sensiblemente a un 20% del tiempo durante el cual se descansa.

### FILTRO DE LA MEMORIA

A partir de estos datos, los dos científicos británicos han emitido la hipótesis de que el sueño sirve, ante todo, como "filtro de la memoria". Esto significa que durante el tiempo en que se duerme, nuestro cerebro, según parece, examina todo lo que ha acumulado en el curso del día y rechaza lo que le parece superfluo o inútil. Este mismo fenómeno existe para ciertos cerebros electrónicos complejos que eliminan por sí mismos los datos inútiles que figuran en su memoria magnética. Estos datos se borran de manera parecida a como el magnetofón borra

que estaba cerrado se abre de un "chocque" y deja en el contenido de recuerdos.

### UNA VALVULA DE EQUIPO

Además de ese efecto de filtro de un exceso de recuerdos, tendrían también como objetivo curar al organismo una especie de equilibrio al cerebro. Como se ve, los experimentos de Dement y de sus colaboradores no pueden considerarse todavía como definitivos. En todas partes, los psicólogos de biología que se proponen comprender los mecanismos de los sueños, el científico norteamericano Dr. Tart, por ejemplo, que trabaja en el Laboratorio del Despertar de la Universidad de Stanford, ha sugerido varias veces a los voluntarios el tema de sus sueños. Dr. Tart procede por hipnosis y procura —dice— a despertar a las pistas más prometedoras para el estudio de ciertas experiencias de sueño. Estas investigaciones, que parecen gracias a experimentos de comparación entre cerebros humanos y cerebros electrónicos, bien a los procesos continuos de la neuro-fisiología durante el sueño, nos dan una idea de la importancia de este fenómeno.

Es significativo que tanto los sueños como los recuerdos estén actualmente sometidos a una actividad que depende de la memoria. Estas investigaciones, que parecen gracias a experimentos de comparación entre cerebros humanos y cerebros electrónicos, bien a los procesos continuos de la neuro-fisiología durante el sueño, nos dan una idea de la importancia de este fenómeno.



# Mensajeras de Arte y de la Historia

por Otto PAUL WENGER

(Miembro del Comité de la Sociedad Suiza de Numismática, ha publicado numerosos estudios sobre las monedas y es autor de "Kleine Münzkunde", publicado recientemente por Hallwag, en Berna.)

Jado los autores griegos testimonios desde luego dignos de fe. Heródoto el historiador, y Xenofanes el filósofo, ambos oriundos del Asia Menor, atribuyen esta invención a los lidios, pueblo que constituyó la primera potencia de esa región en el siglo VII y durante la primera mitad del siglo VI antes de J. C.

Se puede considerar a Giges fundador de la dinastía lidia (687-652 antes de J. C.) como el verdadero "inventor" de la moneda, y los primeros ejemplares que aparecen de ella están hechos de electrum, metal de aleación natural del oro y la plata.

ta que se recogía en los lechos de los ríos de Lidia. En un principio se usaron como moneda pequeños lingotes, de ese metal, lingotes que eran irregulares de forma y no llevaban marca alguna. Sólo más tarde se acuñó una imagen, pero en una sola cara para comenzar. El reverso lleva un o dos cuadrados concavos, marcas dejadas por el martillo al procederse a la acuñación.

Poco tiempo más tarde en la isla de Egipto, se acuñaron las primeras monedas de plata, y luego aparecieron las primeras piezas de moneda de la rica ciudad portuaria de Corinto, el famoso legislador de esta, reorganizó el sistema monetario y acuñó las primeras grandes piezas de plata de cuatro dracmas (tetradracmas), en las que por primera vez aparecen las dos caras grabadas con una imagen.

Mientras que las monedas de Egipto muestran la imagen de una tortuga marina, las piezas de Corinto llevan la de Pegaso, y las aticas están adornadas con la de una "lechuzas". En la antigüedad se llamó "tortugas" a las monedas de Egipto, "caballos" a las de Corinto y "lechuzas" a las de Atenas. Las tres alcanzaron una gran difusión. El arte de la acuñación de monedas se desarrolló en Grecia con extraordinaria rapidez en el siglo VI antes de J. C. y luego se difundió en el occidente alrededor del año 500 antes de J. C.

Dos siglos apenas luego de su invención, la moneda se transformó en cosa de uso corriente dentro de todo el mundo griego favoreciendo el comercio por tierra y por mar y permitiendo a la particular atesorar una fortuna contante y sonante. Y al sentir más tarde los persas, con su dario de oro, las bases de un sistema monetario único dentro de su vasto imperio, y al copiar de Babilonia las técnicas del cálculo del interés, del comercio, de la fianza y del poder, quedaron creadas ya todas las condiciones que presiden el comercio mundial moderno.

La acuña se grababa a mano y la moneda se acuñaba también a mano sobre un yunque. El genio griego elevó la moneda a la categoría de obra de arte. Ninguna de las que se le deben es idéntica a las demás, y no hay pueblo del mundo que haya ennoblecido la moneda como creación artística en la forma en que lo hicieron los griegos de la antigüedad.

Aunque la moneda griega se esparce por el mundo y llega hasta la India, sobreviene el momento en que se agota visiblemente. Es el momento en que crece la potencia de Roma, y las imágenes de los dioses y los soberanos nacionales se ven suplantadas por las de los altivos emperadores romanos.

Solo en el siglo IV antes de J. C. —época del apogeo del arte numismático griego— adquiere el cobre bruto empleado como moneda por los romanos una forma y una marca distintivas, hecho que se produce por decisión oficial. Pero las primeras piezas no están acuñadas, sino fundidas. La acuñación de las verdaderas piezas de plata romanas empieza recién en el 269 antes de J. C. siendo entonces la unidad básica el denario de plata.

N EL año 44 antes de J. C. el Senado acordó a Julio César el derecho de hacer acuñar piezas de moneda con su efigie, siendo ésta la primera vez que en una moneda romana aparece el retrato de un hombre vivo. En el reino de Augusto, a su vez, comienza la evolución que había de hacer de la moneda romana el modelo de todas las monedas posteriores.

Desde entonces, la cabeza del emperador adorna el anverso de la pieza, reservándose el reverso pa-

ra la propaganda del Estado. En esa época en que ni se soñaba siquiera con los modernos medios de información, la moneda se convirtió en el "diario del hombre de la calle". En ella se celebraban los acontecimientos de la política interior y exterior; y así el culto de los dioses, la política social, la arquitectura, todo se encuentra reflejado en sus imágenes.

La acuñación de las monedas de oro y de plata dependió del emperador mismo. Por lo que respecta a la de las de bronce, el Senado tiene en cierta forma, derecho a pronunciarse, y de ahí las iniciales S. C. (senatus consulto) que se encuentran en ellas. Las monedas imperiales de los dos primeros siglos de nuestra era son hermosísimas, y lo mismo puede decirse, particularmente, de las grandes piezas de bronce, los sesterces, a las que la magia de la patina confiere el brillo de una rara piedra preciosa.

La dominación romana dura varios siglos, y en la época de la decadencia del imperio las piezas se hacen cada vez más chatas y escasas; ya no resulta posible reconocer siempre en ellas la efigie del soberano reinante. Pero en esta degradación del sistema monetario romano antes de que haga su aparición en las monedas imperiales un tono bizantino que es al mismo tiempo severo y fuertemente estilizado.

Como cualquier otro arte, la de la numismática tiene sus épocas de gloria y de decadencia. Al comenzar la Edad Media las monedas que se crean no pueden rivalizar con las de la antigüedad clásica, como los pueblos nórdicos tampoco pueden rivalizar con los de la antigüedad en la incomparable maestría que éstos adquirieron en todas las manifestaciones de las artes plásticas.

Desde fines del siglo VII el sistema de Carlomagno sirvió de norma a la mayor parte de Europa. La moneda más importante fue el denario, pero aún en esta época se sucedían las devaluaciones monetarias. El derecho de acuñar monedas era privilegio de los soberanos, que lo confería a los margraves, condes palatinos, abades y obispos; y casi todos éstos, por su parte, trataban de sacar el mayor provecho posible de su privilegio.

A mediados del siglo XII, el denario se hizo tan débil que resultó imposible acuñar una ima-

gen precisa en cada cara de él. En esa época de penuria los artesanos recordaron la vieja técnica, por lo demás nunca olvidada, de la acuñación en una matriz, produciendo los llamados denarios huecos o "bracteados", que representaban para el soberano una abundante fuente de recursos, ya que a menudo se los retiraba de la circulación al cabo de un año, cambiándolos a razón de doce viejos por nueve flamantes.

Poco tiempo después de la muerte de Federico II, la poderosa ciudad de Florencia acuña sus propias monedas de oro: el florín, con las armas de la ciudad en forma de lis. La sigue Venecia en 1284 con sus ducados. En esta época aparece el estilo gótico con monedas de oro magníficas, especialmente los "nobles" ingleses. Eduardo II acuña por primera vez esta moneda en conmemoración de la victoria naval obtenida en Sluys sobre los franceses el 22 de julio de 1340.

El Renacimiento se inaugura con piezas de plata de gran módulo. En Hall, en el Tirol, se acuñan los primeros taleros, que reciben entonces el nombre de "Guldengroschen". Pero al pasar por Sajonia y por la mina de plata de Bohemia perteneciente al conde Schlik, en el valle de St. Joquin, la pieza toma el nombre de "taler" (Joachimstaler). Esta moneda, grande y magnífica, conquista el mundo entero. En Escandinavia se la llama "rigsdaler", en Inglaterra, "corona", en Francia, escudo; en Italia, "talero"; en España, peso; en Rusia, rublo; y en Norteamérica, finalmente dólar. A fines del siglo XVIII la famosa moneda de plata hace también su aparición en el Extremo Oriente.

La moneda ha seguido todas las etapas de la evolución de la cultura: el ascenso, el apogeo, la decadencia. Todos los pueblos la han acuñado, y la confianza en la moneda, y por consiguiente, en la divisa, se ha convertido en una cuestión de confianza entre los pueblos.

En el comercio, aunque de una manera menos aparente, la moneda constituye asimismo un intermediario entre un pueblo y otro. Ya no se efectúan los pagos por el transporte de numerario protegido por una buena escolta, como se hacía en la Edad Media, y al comienzo de los tiempos modernos, sino, en la mayor parte de los casos, sin trasladar la moneda, todo es cuestión de giros y transacciones bancarias.

Aunque esto parezca un poco exagerado, puede decirse que la moneda desempeña un papel definido como órgano de información en la medida en que las piezas, y especialmente los billetes de banco, se han convertido en portadores del orgullo nacional. Las grandes figuras de la historia y la cultura de una nación, las escenas y los símbolos de la vida nacional y aun de un humanismo supranacional, se presentan a los contemporáneos por medio de la máquina que acuña monedas o imprime billetes.

(El Correo de la Unesco)

perforadas que han desempeñado un papel importante como moneda en la isla de Yap, situada en el archipiélago de las Carolinas, son bien conocidas de los estudiosos; y en el Tibet se usaba como moneda, en el siglo XIX, té prensado en forma de sello. Por otra parte, en la China, ya muy civilizada, del año 2000 antes de nuestra era, se pagaba con palas, cuchillos y otras herramientas o utensilios, que al final de la época Chang (alrededor del 1200 antes de J. C.) fueron reemplazados por su reproducción —naturalmente reducida— en el mismo metal de que estaban hechos. Así y todo, esta reproducción no llegaba a constituir la moneda tal como la conocemos hoy en día.

QUIEN debemos verdaderamente la invención —plena de consecuencias importantes— de la moneda propiamente dicha, Sobre esta cuestión disponemos de los testimonios que nos han de-



MADRE E HIJO.— Esta pieza de oro (25 mm.) del siglo IX, muestra al emperador bizantino Miguel III con su madre Teodora y debe su valor más al grabador que al crítico y augustio modelo.



LA ESPIGA Y EL GRILLO.— Metaponto, ciudad de la antigua Lucania, celebraba la fertilidad de sus campos marcando su moneda con una espiga de trigo, espiga que muy a menudo se veía acompañada de la imagen de un animal depredador.



MONEDA DE CRESO.— Sello de plata de 10 mm., acuñado alrededor de 550 años antes de J. C. bajo el reino de Creso, rey de Lidia.



Es sabido que la preferencia del público va hacia la música de orquesta. Y es por esto que el mayor número de discos de música clásica que se editan en Chile, corresponden a música sinfónica. Pero por mucha veneración que sintamos por las sinfonías de Haydn, Beethoven, Schubert o Johannes Brahms, muchas veces necesitamos descansar de esa gran obra agobiadora y refugiarnos bajo otros climas. Ese refugio nos lo ofrece la música de cámara de clásicos, románticos y modernos, y la música de esos otros maestros de sobriedad que existieron cuando aún no aparecían los poderosos ejércitos de la orquesta sinfónica: los maestros del barroco, desde los vespertinos de Vivaldi hasta los nocturnos de J. S. Bach; los gigantes Bach y Handel.

Si que ello obste al aplauso que merecen discos de otros sellos, aplausos que hemos tratado de tributar abundantes, debemos señalar entre los de Vox que nos ofrecen tal refugio el prodigioso "Archiduke", el Quinteto con Clarinete de Brahms; las Impromptus de Schubert; las Invenciones y Sinfonías para clavicordio de J. S. Bach; Cuartetos de Schön-

berg y Berg; música de cámara con guitarra de Haydn y de Boccherini; música de cámara de Charpentier, Lully, Rameau, Mouret, Campora, Telemann, etc.

Ahora, como prolongación de una serie feliz, aparece este disco que, bajo el nombre de "Herencia del Barroco", contiene obras de los siguientes compositores que enumeramos por orden cronológico: Andrea Gabrieli, Samaja, Rossi, Praetorius, Buxtehude, Alessandro Scarlatti, Loeillet, Mattheson y Sammartini. Contiene además una breve variación de Richard Schütz, el director, sobre un tema popular y dos danzas tomadas del Libro de Canciones de Glauco. De algunos de los compositores nombrados no había aparecido antes en Chile ninguna obra.

Las mencionadas danzas así como las de la "Terpsicore" de praetorius y una Canción de A. Gabrieli, están ejecutadas por la Orquesta de Cámara de la Sociedad Telemann la que también acompaña al bajo John Denison en la hermosa cantante "Soy la Rosa de Saron" de Buxtehude, el compositor y organista sueco-danés que mereció ser visitado por el joven J. S. Bach, quien debió emprender un

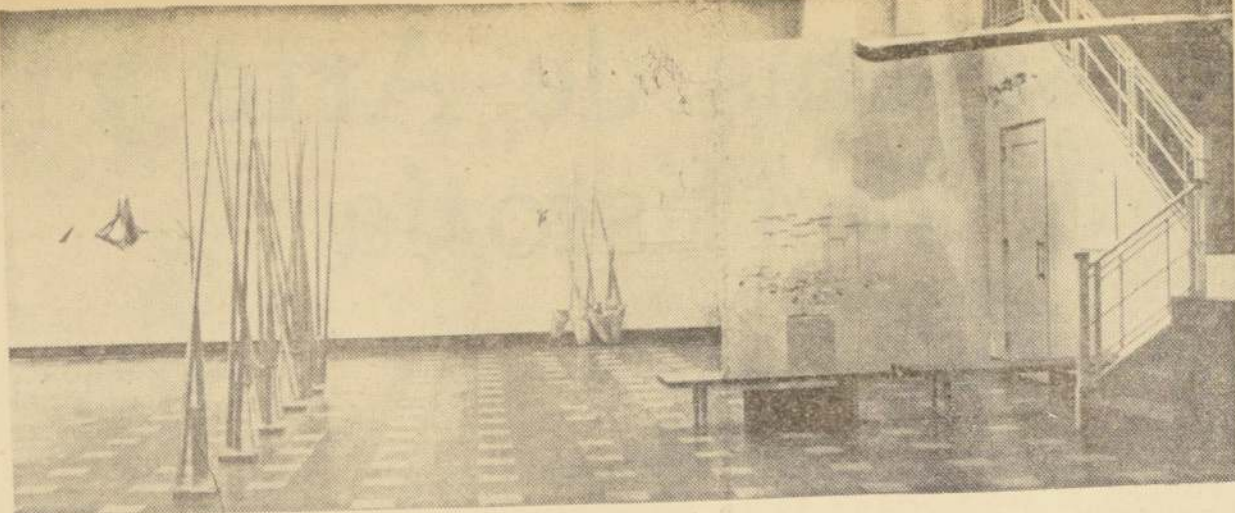


LA DIOSA DE LA SONRISA ENIGMATICA. Este rostro de Atena, grabado en el estilo típico de la época arcaica, es de una gran belleza. La diosa, tocada con un casco, lleva también un collar de perlas en esta pieza de plata de Corinto, de 20 mm. de diámetro. EL TORO CON ROSTRO HUMANO. Divinidad de los ríos, era venerado por los habitantes de Gela, ciudad de la antigua Sicilia, donde se acuñó esta pieza de plata de 4 dracmas (24 mm. de diámetro) hacia el año 425 antes de J. C. RETRATO DE UN PRINCEPE CAUTIVO. La emocionante efigie de este denario de plata de 12 mm. de diámetro se debe al grabador romano L. Hostilius Saserna (40-44 antes de J. C.).



El arte impresionista, con toda su vivacidad y su encantador enfoque de la "belle époque" de París, será una pintura que siempre ocupará lugar preferente en el gusto del más exigente espectador de las artes visuales. Los museos norteamericanos poseen los más relevantes cuadros de la pintura al "aire libre", aunque esto constituya una ofensa para el maravilloso Museo de los Impresionistas de París. Este pequeño Museo de Indianápolis es rico, también, en obras del estilo de fines del "ochocientos", con algunas piezas señeras en la historia de la pintura, como: "Puerto de Gravelines", de George Seurat, el último óleo del gran pintor de los puntillos multicolores; "Muchacha con Sombrero", de Auguste Renoir, famosa tela que causó escándalo en su primera exhibición hace casi un siglo y que hoy nos sorprende con su gracioso candor; y "Mujer de Azul", de E. Degas, el más sereno y el más cuidadoso de la forma del innovador grupo.

El meticuloso oficio de Seurat o la línea espontánea de Degas, permiten identificar a sus autores desde lejos. El estilo personalísimo de que ambos hacen gala nos anuncia, en todos los museos, que estamos en el pabellón de la Francia de fin de siglo. ¡Qué decir de Van Gogh, el atormentado pintor de Arles! El genial holandés, con sus pinceladas de rayas largas y onduladas, delineadas con un vigor que comunican extrañable dramática, es, también, único, pero puede quedar igualmente en la órbita impresionista francesa. Su "Paisaje de St. Remy", nos parece una de sus mejores obras, con su cromatismo vi-



Una Sala de Arte Contemporáneo del Museo de Indianápolis

## Los Impresionistas en Indianápolis

por Ricardo BINDIS

brante y nervioso toque, tan bien aprovechado, para darnos la ilusión de perspectiva y conducirnos a la mirada a sus convulsivos nubarrones, de tan personal factura.

Continuando con los pintores que mucho deben al arte de la pincelada fragmentada, los colores encendidos y fijadores del mundo finisecular, está "Casa en Provence", una hermosa tela de Paul Cézanne, serena, austera, en su solución planimétrica y con intereses más intelectuales que los anteriores, pero no exenta de calor humano, de

sentida evocación del suelo francés. Quien conozca el hermoso campo de Francia, estará siempre viendo a Cézanne, cuando recorre la aldea de Aix. "Paisaje de Arles", de Paul Gauguin, nos muestra ya las libertades que los artistas de fines del siglo XIX se tomaron con el color. Jugando con las tintas planas, pero siempre utilizando las gamas altas, creando grandes áreas de color y simplificando el dibujo, Gauguin da el gran paso que lo acerca a la pintura de hoy.

Casi todo lo que menciona-

mos, está al ingreso de la galería de arte de Indianápolis, más en el interior, nos encontramos con bellos ejemplos del arte del Renacimiento y magníficas piezas del período "barroco". El arte italiano que antecedió a la gran revolución clásica, nos deslumbra con una pequeña tabla de Taddeo Gaddi "Santa Ana", con el refinamiento del mejor

estilo prerrenacentista, en tanto que una madera del 1190, "Madonna en el Trono", nos lleva a un recuerdo más lejano históricamente y nos enfrenta con el románico, siempre tan seductor para nosotros y que nos lleva al paralelismo con la pintura moderna.

El estilo del siglo XVII, el de las grandes visiones en profun-

dad y los escorzos españoles está muy bien representado en "Entrada Triunfal de Cristo en Jerusalén", gran composición de Antonio van Dyck, en lienzo donde los personajes apretados racimos humanos que se acentúan con el ritmo de los paños agitados por el viento. Un cuadro de neoclasicismo y de impresionismo en el uso de las tintas, de Rembrandt, el gran tratista que muestra la gran del gran estilo "señal". Sin perseguir la gracia gaudiosa del anterior, de plena veracidad, el contraste de los claros oscuros, para alcanzar el leme y trágico que guió tan especialmente "El Molino", de H. una de las obras más grandes paisajista holandés por ser una de las más que hay en museos de los Estados Unidos. Igual cosa se dice de la composición que es, para muchos, el trabajo del famoso pintor. Hemos dejado para el retrato de Aristóteles, una obra de gran plasticidad. Todas las excelencias del veneciano esta obra. Su distinción de los tonos que pueblan los ocreos bajos, en los fondos arrebatados presentes aquí, viva, sensual y libre, junto a su supremacía dibujante, está magníficamente representada en esta

## ¿Misas Chilenas?

El Concilio Ecuménico dio normas precisas para el uso del canto sagrado. Antes que nada, se impone la educación litúrgica de los compositores de música sacra

por MARSYAS

COMO alcance a la controversia sobre Música Sacra que actualmente apasiona a la opinión pública chilena, nos parece importante dar a conocer el documento definitivamente aprobado y solemnemente promulgado por la Constitución de la Sagrada Liturgia, en el que se dedica especial capítulo a la música sagrada, del Concilio Ecuménico Vaticano II.

Los párrafos más importantes de la traducción castellana del texto latino de este documento son los siguientes:

Capítulo VI. Música Sagrada. Naturaleza de la Música Sacra y aprecio que de ella tiene la Iglesia. "La tradición musical de la Iglesia universal constituye un tesoro de valor inestimable, que sobrepasa entre las demás expresiones artísticas, principalmente porque el canto sagrado, unido a las palabras, constituye una parte necesaria e integral de la liturgia solemne. La música sacra, por consiguiente, será tanto más santa cuanto más íntimamente se una a la acción litúrgica, ya sea expresando con mayor delicadeza la oración o fomentando la unanimidad, ya sea enriqueciendo de mayor solemnidad los ritos sagrados. Además, la Iglesia aprueba y admite en el culto divino todas las formas de arte auténtico que estén adornadas de las debidas cualidades".

El Documento, luego de referirse a la autorización para hacer uso de la lengua de cada país, en el canto sagrado, dice en el acápite 115, a propósito de la enseñanza y práctica musical: "... para que se pueda impartir esta enseñanza, formen con esmero profesores encargados de la música sacra. Se recomienda, además, que, según las circunstancias, se erijan institutos superiores de música sacra. Dése también una genuina educación litúrgica a los compositores y cantores, en particular a los niños".

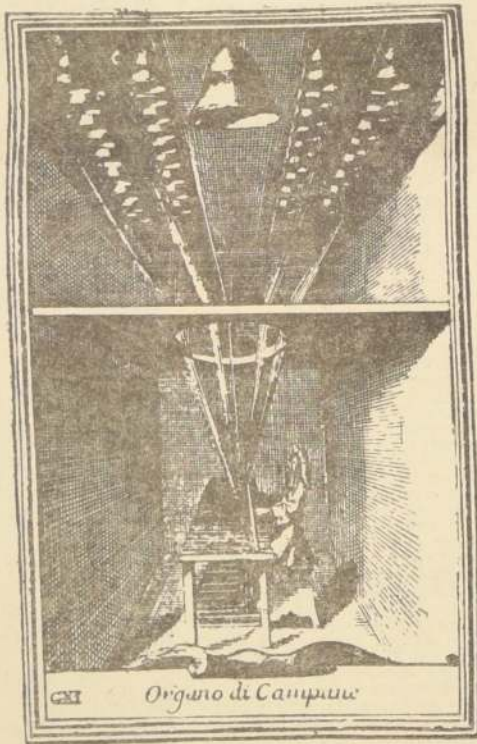
Para la Iglesia, la máxima expresión musical continúa siendo el canto gregoriano y así lo establece el acápite 116: "La Iglesia reconoce el canto gregoriano como el canto propio de la liturgia romana; en igualdad de circunstancias, por tanto, hay que darle el primer lugar en las acciones litúrgicas. Los demás géneros de música sacra, y en particular la polifonía, de ninguna manera han de excluirse en la celebración de los Oficios divinos, con tal que respondan al espíritu de la acción litúrgica".

Es tal la importancia que la Iglesia le da al canto gregoriano, que el Documento continúa diciendo en sus acápites 117 y 118: "Completase la edición de los libros de canto gregoriano... conviene que se prepare una edición que contenga modos más sencillos para uso de las Iglesias menores y fomenten con empeño el canto religioso popular, de acuerdo con las normas y prescripciones de las rúbricas, resuenen las voces de los fieles".

Con respecto a la promoción de la música propia en los países de misiones, el acápite 119 establece: "Como en ciertas regiones, principalmente en las misiones, hay pueblos con tradición musical propia que tiene mucha importancia en su vida religiosa y social, dese a esa música la debida estimación y el lugar correspondiente no sólo al formar su sentido religioso, sino, también, al acomodar el culto a su idiosincrasia. Por esta razón, en la formación musical de los misioneros, procurese cuidadosamente que, dentro de lo posible, puedan promover la música tradicional de su pueblo, tanto en las escuelas como en las acciones sagradas".

Con respecto a los instrumentos en el culto divino, el Documento establece que el órgano es el "instrumento musical tradicional, cuyo sonido aporta un esplendor notable a las ceremonias eclesásticas y levanta poderosamente las almas hacia Dios y hacia las realidades celestiales". Pero la Iglesia también permite, a través de este documento, el uso de "otros instrumentos, a juicio y con el consentimiento de la autoridad eclesiástica territorial competente, siempre que sean aptos o puedan adaptarse al uso sagrado, convengan a la dignidad del templo y contribuyan realmente a la edificación de los fieles".

Finalmente, al referirse a la creación de una nueva música sacra, dice: "Los compositores verdaderamente cristianos deben sentirse llamados a cultivar la música sacra y a acrecentar su tesoro. Compongan obras que presenten las características de verdadera música sacra y que no sólo puedan ser cantadas por las mayores "Scholae cantorum", sino que, también, estén al alcance de los coros más mo-



destos y fomenten la participación activa de toda la asamblea de los fieles. Los textos deben tomarse principalmente de la Sagrada Escritura y de las fuentes litúrgicas".

Hasta aquí el texto sobre música sacra, promulgado por el Concilio Vaticano II. La polémica que ha surgido en Chile es porque Vicente Bianchi escribió una "Misa a la Chilena", el Grupo de Los Dos de Ramón y jóvenes y niñas cantan y tocan guitarra en una Parroquia de Nuñoa, con temas folklóricos.

El Documento del Concilio establece que la música sacra por excelencia sigue siendo el gregoriano y la polifonía que responde a la acción litúrgica; el instrumento religioso más representativo sigue siendo el órgano y se estimula a los compositores para que escriban obras "que presenten las características de verdadera música sacra". En los países de misiones se establece "que aquellos pueblos con tradición musical propia, que tiene mucha importancia en su vida religiosa y social", usen esa música en los oficios divinos. ¿Es Chile país de misiones y tienen la cueca, la tonada, la refalosa y otras melodías folklóricas, mucha importancia en nuestra vida religiosa y social? He ahí el problema.

Si se trata de llevar el canto autóctono a la Iglesia, ¿por qué no se hace uso del Canto a lo Divino, más bien, de esas melodías que los misioneros españoles, conjuntamente con la lengua, inculcaron en el canto popular que hasta hoy se conserva en nuestros campos? No olvidemos nunca que nuestra formación religiosa, cultural y racial es hispana y europea y que en este país no existe una verdadera tradición indígena.

El hecho de que se hayan escrito "Misas a la Chilena" no tiene importancia en sí, inclusive es posible que en nuestros campos estas manifestaciones religiosas sean atractivas para el pueblo. Lo preocupante es que se pretenda establecerlas por doquier y sin discriminación alguna.

Los folklóricos han aportado su arte y su inspiración, ¿pero qué han hecho hasta la fecha nuestros compositores de música culta? Parece que ha llegado la hora de que sean ellos, conjuntamente con las autoridades eclesásticas, los que deben iniciar la producción de música "que presente las características de verdadera música sacra".

## Antonio Gaudí o La Humilde Soberbia

Por A. Otero Seco

RECIENTEMENTE se realizó en Barcelona una exposición dedicada a la vida y la obra del genial Antonio Gaudí, el silencioso, herético y tenaz revolucionario de la arquitectura. La exposición está dividida en siete secciones en las que se exhiben maquetas y grandes fotografías de la época del gran arquitecto y de la vieja Barcelona, serena y apacible en su sueño de siglos en el viejo barrio gótico y tenacular ya en el ensanche. Una de estas fotografías de la época de expansión, con sus calles tiradas a cordel, en una obsesión racionalista y casi patológica de la geometría, sirve, por contraste para conocer mejor la esencia de Gaudí y en armonía con la naturaleza circundante, curvilínea en el paisaje de montañas y negadora de la línea recta, en la que el gran arquitecto nunca creyó. Una serie de grabados, fotos y otros datos gráficos sirven de índice expresivo a la historia profesional de Gaudí, con reproducciones y maquetas de sus obras de Barcelona y otros lugares de España, como el discutido palacio episcopal de Astorga, castillo feudal sombrío a tono con el espíritu, el cielo gris, la arquitectura y el paisaje de la vieja ciudad leonesa. También pueden contemplarse en la exposición maquetas y planos de su actividad en el orden industrial, como las chimeneas de la casa Milá y la reja de la casa Vicens, la propia casa del arquitecto, con sus fachadas llenas de desbordante fantasía y sus diseños para la construcción de muebles, aspecto del arte gaudiano poco conocido pero no menos representativo e interesante que sus trabajos arquitectónicos. Es decir, la época en que vivió el artista, la influencia de los viejos maestros en el arte gaudiano, la del propio Gaudí en la renovación de las artes industriales y su contribución al movimiento de la arquitectura contemporánea. No olvidemos, porque espiritual y materialmente preside la exposición, una enorme fotografía de su deficiente y discutido —ayer, hoy y mañana— templo expiatorio de la Sagrada Familia, ese "genial exabrupto" como lo ha definido acertadamente José Pla —que es el desquite contra la mediocridad racionalista de las cuadrículas del Ensanche".

Al acto de la inauguración asistió un nutrido grupo de afiliados a la sociedad "Amigos de Gaudí", entidad cultural barcelonesa constituida muchos años después de la muerte del maestro, que adquiere ahora la categoría espiritual y simbólica de un desagravio, obligado y debido a quien se fue de este mundo cargado con el estúpido sambenito de loco de remate y la hostilidad, la ironía desdenosa y la burla casi general, un día de 1926, atropellado por un tranvía en una calle de Barcelona.

El complicado, tenaz, humilde y atormentado Gaudí era en lo físico un tipo pintoresco, fuera de lo común, en el que sus contemporáneos, ciegos por la captación de la fuente soterrada y luminosa de la genialidad, sólo supieron ver la apariencia externa y superficial.

Los que le veían pasar por las calles barcelonesas vestido como un mendigo, con su larga barba blanca y mazorral, en pantuflas, con una camisa poco cordial con el jabón, caminando solitario, en constante soliloquio, y comiéndose un mendrugo de pan o un poco de fruta comprada en la primera tienda encontrada al paso, no podían aceptar la idea de que la genialidad se ocultara tras esa apariencia de pordiosero que a una sociedad industrial y amiga de la ganancia desprecia profundamente.

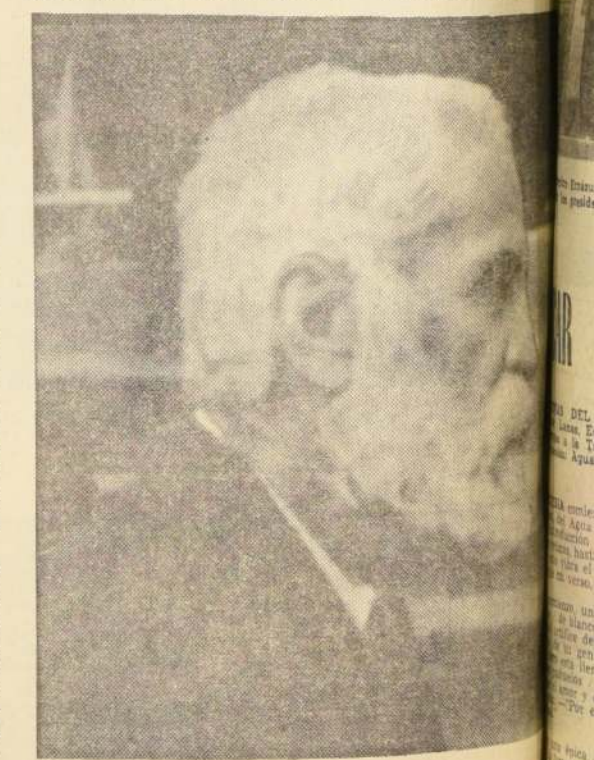
"Caminaaba" —escribe José Pla en su libro "Grandes Tipos"— encorvado, obeso, sin mirar nada, aturrido, pobre, miserable. Si hubiera tendido la mano limosnando a la gente que pasaba, nadie hubiera podido decir, por su aspecto, que no era un pobre de solemnidad. Y era pobre, absolutamente pobre porque —sigue diciendo Pla— "no se dan casos de tan profundo desprecio, de insensibilidad tan definitiva por el dinero como la de Gaudí". El "senyor Esteve", en el mundo cerra-

do y particular de su escritorio, junto al Libro Mayor y a las notas de pedimento de sus viajeros, no podía comprender que un hombre de aspecto tan miserable, que un tipo tan estrafalario, que llegaba al absurdo inaudito de despreciar el dinero, pudiera tener talento.

Pero, no fue sólo la sociedad de los fabricantes, compañeros o descendientes del "senyor Esteve", los que se colocaron contra Gaudí cuando éste se puso a navegar contra corriente. Aunque parezca extraño, también los artistas, incluso los que se consideraban más revolucionarios y renovadores porque habían reivindicado al "Greco", injustamente olvidado, y levantado la única estatua que existe en España en su honor, le combatieron sanamente. No sólo Rusiñol y su grupo, sino el otro grupo-rival, el de "Els Artís i els Artistes", se colocaron en contra a pesar de

clón con el profundo odio de Gaudí, decidido a romperlo —la Sagrada Familia, es decir, de destruirlo, José Pla —en su época de su tiempo, de su época, apenas puede decirse total, indestructible, no alguna vanidad humana, la de su absoluta

Pero, si Gaudí no tenía en cambio, soberbia, era bía de conocer en su obra enormes posibilidades y dimensión de su obra



que algunos de sus miembros —Pascual, Nogues, Colom — tuvieron oportunidad de tratarle y de conocerle íntimamente y hasta —como apunta oportunamente Pla— de trabajar con él en la decoración de la Pedrera.

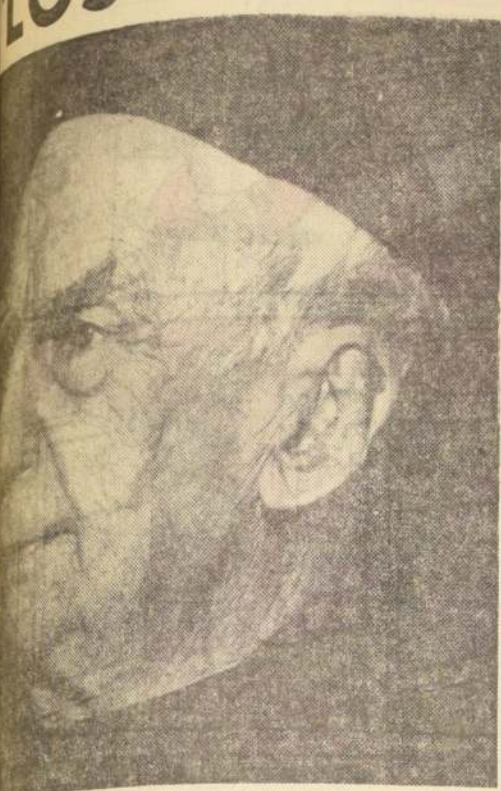
Si a los burgueses catalanes les asustaba el desprecio que Gaudí sentía por el dinero, considerándolo por esta razón como un producto anárquico, asocial y sospechoso, a los artistas les irritaba que el gran arquitecto sintiera desdeñoso por el clasicismo estático y, sobre todo, discutiera y analizara con fría objetividad el arte griego, sagrado e intocable para la mayoría de los artistas de la época. Su ruptura violenta con la tradición y, sobre todo, su frase "el Partenón responde a la arquitectura de un pueblo que no conoció el mormonismo", que define la concepción cristiana y antirracionalista del arte gaudiano, produjo verdadero escándalo, y fueron pocos los que se atrevieron a salir en su defensa. Sólo algún intelectual curado de esnanto, de tópicos y de frases hechas como Francisco Pujol y —¡oh paradoja!— el grupo de artistas católicos de "Sant Lluc" se atrevieron a defenderle, más que por una comprensión analítica y razonada de sus teorías estéticas, por una espiritual y confesional identifica-

la de sus contemporáneos, aparte de su voluntad de toda clase de renuncia a la categoría de arquitecto, por su sencillez y por su aboga. Por eso nunca hizo falta el apoyo de los artistas. He aquí, resumido, la concepción estética de Gaudí, que procuró satisfacer la voluntad de toda clase de renuncia a la categoría de arquitecto, por su sencillez y por su aboga. Por eso nunca hizo falta el apoyo de los artistas. He aquí, resumido, la concepción estética de Gaudí, que procuró satisfacer la voluntad de toda clase de renuncia a la categoría de arquitecto, por su sencillez y por su aboga. Por eso nunca hizo falta el apoyo de los artistas.



BIBLIOGRAFICA DE MEDINA. AL ALCANCE DE TODOS:

## LOS ERRAZURIZ



DON CRESCENCIO. Era Errázuriz de incienso. (Según don Matías, también lo había "de azufre").

curso de las investigaciones históricas que se propuso Medina, y como una promesa hecha años anteriores a su consorcio en la Universidad, don Federico Errázuriz Echazur, que a la fecha de la publicación del libro que comentamos, desempeñaba la Presidencia de la República.

Precisamente, es a este Mandatario a quien Medina dedica su obra en sentidas palabras.

Junto con publicarla, el historiador hizo entrega al Presidente Errázuriz de casi toda la exigua edición, quien la distribuyó entre diversos miembros de la familia y amigos. Los seis ejemplares que se reservó Medina, aparte del propio, fueron donados al General Mitre, al Duque de Tilly (España), al Museo Británico y a los historiadores argentinos Francisco P. Moreno y Adolfo P. Carranza.



Isidoro Errázuriz. Otro político brillante de la familia estudiada por Medina.

Matías Errázuriz. Diplomático, embajador, hombre de mundo.

La circunstancia anotada de ser esta una edición privada no entregada a la venta, añadida, como se ha dicho, la corteza de ejemplares impresos, señalan la extrema rareza de esta obra bibliográfica. Sólo posteriormente, por causas diversas, algunos ejemplares han "traspasado la barrera" y han caído en mano de felices compradores, incluyendo en el término a bibliófilos y libreros.

Si el libro de Medina era conocido sólo por algunos investigadores y curiosos de los libros raros, hasta hace poco, ahora podría ser consultado y leído por una gran cantidad de lectores, gracias a la reedición que ha hecho, al igual que otras obras del gran investigador, el Fondo Histórico y Bibliográfico José Toribio Medina, creado en 1952, que ya tiene a su haber una excelente labor, debida en su mayor parte a los desvelos y entusiasmo de su Secretario General, el historiador Guillermo Felli Cruz.

Sin embargo, en la época de la aparición de esta obra, los estudios genealógicos no habían adquirido todavía en Chile el progreso que ostenta hoy día. De ahí la causa por qué Los Errázuriz sean, al parecer, simplemente notas para un trabajo posterior, que Medina no acometió, porque no era genealogista y tampoco contaba, a la fecha, con los documentos necesarios que han entregado después los archivos públicos y privados. La obra de Medina, según los especialistas, es deficiente e incompleta, en este sentido.

Por eso, hay que agradecer sobremanera al Fondo Medina, ya que la obra que recién publica en segunda edición, viene extensamente ampliada y adicionada por el historiador don Carlos J. Larraín de Castro, experto conocedor de la genealogía y de la historia social chilena.

El trabajo del señor Larraín, de cerca de 200 páginas, se puede decir que es otro libro, que desborda al de Medina y que, además de ampliar considerablemente el aporte del desarrollo posterior de esta familia durante la República, las monografías que dedica a los miembros más destacados de ella son verdaderos medallones, modelos en el género biográfico, fuera de la amplia investigación erudita que tuvo que hacer su autor antes de redactarlas.

De esta manera van desfilando los miembros más sobresalientes de la notable familia que, según don Carlos J. Larraín, ha dado a la República cuatro Presidentes, dos candidatos al rollo Presidencial, Principes de la Iglesia, ilustres tribunos, industriales y agricultores, brillantes artistas, escritores y diplomáticos, más de cincuenta congresales y un elevado número de abogados y distinguidos profesionales.

En esta familia de audaces contraristas psicológicos e intelectuales, el mismo señor Larraín anota, que "hay santos y pecadores, porque la vida es así y la ideología de la familia Errázuriz, como la de todas las grandes familias, se divide a veces y se subdivide en diversas tendencias y opiniones, que han separado algunas ramas



Eugenio Errázuriz, deportista.

con características muy marcadas que don Matías Errázuriz llamaba con sorna, Los Errázuriz "de azufre" y los "de incienso".

Lo anterior pueden comprobarlo, sin muchas averiguaciones, quienes recorran las amenas y eruditas páginas de las "Adiciones y ampliaciones", y se encuentren con una gama de personajes tales como el volteriano Ramón Errázuriz Aldunate, la severa figura eclesiástica del historiador y Arzobispo Crescencio Errázuriz, el "renacentista" Isidoro Errázuriz Errázuriz, brillante en los agitados aspectos de su vida, y el no menos "gran señor" y artista Matías Errázuriz Ortúzar, cuya vida y anécdotas lo hacen un personaje casi fantástico.

Resulta aún más interesante y valiosa esta reedición de la antigua obra de Medina, el complemento iconográfico de numerosas láminas con figuras y grupos de esta familia, que sirvieron de modelos a connotados pintores, co-



DON LADISLAO, el fogoso político de la década del veinte.

mo Sorolla, Berislawn, Boldini, Sargent, Picasso, y nuestro Cosme San Martín, del cual se reproduce un óleo que representa a Isidoro Errázuriz y no a don Matías, como se dice por una errata inadvertida, cuyo original obra en poder del autor de este artículo.

Un dato final para los bibliófilos: además de la tirada del Fondo Medina, se hizo una especial, con distinta portada y numerada de 600 ejemplares.

JOSE ZAMUDIO

## UNA NOVELA QUE NO ES REGALO DE PASCUA

NOVELA DE NAVIDAD  
ENRIQUE LAFOURCADE  
ZIG-ZAG, 1965.  
(PREMIO CRAV 1964).

NUNCA había estado tan cerca Enrique Lafourcade de hacer una obra genial. Esta novela, que por lo sordida y triste no es precisamente un regalo de Pascua, está muy bien escrita. El oficio de Lafourcade es cada vez más perfecto.

Novela cuidadosamente estructurada. Diálogos tratados con cierto equilibrio que logra transmitir en literario el lenguaje crudo de los niños vagos. Es el mundo de la vagancia infantil. Calles de Santiago inundadas de niños harapientos y desgraciados. Muchachitos descalzos que, en los destartrados microscopios, camilan para sobrevivir. Empecé a leerlo con suma cautela. Es un mundo que conozco bastante bien.

Empecé leyendo como con una lupa, dispuesto a encontrar algún error de lenguaje o de sintaxis en sus personajes. Pero no, a los diez minutos había entendido "las herramientas". La novela es cautivadora. Se lee rápidamente, como si la trama nos fuera envolviendo en un torrente avasallador que no nos dejara ver nada que no fuera la propia vida de esos "pelustas".

Además, el papel de frío observador, tomamos la actitud de interesantes testigos del drama.

La novela va haciéndose brutalmente real hasta enternecernos.

Ahora, un punto totalmente aparte: la obra literaria para ser completa debe contar con la complicitad del creador y su lector. El primero pone el estilo, mientras el segundo pone el sentimiento. La absoluta comunión de los dos, da la obra complementada.

Pero de pronto en el transcurso de la lectura, uno — el lector — cae en la cuenta de que le están haciendo trampa. Ve de pronto, tras la acción novelada, algo maquinado. Siente que le están calculando su "emoción" con un cuentagotas.

Este es el pero, no de la novela de Lafourcade, sino de Lafourcade.

El escritor (según mi estrecho modo de ver) debe tener una necesidad imperiosa de expresarse. Una necesidad vital de luchar. Una necesidad de hombre angustiado por una realidad que lo golpea. Lo demás es literatura.

El autor de Pena de Muerte ha llevado a su última obra la visión de una realidad social que necesita, imperiosamente, una revisión: la vagancia infantil.

Novela de Navidad está muy cerca de conseguirlo. Cuando retrata ese miserable submundo, Lafourcade consigue enternecernos. El lector, al enterarse, se rebela.

Pero lamentablemente, no se siente inclinado a hacer literatura social. A él le interesa hacer literatura a secas, sin adjetivos. Eso, creo yo, es un error.

Sé que los impugnadores de esta forma de ver, dirán que confundo los valores.

Los valores estéticos sólo responden a una actitud consecuente con los valores humanos.

Es por eso que jamás puedo juzgar una obra artística dejando pasar por alto la trascendencia social de la misma. La novela de Navidad nos presenta una cosa nueva, por lo menos en Chile: las páginas azules. Algunas son de una pureza idiomática tierna, delicada. Un truco y retruque de palabras. Un ir y venir de sutiles combinaciones.

El hecho de estar impresas en tinta azul, permite la posibilidad de leerlas por separado de la novela. O, también, prescindir de ellas si se quiere seguir la trama en la forma tradicional.

Los valores estéticos sólo responden a una actitud consecuente con los valores humanos.

Es por eso que jamás puedo juzgar una obra artística dejando pasar por alto la trascendencia social de la misma. La novela de Navidad nos presenta una cosa nueva, por lo menos en Chile: las páginas azules. Algunas son de una pureza idiomática tierna, delicada. Un truco y retruque de palabras. Un ir y venir de sutiles combinaciones.

El hecho de estar impresas en tinta azul, permite la posibilidad de leerlas por separado de la novela. O, también, prescindir de ellas si se quiere seguir la trama en la forma tradicional.

Los valores estéticos sólo responden a una actitud consecuente con los valores humanos.

Es por eso que jamás puedo juzgar una obra artística dejando pasar por alto la trascendencia social de la misma. La novela de Navidad nos presenta una cosa nueva, por lo menos en Chile: las páginas azules. Algunas son de una pureza idiomática tierna, delicada. Un truco y retruque de palabras. Un ir y venir de sutiles combinaciones.

El hecho de estar impresas en tinta azul, permite la posibilidad de leerlas por separado de la novela. O, también, prescindir de ellas si se quiere seguir la trama en la forma tradicional.

Los valores estéticos sólo responden a una actitud consecuente con los valores humanos.

Es por eso que jamás puedo juzgar una obra artística dejando pasar por alto la trascendencia social de la misma. La novela de Navidad nos presenta una cosa nueva, por lo menos en Chile: las páginas azules. Algunas son de una pureza idiomática tierna, delicada. Un truco y retruque de palabras. Un ir y venir de sutiles combinaciones.

El hecho de estar impresas en tinta azul, permite la posibilidad de leerlas por separado de la novela. O, también, prescindir de ellas si se quiere seguir la trama en la forma tradicional.

Los valores estéticos sólo responden a una actitud consecuente con los valores humanos.

Es por eso que jamás puedo juzgar una obra artística dejando pasar por alto la trascendencia social de la misma. La novela de Navidad nos presenta una cosa nueva, por lo menos en Chile: las páginas azules. Algunas son de una pureza idiomática tierna, delicada. Un truco y retruque de palabras. Un ir y venir de sutiles combinaciones.

El hecho de estar impresas en tinta azul, permite la posibilidad de leerlas por separado de la novela. O, también, prescindir de ellas si se quiere seguir la trama en la forma tradicional.

Los valores estéticos sólo responden a una actitud consecuente con los valores humanos.

Es por eso que jamás puedo juzgar una obra artística dejando pasar por alto la trascendencia social de la misma. La novela de Navidad nos presenta una cosa nueva, por lo menos en Chile: las páginas azules. Algunas son de una pureza idiomática tierna, delicada. Un truco y retruque de palabras. Un ir y venir de sutiles combinaciones.

El hecho de estar impresas en tinta azul, permite la posibilidad de leerlas por separado de la novela. O, también, prescindir de ellas si se quiere seguir la trama en la forma tradicional.

Los valores estéticos sólo responden a una actitud consecuente con los valores humanos.

Es por eso que jamás puedo juzgar una obra artística dejando pasar por alto la trascendencia social de la misma. La novela de Navidad nos presenta una cosa nueva, por lo menos en Chile: las páginas azules. Algunas son de una pureza idiomática tierna, delicada. Un truco y retruque de palabras. Un ir y venir de sutiles combinaciones.



La narración se va desarrollando sobriamente, pero al llegar al climax, que es la persecución del explotador de los muchachitos vagos, la novela adquiere trazo de ser una orgía de lugares comunes de películas policíacas de tercera categoría y trucos literarios de bajo costo. Cito un párrafo:

"Rodó escalones, gradas, deshaciéndose, saltando brazos, tejidos, intestinos abiertos, escalón tras escalón, grada tras grada, hasta casi el borde mismo del estanco donde las aguas daban diente con diente. Un cuerpo quebrado, roto en explosiones de miles de fragmentos, venas, arterias, blancos y esponjosos materiales del cerebro, ojos, vientre de labios abiertos, y por la hendidura, fluj de tripas, sangre, ligamentos, cascada de flujos clandestinos, hontanar inextinguible y colorado. Y, en el alto de un pimiento, en la rama rota, un brazo, un brazo amputado, gotando sangre, que se balanceaba a la luz del farol eléctrico, y con su mano decía adiós."

Todo podría perdonarse en un momento. Pero ese brazo amputado, chorreando sangre, que dice adiós... Es mucho.

Una escena truculenta que recuerda el final de la película alemana "El Vampiro".

Luego, algunas frases construidas con palabras de textos bíblicos transforman el último capítulo en una alegoría cristiana con destellos irónicos. El niño mágico y diácono que habla al verás. El pequeño Rubi se transforma:

"Rubi".

La muchacha lo dividió, la primera. A metros de ellos, a metros del árbol de Navidad, sobre la tierra sedosa de teatinas secas, bajo las ramas del sauce, envuelto en perros, en un lecho, en un nido de perros. Todos los perros enojados, agrupados, rodeándolo, echándole su aliento, adorándolo. Y en medio de ellos, el Rubi."

Sutilmente, Lafourcade transforma al muchachito laudante y huérfano, en "Nido Jesús". Un pesebre de Belén en el que los perros reemplazan a los reyes magos y pastores. Un velado ataque a determinada posición política, que Lafourcade lleva a cabo con un lenguaje de "el que tenga oídos, oiga".

En resumen: una novela para leerla en su forma Real. En su lenguaje, pero que tiene en contra el horrible pecado de haber hecho de un problema social espantoso un elemento literario sin mayores consecuencias éticas.

Creo yo que el escritor no puede ver pasar impasible desde su gabinete de trabajo una turba humana sumida en una vida miserable. Usarlos como personajes, utilizarlos — esa es la palabra — y dejarlos pasar sin dárles nada.

LUIS RIVANO

## Segundo y último comentario de Ferrero sobre Rojas:

## DESINFORMACION Y ARBITRARIEDAD, NUEVO METODO DE LA HISTORIA

"Historia Breve de la Literatura Chilena", por Manuel Rojas. Ed. Zig-Zag, 1965.

COMPRENDEMOS que el asunto es un poco cruel y que deberíamos dejarlo de mano. Sabemos el lugar que ocupa Manuel Rojas en nuestro panorama novelístico, lo que ha hecho por la cultura chilena dentro y fuera del país; conocemos la trascendencia internacional de su palabra escrita. Todo lo cual debería inducirnos a una actitud de afectuoso respeto. Ciertamente, pero no es menos cierto que Manuel Rojas ha sido profesor de literatura chilena en el extranjero, que su opinión es solicitada por estudiantes de toda América, que tiene audiencia en la tribuna del conferenciante o del expositor literario. Y es allí donde reside el peligro de su extraordinario entusiasmo.

Su interpretación de la literatura chilena de los siglos XIX y XX es tan menguada, superficial y equivocada como la que dedica a la Colonia. No le interesa el movimiento de las ideas, la polémica vital de concepciones y escuelas la conducta de las generaciones en el proceso del desarrollo, la problemática histórica ni el drama social como factor de contenido humanístico. Sólo le interesa la literatura en sí misma, aislada de los fenómenos concretos, refinada, única, independiente. Le interesa la médula sin el hueso, el fruto sin la raíz, desprovisto de su origen y consecuencias.

De allí que descarte de una plumada, sin el menor análisis ideológico, a todo el movimiento de los independientes. Sólo le dedica dos líneas a Camilo Henríquez y otras dos a Juan Egaña, sin relación alguna con la revolución de la independencia y el nacimiento del periodismo, vehículo propulsor de las nuevas ideas. No cita a Bernardo de Vera y Pintado, Mariano Egaña, Manuel de Salas, José Antonio de Irisarri. Otro tanto ocurre con la generación de 1942, vista sólo a través de un contrapunto, entre Bello y Sarmiento, para terminar con una síntesis demagógica, escueta de las ideas nacionalistas de Lastarria. De tal manera que, cuando comienza su "Historia" con el costumbrismo, éste aparece como un cuadro surgido por generación espontánea, libre de raíces, sin explicación lógica que lo conecte a la realidad nacional y sus luchas ideológicas.

El extraño método idealista, etéreo, en permanente estado de suspensión, continúa hasta el final de nuestros días. A su amparo van brotando deformaciones lamentables, sonrisas imprevistas, juicios antojadizos. De Alberto Blest Gana, nuestro novelista máximo, toda una superedición, dice que "fue marcadamente un profesor de álgebra, tal vez matemáticas" en la Escuela Militar, "que escribió algunas obras "con personajes fantásticos o románticos, poemas que se llaman Alfredo y que se suicidan, sucediendo los hechos en lugares indistinguibles o inexistentes". Para terminar afirmando que "Blest Gana, diplomático durante tantos años, hubo de cortar una carrera de escritor que tal vez lo habría llevado a escribir lo que quería escribir. Cuando la reanudó había perdido, si la tuvo, una evolución que posiblemente lo hubiese llevado a lo que anhelaba".

Las maravillas se suceden con una regularidad exasperante. A Vicente Pérez Rosales apenas lo considera en una nota marginal. Sus "Recuerdos del Pasado", posiblemente el más importante de los libros producidos en el país, queda reducido, así, a una "especie de libro de memorias que ha sido y es profundamente leído en Chile, entretenido, instructivo, con algo de interés histórico...".

Su concepción de la poesía es sencillamente macabra, aun cuando la ha practicado con éxito en más de una ocasión. Dice que el cultivo de la poesía "en realidad es fácil: sólo es cosa de poner un verso debajo del otro, procurando que rime entre sí de algún modo o que conserven un ritmo cualquiera...". Con esta receta tan angelical, todo el mundo podría escribir poesía, a la vez que la casi totalidad de los poetas chilenos quedaba al margen por exclusión imponible. El lector corriente podría preguntarse: ¿qué es poesía? Si la Historia de la Literatura Chilena es una empresa librada al

azar de la simpatía o el verbalismo más desenfrenado.

Al llegar al siglo XX, sin pena ni gloria. Ni que decir que faltan muchos, incluso Premios Nacionales de Literatura, como es el caso de don Samuel Lillo, a quien si quiera cita en notas marginales. Por su parte, Víctor Domingo Silva, excluido de la novela y el cuento, merece el honor de cinco líneas, las necesarias para decir que "el teatro de Víctor Domingo Silva, como su poesía y su novela, carece de interés literario".

Pero la falta de seriedad, el desenfado y la actitud de menosprecio van todavía más lejos, incluyéndose a inventar el título de obras que jamás se han publicado o cambiar la nómina de las existentes. De Pablo de Rokha, autor de cuarenta libros, sólo cita siete títulos, entre ellos "Ciclo de Piedra", visible sólo en los archivos de Manuel Rojas. "La copia y otros originales", de su gran amigo González Vera, aparece consignado como "El original y otros cuentos". El "Sobriño Único", de Carlos León, pasa a ser "Sobriño mío", y "La hija verigerosa", de Díaz Casanueva, se convierte en "La hija asesinadora", título que no tiene sentido, ya que se trata de un poema dedicado a la magia de la danza.

Las omisiones son demasiado visibles para no consignar siquiera las más importantes. Desde luego faltan varios críticos, entre ellos uno fundamental, el único que ha planteado ideas definitivas y conceptos orientadores: Domingo Melián. Faltan, además, Raúl Silva Castro y Juan Loveluck. Entre los narradores es notoria la ausencia de Juan Godoy. De los poetas jóvenes, algunos de ellos innovadores esenciales, excluye a Gonzalo Rojas, Enrique Lihn, Raúl Rivera, Jorge Teillier. Faltan casi todos los dramaturgos noveles, precisamente aquellos que le han dado categoría y trascendencia al teatro chileno contemporáneo.

A todo lo cual viene a sumarse la falta de rigor, la sátira despectiva, el ánimo somnabulístico de sus retratos psicológicos. De allí resulta que Pedro Antonio González es "una figura lamentable, una vida más lamentable aún, un

## LAS LANAS, EL OCEANO

DEL OCEANO PARA GENTE DE MAR, poemas originales de Oscar Llanas. 24 poemas divididos en seis partes: Canciones de la Viento, Canciones de la Lluvia, Canciones de la Niebla, Canciones de la Luna, Canciones de la Tierra, Canciones de la Vida.

Comienza con los títulos y con el subtítulo: Canciones de la Viento, Agua y del Viento. En la primera parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la segunda parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la tercera parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la cuarta parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la quinta parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la sexta parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía.

Comienza con los títulos y con el subtítulo: Canciones de la Viento, Agua y del Viento. En la primera parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la segunda parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la tercera parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la cuarta parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la quinta parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la sexta parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía.

Comienza con los títulos y con el subtítulo: Canciones de la Viento, Agua y del Viento. En la primera parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la segunda parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la tercera parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la cuarta parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la quinta parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la sexta parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía.

Comienza con los títulos y con el subtítulo: Canciones de la Viento, Agua y del Viento. En la primera parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la segunda parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la tercera parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la cuarta parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la quinta parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la sexta parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía.

Comienza con los títulos y con el subtítulo: Canciones de la Viento, Agua y del Viento. En la primera parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la segunda parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la tercera parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la cuarta parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la quinta parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la sexta parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía.

Comienza con los títulos y con el subtítulo: Canciones de la Viento, Agua y del Viento. En la primera parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la segunda parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la tercera parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la cuarta parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la quinta parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la sexta parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía.

Comienza con los títulos y con el subtítulo: Canciones de la Viento, Agua y del Viento. En la primera parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la segunda parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la tercera parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la cuarta parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la quinta parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la sexta parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía.

Comienza con los títulos y con el subtítulo: Canciones de la Viento, Agua y del Viento. En la primera parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la segunda parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la tercera parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la cuarta parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la quinta parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la sexta parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía.

Comienza con los títulos y con el subtítulo: Canciones de la Viento, Agua y del Viento. En la primera parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la segunda parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la tercera parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la cuarta parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la quinta parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la sexta parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía.

Comienza con los títulos y con el subtítulo: Canciones de la Viento, Agua y del Viento. En la primera parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la segunda parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la tercera parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la cuarta parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la quinta parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la sexta parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía.

Comienza con los títulos y con el subtítulo: Canciones de la Viento, Agua y del Viento. En la primera parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la segunda parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la tercera parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la cuarta parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la quinta parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía. En la sexta parte, el poeta anticipa la magia de la rima y preñada los grafismos de la poesía.

GONZALO ORREGO SALAZAR

Correspondencia

a la redacción, se ruega

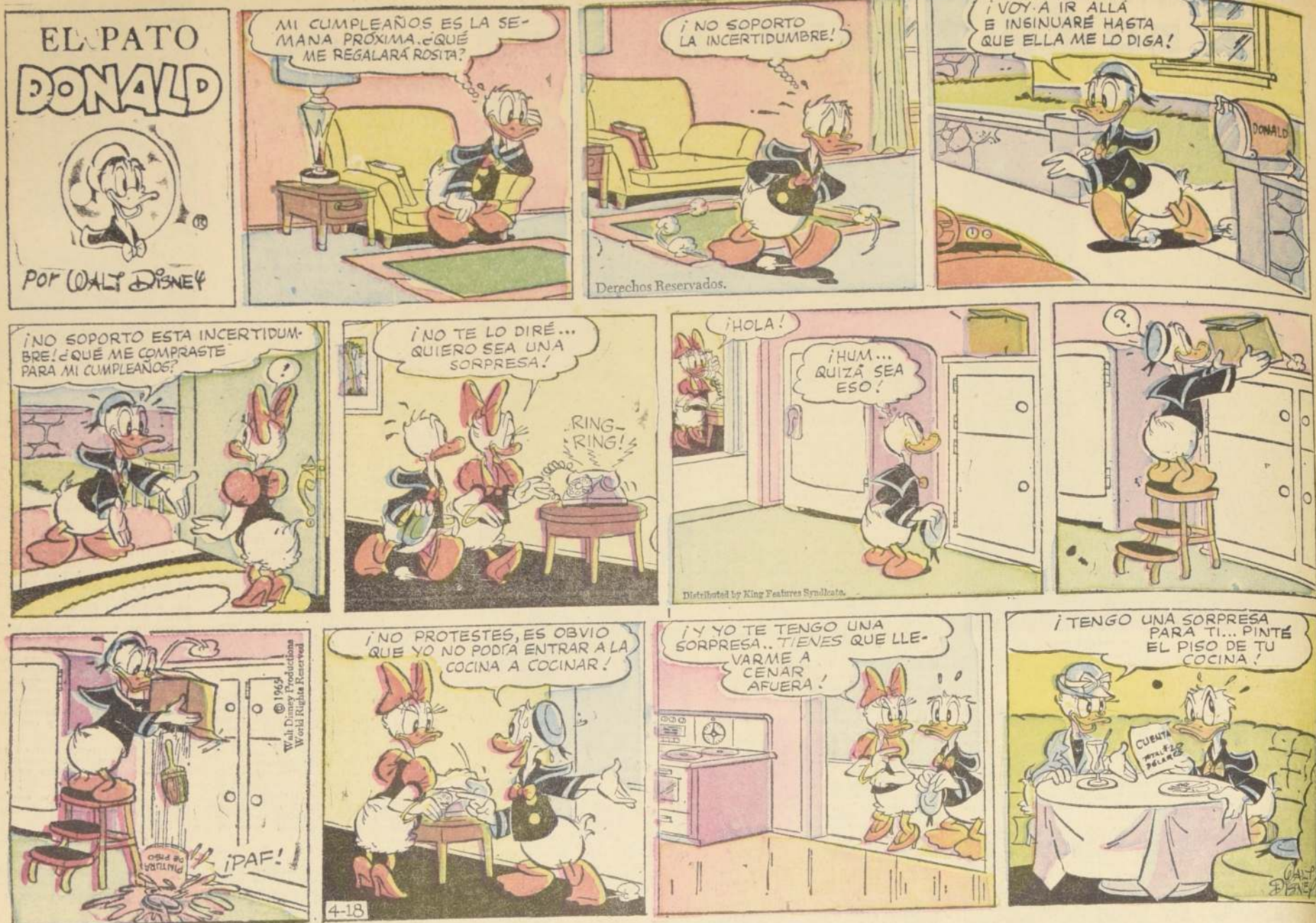
Díaz

Santiago



# EL PATO DONALD

por WALT DISNEY



## En La Cisterna Cayeron Esta Semana los Escudos por el Mejor Dibujo



LILA HUAQUIMIL VENEGA, Rio de Janeiro N.º 0764, La Cisterna, ganó esta semana los CINCO ESCUDOS de premio por haber coloreado mejor que otros cientos de pequeños artistas colaboradores el grabado de Adduard. Hay que continuar su trabajo permanente, niños, y no desmayar. Busquen las acuarelas, gouaches o simples lápices de colores y a remitir coloreado el dibujo que aparece en la página 8 de este Suplemento. El domingo próximo daremos cuenta de cuál fue el dibujo premiado de la semana. El sobre debe ser remitido únicamente a "CONCURSO DIBUJO PARA COLOREAR".





Segunda Sección

PERSONAJE OLVIDADO DE LA HISTORIA:

## GREGORIO GÓMEZ, HERALDO DE LIBERTAD

El hombre que hacía de correo para los patriotas de 1810, apresado como contrabandista.— Su nombre no figura en los textos de historia de Chile ni de Argentina

De esos... ¿cómo se llaman los que se refiere la circular del Capitán General...? Ahí, "afrancesados", que hablan de libertad e independencia... Dicen que en Buenos Aires, desde que estuvieron los ingleses, ha, muchos de estos malditos, y de ahí las severas instrucciones de las autoridades de Chile para controlar a todos los que vienen del otro lado...

El asunto es grave, muy grave. ¡Hay que despertar al Gobernador!

Don Francisco Antonio García Carrasco, brigadier de los reales ejércitos, Capitán General del Reino de Chile y Presidente de su Audiencia, dormía profundamente cuando le anunciaron, en hora tan intempestiva, la captura del misterioso "cuyano". Inmediatamente ordenó que lo llevaran a su presencia. Las últimas notas de don Baltazar Hidalgo de Cisneros, virrey de Buenos Aires, lo tenían sumamente preocupado, al comunicarle éste las extrañas pretensiones de los criollos. En su propia alcoba, calzado de pantuflas, tocado de gorro de dormir y cubriendo parte del largo y amplio camión con un poncho de vicuña, puesto a guisa de capa, S. E. interrogó al prisionero:

—¿Cuál es tu nombre, muchacho?

—Gregorio Gómez, servidor de vuestra merced.

—De dónde eres?

—De Buenos Aires.

—¿Tu edad?

—Dieciocho años.



Plaza de Armas Colonial.

Por más que Gómez explicó durante horas el objeto de su viaje a Chile, que, según él, tenía por motivo un asunto de negocios de animales, don Francisco Antonio quedó receloso y meditativo. En el gran braser de bronce quedaban ya sólo cenizas, y el frío apretaba.

—Bueno: lo dejaremos para mañana, dice el Brigadier, ordenando conducir al prisionero al cuartel de San Pablo. (2).

En la Plaza de Armas resuenan los pasos rítmicos del centinela.

La niebla se ha transformado ahora en fina llovizna. Pronto empezará a amanecer.

Muy de mañana llegó a los cuarteles de San Pablo el capitán de ingenieros, don Juan Mackenna, quien había estado de tertulia en casa del doctor Bernardo Vera y Pintado, abogado santiaguino que residía en Chile desde hacía años, conversando con otros ca alleros del patriciado santiaguino acerca de los graves sucesos de la Península y del futuro de los dominios de Su Majestad Católica, en América. Después, ya en casa, Mackenna no había podido conciliar el sueño. Toda la noche permanecieron adheridas a su mente las ideas tratadas en lo de Vera y Pintado: "libertad, independencia, gobierno autónomo". Una voz misteriosa le susurraba al honrado irlandés que todo eso ya estaba pronto...

Apenas llegado al cuartel, se impuso el capitán Mackenna de la presencia del extraño huésped, que, desde la madrugada ocupaba una de las celdas. Embargado de un presentimiento, pidió las llaves y se encaminó hacia el encierro de Gómez. Este, al observar que el oficial que se le presentaba en el calabozo, los "cuarteles de San Pablo" estaban situados donde actualmente está la Tercera Comisaría de Carabineros. En 1678, doña Ana de Flores, señora casada tres veces y tres veces viuda, antes de tomar el velo de las monjas carmelitas, donó su quinta de las inmediaciones del Mapocho a los jesuitas, quienes edificaron allí su "Convento de San Pablo". Al ser expulsados en 1767, dicho convento pasó a poder de la Corona, que lo destinó a cuartel.

bozo llevaba bordados en el cuello de su guerrera los castillos dorados, distintivos de los ingenieros militares. Le preguntó:

—¿Es acaso usted, por ventura, el capitán don Juan Mackenna?

Y al responderle éste afirmativamente, con el rostro lleno de júbilo, rápida y nerviosamente, le contó lo siguiente:

El 25 de mayo los criollos de Buenos Aires habían depuesto al Virrey Hidalgo de Cisneros y constituido una Junta de Gobierno presidida por el coronel don Cornelio Saavedra e integrada por lo más selecto de la sociedad porteña. El había sido encargado por el doctor Mariano Moreno, Secretario de la Junta, de traer la noticia a Chile, haciéndosele portador de un pliego dirigido al doctor Vera y Pintado. Se le habían impartido severas instrucciones acerca de la misión que debía cumplir: por ningún motivo las autoridades realistas se impondrían de los papeles que llevaba; en caso de verse en peligro, recurriría a las personas cuya lista y descripción física se le dio y entre las cuales figuraba —¡gracias a Dios!— el capitán Mackenna. Desgraciadamente, al ser sorprendido por los huasos en la cuesta de Chacabuco había arrojado entre unos matorrales la cartera perfectamente dicho sitio.

Don Juan no daba crédito a sus oídos. ¿Continuaban aún los sueños de la noche? ¿Era verdad tan grandiosa noticia? ¡Sí! Todo era realidad. Había sonado en el reloj de los siglos la hora de la libertad hispanoamericana. Después de imponerse del lugar preciso en que Gómez había arrojado los papeles, abrazándolo con emoción, Mackenna corrió a casa de Vera y Pintado.

—III—

Los acontecimientos se precipitaron vertiginosamente. El 18 de septiembre de 1810 quedó instaurado el primer Gobierno autónomo de Chile. Gómez fue encargado de llevar a Buenos Aires esta buena noticia. El drama de nuestra emancipación. La libertad de Chile, ahogada en 1814, le fue devuelta en Chacabuco. Surgieron en el concierto de las naciones soberanas las repúblicas del Nuevo Mundo. Luz y sombra fue la historia de sus pasos iniciales. El tiempo siguió impasible su marcha.

En 1879, a los 87 años de edad, completamente olvidado, murió en Buenos Aires, Gregorio Gómez, nuncio de la libertad de dos pueblos. Su nombre no figura en los textos de historia patria de Chile y la República Argentina.

L. G. V.



Serenos de Santiago, en la época que se refiere esta historia.

TÍTULO INEDITO, POR HENRY ASSELIN

## Entrevista a Gregorio Marañón (hijo)

"Tenemos en España un amor por Chile lleno de sensibilidad, en su mejor sentido"

por Letizia REPETTO DE BELTRAN

El nombre de Gregorio Marañón es ya un símbolo y una gloria para España, y por la trascendencia de su obra, también para nuestra América. De ahí que la figura de su hijo, Gregorio Marañón Moya, nos traiga al instante el recuerdo de su padre, pero también la proyección de una personalidad propia, encauzada en la línea de su talento y su sentir.

Gregorio Marañón Moya nació en 1915, estudió la Licenciatura de Derecho en Madrid y se graduó en Barcelona.

Lo hemos entrevistado en su despacho del Instituto de Cultura Hispánica; amable y sonriente se nos ha presentado como un hombre sencillo en su manera de expresarse, en el decir, muestra en todo momento sencillez, atrayente y sugestiva.

¿Gregorio Marañón?

—¿Se siente siendo el hijo del Dr. Marañón?

—¿Su vocación?

—Marañón nos dice sencillamente:

—Mi ser hijo del doctor Marañón —ya lo he dicho muchas veces—, como el ser hijo de cualquier hombre famoso y, naturalmente, heredar su apellido, no me han dicho tantos, una circunstancia perjudicial, como que hay que tener la nobleza y la humildad de reconocer que se trata de una gran ventaja. Ser hijo de hombre famoso abre todas las puertas. Pero, claro está, luego hay que procurarse uno mismo que no se le cierren.

—Mi padre no influyó en mi vocación. Me dejó en libertad de elegir carrera, trabajo y actividad profesional. Inicié los estudios de Medicina, que abandoné un año para dedicarme a la carrera de abogado como mi abuelo y mi bisabuelo.

—Aparte de la vocación profesional, en lo que sí influyó mi padre fue en la vocación por el cumplimiento del deber y en la vocación por el servicio a la patria.

—¿Le preguntamos:

—¿Recuerda cuándo sintió despertarse en usted la vocación americanista?

La he sentido de siempre y precisamente, por haber vivido de niño y de joven en el hogar del doctor Marañón, que fue, por así decirlo, toda su vida un gran embajador cultural de América Latina en España.

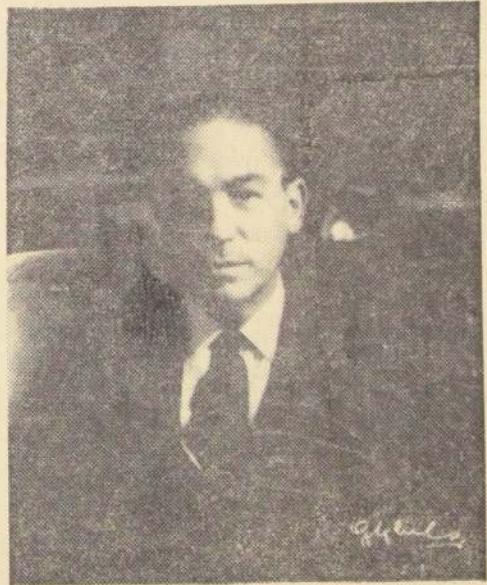
—Mi vocación americanista ha continuado después por mis lecturas y mis estudios, así como por mi relación y contacto permanente con multitud de personalidades de toda Hispanoamérica, a las que he tenido el honor de conocer y tratar.

En cuanto a la vocación americanista de servicio en la política de mi país, la he sentido siempre, entre otras causas, por la colaboración admirable que me han prestado en todo momento los anteriores directores de este Instituto: Manuel Halcón, Joaquín Ruiz Giménez, Alfredo Sánchez Bella y Blas Piñar. Y no hablo hoy —hablaré en su día— de cuánto ha influido en todo esto, en mi intimidad y en mis actividades públicas, mi ya larga y entrañable amistad con el Ministro de Asuntos Exteriores, presidente del Patronato de este Instituto, don Fernando María Castiella.

Dada la trascendencia de la obra del Instituto de Cultura Hispánica en Latinoamérica, pedimos al Sr. Marañón Moya un resumen de su labor en esta entidad.

Llevo dos años largos al frente de esta dirección y puedo decir con toda sinceridad, sin lujo de palabras retóricas, que mi labor aquí está representada por la que realizan los equipos ejemplares, que integran los funcionarios y colaboradores de esta casa, desde hace ya muchos años. Yo, que he servido en otros organismos oficiales, puedo decirle que nunca he conocido un equipo tan unido, tan inteligente, tan cordial y tan generoso de su tiempo y de su trabajo.

Al margen de esto, todo director influye, claro está, con sus puntos de vista y con su personalidad —grande o pequeña— pero, naturalmente, individual. Creo que mi influencia aquí ha tenido dos direcciones concretas: primero, el conseguir del Gobierno y de las cortes españolas una mejora urgente e indispensable de los presupuestos de esta casa, dedicados por España a una de las más altas misiones de la política internacional de mi país. Segundo, el haber orientado parte de nuestras actividades a la gran colaboración cultural con los Estados Unidos, país esencial



GREGORIO MARAÑÓN (HIJO)

para nuestra política cultural hispanoamericana, no ya solamente en el fabuloso continente americano, sino en el mundo occidental de nuestros días. Concretamente sobre este asunto le diré que acabamos de firmar importantes convenios con la Universidad de Nueva York y con otras grandes Universidades norteamericanas. Asimismo, hemos firmado convenios sin precedentes con la OEA, que espero sean provechosos y eficaces para toda la política cultural iberoamericana.

En relación con los rasgos típicos de Hispanoamérica, ¿encuentra usted contradicción entre lo hispánico y lo indígena?

Gregorio Marañón nos contesta sin vacilar:

En absoluto. No existe tal contradicción. Lo indígena, lleno de cosas profundas y admirables, es anterior a lo hispánico y, por lo tanto, lo hispánico, en gran parte, es continuación de todo lo anterior. Como el lunes es continuación del domingo.

En este sentido el Instituto ha iniciado ya una política cultural indigenista, que espero tenga el éxito que se merece. No quiero dejar de citar en este sentido la colaboración entusiasta y admirable del profesor de la Universidad de Madrid, don Manuel Ballesteros Gaiño.

¿Algunas palabras para Chile?

El Sr. Marañón me contesta con voz clara y emocionada:

## Espadas y Flechas de los Vikings

Las EXCAVACIONES llevadas a cabo por una expedición danesa en Groenlandia han sacado a luz en Narsaq algunos materiales arqueológicos que se remontan a la primera colonia fundada en Groenlandia por el jefe viking Eric el Rojo, (Siglo X D. C.).

Eric el Rojo puede ser considerado, según el profesor Vebæk del Museo Nacional de Copenhague, el primer descubridor de la Groenlandia.

Empuñaduras de espadas en madera, puntas de flechas, peines y un raro bastón con inscripciones rúnicas, han aportado importantes indicaciones acerca de la cultura viking y la más antigua historia de la Groenlandia. Particularmente interesantes han resultado las excavaciones para descubrir una pequeña iglesia construida en Brattahlíð por la mujer de Eric el Rojo, Tjodhild.



## LA SEMANA CIENTIFICA

ESTREMOSISMOS CATACLISMICOS DE LA CORTEZA TERRESTRE

**HAY VOLCANES** que nacen a nuestra vista, se agrandan en pocos días y devoran poblaciones, mientras nuestro planeta sigue sin cesar estrechándose y hundéndose por ocultos motivos. Lejos de haber llegado a un reposo definitivo, después de los cataclismos en estas prehistóricas, no cesa de evolucionar y de modificarse. Desgraciadamente, nadie lo sabe hasta el momento de la catástrofe.

Estas catástrofes, que aumentan al triple el tiraje de los periódicos, son sin duda imperceptibles si se las compara a los cambios prodigiosos que ha conocido la corteza terrestre: Invasiones oceánicas, cordilleras surgidas de los abismos.

Hay regiones sensibles en la Tierra, donde las menores fluctuaciones del clima tienen consecuencias rápidas y espectaculares sobre la geografía. Tales son a menudo esas grandes planicies, y lagos situados en el centro de los continentes, que comunican mal o no comunican con el océano. Su ausencia de relieve hace que las menores variaciones en el vaciamiento de las aguas se traduzcan en bruscas rupturas con el pasado. Y el desierto se instala o desaparece, las aguas suben o bajan, los ríos aparecen o se retiran...

La región del Asia Central, del Mar Caspio al Mar de Aral, constituye el más conocido de estos "indicadores". En tiempos de Alejandro Magno, el nivel del Caspio se hallaba 45 metros más alto que hoy, y estaba muy próximo al Aral, que también era más ex-

Por el Dr. Fernando Casasnovas, Vicepresidente de la Sociedad Científica de Chile.

Existen muchas regiones en el mundo donde el crecimiento de las montañas continúa, por debajo del nivel de nuestros ojos. El Cáucaso Oriental sigue inflándose, lo mismo que la parte oriental de los Alpes. Otra región en movimiento: el África del Norte. En Orán, como en Túnez, se siguen produciendo deslizamientos y levantamientos, que se iniciaron a partir del período Cuaternario.

Los peroxismos del Terciario, que afectaron numerosos puntos del planeta, aún no se aquietan. La epidermis terrestre se encuentra perpetuamente agitada por convulsiones y lera de heridas. Enormes hundimientos hicieron nacer a los mares Egeo y Egeo durante el principio del Cuaternario. El Himalaya, tan mal conocido y apenas explorado, reserva sorpresas análogas, y ya, al oeste de China se sigue observando la sorprendente ascensión de un macizo montañoso.

Si miramos al Océano Pacífico y a las tierras "agitadas" que lo rodean, también hay motivos de asombro. En el oeste de Estados Unidos, la Sierra Nevada no alcanzaba en los tiempos glaciales sino dos tercios de su altura actual. Y la cadena costera, que va desde la Isla Vancouver hasta California, se halla actualmente en plena ascensión. En la región de Vancouver, en particular, la profundidad de los



tenso y dibujaba al suroeste un golfo de 300 kilómetros de profundidad. Un clima relativamente húmedo produjo entonces la "Edad de Oro" del Asia Central. Pero, al principio de nuestra Era, la situación ha cambiado, el clima es más árido y el Mar Caspio sigue descendiendo su nivel.

Los ribereños del Mar Báltico también han conocido extrañas fluctuaciones y por motivos distintos. Durante períodos helados del Cuaternario, la región Escandinava debió soportar el peso del hielo más considerable en Europa. Esta masa impresionante de 3 mil metros de altura provocó grandes hundimientos del zócalo continental. Por el contrario, los deshielos a partir del decimoquinto milenio antes de nuestra Era, produjeron un solevantamiento espectacular de las regiones situadas entre Dinamarca y el Océano Ártico, que seguirá influyendo en los notables cambios de Europa Septentrional.

Es interesante comprobar que estos cataclismos europeos tienen sus paralelos en América Septentrional. El derretimiento de los hielos y la retirada de los Andines del Norte, han provocado un levantamiento análogo del zócalo continental, que sigue observándose en nuestros días, y que en la región de la Bahía de Hudson alcanza a un metro por siglo.

En estos dramas visibles, a escala de poca regeneración, los continentes se levantan y se hundieren, provocando tremendos cataclismos oceánicos. Los deltas son las regiones nor occidentales donde las tierras ganan al mar. El empujamiento actual de la ciudad de Nueva Orleans, a 150 kilómetros de la desembocadura del río Mississippi, se halla a 7 mil años, en pleno océano, a 50 kilómetros de la costa. En el borde de este delta hay un faro, cuya situación hubo que cambiarla 4

veces en los últimos 150 años, pues el avance sobre el mar es de 50 metros por año.

Y el joven abogado que fuera Arturo Prat, tuvo su destino podíamos decir con Joaquín Edwards Bello — autor, por largos años en estas mismas columnas, de sabrosa y sentida prosa — que el 21 de Mayo de 1879 se escribió en el mar y en el cielo, el poema de la chilenidad. Fue cuando el destino quiso probar a Chile, para darle su rango, y era el día indicado para que Condell y Orella, lo completaran en el increíble combate victorioso contra la "Independencia". Y ocho años después, cantó la epopeya, un joven poeta, venido desde lejanas tierras, pero que se sintió identificado con los hijos de esta tierra de pioneros, guerreros y marinos.

Es un catador del desierto, un antiguo minero ya retirado pero con alma de soñador y de visionario, el que marca la ruta a seguir. En efecto, don Federico Varela, en carta dirigida el 21 de mayo de 1887, a su amigo don José Victorino Lastarria, el propio que casi medio siglo antes había tenido de la misma participación, papel protagonista, en el movimiento Literario de 1842 durante la Presidencia del Soldado Estadista — a quien le propuso "estimular la poesía chilena, haciendo aflorar ingenios anónimos" y remediar las faltas del torneo del año anterior (que no lo dejó satisfecho) y concretamente, le pide formar una "Compañía de Cateo Intelectual", siendo de su cargo "el costo de esa expedición al desierto" de las dormidas ideas, y como Director de ellas, el propio don José Victorino. Luego le dice: así "sacaremos a la luz lindas y valiosas joyas para la musa chilena". Y no cabe duda que lo consiguió y con creces.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuatrin. En aquella fecha don José Victorino contaba con 70 años; don Diego con 57 y el tercero, don Manuel, con 45.

Se llamó un jurado de tres miembros: el destinatario de la carta, don Diego Barros Arana y don Manuel Blanco Cuat



# Las Holandesas



En este modo en que ballet en Chile se ha convertido en parte integral de la vida cultural del país, así también ocurrió en Holanda, o más bien, como se suele llamar a este pequeño reino, reinado.

Siempre esporádicas demostraciones en Holanda, y ya antes de la Segunda Guerra Mundial, en esas fechas, el verdadero ballet existía en varias escuelas dirigidas por maestros y maestras. El verdadero ballet, sin embargo, ha sido estimulado por las visitas de compañías internacionales. Llegaron a Holanda al término de la guerra. A partir de aquel año, el Gobierno de los Países Bajos ha colaborado también con subvenciones en formación.

La historia del ballet holandés se destaca en un hecho y un momento decisivo: la fundación en 1948 del Gran Ballet del Marqués de Saxe, con sus estrellas de entonces, Rosella y André Eglevsky. Holanda, que había rechazado el ballet, se dio cuenta de la importancia de la danza germánica, que surgió después de la guerra mundial, se dio cuenta de la importancia del ballet tradicional también en Holanda. Al margen de la gran belleza y armonía. Al margen del ballet, aparecieron especialistas de la danza en Francia, Inglaterra y los Estados Unidos. La importación fue al comienzo subsidiada por el Gobierno de Su Majestad. Todo esto, animó a los empresarios y las compañías extranjeras aumentaron.

En las compañías de ballet, de danza folclórica y de solistas que en los últimos 20 años Holanda, es impresionante. Su importancia se refleja ahora en las grandes compañías de ballet y danza en ese país.

Hay que destacar por sobre todo a la maestra de Sonia Gaskell. Nacida en Rusia, esta maestra trajo consigo toda la rica

escuela rusa, más las experiencias recogidas durante su permanencia en el Ballet de Diaghilev. Llegó a Holanda en 1939, desde París, donde había estado enseñando, en vísperas de la invasión y de la guerra. Cuando terminaron las hostilidades, Madame Gaskell formó su primer y modesto grupo. En 1955 fue nombrada directora del Ballet de los Países Bajos, "Het Nederlands Ballet", y de la escuela del mismo conjunto. Los consejeros, que fueron llamados en aquel tiempo para asesorar en la creación del conjunto, fueron Arnold Haskell, de Inglaterra y Kurt Jooss, de Alemania. La compañía ha sido reorganizada y se llama ahora, Ballet Nacional de Holanda (National Ballet). Al igual que el Teatro de Danza de los Países Bajos (Nederlands Dans Theater), recibe una subvención del Gobierno Holandés.

El Ballet Nacional está compuesto de alrededor de 85 bailarines que se dividen en solistas, segundos solistas, grand-sujets-corifeos, cuerpo de baile y aspirantes. Se han remontado mucho de los tradicionales ballets clásicos y el conjunto ha recibido en los últimos años una apreciable cantidad de artistas invitados.

El Nederlands Dans Theater, por su parte, fue fundado por un grupo de ex solistas del antiguo Nederlands National Ballet. La compañía produce, principalmente, obras contemporáneas. Las primeras temporadas fueron presentadas sin subvención alguna, y el Dans Theater estaba a punto de cerrar sus puertas, cuando en 1961 esta situación fue remedada con una subvención estatal.

El Dans Theater da alrededor de 100 funciones durante las temporadas oficiales de ballet, 60 en teatros de las principales ciudades, y 40 en pequeños pueblos. El conjunto ha realizado también giras al extranjero, con mucho éxito.

Holanda tiene también un tercer grupo de ballet, que comprueba el interés que existe en ese país por el cultivo de la danza. Se llama Scapino Ballet o Grupo de Ballet para la Juventud. Fue fundado en 1945, con fondos de la Fundación "Príncipe Bernardo" y del diario "Het Parool". Se dedica a dar funciones artísticas y educacionales en escuelas, y se presenta unas 180 veces al año.

Es interesante dar a conocer otro dato que puede servir de ejemplo: ha sido tanto el interés por el ballet y tan grande el estímulo que estas actividades han recibido por parte del Gobierno holandés, que en un solo año han aparecido nueve libros sobre el ballet y la danza escritos en holandés.

## CON SUS CABALLOS Y CABALLEROS

El crítico dio mucho que hablar cuando renegó de su pintura metafísica. ¿Que había pasado con el famoso pintor de las plazas solitarias, iluminadas por la luz lunar, con las figuras como coaguladas sobre el suelo? El crítico argumentó una explicación: "Chirico fue un pintor creador de una nueva tradición, con esto quiero decir que su arte procede de un complejo". La explicación, disuelta en dejada de mano. El pintor de realidades, colocadas en experiencias físicas, se apartó del cuadro renovador de la tradición. En una especie de recogimiento sobre sí mismo, renegó de la grandeza del pasado barroco de la pintura italiana, para acercarse a los pintores modernos con duros epítetos. La pintura de Chirico dejó de ser interesante, en el sentido en que dentro del cuadro de los grandes innovadores del arte moderno a producir una serie de composiciones con asuntos de

## Modigliani y Chirico en Santiago

por Víctor CARVACHO

mucho movimiento, formados por escenas de corceles encabritados, hombres desnudos cabalgando en medio de un paisaje de encrespada vegetación y nubes.

Giorgio de Chirico desapareció, con esto, del escenario contemporáneo. Como un pecador arrepentido de los errores de juventud, en este caso, pecados de grandeza, se acogió al claustro de una tradición agónica.



Boceto de Giorgio de Chirico.

## Reliquia Viviente de 27 Siglos

### LOS SAMARITANOS

No llegan a 1.300 los actuales representantes de este pueblo olvidado

por Alfonso STEPHENS FREIRE

EN LOS EVANGELIOS hay, al menos, dos referencias de importancia a los samaritanos: la conocida parábola del "buen samaritano" y el episodio de la conversión de Cristo con la mujer samaritana al borde de la noria. Los redactores de los textos evangélicos, han cuidado, en ambos casos, de hacer resaltar que los samaritanos eran "un pueblo enemigo de los judíos". Es, pues, interesante conocer quiénes eran los samaritanos y cuál fue el origen de la repulsa que sufrieron de parte del "pueblo elegido".

Sabido es que, de acuerdo con la inveterada costumbre asiria, el gran conquistador Salmánasar, al destruir definitivamente, el año 721, antes de Cristo, el Reino de Israel y su capital —Samaría—, procedió a deportar a otras tierras de su dominio a la gran mayoría de los habitantes del pequeño reino y a repoblar Israel con gentes traídas de todas partes de su extenso Imperio.

Los nuevos colonizadores, todos ellos, por cierto paganos, se mezclaron, al cabo de un tiempo, con los restos de la antigua población, terminando por adoptar la religión de éstos, es decir, el monoteísmo israelita, sirviendo así una fe muy semejante a la de los hebreos del antiguo Reino de Judá.

Un siglo más tarde, el Reino de Judá fue, a su vez, destruido por el rey Nabucodonosor de Babilonia, quien llevó cautivos a la mayor parte de los habitantes. Sesenta años más tarde —según es muy sabido— al conquistar Babilonia el rey persa Ciro, autorizó a los hebreos cautivos para que regresaran a su tierra y reconstruyeran la ciudad de Jerusalén y el Templo de Jahveh.

En esa oportunidad, los habitantes del país del norte, que ya habían tomado el nombre de "samaritanos", ofrecieron a los judíos ayudarlos en la reconstrucción del templo, pero éstos rechazaron la oferta por considerar a los samaritanos como gentiles y paganos y no como judíos. Este rechazo dio origen a la violenta enemistad entre ambos pueblos que habría de perdurar a través de los siglos.

Ante la situación producida, los samaritanos solicitaron y obtuvieron del rey de Persia que los autorizara para levantar un templo propio, que fue construido en el Monte Garizim, cerca de Siquem. Por la misma época, los samaritanos adoptaron como Libro Sagrado el Pentateuco, vale decir, los cinco primeros libros de la Biblia o de nuestro Antiguo Testamento (Génesis, Éxodo, Números, Levítico y Deuteronomio).

Un siglo más tarde, el año 468 A. de C., los samaritanos lograron que el rey persa Artajerjes les autorizara para demoler los muros de Jerusalén como una demostración de que esta ciudad no era santa, y que su lugar había sido ocupado por Garizim. Pero, al parecer, los samaritanos no llevaron a cabo su propósito. Por cierto que este episodio no hizo sino que enconar más el odio recíproco que samaritanos y judíos se profesaban.

Desde entonces los samaritanos debieron sufrir las vicisitudes comunes a todos los pueblos del Cercano Oriente, uniéndose, paradójicamente, su destino al de sus irreconciliables enemigos, los judíos.

A raíz de la conquista del Imperio Persa por Alejandro Magno, y del cumplimiento de los reinos helenísticos, muchos samaritanos se radicaron en Egipto, donde surgió una importante colonia de éstos.

Samaría fue sede administrativa para Palestina bajo los reyes seléucos de Siria, y la ciudad se transformó en



Un importante centro del paganismo y del helenismo.

Según se narra en el Libro II de los Macabeos, los samaritanos fueron, al igual que los judíos, perseguidos por la saña de Antíoco Epifanes, lo que no fue óbice para que los judíos, acudidos por los hermanos Macabeos, conquistaran Samaria, destruyeran la ciudad y sometieran a todo el país a su dominación. El templo samaritano del Monte Garizim fue destruido por el rey Juan Hircano, el año 128 antes de nuestra era.

En esas condiciones no tiene nada de extraño que los samaritanos recibieran como libertadores a los romanos cuando éstos entraron como conquistadores a Palestina.

Pero, pese a su encono contra los judíos, los samaritanos se unieron a ellos en la gran rebelión contra los romanos del año 66 de nuestra era. Los samaritanos, sitiados por las legiones de Roma, en el Monte Garizim, debieron rendirse y el jefe romano, el legado Cerialis, como escarmiento, hizo matar a cerca de 12.000 prisioneros samaritanos. La resistencia samaritana del Monte Garizim duró cuatro años, y constituye así un hecho muy semejante en su dramática heroicidad al sitio de Jerusalén por los romanos, que ocurrió en la misma época.

Pese a la derrota y a la cruel represión de que fueron objeto, los samaritanos tuvieron, con los romanos, mejor suerte que los judíos, pues se les permitió seguir viviendo en su país. Sin embargo, muchos de ellos emigraron yendo a engrosar las comunidades de Egipto y Siria, que existían desde algunos siglos antes.

Durante casi tres siglos la vida de

los samaritanos está exenta de acontecimientos de importancia, pero al asumir el trono del Imperio Romano, Constantino el Grande, desató una violenta persecución contra los samaritanos. Las sinagogas que ellos tenían en Siria, Egipto y Palestina fueron confiscadas y la mayor parte de los samaritanos hubieron de convertirse al cristianismo.

Sin embargo, subsistió un pequeño grupo que fue fiel a su fe tradicional y que se concentró en la ciudad de Nablus —la antigua Siquem— (hoy situada en Israel), donde sus descendientes permanecen hasta hoy formando una pequeña comunidad cuyos componentes no llegan a 1.300 personas, que son reliquias vivientes de un pasado glorioso de veintiseis siglos.

Poseen los samaritanos un idioma especial, que es un dialecto del arameo occidental, que actualmente utilizan sólo para fines rituales, habiendo adoptado el árabe como lengua familiar, a raíz de la conquista musulmana de Palestina.

Tienen los samaritanos una interesante literatura en su lengua vernácula, la cual está integrada, principalmente, por una versión del "Pentateuco" o el llamado "Libro de Josué" (distinto que el de la Biblia); el "Crónica Samaritana" (que narra la historia del pueblo desde Josué hasta Constantino el Grande) y la "Crónica de Abul Patih", que continúa la historia anterior hasta el siglo XIV. Este último está escrito en árabe.

A pesar del escaso número de sus integrantes, el pueblo samaritano ha dado, por lo menos, un hombre de cierta importancia. El es Simón, llamado "el Mago", de quien dicen los "Hechos de los Apóstoles" que prometió a San Pedro comprarle el don de hacer milagros. Simón, nacido en Gilead de Samaria, en los primeros años de nuestra era, se proclamó el "Mesías". Luego se hizo bautizar, si bien jamás abrazó realmente el cristianismo. Simón posee importancia histórica, por ser él el verdadero fundador del monoteísmo cristiano, doctrina de donde arrancan muchos de los movimientos esotéricos modernos.

Todo lo anterior ha surgido, en una de estas tardes de Otoño, visitando el Instituto Cultural de Las Condes en la exposición: DIBUJO ITALIANO CONTEMPORÁNEO. Hay dos bellos bocetos del pintor que evocamos, que corresponden a su retorno romántico a las tradiciones antiguas.

### UN DESNUDO, COMO CARIATIDE, DE MODIGLIANI

Junto a Giorgio de Chirico, presidiendo la notable exposición, hay un dibujo de Amedeo Modigliani. Es un desnudo femenino. Está hecho con la línea de un lápiz duro. La línea es de limpidas curvas. El rostro es como una máscara africana, cortada en aristas, sin detalles. En su formato, en estilización moderna y audaz, tiene, sin embargo, la noble idealización que el de la tradición del estilo linealista florentino. Es una obra exquisita. Gracia, sensualidad, misterio primitivista, suerte de esbozo de una estatua o cuerpo hermoso de mujer, en su plenitud.

¿Qué hay detrás de este dibujo? Varlos dramas: ideales artísticos, eficientes y desarrollados en forma metéfrica. Sueños de una sensibilidad ya exaltada por temperamento. Exacerbada por los estimulantes, fiebre y miseria. Riqueza espiritual prodigiosa. Vida bohemia desarreglada. Amedeo Modigliani, con su belleza, lángida y viril, era el ídolo de las mujeres del ambiente en que desarrollaba su tristes días. Murió joven. Jeanne Hebuterne, la amante apasionada, conocida su muerte, se lanzó por el balcón al pavimento. De esta manera, le acompañó en la eternidad. Es otra evocación que invade la sala en la cual está uno de los testimonios del Dibujo Contemporáneo Italiano, en las líneas de Modigliani.

### UN ARLEQUIN Y UNA EVOCACION ANTIGUA DE DELLA FRANCESCA

Hay, por lo menos, entre catalogados y sin catalogar, cincuenta artistas. Gino Severini nos da la pista de su iniciación en el cubismo con un Arlequín, junto a una mesa con objetos. Filippo de Pisis tiene el retrato de un hombre joven. Está hecho con leves indicaciones, como las que dejaría un pincel en el que, hubo tinta. La gracia de la indicación logra, en esta técnica, un resultado casi de malabarista, dándose por acabada una imagen que sólo se entrevé. Giacomo Manzù, utilizando la sanguina, con un solo movimiento curvo, de la misma manera como hubiera procedido un Piero della Francesca, resuelve un boceto monumental de una mujer que se arregla una media. La anécdota desaparece y el sentido magistral de la forma eleva la imagen a la grandeza de los fresquistas del cuatrocientos.

### CONTRASTES Y SORPRESAS

En el silencio de las salas que albergan tan notable exposición, los extremos estilísticos modernos se dan la mano: Renato Guttuso, el neorrealista, muestra los duros rostros de unos obreros. Massimo Campitelli, desarrolla los desnudos de unas mujeres de cuerpos formados por triángulos cuyos vértices, al unirse, forman la cintura. Giuseppe Capogrossi, totalmente figurativo. Actualmente es un monótono pintor abstracto, cuyas formas parecen cáscaras de huevos rotas. Esta sorpresa también es una revelación, porque nos da los orígenes de un discutido pintor italiano actual, en una etapa figurativa ya pasada.

Para los amantes del decadentismo precioso se reserva una faja: I-eonor Fini. Un Efebo, triunfante, un poco lánguido, como un pequeño bronce romano antiguo, esboza su silueta. A sus pies hay una especie de torbellino de curvas. Es como la imagen diabólica y enloquecida de una mujer entrevista en el delirio.

La exposición del Dibujo Italiano Contemporáneo concluye hoy. En esta tarde de Otoño se puede meditar ante muchas piezas significativas sobre la inagotable grandeza de una tradición señera y maestra.



# AUNQUE PAREZCA RARO

ELSIE HIX

**WASHINGTON,**  
LA CAPITAL  
DE LOS ESTADOS  
UNIDOS, FUE CAPTU-  
RADA CON UN ATAQUE  
DE COHETES HACE  
CIENTO CINQUENTA AÑOS!  
LOS MARINOS INGLESES  
DERROTARON A UNA MILICIA  
NORTEAMERICANA  
USANDO COHETES DE  
CATORSE KILOGRAMOS,  
Y QUMARON LA CIUDAD!  
GUERRA DE 1812-



¡EL GENERAL RAFAEL  
TRUJILLO MOLINA,  
EX-DICTADOR  
DE SANTO DOMINGO,  
FUE UNA VEZ  
SOLDADO  
RAGO, EN EL  
EJÉRCITO  
DE LOS E.U.!



¡LA ACEROLA,  
UNA CEREZA DE  
PUERTO RICO,  
CONTIENE DE  
CUARENTA A OCHEN-  
TA VECES MÁS  
VITAMINA C  
QUE LA NARAN-  
JA!



¡UN MURCIÉLAGO  
"CARMELITA" PUEDE  
COMERSE, EN UNA  
NOCHE, LA MITAD  
DE LO QUE PESA.  
SE ESTIMA QUE LOS  
MURCIÉLAGOS DE LAS CAVERNAS  
"CALSBAD" DEVORAN VARIAS TONELADAS  
DE INSECTOS TODAS LAS NOCHES!



**NERÓN**  
EL EMPERADOR  
DE ROMA, LLEGÓ A  
SER TAN ODIADO  
POR EL PUEBLO, QUE  
EL SENADO LO DECLARÓ  
UN ENEMIGO PÚBLICO.  
SU NOMBRE FUE  
BORRADO DE LOS  
ARCHIVOS Y LOS  
MONUMENTOS Y SUS  
ESTATUAS Y PALA-  
CIOS FUERON DES-  
TRUIDOS!



EL  
CHAMBERGO  
DE LA  
AMÉRICA DEL NORTE  
INVERNA EN  
ARGENTINA!  
SE CONOCE TAMBIÉN  
CON EL NOMBRE DE  
"EL PAJARO DEL  
ARROZ"



¡EL OCEANO PACÍFICO  
ES VEINTE VECES  
MÁS GRANDE QUE  
LOS ESTADOS UNIDOS!



¡LA TORTUGA  
ANDA TRES VECES  
MÁS RÁPIDO EN  
EL VERANO  
QUE EN  
EL INVIERNO!

**GRATIS**  
estos  
**MATERIALES**  
para Ud.

ESTUDIE un curso y recibirá un EQUIPO PRÁCTICO.  
Mándenos el cupón y le enviaremos GRATIS el libro  
"GUÍA DE ENSEÑANZA".



PIDA ESTE  
LIBRO  
GRATIS



**ESCUELAS  
LATINO-AMERICANAS**  
ESTADO 337 - 5º PISO - OF. 519  
CLASIFICADOR 862 - SANTIAGO

ENVÍE EL CUPÓN HOY MISMO

**ESCUELAS LATINO-AMERICANAS**

(Enviado por Correo)

Estado 337 - 5º Piso - Of. 519 - Clasificador 862 - SANTIAGO

Nombre .....

Domicilio .....

Ciudad .....

Curso que le interesa .....



LOS BANDIDOS  
ENTRARON CONFIADOS  
A LA SELVA, DEJAN-  
DO TRAS ELLOS  
MUCHOS CRIME-  
NES Y FECHO-  
RIAS...



UNA CUERDA, DE SÚBITO,  
CERRÓ EL PASO A LOS CA-  
BALLOS...



ENTONCES...



PERO LA VEGETACIÓN TAMBIÉN OCULTABA  
AL GRUPO DE TARZÁN Y SUS AMIGOS...



EL DESENLACE FUE INCONGRUENTO, RÁPIDO...



¡NO! ¡NO NOS  
MATEN!

¡CALMA, AMIGOS! LAS  
LEYES DEL HOMBRE  
CO SE ENCARGARÁN  
DE ESTOS DELIN-



# PARA EL HOGAR LA MUJER

Por **Georgette**

## VENTANA DE LA MODA



## LAS MUJERES

### NACIDAS EN MAYO

**L**AS mujeres nacidas en mayo son bellas, de hermosas formas amables, dulces y sencillas, sin pretensiones. Tienen un carácter simpático. Están dotadas de un gran corazón y de buenos sentimientos. Sus maneras se caracterizan por un sello de distinción. Son rectas desde todo punto de vista, pero carecen de energía. Tienen éxito en su hogar y para resolver sus asuntos.

### COFRE DE SECRETOS

Señora Georgette:

Desde hace tres años, poleo sermamente con un muchacho de buena situación; correcto y de muy buena familia. Yo pertenezco a una familia acomodada aunque más modesta que ellos, y he cursado mi sexto año de humanidades.

Ahora se trata de formalizar nuestras relaciones y casarnos, pero se ha presentado el inconveniente que tanto su familia como la mía no transigen en materia de religión.

Durante todo el tiempo que nos visitamos nunca se tocó el tema y me parece que debían comprender que algún día formaríamos nuestro hogar. Mi pretendiente no quiere contradecir a su madre y me pide que renuncie a mi religión, y a su vez mi padre argumenta que el que debe convertirse a la nuestra, es mi futuro esposo.

Con este inconveniente, las cosas se están postergando y hay mucha tensión entre ambas familias, cosa que nos está contagiando a nosotros también. Hemos decidido que usted será el juez que nos aconsejará la mejor solución, y tenemos la seguridad que su consejo será sabio por lo que lo seguiremos al pie de la letra.

Le agradecemos sinceramente su atención.

Cristina F.

Respuesta

Cristina: Humano es errar y temo no ser tan infalible como usted me considera para honrarle con el papel de juez, un poco ingratito por lo demás, dado el motivo tan delicado como es el de la diferencia de religión que profesan ambas familias.

Cuando las madres aconsejan a sus hijas para que sepan elegir al futuro esposo, generalmente las muchachas creen que es un poco de egoísmo. Sin embargo, no es así, porque la experiencia demuestra que no se contrae enlace solamente con la persona elegida, sino también con las cualidades y defectos, con los gustos y las herencias, y sobre todo con las tradiciones que llevan arraigadas en las venas.

Si S. S. el Papa ha manifestado el interés de un mayor acercamiento hacia las otras religiones, no somos nosotros los indicados a ser más intranquilizantes. Créo, eso sí, que no debo resolver un caso de conciencia como el de ustedes. Acérquese al director espiritual o al párroco y tendrán el consejo autorizado de una persona que está capacitada para indicarle la verdadera ruta que deben seguir.

Georgette.

## CONCURSO

de Corte y Confección

Sorteo de diez Cursos

4.º Grupo

4 de agosto de 1965

NOMBRE .....

DIRECCION .....

## TRAJE DE SEÑORA TEJIDO A MANO

**MATERIAL:** Lana marengó buelé 400 gramos para la falda, 600 gramos para la chaqueta y 200 gramos para la estola.

**Agujas 3 1/2.**  
7 botones, 1 cierre de 18 cm. y 70 cm de cinta elástica de 2.5 de ancho.  
**Manera de tejer:** —Liso al derecho— haz de labor P al derecho; en revés— haz de labor P al revés, en vés de la labor P al derecho.

**Prueba de puntos:** 10 puntos igual 10 cms. 25 filas igual 10 cms.  
Falda—Cadera 100 cms., largo 64 cms.

**Delantero:** Enmalla 90 P y continuar tejiendo liso al revés. Seguir tejiendo recto hasta 51 cms del comienzo. Ahora para la curva de las caderas, menguar a ambos lados 2 veces: 1 P cada 6 filas, 2 veces 1 P cada 4 P y 10 veces 1 P cada 2 F. Seguir tejiendo recto sobre 62 P hasta 69 cms del comienzo y rematar. Atrás igual.

**Chaqueta:** Pecho 102 cms. largo 64 cms.  
**Delantero izquierdo:** 28 puntos y seguir tejiendo liso al revés. A los 5 cms. del comienzo en el borde delantero enmalla 28 puntos nuevos para la lista doble del cierre que se teje también liso al revés.

Seguir tejiendo recto sobre 66 P hasta 10 cms del comienzo. Aquí en la costura lateral menguar 1 F, repetir esta mengua 3 veces más cada 14 F. Ahora seguir tejiendo recto sobre 62 P, aumentar 6 veces 1 P cada 6 F en la costura lateral.

Seguir tejiendo recto sobre 68 P hasta 46 cms del comienzo. Sisa de manga: cada 2 F menguar 1 vez 4 P, 1 vez 2 P, 4 veces 1 P y continuar la labor sobre 58 puntos hasta 60 cms del comienzo. Escote del cuello dejar en una aguja auxiliar los últimos 10 P de la orilla delantera. A partir de aquí cada 2 F menguar 1 vez 10 P, 2 veces 2 P y 4 veces 1 P.

Durante esta labor empieza el hombro a los 19 cms. de la altura de sisa de manga: cada 2 F malar 4 P 3 veces, y 5 P 2 veces. Matar los 10 P de la aguja auxiliar en la orilla delantera de 5 en 5 a partir del medio.

**Parte Derecha:** Tejerla simétrica de la izquierda, pero con 7 ojales dobles. Hacer estos de la siguiente manera: a partir de la orilla delantera tejer 5 P malar 6 P tejer 10 P malar 5 P y terminar la fila. Volver a enmalla los puntos cerrados en la F de vuelta. El primer ojal doble se teje a los 5 cms. del comienzo de la lista del cierre es decir a los 10 cms. del principio de la pieza; los demás ojales siguen a distancias de 8 cms., es decir, cada 20 F.

**Espalda:** Enmalla 86 F y seguir tejiendo liso al revés. Tejer las mangas

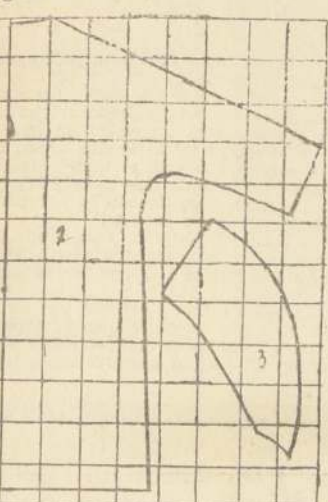


y los aumentos laterales como en la parte delantera: 90 P. Sisa de mangas a los 46 cms. del comienzo: cada 2 F a ambos lados, menguar 1 vez 3 P, 1 vez 2 P y 5 veces 1 P. Seguir tejiendo recto sobre 70 P hasta 19 cms. de altura de sisa de manga. Seguir los hombros como en las piezas delanteras, pero comenzar el escote del cuello al mismo tiempo que la 3ª mengua así: malar en fila los 16 P de en medio y ambos lados de aquí, cada 2 F, malar además 1 vez 3 P, 1 vez 2 P.

**MANGAS:** Se empieza tejiendo 3 mitades separadas: enmalla 20 P para cada una y seguir tejiendo liso al revés. A los 9 cms. del comienzo, tomar ambas piezas en una misma aguja y seguir tejiendo sobre el conjunto de 40 P hasta 13 cms. del comienzo. A partir de aquí cada 8 F aumentar 1 P a cada lado, 11 veces igual 62 P. La hombrera a los 50 cms. del comienzo: cada 2 F a ambos lados menguar 1 vez 3 P, 2 veces 2 P, 9 veces 1 P, 4 veces 2 P y 1 vez 3 P. Matar en fila los 8 P restantes.

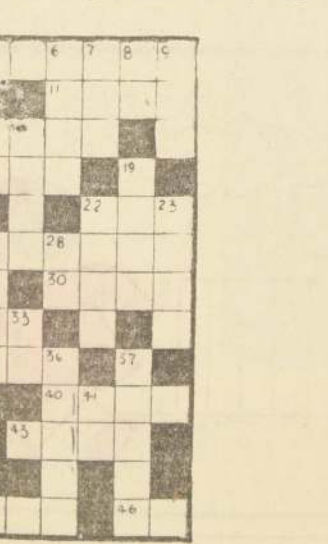
**Estola ancho 34 cms. largo 135 cms.** Enmalla 240 P y tejer liso al revés 8 F. Acto seguido tejer 4 F liso al derecho 4 F liso al revés y así alternando 3 veces en total. Ahora tejer 4 F liso al derecho y 8 F liso al revés y malar los P. Apretar las puntas de la estola y coser a cada una 1 borla bastante gruesa y de 15 cms. de largo.

**P**RESENTAMOS un vestido juvenil y muy apropiado para las figuras un poco gorditas. Confeccionado en granito de lana color ciruela, lleva sobre el busto dos pinzas abiertas muy sentadoras y un nudo confeccionado en pabito de la misma tela. El molde para talla 44 a escala de 10 cm., va en esta misma página.



- 1.—Mitad espalda
- 2.—Mitad de cuello que va sobre el busto en género y en piel como el modelo
- 4.—Puño.

## CRUZADAS



- HORIZONTALES**
- 16.—Existencia.
  - 17.—Himeno.
  - 18.—Cavidad del pecho.
  - 19.—Lo más alto de los montes.
  - 21.—Nombre de mujer.
  - 22.—Ficción alegórica.
  - 23.—Saludable.
  - 24.—Arlequín.
  - 26.—Marca que se hace en una cosa para distinguirla.
  - 27.—Criado que acompañaba a su amo, antaño.
  - 28.—Pronombre.
  - 31.—Contracción.
  - 32.—Era (PI).
  - 33.—Terminación verbal.
  - 34.—Ladrillo seco al sol.
  - 35.—Lámina, plancha.
  - 36.—Dar el viento una cosa refrescándola o para que se seque y se le quite la humedad.
  - 37.—Que pertenece a otro.
  - 39.—Moverse de un lugar a otro.
  - 41.—Preposición.

### RESULTADO DEL PUZZLE ANTERIOR





ANDANDO por las afueras de la ciudad, encontré a Don Ildefonso, el viejo que entendía a los animales. Don Ildefonso me preguntó si tendría interés en conocer al burro más famoso de todos los tiempos. Y como le interrogara la causa de esa fama, me contestó:

—Yo creo que es el más culpable de que la gente considere brutos a los burros.  
—¿No son brutos los burros?  
—¡Que esperanza! la culpa de toda esa mala reputación la tiene Cabeza de Fierro.  
—¿Y quién es Cabeza de Fierro?  
—El burro que le digo.

—Entonces, vamos a conocerlo. Debe ser muy testarudo para distinguirse de los demás ejemplares de su especie.

Cuando llegamos donde se encontraba Cabeza de Fierro con otros compañeros, me pareció que sus orejas eran el doble de largas y anchas que las orejas de los otros burros. Rebusnaba largo y fuerte. Me explicó Don Ildefonso que los compañeros le decían:

—¡No te rasques en ese palo!  
Y él contestaba con aquellos rebusnos tan recios:  
—¿Por qué no, si se me antoja?  
—Porque hay clavos y lastiman.  
—Pues yo me rascaré. ¡Vaya si me rascaré! ¡No han de poder los clavos más que yo!

Se allegó al palo y comenzó a rascarse con todas sus fuerzas, hasta hacerse salir sangre. Los otros burros, erizados de miedo al verlo, cerraban los ojos, o dirigían la vista hacia otro lado.

—Es sorprendente tanta terquedad.

—Un día —continuó Don Ildefonso— se propuso subir a una escalera y, en efecto, subió. Sólo que, como los otros burros le habían prevenido, la dificultad era la bajada. Cuando quiso bajar, rodó y se lastimó tan malamente que apenas podía andar. Allí en aquella pared, ¿ve usted las señales de sus cascos? Pues eso es porque un día se propuso echarla abajo a coces. ¡Nada menos! Por más que le aconsejaron que no lo intentara, insistió: "¡La echaré abajo! ¡La echaré abajo!". Y tantas coces le dio, que por poco se destroza las patas, sin que la pared se diera por enterada de los golpes. La miraba, y volvía a saltarle un tremendo par de coces; la miraba de nuevo, y otra vez volvía a darle de patadas. Así siguió hasta que ya no pudo más; y cuando por primera vez salió al campo en el que ahora vive, los compañeros le dijeron:

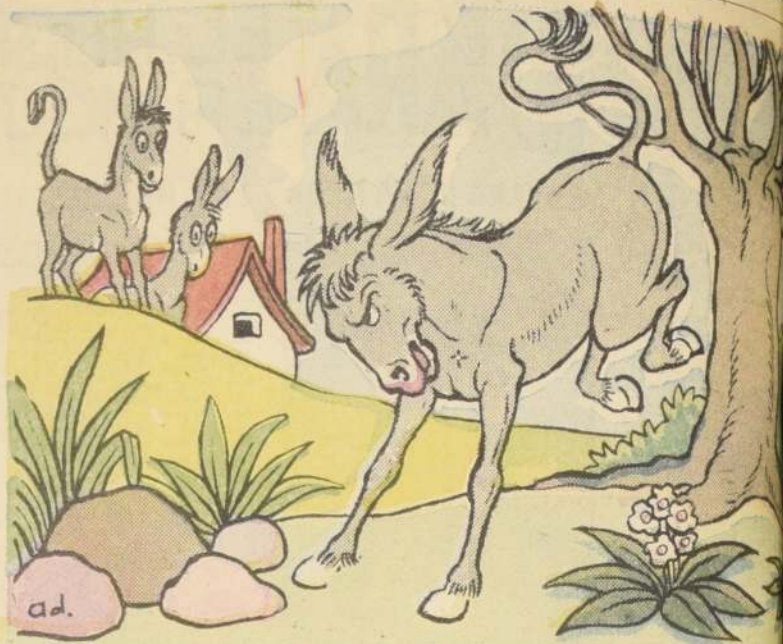
—No comas de ese pasto. Da dolor de barriga.  
—Comere lo que me dé la gana —rebusnó él.

Don Ildefonso prosiguió contándome que, en efecto, comió cuanto quiso, pero sufrió las consecuencias. No se oían nada más que sus rebusnos, aturdiendo durante muchas horas. ¿Cree usted que rebusnaba de dolor? No señor. Rebusnaba:

—¡Volveré y me comeré todo el pasto!  
Otra vez le advirtieron:  
—No pases por ahí porque hay un pozo.

## Cabeza de Fierro

por Constancio C. Vigil



—¡Pasaré! —rebusnó él.  
Pretendió hacerlo y cayó en el pozo, permaneciendo en el fondo casi todo el día. Llegó, por fin, el amo, y a fuerza de muchos trabajos consiguió subirlo a la superficie. Pero no escarmentó, sino que decía:  
—¡Volveré a pasar por allí!  
—Oiga, usted —explicó Don Ildefonso—, con esos pequeños rebusnos le recomiendan ahora sus amigos que no vaya a ponerse debajo de aquellos árboles, porque hay allí muchos tábanos. Cabeza de Fierro contesta:  
—Iré y los mataré a coces.  
Sale al trotar y se detiene debajo de los árboles. Los tábanos le acometen de inmediato; se le prenden en las patas; le pican y chupan la sangre con tal fuerza que la que no pueden tragar corre por la piel hacia

el suelo. Cabeza de Fierro, furioso, empieza a dar patadas en todas direcciones, con el propósito de vengarse; pero no mata a ninguno y tiene que huir a la disparada.

Se reúne con los otros burros, que le dicen, según Don Ildefonso:

—¡Mira cómo traes las patas, coloradas de la sangre!  
—No importa —rebusna él, con más fuerza que todos—, gusto de ir, y volveré cuantas veces me dé gana.

—Lo mismo le aconteció —me cuenta el viejecito—, cuando las avispas. A pesar de todas las recomendaciones, se puso a verbas que había debajo de un panal. Las avispas se abalanzaron a clavarle sus aguijones en las orejas y narices, hasta correr hecho una fiera, de tanto que le picaba la cabeza.

Otra vez le dijeron: No vayas a ese lado del campo porque chas espigas. — Y él contestó:

—¡Iré!  
Fue, en efecto, y volvió pinchado de tal modo por las espigas, que daba lástima verle.

Algún tiempo después, pedí noticias de Cabeza de Fierro a Don Ildefonso, y me dijo:

—El final de ese burro fue de acuerdo con su manera de recomendarlo y le pidieron mucho los compañeros que no lo intentara, porque había aparecido un tigre hambriento que lo devoró.

—Pues yo iré al monte, ahora mismo —dijo.

—Mira que está el tigre y te va a comer —repelían los compañeros.

—¡Iré! —repitió con su habitual testarudez— ¡A mí nada me vence de que no debo ir!

Y sucedió que iba caminando por un sendero, entre los árboles, cuando el tigre agazapado detrás de un grueso tronco, y con mucha cercanía, saltó sobre él y con sus garras y colmillos lo mató.

Asegura Don Ildefonso que Cabeza de Fierro fue el más terco de los burros que él conoció. "Torpe como un burro", dicen los campesinos, cuando en realidad estos animales merecen mayor aprecio, según comprueban quienes utilizan sus servicios.

## ASERRIN

EN EL COLIRIO DE LOS EGIPCOS

UN PEQUEÑO vaso egipcio de terracota, conservado en la colección Harari de El Cairo, tiene en el exterior una inscripción hierática relativa a su contenido original, que representa una verdadera receta de colirio egipcio.

Esta antigua medicina para los ojos estaba compuesta de aserrin de madera, hojas de acacia, ga-

lena (sulfuro de plomo) y grasa de ganso. La mezcla servía como ungüento para ponerse probablemente sobre los párpados. Se trata de un documento que aporta, aunque modesto, un testimonio a la historia de la medicina. El aserrin de madera era usado a menudo como componente de medicinas. Es una lástima que la receta no indique de qué madera se trataba.

Aunque la inscripción hable de "hojas" de acacia, probablemente se refería a "gotas de resina" de acacia, considerada por los médicos griegos un buen astrigente y refrescante. La grasa de ganso, como todas las grasas animales, se encuentra a menudo en las medicinas egipcias para los ojos.

## A LOS VECINOS DE NUÑO

SASTRERIA

Arbiter

de IRARRAZAVAL 3445

LES OFRECE SUS CASIMIRÉS OVEJA, FIAP, LLAVISTA, COMO ASIMISMO, SI UD. TIENE SU LA, LIEVELA Y UN PROFESIONAL CON 25 AÑOS DE EXPERIENCIA LE CONFECCIONARA UN TRAJE A SU GUSTO Y MEDIDA.





# Entusiasta Acogida Tuvo el Mensaje Entre los Trabajadores

## Dirigentes Sindicales Opinan Sobre la Exposición de Frei en el Congreso Pleno

(Información en página 19)

### LA NACION

SANTIAGO DE CHILE — DOMINGO 23 DE MAYO DE 1965

TIEMPO PARA SANTIAGO: Nublado.  
TEMPERATURA DE AYER: La mínima, 6° C., a las 7 horas y 55 minutos, y la máxima, 18,5° C., a las 14 horas.

# 61 Casas Entrega Hoy SSS a Imponentes

## Viviendas Están Destinadas a Familias Obreras de Renta Modesta

A LAS 11 HORAS, EN UNA CEREMONIA QUE SE LLEVARA A EFECTO LA POBLACION "VILLA SALVADOR CRUZ GANA", LA DIRECCION DEL SERVICIO DE SEGURO SOCIAL HARA ENTREGA DE 961 PROMESAS DE VENTA A IMponentes QUE ADQUIRIERON VIVIENDAS EN ESE NUCLEO HABITACIONAL. SE TRATA DE VIVIENDAS DE TIPO ECONOMICO, CUYO COSTO FLUCTUA ENTRE CUATRO Y MEDIO Y CINCO MIL ESCUDOS, CORRESPONDIENTES A LOS ADQUIRENTES PAGAR UN DIVIDENDO DE E° 20 A E° 23 CONSTAN DE 3 DORMITORIOS, LIVING-COMEDOR, BAÑO Y COCINA.

LA POBLACION ESTA UBICADA EN LA AVENIDA CARLOS DITTBORN ESQUINA DE LO ENCALADA, JUNTO A LA VILLA OLIMPICA. PRESIDIRA EL ACTO DE ENTREGA DE PROMESAS DE VENTA LA DIRECTORA DEL SERVICIO DE SEGURO SOCIAL, MERCEDES ESQUERRA, CON ASISTENCIA DE LA CONSEJERA JULIA GUTIERREZ Y JEFES DE SERVICIOS. ESTAS VIVIENDAS, DESTINADAS A OBREROS DE RENTAS MEDIANAS, HAN SIDO CONSTRUIDAS DE ACUERDO CON EL PROGRAMA HABITACIONAL QUE SE HA TRAZADO LA INSTITUCION, Y QUE ABARCARA TODAS LAS PROVINCIAS DEL PAIS.

## POSTULAN A REINADO DE BELLEZA ESTUDIANTE



La Sexta Semana de los Estudiantes de la Escuela de Derecho comienza mañana, a las 11 horas, con un acto en la Escuela, donde se rendirá homenaje al Decano saliente y al mejor profesor. Actuarán el Orfeón de la Penitenciaría y el Orfeón de Carabineros. En la tarde, habrá un té de recepción a las alumnas de primer año, presentándose luego las candidatas a reina de esta Semana. La velada será a las 19 horas en el Aula Magna con actuación de coros y elementos artísticos. El

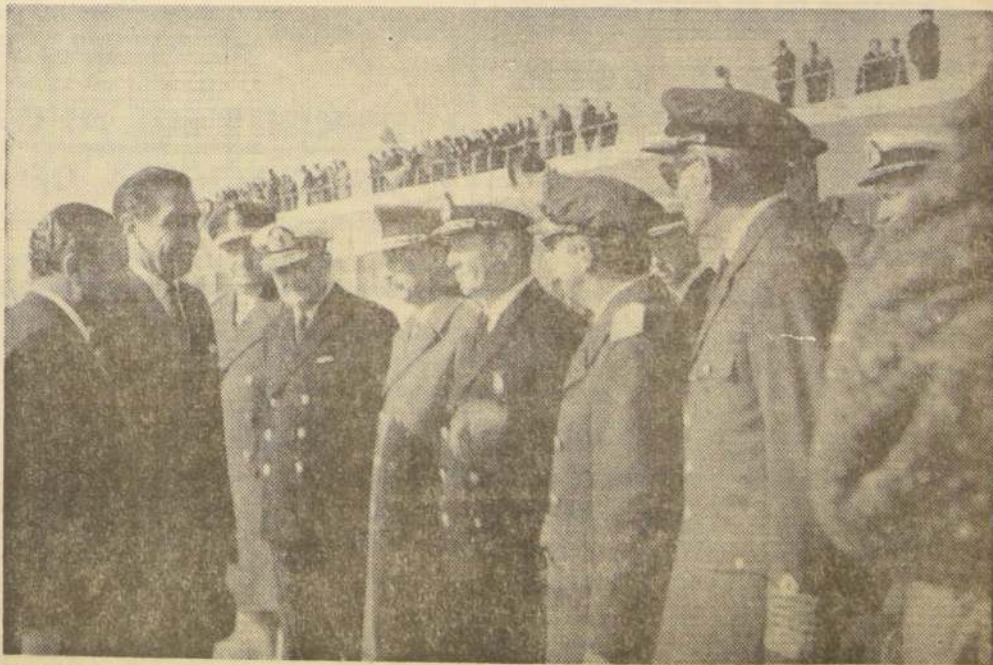
martes se desarrollarán carreras ciclistas en el interior de la Escuela, a las 11 horas. Luego, a mediodía, un foro político con participación de personalidades. A las 18.30, en el Aula Magna, se presentará la obra "El Zoo", de Eduardo Albee. Luego actuarán conjuntos folklóricos. El programa continuará el miércoles y el jueves, y para el viernes, a las 11 horas, se anuncian las tradicionales "regatas" en el Mapocho, seguidas de fiesta juvenil en la Avenida José María Caro (Parque Forestal), y en la noche se coronará

a la candidata elegida reina en una velada bufa. Esta Semana, organizada por el Centro de Alumnos de la Escuela de Derecho, terminará el sábado a las 11 con un foro sobre la Pena de Muerte, con participación de profesores de la Escuela y con un baile de clausura a las 21 horas. EN EL GRABADO, las candidatas al cetro de la Escuela de Derecho. De izquierda a derecha, Carmen Hertz, Liliana Rojas, Ellette Solari, Silvia Arancibia y Verónica Reyna.

## GUILLERMO VARGAS BUSCARA HOY UN NUEVO TITULO

El crédito de los pedaleros de Green Cross, que ya ganó con record metropolitano el Kilómetro contra Reloj, irá hoy tras la obtención de un nuevo triunfo en la final de la prueba "Australiana".

(Información en página 29)



BUENOS AIRES. — El Ministro de Defensa Nacional de Chile, Juan de Dios Carmona, a quien acompaña su colega argentino Leopoldo Suárez, departe a su llegada a Ezeiza con altos jefes de las Fuerzas Armadas de este país. De izquierda a derecha: General A-

los, Secretario de Guerra; Vicealmirante Pitta, Secretario de Marina; Teniente General Onganía, Comandante en Jefe del Ejército; contralmirante Varela, Comandante en Jefe de la Armada; Brigadier Armandini, Comandante en Jefe de la Aeronáutica.







# José de Castro anunció creación de una Universidad Internacional

El Centro Internacional de Desarrollo que el escritor y economista brasileño dirige en París, enseñará especialidades necesarias para el desarrollo de un país. — De Castro dio a conocer esta futura realización ayer en conferencia dirigida a los estudiantes.

El ideal, estaría integrado por representantes de los tres mundos, esto es, del bloque socialista, occidental o capitalista, y del bloque de naciones subdesarrolladas.

**LA ENSEÑANZA EN LA UNIVERSIDAD**  
"La enseñanza en la universidad internacional se desarrollará en forma dispersa. Se ha pensado elegir un total de 30 universidades, las más destacadas del mundo, para que se encarguen de enseñar las distintas especialidades, necesarias para lograr que un país pueda desarrollarse."

"El número de 30 universidades implica, desde ya, que se podrá contar en forma inicial, con igual número de especialidades."

También en la distribución de las universidades encargadas de impartir la instrucción de las diferentes especialidades, se tendrá en cuenta la división del mundo actual."

"Dentro del mundo desarrollado, capitalista, se elegirán diez universidades; otras tantas en el mundo socialista y un número equivalente en el tercer mundo."

"En todas las aulas universitarias se cobija una juventud pujante y la Universidad, de los tiempos actuales, se caracteriza por la desconformidad que muestran sus alumnos ante el actual estado de cosas."

**ACTIVIDADES DE DE CASTRO**  
El invitado de la Universidad de Chile, el jueves recién pasado, almorzó en compañía de varios Ministros de Estado. Entre ellos estaban el titular de la Cartera de Agricultura, Hugo Trivelp, el Ministro del Interior, Bernardo Leighton, y el Ministro de Hacienda, Sergio Molina.

Para mañana lunes, De Castro ha proyectado una disertación para los estudiantes de la Universidad Católica. En dicha oportunidad se referirá al "Desarrollo de la América Latina".

El profesor De Castro también recibió una invitación de la Federación de Estudiantes de la Universidad de Concepción para que dictara una charla en dicho plantel universitario. Sin embargo, la invitación fue declinada por el escaso tiempo que dispone el catedrático brasileño.

De lo anterior se desprende que el mundo de Castro — que el mundo que vivimos debe ser rechecho y en esa tarea cabe un papel preponderante a la juventud actual, ya que la generación de la época pre-

En los instantes por que atraviesa el mundo, se puede apreciar, a simple vista, su profunda división. Una pequeña minoría posee todo el poder y las riquezas. En cambio, una inmensa muchedumbre, que es la clase explotada, se revuelca en la desesperación de los que nada tienen. Esta situación crea una serie de tensiones explosivas, las que de un instante a otro pueden estallar."

"Cada año que pasa se hace más inmensa la separación que media entre el mundo de los ricos, la minoría, y el de los pobres, la inmensa mayoría explotada."

"El subdesarrollo no es una situación nueva. Lo verdaderamente novedoso es que los diversos estados que se encuentran en una situación de postergación económica se han dado cuenta de que tal situación es posible de superar."

"De lo anterior se desprende que el mundo de Castro — que el mundo que vivimos debe ser rechecho y en esa tarea cabe un papel preponderante a la juventud actual, ya que la generación de la época pre-

El invitado de la Universidad de Chile, el jueves recién pasado, almorzó en compañía de varios Ministros de Estado. Entre ellos estaban el titular de la Cartera de Agricultura, Hugo Trivelp, el Ministro del Interior, Bernardo Leighton, y el Ministro de Hacienda, Sergio Molina.

Para mañana lunes, De Castro ha proyectado una disertación para los estudiantes de la Universidad Católica. En dicha oportunidad se referirá al "Desarrollo de la América Latina".

El profesor De Castro también recibió una invitación de la Federación de Estudiantes de la Universidad de Concepción para que dictara una charla en dicho plantel universitario. Sin embargo, la invitación fue declinada por el escaso tiempo que dispone el catedrático brasileño.

De lo anterior se desprende que el mundo de Castro — que el mundo que vivimos debe ser rechecho y en esa tarea cabe un papel preponderante a la juventud actual, ya que la generación de la época pre-

En los instantes por que atraviesa el mundo, se puede apreciar, a simple vista, su profunda división. Una pequeña minoría posee todo el poder y las riquezas. En cambio, una inmensa muchedumbre, que es la clase explotada, se revuelca en la desesperación de los que nada tienen. Esta situación crea una serie de tensiones explosivas, las que de un instante a otro pueden estallar."

"Cada año que pasa se hace más inmensa la separación que media entre el mundo de los ricos, la minoría, y el de los pobres, la inmensa mayoría explotada."

"El subdesarrollo no es una situación nueva. Lo verdaderamente novedoso es que los diversos estados que se encuentran en una situación de postergación económica se han dado cuenta de que tal situación es posible de superar."

"De lo anterior se desprende que el mundo de Castro — que el mundo que vivimos debe ser rechecho y en esa tarea cabe un papel preponderante a la juventud actual, ya que la generación de la época pre-

El invitado de la Universidad de Chile, el jueves recién pasado, almorzó en compañía de varios Ministros de Estado. Entre ellos estaban el titular de la Cartera de Agricultura, Hugo Trivelp, el Ministro del Interior, Bernardo Leighton, y el Ministro de Hacienda, Sergio Molina.

Para mañana lunes, De Castro ha proyectado una disertación para los estudiantes de la Universidad Católica. En dicha oportunidad se referirá al "Desarrollo de la América Latina".

El profesor De Castro también recibió una invitación de la Federación de Estudiantes de la Universidad de Concepción para que dictara una charla en dicho plantel universitario. Sin embargo, la invitación fue declinada por el escaso tiempo que dispone el catedrático brasileño.

De lo anterior se desprende que el mundo de Castro — que el mundo que vivimos debe ser rechecho y en esa tarea cabe un papel preponderante a la juventud actual, ya que la generación de la época pre-

En los instantes por que atraviesa el mundo, se puede apreciar, a simple vista, su profunda división. Una pequeña minoría posee todo el poder y las riquezas. En cambio, una inmensa muchedumbre, que es la clase explotada, se revuelca en la desesperación de los que nada tienen. Esta situación crea una serie de tensiones explosivas, las que de un instante a otro pueden estallar."

"Cada año que pasa se hace más inmensa la separación que media entre el mundo de los ricos, la minoría, y el de los pobres, la inmensa mayoría explotada."

"El subdesarrollo no es una situación nueva. Lo verdaderamente novedoso es que los diversos estados que se encuentran en una situación de postergación económica se han dado cuenta de que tal situación es posible de superar."

"De lo anterior se desprende que el mundo de Castro — que el mundo que vivimos debe ser rechecho y en esa tarea cabe un papel preponderante a la juventud actual, ya que la generación de la época pre-

El invitado de la Universidad de Chile, el jueves recién pasado, almorzó en compañía de varios Ministros de Estado. Entre ellos estaban el titular de la Cartera de Agricultura, Hugo Trivelp, el Ministro del Interior, Bernardo Leighton, y el Ministro de Hacienda, Sergio Molina.

Para mañana lunes, De Castro ha proyectado una disertación para los estudiantes de la Universidad Católica. En dicha oportunidad se referirá al "Desarrollo de la América Latina".

El profesor De Castro también recibió una invitación de la Federación de Estudiantes de la Universidad de Concepción para que dictara una charla en dicho plantel universitario. Sin embargo, la invitación fue declinada por el escaso tiempo que dispone el catedrático brasileño.

De lo anterior se desprende que el mundo de Castro — que el mundo que vivimos debe ser rechecho y en esa tarea cabe un papel preponderante a la juventud actual, ya que la generación de la época pre-

## VIENEN A NUESTRO PAIS



El Rey Balduino, de Bélgica, y su esposa, Fabiola, llegarán a Santiago dentro de cinco meses. Aunque hay tiempo para los preparativos, ya viajó a Bruselas el Embajador belga en Chile, para imponerse en detalles de la visita real.

## LA PAREJA REAL DE BELGICA VISITARA CHILE EN OCTUBRE

El Rey Balduino y Fabiola recorrerán, en visita oficial, los sitios de mayor atracción de nuestro país.

El Rey Balduino, de Bélgica, y la Reina Fabiola, llegarán a Santiago en visita oficial, el 25 de octubre de este año. Así lo anunció ayer el Subsecretario de Relaciones Exteriores, Oscar Pinochet.

La pareja real permanecerá en Chile hasta el 2 de noviembre. En ese lapso el Embajador de Bélgica en Chile, Roger Malengreau,

unos minerales de cobre y hierro, San Pedro de Atacama, donde saldarán al Padre Le Paige y se impondrán de sus trabajos arqueológicos y otros puntos de interés turístico de nuestro país.

Con el fin de completar detalles de la visita, acaba de dirigirse a Bruselas, hasta el 2 de noviembre. En ese lapso el Embajador de Bélgica en Chile, Roger Malengreau,

## AL CONGRESO MUNDIAL DE ENFERMERAS



Seis enfermeras del Servicio Nacional de Salud viajaron a Alemania a participar en el Congreso Mundial de Enfermeras que se efectuará en ese país en los primeros días de junio. Chile estará representado por primera vez en un congreso de este tipo. EN EL GRABADO, se apresan a subir al 1º Conal, Coronado de Varín, Clara Ferrada, Múvida Valech, Ana Luisa Olivares, Eliana García, Gloria Páez, Pascual y Teresa Labarca. (Foto CERRILLOS).

## Ministro del Interior viaja mañana a Concepción y Arauco

La última provincia se impondrá del conflicto que afecta a los trabajadores de la mina Plegarias y de problemas de las reducciones indígenas. — El Secretario de Estado inaugurará en Cañete la Oficina Regional para Asuntos Indígenas.

Intendente de la Provincia, dirigentes de la empresa propietaria de la mina Plegarias, el Comandante Hugo Oparó, Interventor militar en esa industria carbonífera que se encuentra en conflicto, representantes de la Corporación de Fomento de la Producción. En esta oportunidad se debatirá todo lo relativo al problema de la empresa y de sus trabajadores. En la tarde del martes viajará el Ministro Leighton, acompañado de las autoridades locales y el interventor al mi-

El Intendente de la Provincia, dirigentes de la empresa propietaria de la mina Plegarias, el Comandante Hugo Oparó, Interventor militar en esa industria carbonífera que se encuentra en conflicto, representantes de la Corporación de Fomento de la Producción. En esta oportunidad se debatirá todo lo relativo al problema de la empresa y de sus trabajadores. En la tarde del martes viajará el Ministro Leighton, acompañado de las autoridades locales y el interventor al mi-

El Intendente de la Provincia, dirigentes de la empresa propietaria de la mina Plegarias, el Comandante Hugo Oparó, Interventor militar en esa industria carbonífera que se encuentra en conflicto, representantes de la Corporación de Fomento de la Producción. En esta oportunidad se debatirá todo lo relativo al problema de la empresa y de sus trabajadores. En la tarde del martes viajará el Ministro Leighton, acompañado de las autoridades locales y el interventor al mi-

El Intendente de la Provincia, dirigentes de la empresa propietaria de la mina Plegarias, el Comandante Hugo Oparó, Interventor militar en esa industria carbonífera que se encuentra en conflicto, representantes de la Corporación de Fomento de la Producción. En esta oportunidad se debatirá todo lo relativo al problema de la empresa y de sus trabajadores. En la tarde del martes viajará el Ministro Leighton, acompañado de las autoridades locales y el interventor al mi-

El Intendente de la Provincia, dirigentes de la empresa propietaria de la mina Plegarias, el Comandante Hugo Oparó, Interventor militar en esa industria carbonífera que se encuentra en conflicto, representantes de la Corporación de Fomento de la Producción. En esta oportunidad se debatirá todo lo relativo al problema de la empresa y de sus trabajadores. En la tarde del martes viajará el Ministro Leighton, acompañado de las autoridades locales y el interventor al mi-

El Intendente de la Provincia, dirigentes de la empresa propietaria de la mina Plegarias, el Comandante Hugo Oparó, Interventor militar en esa industria carbonífera que se encuentra en conflicto, representantes de la Corporación de Fomento de la Producción. En esta oportunidad se debatirá todo lo relativo al problema de la empresa y de sus trabajadores. En la tarde del martes viajará el Ministro Leighton, acompañado de las autoridades locales y el interventor al mi-

El Intendente de la Provincia, dirigentes de la empresa propietaria de la mina Plegarias, el Comandante Hugo Oparó, Interventor militar en esa industria carbonífera que se encuentra en conflicto, representantes de la Corporación de Fomento de la Producción. En esta oportunidad se debatirá todo lo relativo al problema de la empresa y de sus trabajadores. En la tarde del martes viajará el Ministro Leighton, acompañado de las autoridades locales y el interventor al mi-

El Intendente de la Provincia, dirigentes de la empresa propietaria de la mina Plegarias, el Comandante Hugo Oparó, Interventor militar en esa industria carbonífera que se encuentra en conflicto, representantes de la Corporación de Fomento de la Producción. En esta oportunidad se debatirá todo lo relativo al problema de la empresa y de sus trabajadores. En la tarde del martes viajará el Ministro Leighton, acompañado de las autoridades locales y el interventor al mi-

El Intendente de la Provincia, dirigentes de la empresa propietaria de la mina Plegarias, el Comandante Hugo Oparó, Interventor militar en esa industria carbonífera que se encuentra en conflicto, representantes de la Corporación de Fomento de la Producción. En esta oportunidad se debatirá todo lo relativo al problema de la empresa y de sus trabajadores. En la tarde del martes viajará el Ministro Leighton, acompañado de las autoridades locales y el interventor al mi-

El Intendente de la Provincia, dirigentes de la empresa propietaria de la mina Plegarias, el Comandante Hugo Oparó, Interventor militar en esa industria carbonífera que se encuentra en conflicto, representantes de la Corporación de Fomento de la Producción. En esta oportunidad se debatirá todo lo relativo al problema de la empresa y de sus trabajadores. En la tarde del martes viajará el Ministro Leighton, acompañado de las autoridades locales y el interventor al mi-

El Intendente de la Provincia, dirigentes de la empresa propietaria de la mina Plegarias, el Comandante Hugo Oparó, Interventor militar en esa industria carbonífera que se encuentra en conflicto, representantes de la Corporación de Fomento de la Producción. En esta oportunidad se debatirá todo lo relativo al problema de la empresa y de sus trabajadores. En la tarde del martes viajará el Ministro Leighton, acompañado de las autoridades locales y el interventor al mi-

El Intendente de la Provincia, dirigentes de la empresa propietaria de la mina Plegarias, el Comandante Hugo Oparó, Interventor militar en esa industria carbonífera que se encuentra en conflicto, representantes de la Corporación de Fomento de la Producción. En esta oportunidad se debatirá todo lo relativo al problema de la empresa y de sus trabajadores. En la tarde del martes viajará el Ministro Leighton, acompañado de las autoridades locales y el interventor al mi-

El Intendente de la Provincia, dirigentes de la empresa propietaria de la mina Plegarias, el Comandante Hugo Oparó, Interventor militar en esa industria carbonífera que se encuentra en conflicto, representantes de la Corporación de Fomento de la Producción. En esta oportunidad se debatirá todo lo relativo al problema de la empresa y de sus trabajadores. En la tarde del martes viajará el Ministro Leighton, acompañado de las autoridades locales y el interventor al mi-

El Intendente de la Provincia, dirigentes de la empresa propietaria de la mina Plegarias, el Comandante Hugo Oparó, Interventor militar en esa industria carbonífera que se encuentra en conflicto, representantes de la Corporación de Fomento de la Producción. En esta oportunidad se debatirá todo lo relativo al problema de la empresa y de sus trabajadores. En la tarde del martes viajará el Ministro Leighton, acompañado de las autoridades locales y el interventor al mi-

El Intendente de la Provincia, dirigentes de la empresa propietaria de la mina Plegarias, el Comandante Hugo Oparó, Interventor militar en esa industria carbonífera que se encuentra en conflicto, representantes de la Corporación de Fomento de la Producción. En esta oportunidad se debatirá todo lo relativo al problema de la empresa y de sus trabajadores. En la tarde del martes viajará el Ministro Leighton, acompañado de las autoridades locales y el interventor al mi-

El Intendente de la Provincia, dirigentes de la empresa propietaria de la mina Plegarias, el Comandante Hugo Oparó, Interventor militar en esa industria carbonífera que se encuentra en conflicto, representantes de la Corporación de Fomento de la Producción. En esta oportunidad se debatirá todo lo relativo al problema de la empresa y de sus trabajadores. En la tarde del martes viajará el Ministro Leighton, acompañado de las autoridades locales y el interventor al mi-

El Intendente de la Provincia, dirigentes de la empresa propietaria de la mina Plegarias, el Comandante Hugo Oparó, Interventor militar en esa industria carbonífera que se encuentra en conflicto, representantes de la Corporación de Fomento de la Producción. En esta oportunidad se debatirá todo lo relativo al problema de la empresa y de sus trabajadores. En la tarde del martes viajará el Ministro Leighton, acompañado de las autoridades locales y el interventor al mi-

El Intendente de la Provincia, dirigentes de la empresa propietaria de la mina Plegarias, el Comandante Hugo Oparó, Interventor militar en esa industria carbonífera que se encuentra en conflicto, representantes de la Corporación de Fomento de la Producción. En esta oportunidad se debatirá todo lo relativo al problema de la empresa y de sus trabajadores. En la tarde del martes viajará el Ministro Leighton, acompañado de las autoridades locales y el interventor al mi-

El Intendente de la Provincia, dirigentes de la empresa propietaria de la mina Plegarias, el Comandante Hugo Oparó, Interventor militar en esa industria carbonífera que se encuentra en conflicto, representantes de la Corporación de Fomento de la Producción. En esta oportunidad se debatirá todo lo relativo al problema de la empresa y de sus trabajadores. En la tarde del martes viajará el Ministro Leighton, acompañado de las autoridades locales y el interventor al mi-

El Intendente de la Provincia, dirigentes de la empresa propietaria de la mina Plegarias, el Comandante Hugo Oparó, Interventor militar en esa industria carbonífera que se encuentra en conflicto, representantes de la Corporación de Fomento de la Producción. En esta oportunidad se debatirá todo lo relativo al problema de la empresa y de sus trabajadores. En la tarde del martes viajará el Ministro Leighton, acompañado de las autoridades locales y el interventor al mi-

El Intendente de la Provincia, dirigentes de la empresa propietaria de la mina Plegarias, el Comandante Hugo Oparó, Interventor militar en esa industria carbonífera que se encuentra en conflicto, representantes de la Corporación de Fomento de la Producción. En esta oportunidad se debatirá todo lo relativo al problema de la empresa y de sus trabajadores. En la tarde del martes viajará el Ministro Leighton, acompañado de las autoridades locales y el interventor al mi-

El Intendente de la Provincia, dirigentes de la empresa propietaria de la mina Plegarias, el Comandante Hugo Oparó, Interventor militar en esa industria carbonífera que se encuentra en conflicto, representantes de la Corporación de Fomento de la Producción. En esta oportunidad se debatirá todo lo relativo al problema de la empresa y de sus trabajadores. En la tarde del martes viajará el Ministro Leighton, acompañado de las autoridades locales y el interventor al mi-

## PETICION DEL INTENDENTE

El Intendente de la provincia de Arauco, Claudio Huepe, en carta remitida a los Ministros de Educación y Agricultura, Juan Gómez Millas y Hugo Trivelp, respectivamente, solicita prontas medidas para solucionar los tropiezos que enfrentan los indígenas de la zona.

Los problemas se han hecho presentes, sobre todo, en los departamentos de Lebu y Cañete.

Entre otros, el Intendente expone a los Ministros la necesidad de que se construya y reparen, en forma urgente, los diversos locales escolares que requiere la zona para proporcionar educación a los niños descendientes de la raza araucana. Otra necesidad es la que se refiere a proporcionar becas a estos menores para que cursen estudios en las escuelas industriales de toda la provincia y, además, Huepe, solicita que se habilite, como escuela agrícola vocacional, el local del ex fundo Ranquico.

El Intendente de la provincia de Arauco, Claudio Huepe, en carta remitida a los Ministros de Educación y Agricultura, Juan Gómez Millas y Hugo Trivelp, respectivamente, solicita prontas medidas para solucionar los tropiezos que enfrentan los indígenas de la zona.

Los problemas se han hecho presentes, sobre todo, en los departamentos de Lebu y Cañete.

Entre otros, el Intendente expone a los Ministros la necesidad de que se construya y reparen, en forma urgente, los diversos locales escolares que requiere la zona para proporcionar educación a los niños descendientes de la raza araucana. Otra necesidad es la que se refiere a proporcionar becas a estos menores para que cursen estudios en las escuelas industriales de toda la provincia y, además, Huepe, solicita que se habilite, como escuela agrícola vocacional, el local del ex fundo Ranquico.

El Intendente de la provincia de Arauco, Claudio Huepe, en carta remitida a los Ministros de Educación y Agricultura, Juan Gómez Millas y Hugo Trivelp, respectivamente, solicita prontas medidas para solucionar los tropiezos que enfrentan los indígenas de la zona.

Los problemas se han hecho presentes, sobre todo, en los departamentos de Lebu y Cañete.

Entre otros, el Intendente expone a los Ministros la necesidad de que se construya y reparen, en forma urgente, los diversos locales escolares que requiere la zona para proporcionar educación a los niños descendientes de la raza araucana. Otra necesidad es la que se refiere a proporcionar becas a estos menores para que cursen estudios en las escuelas industriales de toda la provincia y, además, Huepe, solicita que se habilite, como escuela agrícola vocacional, el local del ex fundo Ranquico.

El Intendente de la provincia de Arauco, Claudio Huepe, en carta remitida a los Ministros de Educación y Agricultura, Juan Gómez Millas y Hugo Trivelp, respectivamente, solicita prontas medidas para solucionar los tropiezos que enfrentan los indígenas de la zona.

Los problemas se han hecho presentes, sobre todo, en los departamentos de Lebu y Cañete.

Entre otros, el Intendente expone a los Ministros la necesidad de que se construya y reparen, en forma urgente, los diversos locales escolares que requiere la zona para proporcionar educación a los niños descendientes de la raza araucana. Otra necesidad es la que se refiere a proporcionar becas a estos menores para que cursen estudios en las escuelas industriales de toda la provincia y, además, Huepe, solicita que se habilite, como escuela agrícola vocacional, el local del ex fundo Ranquico.

El Intendente de la provincia de Arauco, Claudio Huepe, en carta remitida a los Ministros de Educación y Agricultura, Juan Gómez Millas y Hugo Trivelp, respectivamente, solicita prontas medidas para solucionar los tropiezos que enfrentan los indígenas de la zona.

Los problemas se han hecho presentes, sobre todo, en los departamentos de Lebu y Cañete.

Entre otros, el Intendente expone a los Ministros la necesidad de que se construya y reparen, en forma urgente, los diversos locales escolares que requiere la zona para proporcionar educación a los niños descendientes de la raza araucana. Otra necesidad es la que se refiere a proporcionar becas a estos menores para que cursen estudios en las escuelas industriales de toda la provincia y, además, Huepe, solicita que se habilite, como escuela agrícola vocacional, el local del ex fundo Ranquico.

El Intendente de la provincia de Arauco, Claudio Huepe, en carta remitida a los Ministros de Educación y Agricultura, Juan Gómez Millas y Hugo Trivelp, respectivamente, solicita prontas medidas para solucionar los tropiezos que enfrentan los indígenas de la zona.

Los problemas se han hecho presentes, sobre todo, en los departamentos de Lebu y Cañete.

Entre otros, el Intendente expone a los Ministros la necesidad de que se construya y reparen, en forma urgente, los diversos locales escolares que requiere la zona para proporcionar educación a los niños descendientes de la raza araucana. Otra necesidad es la que se refiere a proporcionar becas a estos menores para que cursen estudios en las escuelas industriales de toda la provincia y, además, Huepe, solicita que se habilite, como escuela agrícola vocacional, el local del ex fundo Ranquico.

El Intendente de la provincia de Arauco, Claudio Huepe, en carta remitida a los Ministros de Educación y Agricultura, Juan Gómez Millas y Hugo Trivelp, respectivamente, solicita prontas medidas para solucionar los tropiezos que enfrentan los indígenas de la zona.

## Sindicato Arenero de la Rivera Sur del Maipo investiga malversación

Dineros reunidos para la adquisición de un terreno para sus socios fueron gastados en otros rubros. — Falta E\$ 3.500

Una grave denuncia por malversación de fondos se está investigando, en el Sindicato de Areneros de la Rivera Sur, del Río Maipo, que preside Damacio González.

El sindicato había auspiciado una campaña destinada a recolectar fondos para adquirir terrenos en donde levantar las viviendas de sus asociados, logrando reunir la suma de E\$ 7.390, con la cooperación de la firma Besailla y Cia. Ltda., a través de un aporte extraordinario, en directa relación con la cantidad de ripio extraído de ese lugar. Desde el 11 de agosto de 1964, fecha en que los socios se reunieron para pedir una cuenta de los fondos reunidos, y hasta la fecha no se ha podido establecer el destino que se le dio a E\$ 3.500.

Uno de los dirigentes comprometidos, bajo cuyo control estaban dichos fondos, ha argumentado que los ha repartido en ayuda de familias que acudieron a este sindicato en demanda de auxilio.

Los dineros reunidos estaban destinados a adquirir un terreno, a fin de trasladar la población de los areneros, cuyo plazo para erradicarlos está vencido. En esta forma, el dirigente ha incurrido en una malversación, que las autoridades judiciales empezarán a investigar, a petición de los propios socios.

El Intendente de la provincia de Arauco, Claudio Huepe, en carta remitida a los Ministros de Educación y Agricultura, Juan Gómez Millas y Hugo Trivelp, respectivamente, solicita prontas medidas para solucionar los tropiezos que enfrentan los indígenas de la zona.

Los problemas se han hecho presentes, sobre todo, en los departamentos de Lebu y Cañete.

## MINISTRO CARMONA SE DIRIGIO A ARGENTINA CON SU COMITIVA

En un Caravelle de LAN partió a las 9 horas de ayer con rumbo a Argentina el Ministro de Defensa, Juan de Dios Carmona. Fue invitado especialmente por la Secretaría de Defensa de la vecina República a la conmemoración del aniversario patrio. El Ministro Carmona será el representante del Gobierno chileno en esas festividades. Viaja, además, acompañado de los tres Comandantes en Jefe de las Fuerzas Armadas. Ellos son: almirante Jacobo Neumann, Comandante en Jefe de la Armada; general del aire Máximo Errázuriz, Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea; y el general Bernardino Parada, Comandante en Jefe del Ejército.

El Ministro de Defensa y los altos oficiales mencionados permanecerán en la capital argentina hasta el 27 del mes en curso.



MINISTRO CARMONA

## LLEGAN LOS PRIMEROS VEINTE MOTORES PARA REPARAR BUSES

Esta cuota, de una partida de 250, servirá para poner en marcha inmediatamente 20 buses Fusó, paralizados en los depósitos de la ETCE.

El milleroles próximo llegarán a Valparaíso los primeros 20 motores nuevos con sus respectivos convertidores de torque, destinados a los buses de la Empresa de Transportes Colectivos del Estado que están siendo reconstruidos para ponerlos nuevamente en circulación.

Los motores fueron embarcados en Nueva York, en el vapor Santa Rita, de Grace Line, y son parte de la cuota de 250 adquiridos para la empresa estatal.

La ETCE informó ayer que ya tiene preparados los correspondientes buses Fusó que serán montados dichos motores y cascos de cambio. Con esta reparación, las máquinas, largo tiempo paralizadas en los depósitos de la empresa, podrán ser de inmediato reintegradas al servicio.

## Presidente Frei iniciará su visita a Italia el 1.º de julio

En el mismo mes, el Mandatario, su esposa y comitiva, serán recibidos en audiencia privada por el Papa Paulo VI.

El Primer Mandatario llegará a Roma el 2 de julio. El día 3 de julio, el Mandatario y su esposa, la Primera Dama, partirán para París, luego a Gran Bretaña y Alemania.

Después de haber estado en Buenos Aires, rumbo a Europa, el Mandatario chileno será recibido en Buenos Aires a Dakar, sin hacer escala en Brasil.

El Intendente de la provincia de Arauco, Claudio Huepe, en carta remitida a los Ministros de Educación y Agricultura, Juan Gómez Millas y Hugo Trivelp, respectivamente, solicita prontas medidas para solucionar los tropiezos que enfrentan los indígenas de la zona.





—No te imagines, Chepita, que bajo esa ruda apariencia late un corazón de piedra.

EN SERIO Y EN BROMA:

## La Política Exterior

por ART BUCHWALD

WASHINGTON, mayo 20.— La política exterior de los Estados Unidos está pasando por su fase más difícil. No sólo tenemos dificultades para convencer a nuestros aliados occidentales y a nuestros amigos sudamericanos de que estamos haciendo lo que debe hacerse, sino que estamos pasando las de Caín, para persuadir a nuestros profesores y estudiantes universitarios.

El Presidente Johnson ha ordenado que se envíen a las universidades "escuadras de la verdad", y éste es sólo el primero de muchos planes para hacer que los profesores y estudiantes se pongan de nuestra parte.

El Subsecretario de Estado a cargo de Relaciones Universitarias dio el otro día su informe al Gabinete, y nosotros conseguimos una copia de la minuta. Dijo: "Caballeros, me place informarles que West Point y la Escuela de Minería de Colorado están apoyando nuestra acción respecto de la República Dominicana."

"¿Y que nos dice acerca de la Universidad de Wisconsin?" preguntó alguien.

"Todavía se resiste, lo mismo que la de Michigan."

"¿Y que vamos a hacer, entonces?"

"La fuerza aérea intenta dejar caer ochenta mil hojas sueltas sobre los terrenos universitarios esta mañana. La radio "América Libre" ha adoptado un programa de 24 horas y la gente encargada de la guerra psicológica está ya en la escena, esparciendo rumores acerca de la captura de las universidades por los izquierdistas."

"Todo eso está muy bien", comentó alguno, "pero me parece que deberíamos bombardear las universidades con más hojas sueltas, para demostrarles que hablamos en serio."

"Hemos pensado en eso, pero no olviden que tenemos allí a nuestras "escuadras de la verdad" y además, tenemos que pensar en la reacción de Harvard, Yale y Princeton."

"¿No podrían obtener que la Infantería de marina ocupara los terrenos de las universidades, diciendo que es para proteger las vidas y haciendas de los norteamericanos?"

"Esto ha sido discutido, pero si las otras universidades se rebelan, pronto no tendremos suficientes marinos."

"¿Y si rompemos relaciones diplomáticas con Wisconsin y Michigan?"

"La Agencia Central de Inteligencia se opone a esto. Tendríamos que sacar de ahí a los nuestros y esto interfiere con sus planes."

"¿Cuáles planes?"

"Están planeando establecer juntas militares en Wisconsin y Michigan, con colonias de cadetes."

"Bueno, es una excelente idea..."

"Si resulta. Si no, tendremos que decir que no tuvimos nada que ver con eso."

"¿No creen ustedes que derrocar los regímenes estudiantiles es algo peligroso?"

"No, si se tienen pruebas de que son controlados por los izquierdistas. Mejor tener una junta militar que un puñado de izquierdistas manejando las cosas."

"¿Vamos a notificar acerca de nuestros planes a la Asociación de Profesores Universitarios?"

"No tenemos tiempo. Una vez instaladas las juntas, pediremos a los profesores que cooperen con nosotros. Pero si se lo pedimos antes, discutirán el asunto hasta el día del juicio final."

"¿Cómo podemos persuadir a las universidades de que apoyen nuestra política favorece sus intereses?"

"Dándole a cada una mil millones de dólares si se pone de nuestro lado."

"¿Y si no lo hace?"

"Entonces "escalamos" la guerra. Comenzaremos bombardeando los estadios de fútbol y las carreteras que llevan a las universidades."

## El Patio de los Callados

Para dar una prueba fehaciente de su respeto al derecho de propiedad "El Diario Ilustrado" se obstina en meterse en asuntos domésticos de LA NACION: diagrama, tipografía, titulación, espacio. Si ello fuera procedente, preferiríamos dialogar con su personal técnico sobre este asunto. Lo domina mejor y, de seguro, ostenta mayor abundancia de conocimientos generales y más tino que sus directores.

Respecto a la discusión, para la cual hemos tenido el honor de otorgar tribuna al señor Oscar Domínguez, "El Ilustrado", incapaz de ascender a su nivel de competencia, apela a su consabido expediente de maduro extravío y de artera confusión. Es como si asistiéramos al espectáculo de un aldeano que se atreve a disputar con un doctor. Enfurecido porque las razones del experto vulneran el campo de las ambiciones desordenadas que "El Ilustrado" defiende, insiste, atolebradamente en disminuir los méritos y la autoridad del sociólogo, sin darse cuenta de que en vez de rebajar a su contradictor, ese diario es el que se rebaja.

En el fondo y por encima de todo, se trasluce el ímpetu por desfogar la herida abierta medio a medio del sepulcro blanqueado, por haber señalado nosotros su convicción con "El Siglo". Poniendo las manos en alto, como el culpable que trata de aparentar inocencia, dice que es conocida su actitud en contra de la amenaza comunista.

Por cierto que esa actitud es bien conocida.

Ante la amenaza comunista "El Ilustrado" no ha hecho otra cosa que fomentarla, desentendiéndose de los intereses populares, amparando todos los excesos de los poderosos duros de corazón, y situando ante el pueblo la ausencia del hombre, y situando ante él —lo mismo que el marxismo— como ante una entelequia sin rostro, sin corazón y sin ternura, renegando del amor —como lo reitera en su respuesta de ayer— y pisoteando una vez más, esta ley evangélica infinitamente transgredida por ellos, haciéndose altavoces del paternalismo hipócrita, de los salarios de hambre, de la indiferencia ante el dolor y la miseria, de la violencia insalubre y del analfabetismo. De esa manera, inculcada por los privilegios ofensivos que "El Ilustrado" representa, la amenaza comunista cundió, porque el pueblo, desamparado, buscó el alero de las banderas comunistas. Afortunadamente, el pueblo se ha desengañado a la vista de otro cauce más seguro, más derecho y firme donde canalizar sus aspiraciones, en la corriente de la revolución en libertad.

Si fuera verdad, como supone "El Ilustrado", que "El Siglo" adhiere a nuestra posición, frena al caso dominicano, ello sólo implicaría una honra para "El Siglo" y de ningún modo una claudicación de nuestra parte.

Sabemos bien que nada de esto quiere escuchar "El Ilustrado". Adolece de incapacidad congénita para aprehender y valorizar dos conceptos que son fundamentales para la civilización occidental: los conceptos de la justicia y de la verdad. Ha decapitado a todos los que pretendieron proclamarnos dentro de su casa, en el seno de sus columnas. Quisiera silenciar bajo la mole de su feudalismo implacable a todos los que exaltamos los fueros de los principios supremos del cristianismo, y convertir al mundo que piensa, en un patio de los callados.

Este diario nos apremia para que respondamos a un compendio de inepticias que a nadie interesan. No descenderemos. No pretendemos juzgar a "El Diario Ilustrado", ni aceptamos ser juzgados por ellos. Nos limitamos a exponer nuestro pensamiento ante el público, para que medite y para que juzgue.

## LA NACION

Empresa Periodística LA NACION, fundada el 14 de enero de 1917 — AGUSTINAS 1269. TELEFONO: 82222 — CASILLA 81 — D. PRESIDENTE DEL CONSEJO Y DIRECTOR: Jenaro Medina. Domicilio, Agustinas 1269. REPRESENTANTE LEGAL: Eduardo Labbé Jaramillo. Domicilio, Agustinas 1269.

## El Mensaje Presidencial

Del primer Mensaje presidencial del Excmo. Sr. Frei al Congreso Pleno, habría muchos conceptos que anotar, muchas observaciones que formular.

Con todo, sin entrar en su análisis pormenorizado, sin desentrañar la hondura del sentido de cada uno de sus acápites, es perfectamente posible acotar algunas observaciones fundamentales, que dicen relación más bien con su sentido profundo que con el detalle mismo de la exposición sobre la marcha política y administrativa del país.

El Mensaje es, en primer término, la expresión cabal de un hombre que siente sobre sí toda la responsabilidad superior de dirigir los destinos de un país —y más que de un país, de una comunidad nacional—, que busca su propio destino en la meta superior de lograr la justicia dentro de la libertad y de la democracia.

Chile, en su futuro inmediato, no tiene ante sí sino una sola meta, un solo objetivo, una sola dimensión: la de lograr que cada chileno tenga una igual oportunidad de acceso, no sólo a los superiores niveles de la cultura y la educación, sino también a una equitativa distribución de la riqueza y de la renta nacional, y, sobre todo, una posibilidad real de participar activamente en la dirección de los asuntos públicos.

De ahí todo el contenido profundo del Mensaje en cuanto al Programa mismo que habrá que impulsar y desarrollar en plenitud, tanto en lo económico como en lo social y lo político.

De ahí sus metas concretas respecto no sólo al saneamiento económico del país y a la lucha por la estabilización, no sólo a las reformas estructurales básicas que se busca alcanzar en el orden de la propiedad urbana y rural o de la participación del asalariado en la gestión y utilidades de la empresa, sino, sobre todo, en los objetivos generales de la Promoción Popular, que es, por así decirlo, la fórmula que permita destruir las barreras que siempre se han opuesto al ascenso popular a la conquista del poder.

En otras palabras, de ahí el imperativo de realizar la Revolución de la Justicia, sin detrimento de la Libertad.

Es, además, el Mensaje, en segundo lugar, una expresión de fe en el futuro del país y en el superior destino de su pueblo.

Contra el saldo negativo que acusan los guarismos presupuestarios o de divisas, contra la situación difícil y angustiosa del endeudamiento en que ha debido incurrir la nación para solventar sus gastos, se levanta la esperanza cierta y positiva de los grandes planes promotores del desarrollo económico nacional —los planes del cobre, del hierro, del acero, de la celulosa, de la energía eléctrica y de telecomunicaciones—, y, sobre todo, los planes aún más ambiciosos de la educación gratuita para todos, y del derecho de los pobres a una vida mejor, a través de nuevas redistribuciones de renta, de viviendas, de acceso a la propiedad, de asistencia social, etc.

Además, el Mensaje es una afirmación de fe en los superiores destinos de América Latina, de este conjunto de naciones desintegradas y empobrecidas, que, de buscar por la vía ancha de los acuerdos multilaterales una etapa de cabal integración, podrán hacer frente a la urgencia de sus grandes problemas económicos y sociales, a través de la formación no ya sólo de un Mercado Común, sino de una auténtica Comunidad Latinoamericana de Naciones.

Es, por último, un mensaje de fe en el destino del hombre y en el futuro de la Humanidad, porque exhibe clara y simplemente la esperanza de que los pueblos y las naciones encuentren, al final de sus esfuerzos, esa salida grande que sólo ofrece la paz y la pacífica convivencia entre todos.

Hay un sentido claro de unidad en el Mensaje presidencial.

La unidad que ofrece la convicción de que la Historia marcha en línea irreversible hacia la Justicia, la Paz y la Democracia.

La unidad que ofrece la convicción de que, por encima de las naturales diferencias de grupos y capellanías, la comunidad nacional es una sola y que su vocación histórica es también una e indivisible.

No fue el Mensaje presidencial un recuento de hechos, estadísticas y acontecimientos ya conocidos de todos. Fue una cabal expresión de fe en el hondo poder transformador que tiene esta revolución y, sobre todo, fue el testimonio más auténtico de que el Gobierno, porque representa al pueblo genuino, es, por sobre todo, un gobierno eminentemente popular y nacional; un gobierno de todos y para todos; un gobierno que ha comprometido su fe y su destino en la meta superior de lograr para los chilenos el cabal cumplimiento de la justicia social.

Hasta donde es posible que tal meta sea alcanzada sobre la tierra.

Este Primer Mensaje del Presidente Frei al Congreso Nacional abre los caminos de la esperanza, y los abre amplios, anchos, enormes, como para que todos sepan, sin temor a dudas o a equívocos, hacia dónde marcha Chile y a dónde trata de llegar el país en su búsqueda persistente del progreso, de la justicia y de la libertad.

## Cartas al Director

### RUIDOS INSOPORTABLES

Señor Director:

Frente a una situación profundamente desagradable, y ante la cual no he encontrado solución posible de parte de las autoridades, me dirijo a Ud. para obtener por su intermedio fuerza o apoyo a mi problema, a través de la publicación de esta carta.

Desde hace un largo tiempo, yo y mi familia debemos soportar un golpe constante y fuerte que proviene de una Fábrica de Transformadores Eléctricos, cuyos talleres de fabricación se encuentran en San Pablo 1771, locales 2 y 6 de la Galería Altamirano. Esto queda inmediatamente

contiguo del término de mi casa, más aún, casi a la cabecera de mi dormitorio. El ruido se inicia desde las más tempranas horas de la mañana, alrededor de las 6 horas, hasta la 1 ó 2 de la madrugada.

El golpe no sólo altera nuestro sueño sino también nuestra calma, y a lo largo afectará la integridad de los muros, ya que el ruido es fuerte y produce vibración.

Se ha hecho la denuncia de "Ruidos Molestos" a la 3a. Comisaría de Santiago, pero esta medida no ha producido buen efecto; por el contrario, la máquina que produce tal ruido trabaja ahora por más tiempo.

Al no conseguir efectivamente

del reclamo anterior, se recurrió a la 5a. Zona del Servicio Nacional de Salud, pero, debido a la mala atención que dieron a mi hijo, he decidido escribir a su digna dirección.

Señor Director, me encuentro impotente frente a la solución de este serio problema que afecta el sistema nervioso del más tranquilo, y le ruego a Ud. de publicación a estas líneas para atraer el ejercicio de la autoridad pertinente frente a esta fábrica, ubicada en un sector totalmente central que, aunque comercial, no es sector industrial.

Su agradecido, Carlos Contreras O. Cédula Ident. 872271, Santiago.

## Definición de Postulados Sobre Derecho de Propiedad

Con el objeto de subrayar los puntos de partida de la controversia al derecho de propiedad, que ha provocado revuelo periodístico en los sectores, presentamos al público una síntesis de los conceptos básicos en la "Interpelación al Presidente Frei", que los jóvenes de "El Ilustrado" el 15 de mayo.

Complementamos ese resumen con otro de los planteamientos de "El Ilustrado", como eco a la posición de los jóvenes fiduciarios. La otra alternativa de esta discrepancia prosigue en los estudios zados que el público encontrará en estas páginas.

### LA DECLARACION DE FIDUCIA

1.º "La iniciativa de reforma constitucional, Art. 10, No 10, suprime la inviolabilidad de la propiedad privada".

2.º "Si se acepta esta iniciativa, Chile habrá dejado de reconocer el derecho de propiedad como uno de los correlarios necesarios de la dignidad del hombre, y uno de los derechos emanados del orden natural, instituidos por Dios, y que ninguna autoridad humana puede violar".

3.º Con esta reforma, "el derecho de propiedad podrá ser mutilado o suprimido por cualquier ley orgánica, transformando a Chile en un Estado antieristiano, socialista o comunista".

4.º Además del "riesgo que corre la civilización cristiana, también queda expuesta la libertad de culto".

5.º "Los católicos no pueden aceptar un orden de cosas en que la propiedad no exista".

6.º "No hay que crearles problemas a los obispos, con esta reforma constitucional".

### LA POSICION DE "EL DIARIO ILUSTRADO"

En un artículo sin firma, editorial del 15 de mayo, "El Ilustrado" hace suyo el planteamiento de "Veamos sus palabras": Se trata de "extraer de una confusión de ideas, el núcleo de la reforma, que es el más amplio sector de principios básicos proclamados por la Iglesia, sobre el derecho de la propiedad".

Con la Reforma Constitucional, el derecho de propiedad que mantiene la estabilidad económica, y se sustenta en la ley natural, principios proclamados por la Iglesia".

"La mutilación o la supresión del derecho de propiedad no es sino el establecimiento de un Estado Socialista."

"Un católico, por muy este del más imprudente, no puede aceptar la mutilación, al extremo que no do su ejercicio, como para si las reformas constitucionales sobre la materia propusieran".

## Reforma de la Propiedad Rural

por OSCAR DOMINGUEZ

"El Diario Ilustrado" sugiere en su editorial de ayer que al fondo del problema. Convenido.

Sostiene que se discute "la doctrina católica sobre el derecho de propiedad y no se han referido al modo y manera como las leyes ese ejercicio". Pero se les olvida que el manifiesto de Fidia es expresamente a una Reforma Constitucional, y no a una discusión sobre la función de la propiedad.

La proyectada reforma constitucional está destinada a simplificar la Reforma Agraria, mediante una modificación del régimen de propiedad rural. Se trata de elaborar un nuevo estatuto jurídico que permita a los campesinos que laboran la tierra mejores oportunidades de progreso y para aportar al país una modernización que exige exigencias técnicas y sociales de esta hora.

El sistema actual de propiedad rural ha monopolizado los productos en pocas manos y les ha entregado una serie de excepciones: contribuciones bajas por bienes raíces, salarios inferiores a los del resto del país y una serie de beneficios que podríamos detallar si fuera necesario.

Fara corroborar esto puedo preguntar:

¿Cuántos fundos tienen un avalúo superior a 10 y 50?

¿Cuántos fundos han sido eximidos del pago del 5% por tener sus viviendas en buen estado?

¿Cuántos fundos pagan actualmente salarios en dinero iguales o inferiores a un kilo de azúcar?

¿Cuál es la diferencia de mortalidad infantil entre los hijos de los propietarios de fundos y los de los campesinos?

De los fundos depende sustancialmente la población rural, aproximadamente unos dos y medio millones de habitantes, que bajan en sus tierras o esperan en pueblos vecinos una oportunidad de trabajo que difícilmente consiguen. "El modo y manera como se regulan ese ejercicio" es determinante para el futuro del campesino chileno.

"El Diario Ilustrado" se refiere a mi condición de sociólogo. Si terreno quisiera invitar a los juristas que nos informen sobre las condiciones a la propiedad en Alemania occidental o en los Estados Unidos. Creo que se podría enriquecer este debate. Igual cosa sugiere el estudio de leyes relativas a la propiedad rural. Un estudio comparativo de legislación belga, suiza o francesa, sería de gran utilidad para solucionar el problema de las expropiaciones sin pago al contado.

Finalmente, "El Diario Ilustrado" sostiene que pido para los campesinos lo que niego a los propietarios actuales. Me sorprende que no es enteramente exacto; lo que se necesita, según mi opinión, es un estatuto flexible de la propiedad rural, que coloque en una situación ventajosa al trabajador agrícola, sin eliminar al empresario eficiente que logra cumplir las leyes del trabajo sin privilegios de excepción, que compre en forma de impuestos como los demás sectores de la producción.

## 90 por Ciento de Escolaridad

No se pueden resolver todos los problemas al mismo tiempo. Esta fue una de las premisas fundamentales expresadas por el Presidente Frei en su Mensaje, reforzada con los siguientes términos: "El pueblo entero tiene que comprender que estamos embarcados en una tarea histórica de gran envergadura, cuyo proceso es difícil...". No obstante, existía un problema cuya solución no admitía tardanza.

Tratábase de la educación. El nuevo Gobierno debía encarar, en un término fatal señalado por las matriculas de marzo, la falta de maestros y la insuficiencia de las salas de clase. El Gobierno no se limitó a un análisis del problema o a la expresión de intenciones de futuro. Se abocó de inmediato al llamado Plan Extraordinario de Educación.

Afortunadamente —como lo recalca el Primer Mandatario—, la campaña de educación primaria despertó el entusiasmo de todos los sectores de la vida nacional. El ejemplo más vivo fue dado por la juventud universitaria.

En tanto que el promedio de los últimos años señalaba 40.000 nuevas matriculas, pudieron registrarse en este año: 186.106, o sea, se inscribieron en 1965 lo que en promedio había aumentado en los 4 1/2 años anteriores, llegando a una población escolar primaria de 1.500.000 educandos, que corresponden a una tasa de escolaridad de un 90 %, comparable con las naciones de más alto desarrollo cultural.

Para lograr la atención de esta población escolar, una primera etapa de cursos de profesores ha entregado 2.668 nuevos maestros, a los que deben sumarse 2.842 plazas para normalistas, lo que totaliza más de 5.000 profesores primarios, que satisfacen la necesidad de expansión. El promedio de nuevas plazas en años procedentes fue de 2.000.

Las necesidades de locales abordanse con 2 clases de soluciones: el uso pleno de los locales existentes, redistribuyendo alumnos y mediante el sistema de cursos alternados, y enseguida, el Plan Extraordinario de Construcciones, que llegó a dar 3.539 nuevas aulas, tan sólo en este verano.

La educación secundaria experimentó un repunte aún mayor. La población escolar, a nivel medio, tuvo un incremento de un 30 %, con un crecimiento de 37.290 nuevas matriculas, en liceos diurnos y vespertinos. Los nuevos cursos eran de un Recordando que el aumento en los liceos diurnos era de 20.440 término medio anual de 6.312 plazas, el aumento de 300 por ciento plazas diurnas significa una multiplicación de lo largo del país llega a 36, muchos de ellos en ciudades que no contaban con esta clase de establecimientos.

Las diversas escuelas profesionales y técnicas tuvieron un incremento de 9.502 nuevos alumnos.

Ha podido, pues, decir con legítimo orgullo el Presidente Frei, que los resultados ya obtenidos han abierto realmente las posibilidades de educación A TODOS LOS NIÑOS DE CHILE. Y a un nivel de posibilidades educacionales para la juventud que podrá medirse con las más altas alcanzadas en los países más avanzados de la tierra.



# la Cámara de Diputados Para Elegir Mesa Definitiva

**El Congreso despachó 168 leyes de la legislatura ordinaria entre 1961-1964**

La labor cumplida por la Cámara de Diputados. — Da-  
ta de la última legislatura extraordinaria, en el Senado.

El Congreso despachó 168 leyes de la legislatura ordinaria entre 1961-1964. La labor cumplida por la Cámara de Diputados. — Da-  
ta de la última legislatura extraordinaria, en el Senado.

El Congreso despachó 168 leyes de la legislatura ordinaria entre 1961-1964. La labor cumplida por la Cámara de Diputados. — Da-  
ta de la última legislatura extraordinaria, en el Senado.

El Congreso despachó 168 leyes de la legislatura ordinaria entre 1961-1964. La labor cumplida por la Cámara de Diputados. — Da-  
ta de la última legislatura extraordinaria, en el Senado.

El Congreso despachó 168 leyes de la legislatura ordinaria entre 1961-1964. La labor cumplida por la Cámara de Diputados. — Da-  
ta de la última legislatura extraordinaria, en el Senado.

El Congreso despachó 168 leyes de la legislatura ordinaria entre 1961-1964. La labor cumplida por la Cámara de Diputados. — Da-  
ta de la última legislatura extraordinaria, en el Senado.

El Congreso despachó 168 leyes de la legislatura ordinaria entre 1961-1964. La labor cumplida por la Cámara de Diputados. — Da-  
ta de la última legislatura extraordinaria, en el Senado.

El Congreso despachó 168 leyes de la legislatura ordinaria entre 1961-1964. La labor cumplida por la Cámara de Diputados. — Da-  
ta de la última legislatura extraordinaria, en el Senado.

El Congreso despachó 168 leyes de la legislatura ordinaria entre 1961-1964. La labor cumplida por la Cámara de Diputados. — Da-  
ta de la última legislatura extraordinaria, en el Senado.

El Congreso despachó 168 leyes de la legislatura ordinaria entre 1961-1964. La labor cumplida por la Cámara de Diputados. — Da-  
ta de la última legislatura extraordinaria, en el Senado.

El Congreso despachó 168 leyes de la legislatura ordinaria entre 1961-1964. La labor cumplida por la Cámara de Diputados. — Da-  
ta de la última legislatura extraordinaria, en el Senado.

El Congreso despachó 168 leyes de la legislatura ordinaria entre 1961-1964. La labor cumplida por la Cámara de Diputados. — Da-  
ta de la última legislatura extraordinaria, en el Senado.

El Congreso despachó 168 leyes de la legislatura ordinaria entre 1961-1964. La labor cumplida por la Cámara de Diputados. — Da-  
ta de la última legislatura extraordinaria, en el Senado.

El Congreso despachó 168 leyes de la legislatura ordinaria entre 1961-1964. La labor cumplida por la Cámara de Diputados. — Da-  
ta de la última legislatura extraordinaria, en el Senado.

El Congreso despachó 168 leyes de la legislatura ordinaria entre 1961-1964. La labor cumplida por la Cámara de Diputados. — Da-  
ta de la última legislatura extraordinaria, en el Senado.

El Congreso despachó 168 leyes de la legislatura ordinaria entre 1961-1964. La labor cumplida por la Cámara de Diputados. — Da-  
ta de la última legislatura extraordinaria, en el Senado.

El Congreso despachó 168 leyes de la legislatura ordinaria entre 1961-1964. La labor cumplida por la Cámara de Diputados. — Da-  
ta de la última legislatura extraordinaria, en el Senado.

El Congreso despachó 168 leyes de la legislatura ordinaria entre 1961-1964. La labor cumplida por la Cámara de Diputados. — Da-  
ta de la última legislatura extraordinaria, en el Senado.

El Congreso despachó 168 leyes de la legislatura ordinaria entre 1961-1964. La labor cumplida por la Cámara de Diputados. — Da-  
ta de la última legislatura extraordinaria, en el Senado.

El Congreso despachó 168 leyes de la legislatura ordinaria entre 1961-1964. La labor cumplida por la Cámara de Diputados. — Da-  
ta de la última legislatura extraordinaria, en el Senado.

El Congreso despachó 168 leyes de la legislatura ordinaria entre 1961-1964. La labor cumplida por la Cámara de Diputados. — Da-  
ta de la última legislatura extraordinaria, en el Senado.

El Congreso despachó 168 leyes de la legislatura ordinaria entre 1961-1964. La labor cumplida por la Cámara de Diputados. — Da-  
ta de la última legislatura extraordinaria, en el Senado.

El Congreso despachó 168 leyes de la legislatura ordinaria entre 1961-1964. La labor cumplida por la Cámara de Diputados. — Da-  
ta de la última legislatura extraordinaria, en el Senado.

El Congreso despachó 168 leyes de la legislatura ordinaria entre 1961-1964. La labor cumplida por la Cámara de Diputados. — Da-  
ta de la última legislatura extraordinaria, en el Senado.

El Congreso despachó 168 leyes de la legislatura ordinaria entre 1961-1964. La labor cumplida por la Cámara de Diputados. — Da-  
ta de la última legislatura extraordinaria, en el Senado.

El Congreso despachó 168 leyes de la legislatura ordinaria entre 1961-1964. La labor cumplida por la Cámara de Diputados. — Da-  
ta de la última legislatura extraordinaria, en el Senado.

El Congreso despachó 168 leyes de la legislatura ordinaria entre 1961-1964. La labor cumplida por la Cámara de Diputados. — Da-  
ta de la última legislatura extraordinaria, en el Senado.

Se reunirá el martes 25, y entre el miércoles y el viernes queda-  
rán constituidas todas sus Comisiones Permanentes. — Pendien-  
te la resolución del Senado. — Proyectos con prioridad que el  
Gobierno someterá a la consideración del nuevo Parlamento.

La nueva Cámara de Diputados ha sido  
citada para el martes 25, a las 18 horas, con  
el objeto de celebrar su primera sesión co-  
rrespondiente a la legislatura ordinaria inau-  
gurada en el Congreso Pleno del viernes 21  
de mayo en curso.

En esta oportunidad, la Cámara elegirá a  
los tres diputados que integrarán su Mesa  
Definitiva; designará los días y horas de sus  
sesiones ordinarias; señalará el día de cada  
sesión reservada exclusivamente al trabajo  
de sus Comisiones Permanentes y en ella  
se dará cuenta de la Tabla y del personal  
de los Comités de los Partidos.

## MESA DEFINITIVA

El diputado reelecto por Valparaíso y ac-  
tual Presidente Provisional de la Cámara  
Eugenio Ballesteros Reyes, también será el  
Presidente de la Mesa Definitiva de esta  
rama del Congreso Nacional.

Así lo tiene ya acordado la nueva mayo-  
ría, que forman 82 diputados del Partido De-  
mócrata Cristiano.

En virtud de este mismo acuerdo, como  
Primer Vicepresidente se elegirá al diputado  
por la provincia de O'Higgins, José Isla He-  
via, y como Segundo Vicepresidente, al dipu-  
tado reelecto por la provincia de Valdivia,  
Luis Páez Ramos.

## COMISIONES

Los miembros de las Co-  
misiones Permanentes de la  
Cámara serán designados el  
miércoles próximo, durante  
una reunión que a las  
11 horas de ese día celebrarán,

con el Presidente de la Cor-  
poración, los Comités de los  
Partidos.

Al efecto, se aplicará la Ley  
de la Proporcionalidad, en vir-  
tud de la cual los demócrata-  
cristianos tendrán 7 miem-  
bros, en 11 de las 13 Comi-  
siones de la Cámara, y 8 en  
las dos restantes.

Y es propósito ya decidido  
por la nueva mayoría, que to-  
das estas Comisiones queden  
constituidas, entre la tarde de  
el miércoles y el jueves 27.

## PROYECTOS

En los últimos días, dele-  
gaciones de los diputados de-  
mócratacristianos se han reu-  
nido con distintos Ministros  
de Estado, para informarse de  
los proyectos que el Gobierno  
tiene en vista someter a la  
consideración del Congreso,

dándole un orden de priori-  
dad, con el objeto de facilitar  
su expedito estudio y rápido  
despacho.

Entre estos proyectos se  
encuentran el de Reconstruc-  
ción de las provincias de  
Aconcagua y Valparaíso, afec-  
tadas por el terremoto del 28  
de marzo; el Proyecto del Co-  
bre, que en la pasada legisla-  
tura fue retirado de la Comi-

## SENADO

El Senado no ha sido cita-  
do aún para su primera  
sesión de la legislatura ordina-  
ria. En ella deberá, también,  
elegir su Mesa definitiva —un  
Presidente y un Vicepresiden-  
te—, señalar sus días y horas  
de sesiones, fijar la tabla y  
conocer la nómina de sus Co-  
mités.

Posteriormente a su elec-  
ción, el Presidente del Senado  
proponerá la integración de las  
Comisiones de esta Corpora-  
ción.

El actual Presidente Provi-  
sional de la Cámara Alta, se-  
ñalará mañana el día de la  
primera sesión de esta rama  
del Congreso.

## RENAN FUENTEALBA REASUME MAÑANA PRESIDENCIA DEL PDC

El ex diputado por Coquimbo y actual senador por las  
provincias de Bio-Bio, Malleco y Cautín, Renán Fuenteal-  
ba Moena, reasume mañana la presidencia del Consejo Na-  
cional del Partido Demócrata Cristiano.

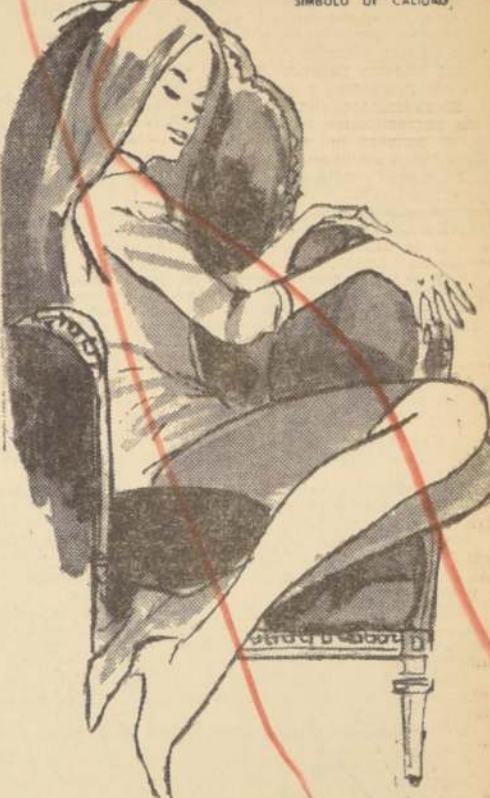
Fuentealba se alejó de este cargo por motivos de sa-  
lud, después de la elección general parlamentaria del 7 de  
marzo. Había cumplido una agotadora labor al frente de  
su partido durante la elección presidencial de 1964 y en la  
campaña electoral del año en curso.

Al reasumir el ejercicio de la presidencia del PDC  
—que ha desempeñado Jaime Castillo Velasco—, Fuenteal-  
ba organizará la Junta Nacional del 30 de junio, en que  
se elegirá al nuevo Consejo Nacional del Partido.

para mis  
muebles  
yo escogí  
felpa tipo  
francés de

**Luxo Tex**

SÍMBOLO DE CALIDAD



La legítima felpa que pone  
sobriedad y elegancia en  
muebles modernos y de estilo.

INDUSTRIAS LUXO-TEX S.A.C. e I.  
DISTRIBUIDORES  
AGENCIAS GRAHAM S.A.C. GEBERT Y CIA.

# VUELVE FOTO-FUTBOL

**EL MAS  
SENSACIONAL  
DE LOS  
CONCURSOS  
DE  
LA NACION**

este atento  
a las bases

**GRANDES PREMIOS  
MILLONARIOS**

## AVISO

## A LOS CONSUMIDORES DE GAS LICUADO

Se avisa a los Consumidores de Gas Licuado que en breve se implantará,  
para su mayor comodidad, un nuevo sistema de distribución. La Compañía  
de Consumidores de Gas de Santiago, Gasco, ofrecerá a sus clientes por  
primera vez en Chile la posibilidad de obtener el suministro de gas licuado  
en forma oportuna sin necesidad de hacer el pedido por teléfono o perso-  
nalmente.

En efecto, en poco tiempo más se implantará el Servicio de Reparto Gasco  
Automático, que se iniciará en la Comuna de Santiago, para los clientes  
que usan cilindros de 11 Kgs. mediante el cual a cada Consumidor se le  
ofrecerá el combustible en su domicilio en puntuales visitas periódicas que  
efectuarán los camiones de la empresa. El consumidor, sin compromiso, podrá  
adquirir o no su cilindro.

Si por cualquier circunstancia el consumidor necesitara en forma urgente  
el combustible, podrá hacer su pedido en la forma convencional, llamando  
a los teléfonos correspondientes o acudiendo a las oficinas de la Compañía  
en su Sector. También podrá pedir el gas a los camiones de reparto.

Espera la visita de Gasco en la que se le entregará su calendario que le  
indicará las fechas de reparto para su Sector. Consérvelo: contribuirá a su  
comodidad.

Este servicio es un avance más de GASCO.

CIA DE CONSUMIDORES DE GAS DE SANTIAGO.



## Efectiva acción asistencial desarrollan 24 Policlinicas

Asistencia médica gratuita otorgan 24 Policlinicas Populares establecidas en poblaciones del Gran Santiago

Una activa y efectiva acción sanitaria, realiza la Asociación de Policlinicas Populares establecidas en 24 poblaciones del Gran Santiago.

Una de estas Policlinicas, funciona en la población LA VICTORIA, a cargo del joven médico, doctor Ivan Villaseca. Atiende a más de 20 personas por día. Los pacientes reciben, conjuntamente con la receta, medicamentos para tratar sus afecciones.

Los remedios están caros, dijo el doctor Villaseca. Y nosotros no contamos con la cantidad necesaria para auxiliar a todas las personas enfermas. Tenemos grandes planes, para ayudar a todos los pobladores. Desearíamos realizar intensas campañas de salud. Pero no contamos con los recursos económicos para iniciarlas.

EN BARRANCAS. En Barrancas, la Asociación cuenta con uno de sus mejores

poli-clinicas asistenciales. Esta ubicada en San Pablo N° 6042.

También los facultativos tienen ahí problemas. Y de carácter económico. Faltan

cinco personas, de estas dos

menores, perdieron la vida ayer en accidentes de tránsito en todo el país.

El niño de 6 años, Andrés Rodríguez Martínez, en los instantes en que cruzaba el camino que une a la capital

res policlinicas asistenciales.

Equipos. El dentista sienta a sus pacientes en una simple

silla. Y atiende a toda la po-

pulsa común. Recibe asis-

tencia dental cualquier perso-

na que lo solicite.

con Valparaíso, frente al ac-

cidente de Rodolfo, fue em-

bellido por la camioneta E. G.

377 de Raucó, gobernada por

Francisco Moreno Merino. De-

jó de existir cuando era tras-

ladado a Vina del Mar para

atención médica.

Talcahuano fue escenario del

segundo accidente, en donde

pereció el obrero José Efraim

Troncoso González, que mane-

jaba una motocicleta, el que

en la esquina de Los Olivos

y El Líbano chocó a un carro

coloso, estacionado en ese lu-

gar. Dejó de existir en el tra-

yecto al Hospital.

La tercera víctima, fue el

menor de 11 años, Nelson Ruiz

Moraga, atropellado a la salida

del kilómetro 6 de la Carre-

ta Panamericana sur, entre

Puerto Montt y Puerto Varas,

por el camión W. E. 928, go-

bernado por Arnoldo Vargas

Westermayer. El niño pereció

en forma instantánea.

En Changaral, a 18 kilóme-

tros de Chillán, viajaban sobre

la carga en el camión P. K.

353, gobernado por Baldomero

Campos, los hermanos

Domingo y Francisco Bustos

Carmona. A causa de una ma-

la, machuca Pino por el do-

mingo cayó al pavimento. La

fractura que recibió en el crá-

neo le impidió llegar con vida

al Hospital de Chillán.

Carabineros de Santa Juana

detuvo ayer al agricultor José

Adán Machuca Pino por la

responsabilidad que pueda

afectar en el volcamiento de

la carreta de bueyes que mane-

jaba, a causa de lo cual

murió el menor de 9 años,

Juan Emilio Pacull, quien al-

mán, que viajaba junto con el

conductor en el vehículo.

después de efectuado. Segura-

mente, dada la calidad exhi-

bida en la interpretación y

composición de los alumnos

en festivales pasados, el ál-

bum se convertirá en uno de

los buenos discos de la tem-

porada.

PREMIO A LA MEJOR

CARATULA

Ante el hecho de que las

canciones de los ganadores

serán grabadas, la Federación

de Estudiantes de la Universi-

dad Católica abrió un con-

curso para seleccionar la me-

jor caratula para ese álbum

musical. El premio será de

P\$ 100 para el ganador. Las

inscripciones para este con-

curso ya están abiertas, y se

aceptan hasta el 30 de mayo.

AGREGO que en la concesión de los nuevos recorridos, la

Subsecretaría de Transportes considerará únicamente la

conveniencia de servir a la comunidad, sin importarle que

con esa actitud se hieran los intereses de aquellos que se

creen los únicos servidores de tal o cual sector, como ocurre

generalmente con las líneas que atienden mal y se oponen

a que otras puedan hacerlo mejor.

AGREGO que en la concesión de los nuevos recorridos, la

Subsecretaría de Transportes considerará únicamente la

conveniencia de servir a la comunidad, sin importarle que

con esa actitud se hieran los intereses de aquellos que se

creen los únicos servidores de tal o cual sector, como ocurre

generalmente con las líneas que atienden mal y se oponen

a que otras puedan hacerlo mejor.

AGREGO que en la concesión de los nuevos recorridos, la

Subsecretaría de Transportes considerará únicamente la

conveniencia de servir a la comunidad, sin importarle que

con esa actitud se hieran los intereses de aquellos que se

creen los únicos servidores de tal o cual sector, como ocurre

generalmente con las líneas que atienden mal y se oponen

a que otras puedan hacerlo mejor.

AGREGO que en la concesión de los nuevos recorridos, la

Subsecretaría de Transportes considerará únicamente la

conveniencia de servir a la comunidad, sin importarle que

con esa actitud se hieran los intereses de aquellos que se

creen los únicos servidores de tal o cual sector, como ocurre

generalmente con las líneas que atienden mal y se oponen

a que otras puedan hacerlo mejor.

AGREGO que en la concesión de los nuevos recorridos, la

Subsecretaría de Transportes considerará únicamente la

conveniencia de servir a la comunidad, sin importarle que

con esa actitud se hieran los intereses de aquellos que se

creen los únicos servidores de tal o cual sector, como ocurre

generalmente con las líneas que atienden mal y se oponen

a que otras puedan hacerlo mejor.

AGREGO que en la concesión de los nuevos recorridos, la

Subsecretaría de Transportes considerará únicamente la

conveniencia de servir a la comunidad, sin importarle que

con esa actitud se hieran los intereses de aquellos que se

creen los únicos servidores de tal o cual sector, como ocurre

generalmente con las líneas que atienden mal y se oponen

a que otras puedan hacerlo mejor.

AGREGO que en la concesión de los nuevos recorridos, la

Subsecretaría de Transportes considerará únicamente la

conveniencia de servir a la comunidad, sin importarle que

con esa actitud se hieran los intereses de aquellos que se

creen los únicos servidores de tal o cual sector, como ocurre

## POLICLINICAS POPULARES



UNA MENOR recibe asistencia médica en una de las Policlinicas Populares establecidas en 24 poblaciones del Gran Santiago. Gran cantidad de personas concurren diariamente hacia estos centros médicos. La falta de recursos es el principal problema que afecta a las policlinicas gratuitas.

## Indicación a proyecto que legisla sobre la protección de menores

Indicaciones al proyecto de ley que legisla sobre Protección de Menores serán enviadas por el Ministerio de Justicia, el martes próximo, a la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia del Senado.

El proyecto fue elaborado —hace algunos meses— por el ex presidente de la Cámara de Diputados Raúl Morales Adriasola, en colaboración con otros parlamentarios. Las indicaciones contempladas por el Ejecutivo introducen nuevos aspectos en la iniciativa, que está siendo considerada por la mencionada Comisión.

## CIRCULO DE PERIODISTAS DESPIDIO A J. E. PACULL



Ayer fue despedido, por el directorio del Círculo de Periodistas, Juan Emilio Pacull, designado Adicto Cultural de la Embajada de Chile en Perú. El directorio del Círculo de Periodistas, de izquierda a derecha, Carlos Valdes, Guillermo Pérez, Octavio Neira, Juan Emilio Pacull, Enrique Martini y Rafael Ducos.

asistieron todos los dirigentes de ese organismo, en cuya sede se realizó la despedida de Pacull, ex presidente del Círculo. EN EL GRABADO, de izquierda a derecha, Carlos Valdes, Guillermo Pérez, Octavio Neira, Juan Emilio Pacull, Enrique Martini y Rafael Ducos.

## Campesinos de "El Higueral" firman convenio de mediería

LOS ANDES. — Centenares de campesinos del fundo "El Higueral" de la comuna de San Esteban, departamento de Los Andes, firmarán hoy a mediodía un convenio de mediería con el propietario del predio, el agricultor Carlos Otto Vila.

Este convenio se concretó gracias a la intervención de un sindicato agrícola que ha operado en la zona. En la reunión de hoy se realizó un acto especial seguido

de un almuerzo de camaradería entre los trabajadores, patrones y autoridades.

El Intendente de Aconcagua, doctor Seglamundo Ilurra, participará en la ceremonia, y en el curso de una reunión con los campesinos, hará un importante anuncio relacionado con la marcha de los problemas socio-económicos de los trabajadores agrícolas, los que están enfrentados a mejores días gracias a la formación de sus sindicatos y a su organización laboral.

Personal de Investigaciones se constituyó en el sitio del suceso luego que uno de los miembros del Colegio de Veterinarios estampó la denuncia ante la policía.

En la caja de fondos habían importantes documentos, cheques y otros valores. No se dio a conocer el monto total.

## SERIOS PROBLEMAS TIENEN CAMPESINOS EN FUNDO CONCHALI

El Subdelegado de la comuna de Conchalí, Julio Soto Peña, acompañado de dirigentes del Partido Demócrata Cristiano de esa comuna, se entrevistó el viernes último con un grupo de campesinos del fundo Las Casas en ese sector. Comprobó serios problemas económicos-sociales que afectan a esos trabajadores agrícolas.

Este predio, propiedad de Faust Zamir Yauru, alberga a decenas de obreros, los que no tienen —según denunciaron los miembros del PDC de Conchalí— contratos de trabajo, no se les paga asignación familiar, no reciben salarios mínimos y se encuentran con sus regulas disminuidas o en algunos casos, suprimidas.

Todos estos antecedentes serán puestos mañana en conocimiento del Subsecretario de Trabajo, Emiliano Caballero,

## DE FRIO MURIO EL "NIÑO AHORCADO"

Investigaciones de Valparaíso, comprobó ayer que el menor fue víctima de un horrendo crimen, como se creyó en un principio, sino que murió a causa de un enfriamiento, que se produjo en su aparato respiratorio.

El presunto crimen del pequeño José González, que mantuvo en suspenso a Valparaíso durante una semana, fue aclarado ayer.

Tras encontrarse el cuerpo inanimado del pequeño de tres años en un bosque cercano a El Quisco, se le practicó la autopsia en Casablanca. El juez de esa localidad solicitó la intervención de la Brigada de Homicidios y de la de Valparaíso. Una segunda autopsia fue hecha al cadáver del niño, y se realizaron otras pesquisas, que aclararon la sucesión de los hechos, que el informe policial relata de la siguiente forma: Manuel González Lozada, el padre del niño, vivía solo con el niño en una vivienda situada a la vera del bosque. El niño, salió a las 7 de la mañana, dejando al pequeño solo en la casa. A las 18.30 horas, cuando el niño había salido en su busca, pero el intenso frío retrasó su búsqueda, ya su pobre cuerpo, no podía soportar el frío. Fue hallado, ya muerto, a dos kilómetros del lugar en que cortaba leña.

## Ladrones "visitaron" dos tiendas robaron más de E. 40.000 en

Carabineros detuvo a uno de los que entraron a la Casa en San Diego 1362.

Más de 40 mil escudos en mercaderías se llevaron ladrones que robaron en dos negocios de Santiago, en la madrugada de ayer. En uno de esos delitos, Carabineros de la Cuarta Comisaría logró aprehender a uno de los tres individuos que integraban el grupo, que escapó a una mullida para ingresar por un forado abierto en el techo.

En calle San Diego 1362, está situada una casa de moda, propiedad de Raúl Segal Fernán. Tres individuos ingresaron por un forado abierto en el techo y sustrajeron cuarenta abrigos de mujeres, especies que colocaron en sacos harineros. Cuando bajaban de la techumbre, fueron avisados los ladrones por Carabineros de la Cuarta Comisaría. Dos de ellos lograron escapar, no así Juan de la Cruz Lantadilla, que resultó ser sordo-mudo. No obstante, en investigaciones fue interrogado por un intérprete en presencia del Prefecto Jefe de Santiago, Eduardo González Torres, revelando la identidad de sus compañeros en la acción punible.

El dueño del negocio avaluó las especies robadas en la cantidad de 36 mil escudos.

El otro robo fue perpetrado en la fábrica de camisas "Merito", Morandé 605, esquina Santo Domingo, en donde los desconocidos empleando una grúa hidráulica, reventaron los candados de las cortinas metálicas. Una vez en el interior, los ladrones se llevaron las siguientes especies: 20 pantalones de lena, 10 vestones para colegiales, 12 plumas, 10 sábanas de crea, cinco chalecos de lana, seis docenas de calcetines de hilo, ocho docenas de ropa interior para niños, calcetines de lana, ocho docenas de cuello subido, cinco uniformes azul marino para niñas y numerosas especies de material plástico. El dueño de la fábrica, Renato Benjamín Brauer de Fried, estimó las

## Nº 2.600 GANO RIFA DE LEONES DE QUINTA NORMAL

El número 2.600 resultó ganador del primer premio de la rifa organizada por el Club de Leones de Maipú, realizada con el fin de recolectar fondos para la terminación de una sala de clases en la Escuela Alberto Pérez, de la comuna. Los otros números favorecidos fueron: el 4223, con el segundo premio; con el tercero, el 4180; cuarto premio, número 2884; quinto, 3574; sexto, Nº 6298; séptimo, Nº 4840; y octavo, el Nº 0146.

Las labores que está desarrollando este Club de Leones se manifestaron también, en la donación de 15 aureos completos al consultorio del SNS, para que sean reparados entre madres de escasos recursos de la comuna.

## Borzutzky inaugura Exposición de Oleos

Rodolfo Borzutzky inaugura hoy una exposición de oleos en la Sala Preview del Banco de Chile. San Antonio 327.

La apertura se realizará a las 11.30 horas. Asistirán críticos de arte, representantes de los círculos artísticos de la capital y público en general.

La muestra permanecerá abierta hasta el 29 de este mes, de 10.30 a 13 y de 16 a 21 horas.

## Atención a Comerciantes

### Atención a Estos Productos

Enagua nylon tipo americano, Doc. ...  
Cuadros stretch, Doc. ...  
Cuadros borlon elastico, Doc. ...  
Calzones pierna larga, gamuza, Doc. ...  
Calzones pierna larga, afranelado, Doc. ...  
Medias nylon, sin costura, Doc. ...  
Beates de gamuza, Doc. ...  
Calzoncillos popelina mercerizada, Doc. ...  
Camisetas blancas con cuello de repuesto, Doc. ...  
Camisetas blancas popelina mercerizada, Doc. ...  
Slips gamuza, Doc. ...  
Slips gamuza peinado, Doc. ...  
Soketes hilo afranelado, Doc. ...  
Camisetas y calzoncillos afranelados, Doc. ...  
gruesas, Doc. ...  
Champi Raycol, caja de 110 sobres, Doc. ...  
Champi Kent, caja de 60 sobres, Doc. ...  
Lata Nipiska, los 5 litros, Nodole, Doc. ...  
Pasta dentifrica Forhan's, Nodole, Doc. ...  
Ocol, grande, Doc. ...  
Crema de Lechuga, Doc. ...  
Jabon Lux, Doc. ...  
Cepillos dentales de cerda, Doc. ...  
Elastico de seda, pinta 10 metros Nº 4, Doc. ...  
Cordoncitos para calzado, calidad extra, Doc. ...  
Hilo modista, caja de 2 doc. ...  
Lapiz Faber Nº 2, gruesa de 50, Doc. ...  
Lapiz pasta A, B, C, caja de 50, Doc. ...  
Lapiz pasta BIC, caja de 50, Doc. ...  
Sobres cartas, el mil, Doc. ...  
Block carta de 40 hojas, cada uno con 100 líneas, Doc. ...  
Cuadernos completos en artículos de papetería, Doc. ...  
Surfita completa en artículos de papetería, Doc. ...  
Surfita, perfumada — Confiteles y perfumes, Doc. ...  
Señoras y niñas — Somos señoras y niñas, Doc. ...  
Nuestros platos son los más baratos, Doc. ...  
Pedidos de provincia — Despachamos en todo el país, Doc. ...  
anticipado. NA 5

ALMA EN DISTRIBUIDOR DE LA INDUSTRIA CHILENA

Bandera 660









Viajaron a Sao Paulo, Brasil, los delegados de la Confederación del Rodado de Chile, Alberto Oparz, taxista; Jorge León y Sergio Escopido, taxibuses, y el presidente de la Confederación, León Valerín. En el grabado, los dirigentes mencionados, en los momentos de tomar el avión, en Los Cerrillos.

## Mañana se constituyen comisiones bipartitas de la locomoción colectiva

Las reuniones constitutivas se efectuarán en la Subsecretaría de Transportes

Mañana lunes, a las 15 horas, la Subsecretaría de Transportes procederá a constituir oficialmente las Comisiones Bipartitas de cada línea de los servicios de locomoción colectiva, en procura de una pronta normalización y mejoramiento de todos los medios de movilización.

Estas Comisiones serán las encargadas de estudiar la solución a los problemas que se suscitan en los diversos recorridos y que no hayan podido ser resueltos por los empresarios y choferes en forma directa. Aquellos asuntos que las comisiones no puedan solucionar, serán encomendados a las Juntas de Vigilancia. Finalmente, si a este nivel tampoco hay arreglo, decidirá en definitiva la Subsecretaría de Transportes.

También mañana lunes se abrirán en la Subsecretaría de

## SEMINARIO PARA QUE EMPLEADOS APRENDAN A ATENDER AL IMPONENTE EN CAJA DE FF. CC.

Un Seminario con actividad intensiva, especialmente para los funcionarios de la Caja de Previsión de los Ferrocarriles, se realizará en el curso del próximo mes, con el exclusivo propósito de orientar a los empleados que atienden al público de cómo deben proceder con los imponentes para darles una buena atención.

La iniciativa es del Vicepresidente de ese

organismo previsional, Rafael Romero, quien ha expresado que mucho de los vicios burocráticos de los diversos servicios públicos, se debe única y exclusivamente por la falta de conocimiento de los funcionarios respecto de lo que es la Administración Pública, y la psicología de las personas que se sirven de estas instituciones.

El Seminario, expresó Rafael Romero, en su primera etapa estará destinada a definir el término Administración Pública, luego se enfocará el problema de cada sección de la Caja, "para que el funcionario esté al día en todo lo que se refiere a la legislación social vigente, respecto del servicio y tenga siempre, para los que le consulten, correspondencia o no a su departamento, una respuesta bien informada, y atenta, por sobre todas las cosas".

Este Seminario será obligatorio para todos los funcionarios que trabajan en las dependencias bajo mi jurisdicción, después del cual cada uno de ellos se responsabilizará de la atención del público, en los casos de ineficiencia en los servicios, pues cada cual, incluí-

do, debe tener exacta conciencia de que si la Caja existe es por los imponentes y que son ellos los que

aportan para mantenerla, y que lo menos que deben esperar, es un buen trato, y una mejor atención".

## CONFERENCIA NACIONAL DE LA PAZ SE CLAUSURA HOY

A las 10 horas de hoy, en el Teatro Baquedano, se clausurará la Conferencia Nacional de la Paz, que se ha venido desarrollando desde el viernes 21 del presente mes. Durante el curso del acto de clausura, se llevará a efecto un programa artístico, con la participación del Conjunto "Longuimay", el Coro "Pablo Vidales", Los de Arauco, y el actor Roberto Parada.

En la tarde de ayer finalizó el trabajo de comisiones, confeccionándose un cuerpo de recomendaciones destinadas a fortalecer la lucha por la paz, la independencia de los pueblos y el desarme general. En la Comisión de Solidaridad y Autodeterminación, se resolvió el envío de un cable al Presidente de los EE. UU., condenando la intervención de las tropas de ese país en la República Dominicana. En la segunda Comisión, de Paz e Independencia Nacional, se examinaron los detalles para estructurar una numerosa delegación al Congreso Mundial de la Paz, a realizarse en Helsinki, en julio próximo. La Comisión sobre la bomba atómica, en el Pacífico, acordó, junto con oponerse al en-

## MISION FINANCIERA LLEGA EL JUEVES



MARTIN M. ROSEN, vicepresidente ejecutivo de la Corporación Financiera Internacional, filial del Banco Mundial, llegará el jueves próximo a nuestro país, encabezando una misión de expertos, que se entrevistará en nuestro país con diversos funcionarios de las actividades económicas y financieras del país. Integrará además la misión, Neil J. Paterson, Director de Inversiones para América Latina, y Philippe Duviesart, a cargo de las inversiones en nuestro país.

## SE FIJAN NUEVAS NORMAS PARA LA INDUSTRIA DEL PAN

Una nueva reunión celebró la Comisión Orientadora de la Industria del Pan, adoptando diversos acuerdos en relación con las tareas que le han sido encomendadas. El presidente de esta Comisión, Alfonso de los Reyes, informó que se había aprobado por unanimidad el acuerdo de hacer cumplir desde el 1º de julio próximo, todas las disposiciones legales, incluyendo las de las actas de avenimiento, en lo que se refiere a la hora de entrada de los obreros panificadores al trabajo: una de la madrugada, una bodega y una palanca, hasta 15 quintales de producción. Por cada quince quintales más, una palanca más.

Estos obreros tienen como labor sólo preparar las masas y calentamiento de los hornos, quedando absolutamente prohibida la fabricación de pan antes de las 8 de la madrugada, hora en que entrará al trabajo el resto de los obreros para la elaboración del pan, propiamente tal.

También se acordó que cualquiera instalación de una panadería nueva en el país, donde quiera que sea y de cualquiera naturaleza, tendrá que ser aprobada por la Comisión, después de un detenido estudio en relación con las necesidades de la población.

## Técnicos electricistas clausurarán hoy su tercer congreso nacional

Hoy, a las 13.30 horas, en el local del Club Tarapacá, Avenida España, se clausura el Tercer Congreso Nacional de Instaladores Técnicos Electricistas.

El torneo comenzó el jueves pasado. Para el acto final se han invitado a autoridades de Gobierno y representantes de las casas comerciales del ramo, además de la asistencia de los delegados que han venido desde Arica a Puerto Varas.

En el acto habrán los dirigentes nacionales de los instaladores eléctricos, se entregarán diplomas y banderines recordatorios y luego se realizará un almuerzo de camaradería.

Antes, a las 9 horas, co-

menzará la Tercera Sesión Plenaria, la que tratará el punto referente a colegios de instaladores técnicos electricistas y otros aspectos de orden profesional. Al final de esta sesión, se leerán las conclusiones del Congreso.

## DOCUMENTOS EXTRAVIADOS EN UN TAXI

Se gratificará a quien devuelva una cartera de señora, olvidada en el interior de un taxi, el miércoles pasado. El vehículo fue tomado por Frestia Riquelme en Morandé con Huérfanos y la dejó en Teatino con General Mackenna. Se encavase la devolución de un libro de cheques, tres libretas del Banco del Estado y patente de restaurante a nombre de Frestia Riquelme. Cualquier noticia puede comunicarse a Martínez de Rozas N° 8357.

## MEJORARAN SUMINISTRO AGUA EN SANTIAGO

Unirán una nueva cañería matriz de dos metros. Transitoriamente se suspenderá el suministro de agua potable en el sector norte de la ciudad, a las 10 horas de mañana.

Con el objeto de mejorar el abastecimiento de agua potable en el sector norte de la ciudad, a las 10 horas de mañana, se suspenderá el suministro de agua potable en el sector norte de la ciudad, a las 10 horas de mañana.

Según antecedentes proporcionados por la Dirección de Relaciones Públicas, es posible que el sector entre Recoleta e Independencia quede con suministro de agua, a las 10 horas de mañana, a las 10 horas de mañana.

Recoleta, que a su vez recibe de la cañería del Parque Forestal, pero con una presión menor.

Para efectuar este trabajo será necesario cortar el suministro domiciliario entre las 22 horas de la noche y hasta las seis de la mañana del martes próximo.

Según antecedentes proporcionados por la Dirección de Relaciones Públicas, es posible que el sector entre Recoleta e Independencia quede con suministro de agua, a las 10 horas de mañana, a las 10 horas de mañana.

Recoleta, que a su vez recibe de la cañería del Parque Forestal, pero con una presión menor.

Para efectuar este trabajo será necesario cortar el suministro domiciliario entre las 22 horas de la noche y hasta las seis de la mañana del martes próximo.

Según antecedentes proporcionados por la Dirección de Relaciones Públicas, es posible que el sector entre Recoleta e Independencia quede con suministro de agua, a las 10 horas de mañana, a las 10 horas de mañana.

Recoleta, que a su vez recibe de la cañería del Parque Forestal, pero con una presión menor.

Para efectuar este trabajo será necesario cortar el suministro domiciliario entre las 22 horas de la noche y hasta las seis de la mañana del martes próximo.

Según antecedentes proporcionados por la Dirección de Relaciones Públicas, es posible que el sector entre Recoleta e Independencia quede con suministro de agua, a las 10 horas de mañana, a las 10 horas de mañana.

Recoleta, que a su vez recibe de la cañería del Parque Forestal, pero con una presión menor.

Para efectuar este trabajo será necesario cortar el suministro domiciliario entre las 22 horas de la noche y hasta las seis de la mañana del martes próximo.

Según antecedentes proporcionados por la Dirección de Relaciones Públicas, es posible que el sector entre Recoleta e Independencia quede con suministro de agua, a las 10 horas de mañana, a las 10 horas de mañana.

Recoleta, que a su vez recibe de la cañería del Parque Forestal, pero con una presión menor.

Para efectuar este trabajo será necesario cortar el suministro domiciliario entre las 22 horas de la noche y hasta las seis de la mañana del martes próximo.

Según antecedentes proporcionados por la Dirección de Relaciones Públicas, es posible que el sector entre Recoleta e Independencia quede con suministro de agua, a las 10 horas de mañana, a las 10 horas de mañana.

Recoleta, que a su vez recibe de la cañería del Parque Forestal, pero con una presión menor.

Para efectuar este trabajo será necesario cortar el suministro domiciliario entre las 22 horas de la noche y hasta las seis de la mañana del martes próximo.

Según antecedentes proporcionados por la Dirección de Relaciones Públicas, es posible que el sector entre Recoleta e Independencia quede con suministro de agua, a las 10 horas de mañana, a las 10 horas de mañana.

Recoleta, que a su vez recibe de la cañería del Parque Forestal, pero con una presión menor.

Para efectuar este trabajo será necesario cortar el suministro domiciliario entre las 22 horas de la noche y hasta las seis de la mañana del martes próximo.

Según antecedentes proporcionados por la Dirección de Relaciones Públicas, es posible que el sector entre Recoleta e Independencia quede con suministro de agua, a las 10 horas de mañana, a las 10 horas de mañana.

Recoleta, que a su vez recibe de la cañería del Parque Forestal, pero con una presión menor.

Para efectuar este trabajo será necesario cortar el suministro domiciliario entre las 22 horas de la noche y hasta las seis de la mañana del martes próximo.

Según antecedentes proporcionados por la Dirección de Relaciones Públicas, es posible que el sector entre Recoleta e Independencia quede con suministro de agua, a las 10 horas de mañana, a las 10 horas de mañana.

Recoleta, que a su vez recibe de la cañería del Parque Forestal, pero con una presión menor.

Para efectuar este trabajo será necesario cortar el suministro domiciliario entre las 22 horas de la noche y hasta las seis de la mañana del martes próximo.

Según antecedentes proporcionados por la Dirección de Relaciones Públicas, es posible que el sector entre Recoleta e Independencia quede con suministro de agua, a las 10 horas de mañana, a las 10 horas de mañana.

Recoleta, que a su vez recibe de la cañería del Parque Forestal, pero con una presión menor.

Para efectuar este trabajo será necesario cortar el suministro domiciliario entre las 22 horas de la noche y hasta las seis de la mañana del martes próximo.

Según antecedentes proporcionados por la Dirección de Relaciones Públicas, es posible que el sector entre Recoleta e Independencia quede con suministro de agua, a las 10 horas de mañana, a las 10 horas de mañana.

Recoleta, que a su vez recibe de la cañería del Parque Forestal, pero con una presión menor.

Para efectuar este trabajo será necesario cortar el suministro domiciliario entre las 22 horas de la noche y hasta las seis de la mañana del martes próximo.

Según antecedentes proporcionados por la Dirección de Relaciones Públicas, es posible que el sector entre Recoleta e Independencia quede con suministro de agua, a las 10 horas de mañana, a las 10 horas de mañana.

# Harina de pescado complementará alimentación para los escolares

Servicio Nacional de Salud suscribirá convenio con la Universidad norteamericana de California, para iniciar estudios que determinen grado de aceptabilidad de productos elaborados en base a harina de pescado, por parte de los escolares

La harina de pescado será incorporada en definitiva como complemento vitamínico a la alimentación de escolares. Con tal motivo, el Servicio Nacional de Salud (SNS), suscribirá un convenio de asistencia técnica y económica con la Universidad norteamericana de California.

A través del convenio, se realizarán trabajos prácticos de experimentación, destinados a completar la alimentación de los escolares, considerando la aceptabilidad, tolerancia y eficiencia de la harina de pescado, pescado seco y salchichas de pescado.

El aporte económico, considerado para iniciar este plan, correspondiente a 1965, alcanza a 22 mil 700 dólares.

El proyecto contempla, en lo principal, tres aspectos: de laboratorio y de carácter bioquímico; estudios de tolerancia

y aceptabilidad, e investigación directa en grupos preescolares y escolares.

Para la realización de estas investigaciones, se confeccionaron programas de acción, que se están desarrollando a través de la Sección Nutricional del SNS, y de expertos de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile.

EL CONVENIO

Con el fin de materializar esta oferta de asistencia técnica y económica, el Vicecanciller Administrativo de la Universidad de California, doctor Mortimer P. Starr, se entrevistó con diferentes autoridades de Salud.

Personeros del Ministerio de Salud revisaron el texto legal del convenio, acordando aceptarlo en la totalidad de sus partes.

# LA CALIDAD DE CURANTOS MERVILLES VA AL EXTRANJERO

En este nuevo, y ya tradicional período de "Curantos Mervilles", miles de personas gustan del sabroso plato, que es oriundo de la Isla de Chiloé. Personalmente la señora Berta de Mervilles, da a conocer a la clientela la forma en que se

prepara el Curanto

La temporada de curanto en Establecimientos Mervilles, sigue siendo una brillante atracción, no sólo para los santiaguinos que gustan de tan sabrosos platos, sino que para los turistas y extranjeros que llegan de paso a la capital y que, al ser informados de su existencia, se apresuran a degustar tan sabroso cuanto agradable plato, tan propiamente chileno.

ENTUSIASMO EN TODOS LOS SECTORES

Recientemente, se efectuó el tercer Curanto Mervilles, en el amplio local de estos establecimientos, ubicado en Avenida Rondizzoni con Avenida Beaucheff.

La señora Berta de Mervilles, quien tiene a su cargo el detalle de los ingredientes y carnes que se destinan al Curanto, dio a conocer los antecedentes de este plato tan chileno, a los centenares de comensales que se congregaron en la mencionada ocasión, relatando como el Curanto tenía su origen en las tierras de nuestra Isla de Chiloé, la forma en que este debe prepararse y cómo se fue extendiendo por todo el país, desplazándose hacia el norte, en consideración a su agradable sabor y apreciables condiciones de agrado para los buenos gourmets.

Desde luego, una de las características más fundamentales es la de mostrar a los clientes, los ingredientes mismos, las carnes y el gran stock de mariscos de todas clases y carnes de ave, que se emplean en su preparación. Por otra parte, la señora Berta de Mervilles, cuenta con la colaboración de un eficiente personal de cocina, ya experto en la preparación del Curanto y conocedor de todos los secretos que este plato requiere, para ofrecerse con el máximo de agrado a quienes lo consumen entusiastamente, transformándose en verdaderas hinchas del "Curanto Mervilles".

Bien vale la pena reseñar el tipo de ingredientes que se emplean. Entre éstos, se cuenta con carne de ave, ternera, cordero tierno, chorros machas, almejas, ostras de selección, etc.

Factor fundamental, es el proceso de cocción que recibe el "Curanto Mervilles", lo que lo convierte en uno de los secretos más importantes del plato, hecho que le ha dado la fama estrepitosa de la que ahora goza.

Tales aspectos, permiten destacar que el Establecimiento de "Curantos Mervilles", permanentemente está completo de clientes, los que, en muchas ocasiones, deben hacer algunas esperas, para lograr sus propósitos.

Así, pues, "Curantos Mervilles" sigue cumpliendo con el público santiaguino y de provincias, además de dar una agradable satisfacción a extranjeros y turistas. En este último aspecto, "Curantos Mervilles" es un colaborador de la campaña a la permanente campaña en pro del turismo, que realiza la Dirección del ramo.



En el grabado superior, puede observarse gran cantidad de público que concurre a Establecimientos Mervilles para gozar de las delicias del "Curanto Mervilles", en la nueva y directa vigilancia de la señora Berta de Mervilles. En el grabado inferior, puede observarse a la señora Berta de Mervilles, mientras controla la preparación del Curanto, secundada por parte del numeroso personal especializado, que está destinado en forma exclusiva a esta tarea.

## BETONERAS

Entrega inmediata. Cercha y mesas, vibradoras, moldes de calzada y soleras para placas y postes y bardas, plumas y huinchas, carros materialeros. Todas reparaciones en betoneras de todas las marcas.

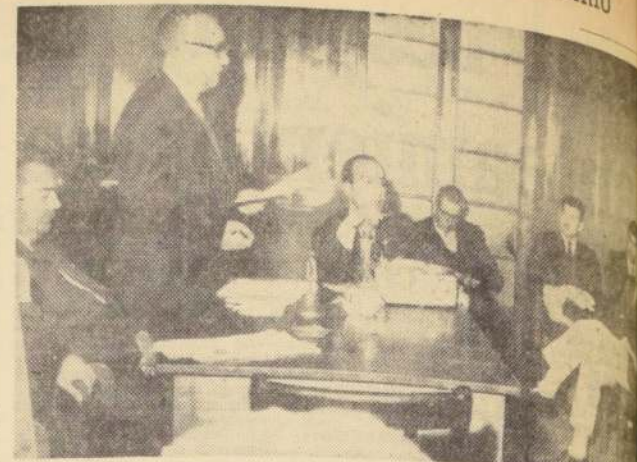
MARSTRANZA \*\* LECHUGA HNOS. \*\* CURISANCA 788 — PARADERO 7 GRAN AVENIDA — SANTIAGO Fono 54998 — Casilla 73 — San Miguel — Santiago

## La Sociedad de Viviendas Económicas "JACQUELINE KENNEDY LTDA."

Integrada por suboficiales del Ala de Mantenimiento de la Fuerza Aérea de Chile, agradece públicamente al señor vicepresidente de la Caja de Previsión de la Defensa Nacional, señor Fernando Castro Alamos; al gerente general, señor Hernán Fuentes, al jefe del Departamento de Bienestar Social de la Fuerza Aérea, coronel, señor J. Alberto Parodi Bustos; al comandante del Ala de Mantenimiento, coronel Sr. Hugo Fuentes Fuentes y al comandante de escuadrilla, Sr. Javier Lopetegui Torres, por haber hecho posible la materialización de nuestro más ansiado anhelo, que es el de tener casa propia.

MIGUEL JIMENEZ MENDEZ Presidente

## AMPLIADO NACIONAL FERROVIARIO



AYER SE REALIZO EN SANTIAGO el Ampliado Nacional Ferroviario en el marco de este gremio, convocado por la Federación Nacional de Empleados de Chile. Participaron cien dirigentes nacionales. En el torneo se analizaron los problemas económicos y sociales del gremio y las medidas para buscar soluciones a los problemas de los debates se tomaron diversos acuerdos, todos relacionados con el bienestar para los miles de empleados ferroviarios del país. EN EL GRABADO superior, se observan a los dirigentes nacionales exponiendo sus puntos de vista. Entre otros, aparecen: Carlos Rino Rubio, secretario nacional de la Federación Ferroviaria, y Edmundo Puga, presidente de la Federación Industrial Ferroviaria.

## SE FIJAN NUEVAS NORMAS PARA LA INDUSTRIA DEL PAN

Una nueva reunión celebró la Comisión Orientadora de la Industria del Pan, adoptando diversos acuerdos en relación con las tareas que le han sido encomendadas. El presidente de esta Comisión, Alfonso de los Reyes, informó que se había aprobado por unanimidad el acuerdo de hacer cumplir desde el 1º de julio próximo, todas las disposiciones legales, incluyendo las de las actas de avenimiento, en lo que se refiere a la hora de entrada de los obreros panificadores al trabajo: una de la madrugada, una bodega y una palanca, hasta 15 quintales de producción. Por cada quince quintales más, una palanca más.

Estos obreros tienen como labor sólo preparar las masas y calentamiento de los hornos, quedando absolutamente prohibida la fabricación de pan antes de las 8 de la madrugada, hora en que entrará al trabajo el resto de los obreros para la elaboración del pan, propiamente tal.

También se acordó que cualquiera instalación de una panadería nueva en el país, donde quiera que sea y de cualquiera naturaleza, tendrá que ser aprobada por la Comisión, después de un detenido estudio en relación con las necesidades de la población.

## Técnicos electricistas clausurarán hoy su tercer congreso nacional

Hoy, a las 13.30 horas, en el local del Club Tarapacá, Avenida España, se clausura el Tercer Congreso Nacional de Instaladores Técnicos Electricistas.

El torneo comenzó el jueves pasado. Para el acto final se han invitado a autoridades de Gobierno y representantes de las casas comerciales del ramo, además de la asistencia de los delegados que han venido desde Arica a Puerto Varas.

En el acto habrán los dirigentes nacionales de los instaladores eléctricos, se entregarán diplomas y banderines recordatorios y luego se realizará un almuerzo de camaradería.

Antes, a las 9 horas, co-

menzará la Tercera Sesión Plenaria, la que tratará el punto referente a colegios de instaladores técnicos electricistas y otros aspectos de orden profesional. Al final de esta sesión, se leerán las conclusiones del Congreso.

## DOCUMENTOS EXTRAVIADOS EN UN TAXI

Se gratificará a quien devuelva una cartera de señora, olvidada en el interior de un taxi, el miércoles pasado. El vehículo fue tomado por Frestia Riquelme en Morandé con Huérfanos y la dejó en Teatino con General Mackenna. Se encavase la devolución de un libro de cheques, tres libretas del Banco del Estado y patente de restaurante a nombre de Frestia Riquelme. Cualquier noticia puede comunicarse a Martínez de Rozas N° 8357.

## MEJORARAN SUMINISTRO AGUA EN SANTIAGO

Unirán una nueva cañería matriz de dos metros. Transitoriamente se suspenderá el suministro de agua potable en el sector norte de la ciudad, a las 10 horas de mañana.

Con el objeto de mejorar el abastecimiento de agua potable en el sector norte de la ciudad, a las 10 horas de mañana, se suspenderá el suministro de agua potable en el sector norte de la ciudad, a las 10 horas de mañana.

Según antecedentes proporcionados por la Dirección de Relaciones Públicas, es posible que el sector entre Recoleta e Independencia quede con suministro de agua, a las 10 horas de mañana, a las 10 horas de mañana.

Recoleta, que a su vez recibe de la cañería del Parque Forestal, pero con una presión menor.

Para efectuar este trabajo será necesario cortar el suministro domiciliario entre las 22 horas de la noche y hasta las seis de la mañana del martes próximo.

Según antecedentes proporcionados por la Dirección de Relaciones Públicas, es posible que el sector entre Recoleta e Independencia quede con suministro de agua, a las 10 horas de mañana, a las 10 horas de mañana.

Recoleta, que a su vez recibe de la cañería del Parque Forestal, pero con una presión menor.

Para efectuar este trabajo será necesario cortar el suministro domiciliario entre las 22 horas de la noche y hasta las seis de la mañana del martes próximo.

Según antecedentes proporcionados por la Dirección de Relaciones Públicas, es posible que el sector entre Recoleta e Independencia quede con suministro de agua, a las 10 horas de mañana, a las 10 horas de mañana.

Recoleta, que a su vez recibe de la cañería del Parque Forestal, pero con una presión menor.

Para efectuar este trabajo será necesario cortar el suministro domiciliario entre las 22 horas de la noche y hasta las seis de la mañana del martes próximo.

Según antecedentes proporcionados por la Dirección de Relaciones Públicas, es posible que el sector entre Recoleta e Independencia quede con suministro de agua, a las 10 horas de mañana, a las 10 horas de mañana.

Recoleta, que a su vez recibe de la cañería del Parque Forestal, pero con una presión menor.

Para efectuar este trabajo será necesario cortar el suministro domiciliario entre las 22 horas de la noche y hasta las seis de la mañana del martes próximo.

Según antecedentes proporcionados por la Dirección de Relaciones Públicas, es posible que el sector entre Recoleta e Independencia quede con suministro de agua, a las 10 horas de mañana, a las 10 horas de mañana.

Recoleta, que a su vez recibe de la cañería del Parque Forestal, pero con una presión menor.

Para efectuar este trabajo será necesario cortar el suministro domiciliario entre las 22 horas de la noche y hasta las seis de la mañana del martes próximo.

Según antecedentes proporcionados por la Dirección de Relaciones Públicas, es posible que el sector entre Recoleta e Independencia quede con suministro de agua, a las 10 horas de mañana, a las 10 horas de mañana.

Recoleta, que a su vez recibe de la cañería del Parque Forestal, pero con una presión menor.

Para efectuar este trabajo será necesario cortar el suministro domiciliario entre las 22 horas de la noche y hasta las seis de la mañana del martes próximo.

Según antecedentes proporcionados por la Dirección de Relaciones Públicas, es posible que el sector entre Recoleta e Independencia quede con suministro de agua, a las 10 horas de mañana, a las 10 horas de mañana.

Recoleta, que a su vez recibe de la cañería del Parque Forestal, pero con una presión menor.

Para efectuar este trabajo será necesario cortar el suministro domiciliario entre las 22 horas de la noche y hasta las seis de la mañana del martes próximo.

Según antecedentes proporcionados por la Dirección de Relaciones Públicas, es posible que el sector entre Recoleta e Independencia quede con suministro de agua, a las 10 horas de mañana, a las 10 horas de mañana.

Recoleta, que a su vez recibe de la cañería del Parque Forestal, pero con una presión menor.

Para efectuar este trabajo será necesario cortar el suministro domiciliario entre las 22 horas de la noche y hasta las seis de la mañana del martes próximo.

Según antecedentes proporcionados por la Dirección de Relaciones Públicas, es posible que el sector entre Recoleta e Independencia quede con suministro de agua, a las 10 horas de mañana, a las 10 horas de mañana.

Recoleta, que a su vez recibe de la cañería del Parque Forestal, pero con una presión menor.

Para efectuar este trabajo será necesario cortar el suministro domiciliario entre las 22 horas de la noche y hasta las seis de la mañana del martes próximo.

Según antecedentes proporcionados por la Dirección de Relaciones Públicas, es posible que el sector entre Recoleta e Independencia quede con suministro de agua, a las 10 horas de mañana, a las 10 horas de mañana.

Recoleta, que a su vez recibe de la cañería del Parque Forestal, pero con una presión menor.

Para efectuar este trabajo será necesario cortar el suministro domiciliario entre las 22 horas de la noche y hasta las seis de la mañana del martes próximo.

Según antecedentes proporcionados por la Dirección de Relaciones Públicas, es posible que el sector entre Recoleta e Independencia quede con suministro de agua, a las 10 horas de mañana, a las 10 horas de mañana.

Recoleta, que a su vez recibe de la cañería del Parque Forestal, pero con una presión menor.

Para efectuar este trabajo será necesario cortar el suministro domiciliario entre las 22 horas de la noche y hasta las seis de la mañana del martes próximo.

Según antecedentes proporcionados por la Dirección de Relaciones Públicas, es posible que el sector entre Recoleta e Independencia quede con suministro de agua, a las 10 horas de mañana, a las 10 horas de mañana.



# WARREN B. SMITH, PIONERO DE LA AVIACION EN CHILE, FALLECIO EN MIAMI



WARREN B. SMITH

El piloto de Panagra fue condecorado por el Gobierno de Chile con la Cruz del Condor de los Andes por sus servicios en la aviación chilena. Falleció en Miami el 21 de mayo de 1965, a los 60 años de edad. Su cuerpo fue trasladado a Chile para ser enterrado en el Cementerio General de Santiago.

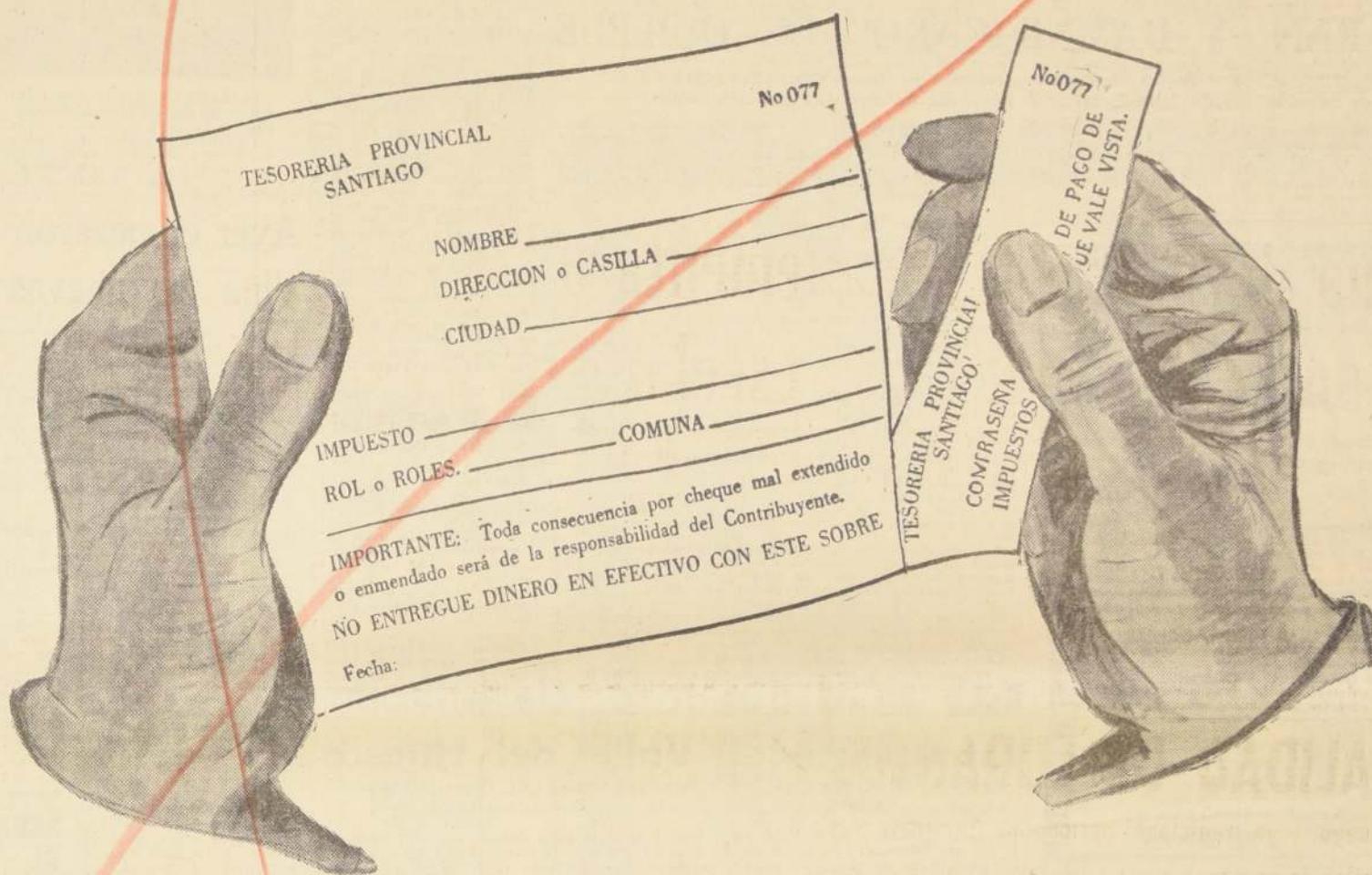
## Proyectos de Integración Regional en el Norte estudiarán seis Ministros

A mediados de la próxima semana, viajarán al norte, ciudad de Antofagasta, los Ministros de Educación, Juan Gómez Millas; de Minería, Eduardo Simón; de Agricultura, Hugo Trivelp; del Interior, Bernardo Leighton; de Economía, Domingo Santa María, y de Defensa, Juan de Dios Carrasco. El objeto de la gira es participar en la reunión de Intendentes de la Zona Norte que se realizará entre el 27 y el 30 de mayo. En esa oportunidad los Secretarios de Estado, junto a los representantes provinciales de la Zona Norte, discutirán los proyectos de integración regional de las zonas comprendidas entre Iquique y Arica, al mismo tiempo que se formularán planes de desarrollo socio-económico.

# NUEVO SISTEMA SIMPLIFICADO PARA PAGO DE CONTRIBUCIONES

ENTRE EL 20 Y EL 31 DE MAYO

(DECRETO Nº 1.084, PUBLICADO EN EL DIARIO OFICIAL DEL 14 DE MAYO DE 1965)



**PAGUE SUS CONTRIBUCIONES CON TODA FACILIDAD Y SIN MOLESTIAS NI TRAMITACIONES, APROVECHANDO EL MODERNO SISTEMA INSTITUIDO POR LA TESORERIA GENERAL DE LA REPUBLICA Y LA DIRECCION NACIONAL DE IMPUESTOS INTERNOS.**

- Solicite un sobre numerado en la Oficina de Informaciones de la Tesorería General de la República, Teatinos 28, 1er. piso, y coloque en él su nombre y dirección.
- Anote en el sobre, el número de Rol o Roles de las propiedades cuyas contribuciones desea pagar y cancele con CHEQUE CRUZADO, VALE VISTA o LETRA BANCARIA a nombre de la Tesorería correspondiente a la Comuna donde está ubicada la propiedad, no olvidando colocar en el reverso de dichos documentos, su nombre y el o los números de Rol que proceda. Si paga contribuciones de diversas comunas, deberán utilizarse sobres y documentos bancarios separados para cada uno de ellos.
- Entregue el cheque, vale vista o letra bancaria y el o los sobres numerados en la misma Oficina de Informaciones, donde se le revisarán y le devolverán el talón timbrado, el cual o los cuales le servirán de comprobante mientras recibe la cancelación definitiva por Correo Certificado ANTES DE 15 DIAS.

PARA PAGAR SUS CONTRIBUCIONES, USTED ENCONTRARA, ADEMÁS, LAS SIGUIENTES FACILIDADES:

- La Oficina de Informaciones del Servicio de Impuestos Internos ubicada en el Hall Central del Ministerio de Hacienda le proporcionará cualquier dato referente a números de Rol, cantidades a pagar, forma de hacerlo, etc., relacionado con bienes raíces o predios ubicados en Santiago o en cualquier lugar del país.
- Las Inspecciones del Servicio de Impuestos Internos le proporcionarán idénticos datos sobre predios y bienes raíces ubicados dentro de su jurisdicción.

- La Oficina de Informaciones ubicada en el Hall de la Tesorería General (Teatinos 28) le dará también los datos necesarios sobre cualquier predio o bien raíz que se encuentre en la Provincia de Santiago.
- La atención al público de estas oficinas será CONTINUADA, desde las 8.30 de la mañana hasta las 5 de la tarde.
- Usted podrá PAGAR en Santiago (Teatinos 28) las contribuciones de propiedades o predios ubicados en CUALQUIER LUGAR DEL PAIS.
- Los avisos de pago, que son copias de los comprobantes que entregará las Tesorerías una vez hechas las cancelaciones, han sido enviados por Correo a los interesados, a las direcciones que figuran en los roles respectivos.

- Las contribuciones de bienes raíces correspondientes a AMBOS SEMESTRES DE 1965, de los predios NO AGRICOLAS de las comunas de Iquique, Salamanca, La Ligua, Petorca, Cabildo, Patemu, Llay-Llay, Higuera, Nogales, Til-Til, Lampa y Colina, SE PAGARAN EN EL MES DE SEPTIEMBRE DE 1965, conforme a lo dispuesto en el Decreto N.º 1.084 publicado en el Diario Oficial de fecha 14 de mayo de 1965.

NOTAS: 1) Para una mejor atención, se recomienda a los contribuyentes que aún no hayan recibido el aviso indicado en la letra f), presentar el último recibo de pago de contribuciones en su poder, por cuanto los números de Rol para el presente año son los mismos de 1964.  
2) Si desea efectuar alguna cancelación utilizando el Correo, tenga presente que debe hacerlo por carta Certificada, enviada 3 días antes de la expiración del plazo para no caer en sanción, conforme lo dispone el Código Tributario.

## UBICACION DE LAS INSPECCIONES DE IMPUESTOS INTERNOS DE LA PROVINCIA DE SANTIAGO

|                  |                                 |
|------------------|---------------------------------|
| SANTIAGO CENTRAL | Edificio Ministerio de Hacienda |
| PROVIDENCIA      | Av. Pedro de Valdivia 1147      |
| LAS CONDES       | Av. Apoquindo 3300              |
| SANTIAGO OESTE   | Chacabuco esquina Romero        |
| SANTIAGO NORTE   | Independencia 816               |
| CONCHALI         | Fernán Vivaceta 3450            |
| QUINTA NORMAL    | Av. Salvador Gutiérrez 4208     |
| SANTIAGO SUR     | Santiago esquina Arturo Prat    |
| RUROA            | Pedro Torres 98                 |
| MAIFU            | Chacabuco 164                   |
| PERAFLO          | Damián Navarro s/n (Fob. Bata)  |

|              |                                                           |
|--------------|-----------------------------------------------------------|
| TALAGANTE    | Esmeralda 1128                                            |
| MELIPILLA    | Arturo Prat 690                                           |
| SAN ANTONIO  | Blanco Encalada 138                                       |
| CARTAGENA    | Silva 450                                                 |
| SAN MIGUEL   | Ramón Subercaseaux 1236 (Frente paradero 6, Gran Avenida) |
| LA CISTERNA  | Gran Avenida 8053 (Paradero 21 y 12)                      |
| LA GRANJA    | Santa Rosa 7931                                           |
| PUENTE ALTO  | Santa Josefina 12                                         |
| SAN BERNARDO | Eyzaguirre 565                                            |
| BUIN         | C. Condell 415                                            |

DIRECCION NACIONAL DE IMPUESTOS INTERNOS • TESORERIA GENERAL DE LA REPUBLICA















## CONSERVATORIO A LA DIPLOMACIA

EVOCANDO A GARCIA OLDINI  
por ALBERTO SPIKIN-HOWARD

Pensó seriamente abrazar la política, pero la música, y la política se le abrieron en la flauta. A mi me interesaba recordar los comienzos de su vida, porque llama la atención el hombre García Oldini, más que el político y el diplomático, por el esfuerzo y la tenacidad que significó alcanzar en nuestro medio tan señalado éxito.

Nunca se le fueron los humos a la cabeza y siguió contando a los músicos entre sus mejores amigos; fue tan modesto Embajador como flautista y alumno del Conservatorio cuando tenía que ganar la vida tocando en los cines de barrio.

Y había que ver lo que significaba eso en aquellos tiempos lejanos, en los cuales unos cuantos músicos familiares y trasmochados ensayaban una Obertura de Rossini entre el abucheo y el "pataleo" de la concurrencia de galería que aguardaba impaciente la aparición de Perla White y Antonio Moreno en "La Moneda Rota" o el perfil inmortal de la Bertini.

Quisiera si García Oldini recordara estas cosas cuando era Embajador en Suiza, en las márgenes del Lago Ginebra. Cuesta recordar los años de pobreza cuando se es oriundo de las Repúblicas de América Latina en las cuales son muy pocos los valientes que como los Anchorenas de Argentina, atreviéndose a exhibir la carreta con que el abuelo comenzó la fortuna, en el hall principal del palacio.

No sé de qué habrá muerto, tal vez como dice Rilke de su propia vida, pero la última vez que lo vi me pareció tan sano y tan fuerte que me cuesta creer en la verdad de estas líneas en las que procuro evocar su memoria.

Algunos años más tarde supo que había llegado a Ministro de Estado en el Gobierno de don Arturo Alessandri como miembro del Partido Demócrata. Fue Ministro muy joven, como "La maravilla" y don Bernardo Leizaola más tarde.

Durante muchos años permaneció ausente de la patria, desempeñando cargos de tanta responsabilidad como Ministro en Suiza, Austria y Hungría, miembro de la delegación ante la Sociedad de las Naciones, delegado permanente ante la Oficina Internacional del Trabajo y otros.

Por fin lo encontré por última vez en casa de Walter Müller, Me pareció, a pesar de los años transcurridos, el mismo "alto, guapo" y "cansado" de antes, con más elegancia y se mostraba reticente, callado.

Hablaba menos y sonreía más. Era Embajador, entonces. A mi me interesaba recordar los comienzos de su vida, porque llama la atención el hombre García Oldini, más que el político y el diplomático, por el esfuerzo y la tenacidad que significó alcanzar en nuestro medio tan señalado éxito.

Nunca se le fueron los humos a la cabeza y siguió contando a los músicos entre sus mejores amigos; fue tan modesto Embajador como flautista y alumno del Conservatorio cuando tenía que ganar la vida tocando en los cines de barrio.

Y había que ver lo que significaba eso en aquellos tiempos lejanos, en los cuales unos cuantos músicos familiares y trasmochados ensayaban una Obertura de Rossini entre el abucheo y el "pataleo" de la concurrencia de galería que aguardaba impaciente la aparición de Perla White y Antonio Moreno en "La Moneda Rota" o el perfil inmortal de la Bertini.

Quisiera si García Oldini recordara estas cosas cuando era Embajador en Suiza, en las márgenes del Lago Ginebra. Cuesta recordar los años de pobreza cuando se es oriundo de las Repúblicas de América Latina en las cuales son muy pocos los valientes que como los Anchorenas de Argentina, atreviéndose a exhibir la carreta con que el abuelo comenzó la fortuna, en el hall principal del palacio.

No sé de qué habrá muerto, tal vez como dice Rilke de su propia vida, pero la última vez que lo vi me pareció tan sano y tan fuerte que me cuesta creer en la verdad de estas líneas en las que procuro evocar su memoria.

Algunos años más tarde supo que había llegado a Ministro de Estado en el Gobierno de don Arturo Alessandri como miembro del Partido Demócrata. Fue Ministro muy joven, como "La maravilla" y don Bernardo Leizaola más tarde.

Durante muchos años permaneció ausente de la patria, desempeñando cargos de tanta responsabilidad como Ministro en Suiza, Austria y Hungría, miembro de la delegación ante la Sociedad de las Naciones, delegado permanente ante la Oficina Internacional del Trabajo y otros.

Por fin lo encontré por última vez en casa de Walter Müller, Me pareció, a pesar de los años transcurridos, el mismo "alto, guapo" y "cansado" de antes, con más elegancia y se mostraba reticente, callado.

Hablaba menos y sonreía más. Era Embajador, entonces. A mi me interesaba recordar los comienzos de su vida, porque llama la atención el hombre García Oldini, más que el político y el diplomático, por el esfuerzo y la tenacidad que significó alcanzar en nuestro medio tan señalado éxito.

Nunca se le fueron los humos a la cabeza y siguió contando a los músicos entre sus mejores amigos; fue tan modesto Embajador como flautista y alumno del Conservatorio cuando tenía que ganar la vida tocando en los cines de barrio.

Y había que ver lo que significaba eso en aquellos tiempos lejanos, en los cuales unos cuantos músicos familiares y trasmochados ensayaban una Obertura de Rossini entre el abucheo y el "pataleo" de la concurrencia de galería que aguardaba impaciente la aparición de Perla White y Antonio Moreno en "La Moneda Rota" o el perfil inmortal de la Bertini.



LOS 3 JOVENES concertistas chilenos que actuarán este año con la Orquesta Filarmónica, de visita en las oficinas de LA NACION.

## Valores jóvenes presentará esta temporada la Orquesta Filarmónica Municipal

Eulogio Dávalos, guitarrista; Leonel Saavedra, pianista, y Sergio Prieto, violinista, estrenarán sendos conciertos en la actual Temporada de la Orquesta Filarmónica.

Durante el curso de la presente temporada de la Orquesta Filarmónica Municipal, que se inicia el jueves 27 de mayo, se presentarán tres elementos nacionales, que hasta ahora y debido a su extrema juventud han trabajado casi en el anonimato. Ahora enfrentan la parte más dura y difícil de su carrera artística, aquella del camino hacia la perfección y madurez total de su arte.

Son tres jóvenes entusiastas, empeñosos y serios: un guitarrista clásico, Eulogio Dávalos, 20 años; un pianista, Leonel Saavedra, 22 años; y un violinista, Sergio Prieto, de 19 años.

hasta que intervino el hermano, y desde entonces no solamente se le entregó un violín, sino que lo dejaron estudiar el instrumento.

Estudio durante varios años en el Conservatorio Nacional, pero problemas económicos lo obligaron a ponerse a trabajar. Ganó un concurso para entrar a la Orquesta Filarmónica, donde se desempeña desde hace tres años. Al margen de las actividades con la Orquesta, Sergio Prieto sigue sus estudios particulares con el maestro y concertino Enrique Iniesta. Para el joven violinista Sergio Prieto, la palabra "concertista" es muy grande, "es una palabra que compromete y solamente el futuro e intensos estudios dignos al este sueño se realicen".

Claire Robilant, Red Arrow, Pluma Roja, son

Los públicos norteños gozan de un espectáculo positivamente bueno, meritorio y de amplias variaciones consagradas con el éxito de dos brillantes temporadas en Santiago, en el Teatro Caupolicán y en la carpa de Alameda N.º 1461.

Las nuevas atracciones artísticas españolas "Los Cuatro Cantillanos", María Isabel, Celia, Juan Carlos y Luis, aportan señorío, elegancia y destreza al redondel con sus impresionantes equilibrios en perchas aéreas y en escaleras altas giratorias.

Igualmente marcan tensión emocional "Los Cuatro Gómez Sánchez", grupo de juveniles trapecistas voladores mexicanos que en los trapecios oscilantes brindan el clásico espectáculo de mayor emoción en el Circo; los acróbatas gimnastas "Los Cuatro Vareas" con Paquita, la hermosa mariposa, y el Indio Sioux Red Arrow, Pluma Roja, son

otros actos de atracción que agradan al hombre y al niño. El domador inglés Capitán Norman Scott con los nuevos leones africanos y el entrenador alemán Franz Schumann con sus graciosos elefantes musicales-equilibristas "Dumbo" y "Jumbo", acrecientan la novedad y colorido del magnífico programa que, además, destaca a Miss Sandra Hope con su fantástico conjunto de 20 palomas amatestradas en libertad y a los Smith Bros, malabaristas cómicos estadounidenses.

Las notas cómicas de los payasos de la Nueva Ola "Los Beatles" de Zapallar y los reconocidos y aplaudidos tonies, Chicharrita, Chacaco, Peneca, Cumparrita y Matita, prometen un mundo de alegría al público norteño.

Hoy domingo 23, finalizan sus exitosas actuaciones en Antofagasta.

Seguirán a Iquique; en la tierra iquiqueña debutarán el jueves 27, noche; viernes 28, sábado 29, tres penúltimas fiestas en matiné, vespertina y noche, y el domingo 30, tres despedidas de Iquique.

En Arica, debut el jueves 3 de junio próximo; viernes 4, sábado 5, tres penúltimas fiestas arriqueñas en matiné, vespertina y noche, y el domingo 6, triples despedidas de Arica.

El año pasado, Leonel Saavedra se presentó al concurso que la Orquesta Filarmónica organizó para alumnos de piano del Conservatorio Nacional "Empate" en esta oportunidad con otro joven pianista chileno, Roberto Bravo (ahora en Polonia), y fue contratado entonces para actuar en la presente temporada Municipal como solista en el concierto N.º 1 de Liszt. El joven Saavedra no es solamente un talentoso músico, sino también un notable talento lingüístico. Habla casi a la perfección el inglés, alemán y francés, idios, mas que estudió por su propia cuenta e iniciativa. Tiene deseos de viajar al extranjero, para perfeccionarse, pero sin tener una meta fija, más bien, "así a la deriva".

A pesar de su juventud, ha obtenido ya el Tercer Premio del Concurso Chopin de 1960, y el premio al mejor intérprete de Chopin en el Concurso Nacional de Piano en Viña del Mar en 1962.

SERGIO PRIETO  
En la familia de Sergio

Leonel Saavedra, el pianista, es en este trío de jóvenes valores musicales chilenos, el más alegre y también a la vez el más parco en sus declaraciones. Nació en Chillán, donde inició sus estudios de piano "por deseo propio". Desde 1958 ha sido alumno de Flora Guerrero, en el Conservatorio Nacional. Hizo además, un curso de perfeccionamiento con Rafael de Silva en 1960, curso que califica de "sumamente interesante".

Leonel Saavedra no tiene músicos en su familia; su padre fue empleado fiscal, ahora jubilado, y su madre fue profesora de artes plásticas. Su único hermano es ingeniero comercial.

El año pasado, Leonel Saavedra se presentó al concurso que la Orquesta Filarmónica organizó para alumnos de piano del Conservatorio Nacional "Empate" en esta oportunidad con otro joven pianista chileno, Roberto Bravo (ahora en Polonia), y fue contratado entonces para actuar en la presente temporada Municipal como solista en el concierto N.º 1 de Liszt. El joven Saavedra no es solamente un talentoso músico, sino también un notable talento lingüístico. Habla casi a la perfección el inglés, alemán y francés, idios, mas que estudió por su propia cuenta e iniciativa. Tiene deseos de viajar al extranjero, para perfeccionarse, pero sin tener una meta fija, más bien, "así a la deriva".

A pesar de su juventud, ha obtenido ya el Tercer Premio del Concurso Chopin de 1960, y el premio al mejor intérprete de Chopin en el Concurso Nacional de Piano en Viña del Mar en 1962.

SERGIO PRIETO  
En la familia de Sergio

Leonel Saavedra, el pianista, es en este trío de jóvenes valores musicales chilenos, el más alegre y también a la vez el más parco en sus declaraciones. Nació en Chillán, donde inició sus estudios de piano "por deseo propio". Desde 1958 ha sido alumno de Flora Guerrero, en el Conservatorio Nacional. Hizo además, un curso de perfeccionamiento con Rafael de Silva en 1960, curso que califica de "sumamente interesante".

Leonel Saavedra no tiene músicos en su familia; su padre fue empleado fiscal, ahora jubilado, y su madre fue profesora de artes plásticas. Su único hermano es ingeniero comercial.

El año pasado, Leonel Saavedra se presentó al concurso que la Orquesta Filarmónica organizó para alumnos de piano del Conservatorio Nacional "Empate" en esta oportunidad con otro joven pianista chileno, Roberto Bravo (ahora en Polonia), y fue contratado entonces para actuar en la presente temporada Municipal como solista en el concierto N.º 1 de Liszt. El joven Saavedra no es solamente un talentoso músico, sino también un notable talento lingüístico. Habla casi a la perfección el inglés, alemán y francés, idios, mas que estudió por su propia cuenta e iniciativa. Tiene deseos de viajar al extranjero, para perfeccionarse, pero sin tener una meta fija, más bien, "así a la deriva".

A pesar de su juventud, ha obtenido ya el Tercer Premio del Concurso Chopin de 1960, y el premio al mejor intérprete de Chopin en el Concurso Nacional de Piano en Viña del Mar en 1962.

SERGIO PRIETO  
En la familia de Sergio

Leonel Saavedra, el pianista, es en este trío de jóvenes valores musicales chilenos, el más alegre y también a la vez el más parco en sus declaraciones. Nació en Chillán, donde inició sus estudios de piano "por deseo propio". Desde 1958 ha sido alumno de Flora Guerrero, en el Conservatorio Nacional. Hizo además, un curso de perfeccionamiento con Rafael de Silva en 1960, curso que califica de "sumamente interesante".

Leonel Saavedra no tiene músicos en su familia; su padre fue empleado fiscal, ahora jubilado, y su madre fue profesora de artes plásticas. Su único hermano es ingeniero comercial.

El año pasado, Leonel Saavedra se presentó al concurso que la Orquesta Filarmónica organizó para alumnos de piano del Conservatorio Nacional "Empate" en esta oportunidad con otro joven pianista chileno, Roberto Bravo (ahora en Polonia), y fue contratado entonces para actuar en la presente temporada Municipal como solista en el concierto N.º 1 de Liszt. El joven Saavedra no es solamente un talentoso músico, sino también un notable talento lingüístico. Habla casi a la perfección el inglés, alemán y francés, idios, mas que estudió por su propia cuenta e iniciativa. Tiene deseos de viajar al extranjero, para perfeccionarse, pero sin tener una meta fija, más bien, "así a la deriva".

A pesar de su juventud, ha obtenido ya el Tercer Premio del Concurso Chopin de 1960, y el premio al mejor intérprete de Chopin en el Concurso Nacional de Piano en Viña del Mar en 1962.

## CONCIERTO SINFONICO INAUGURAL

por PABLO GARRIDO

Con tablero vuelto inauguró su temporada la Orquesta Sinfónica de Chile en el Teatro Astor. Un programa en base a viejos "favoritos" (Ser. Concerto para piano, de Beethoven, y 4a. Sinfonía, de Tchaikovsky), y una "novedad" (Serenata para arcos, del sueco Dag Wren), permitió conocer, sólo en parte, la capacidad del director invitado, Maestro Hans-Jochem Reeps, quien recorre la América Latina a instancias del Instituto Sueco para Relaciones Culturales con el Exterior.

Es indudable que la agrupación sinfónica se sintió más en su clima en la trágica y admirable Sinfonía de Tchaikovsky, ya que no sólo su textura, pujanza colorística y virtuosismo instrumental concurren a su fuerza, sino que posee una fuerza interior tan completa (rica) que la identifica con las propias vivencias de todos y cada uno de sus recreadores, empuje a cualquiera voluntad directriz personalista o vacua. Hay, detrás de la letra escrita (y que armaduras en la llave!) un soplo de lo heroico y lo jereñizante, donde se estufa por arte de magia todo académico cerebralista. Y es esta VIRTUD (¿porqué pas?) la que hace de este ruso germanizado el favorito de las masas impenitentes, virtud que no conocieron otros contemporáneos suyos, asimismo sinfonistas, que no quisieron aparecer (o no pudieron) sinceros o directos, por el fatal tectónico wagneriano que opacó todo el fin de siglo.

La orquesta administró el lenguaje con una fruición regocijante, cosa que advirtió desde la crispante célula del destino (Andante sostenuto 3/4) de cornos y fagotes, hasta el climax fugado de los registros graves conclusivos. Hubo admirable morigeración en la ejecución de lejanías espirituales a cargo del oboe, en el segundo movimiento, y gracia en los pizzicati del Scherzo (Ser. tiempo); el todo se apoyó en una sección de contrabajos simplemente perfecta.

Rudolf Lehmann, pianista, quien nos ha dado numerosas muestras de un talento de excepción, no estuvo cómodo en la página beethoveniana; el Largo, empero, fue de una poesía exquisita y nos hizo borrar el tira y afloja a que le llevó una batuta inexpresiva. La técnica de Lehmann —ya se sabe— es perfecta, su musicalidad y percepción estilística no admiten discusión.

El programa se abrió con una cantinflada neoclásica, que de ello apenas parece una borrosa caricatura. ¿Por qué se incluyó?

## Nuevo Circo "Las Aguilas Humanas" 1965; hoy, en Antofagasta; jueves 27, en Iquique, y el 3, en Arica.

Grandes éxitos en Antofagasta se anotaron los elementos artísticos integrantes de la Nueva Compañía Cirense del "Circo Las Aguilas Humanas" 1965 con su gran atracción central, el Indio Sioux Red Arrow, Pluma Roja, que suscita emoción y alegría entre todos los niños de todas las zonas y climas del mundo.

Los públicos norteños gozan de un espectáculo positivamente bueno, meritorio y de amplias variaciones consagradas con el éxito de dos brillantes temporadas en Santiago, en el Teatro Caupolicán y en la carpa de Alameda N.º 1461.

Las nuevas atracciones artísticas españolas "Los Cuatro Cantillanos", María Isabel, Celia, Juan Carlos y Luis, aportan señorío, elegancia y destreza al redondel con sus impresionantes equilibrios en perchas aéreas y en escaleras altas giratorias.

Igualmente marcan tensión emocional "Los Cuatro Gómez Sánchez", grupo de juveniles trapecistas voladores mexicanos que en los trapecios oscilantes brindan el clásico espectáculo de mayor emoción en el Circo; los acróbatas gimnastas "Los Cuatro Vareas" con Paquita, la hermosa mariposa, y el Indio Sioux Red Arrow, Pluma Roja, son

otros actos de atracción que agradan al hombre y al niño. El domador inglés Capitán Norman Scott con los nuevos leones africanos y el entrenador alemán Franz Schumann con sus graciosos elefantes musicales-equilibristas "Dumbo" y "Jumbo", acrecientan la novedad y colorido del magnífico programa que, además, destaca a Miss Sandra Hope con su fantástico conjunto de 20 palomas amatestradas en libertad y a los Smith Bros, malabaristas cómicos estadounidenses.

Las notas cómicas de los payasos de la Nueva Ola "Los Beatles" de Zapallar y los reconocidos y aplaudidos tonies, Chicharrita, Chacaco, Peneca, Cumparrita y Matita, prometen un mundo de alegría al público norteño.

Hoy domingo 23, finalizan sus exitosas actuaciones en Antofagasta.

Seguirán a Iquique; en la tierra iquiqueña debutarán el jueves 27, noche; viernes 28, sábado 29, tres penúltimas fiestas en matiné, vespertina y noche, y el domingo 30, tres despedidas de Iquique.

En Arica, debut el jueves 3 de junio próximo; viernes 4, sábado 5, tres penúltimas fiestas arriqueñas en matiné, vespertina y noche, y el domingo 6, triples despedidas de Arica.

## LOS CINCO GRANDES DEL DISCO... DANNY CHILEAN, CARMEN MAUREIRA, OSCAR ARRIAGADA Y SUS DIXONS, TINA VILCHES Y SERGIO INOSTROZA-PERA MADURA, HOY EN EL "CAUPOLICAN" VERMUT 6.40 Y NOCHE 9.40 ¡SUPER SHOW CON "LOS DE SANTIAGO"...

MARISOLE, MINO Y KATY... LOS PRIMOS, SERVANDO PALITOS, BUDDY RICHARD ¡TODO DEL UNO!

Culminando en sus laudables esfuerzos de OFICER EL SHOW DE SHOWS, vale decir LA CREMA, lo mejor de la gran escucha artística chilena musicalista, OSCAR ARRIAGADA, el nuevo promotor de "LOS CINCO GRANDES DEL DISCO", hoy en el TEATRO CAUPOLICAN presenta un espectáculo —festival digno de gran público— por la calidad y jerarquía de los selectos elementos agrupados en tan notable programa.

Hoy en vermut 6.40 y noche a las 9.40 —mayores y menores— actúan los siguientes valores que deben hacer suceso en el "CAUPOLICAN".

CARMEN MAUREIRA (Sin retorno, La Teñida del Beso, y Una Cruz Inolvidable, OSCAR ARRIAGADA Y SUS DIXONS (Penas del Corazón, Jaja, Fantasmas de Bien Humor, Oscar inaugura hoy sus nuevos equipos electrónicos encargados a Estados Unidos).

TINA VILCHES (No tengo edad para amarle, Roberto), DANNY CHILEAN (Bebería Amor, Sussy o Lucy, Playa, Playa).

SERGIO INOSTROZA - PERA MADURA, el gran cantante humorista, de regreso de exitosa gira a Argentina, Uruguay y Brasil.

Y además las intervenciones especiales en homenaje a estos "Cinco grandes del Disco".

LOS DE SANTIAGO, el notable y laureado conjunto chileno con sus formidables hits de actualidad "La respuesta

del Soldado", "A dónde vas Soldado".

MARISOLE, la gran estilista, hit de Radio Minería con sus mejores interpretaciones.

MINO Y KATY, dúo humorístico musical; LOS PRIMOS, una sorpresa artística superior, BUDDY RICHARD, el cantor cólico de mayor auge en Santiago y SERVANDO PALITOS, fonomimico super gracioso.

Francamente digno de gran público. De allá somos. Merece un "Caupolicano" tan notable y colorido conjunto, que difícilmente se puede reunir en Santiago. Precios económicos. Eº 3 platea baja numerada adultos; Eº 2 platea niños; y Eº 1 —UN ESCUDO— balcones, anfiteatros generales del segundo piso del Caupolicán.

¡Un nuevo rostro... Una nueva dimensión artística en el hielo.

TODO NUEVO... DISTINTO... DIFERENTE... HOY —mayores y menores—

ADQUIERA HOY SU TICKET NUMERADO ANTICIPADAMENTE EN

ALAMEDA 1461

Eº 4 preferencia numerada adultos (nuevos asientos individuales confortables en tarima alta; Eº 2 media preferencia numerada niños; Eº 3 platea general adultos; Eº 1,50 media platea general niños; Eº 1,50 tribunas adultos, y Eº 1 tribunas niños.

¡Un nuevo rostro... Una nueva dimensión artística en el hielo.

TODO NUEVO... DISTINTO... DIFERENTE... HOY —mayores y menores—

ADQUIERA HOY SU TICKET NUMERADO ANTICIPADAMENTE EN

ALAMEDA 1461

Eº 4 preferencia numerada adultos (nuevos asientos individuales confortables en tarima alta; Eº 2 media preferencia numerada niños; Eº 3 platea general adultos; Eº 1,50 media platea general niños; Eº 1,50 tribunas adultos, y Eº 1 tribunas niños.

## CARNIVAL EN EL HIELO

¡Un nuevo rostro... Una nueva dimensión artística en el hielo.

TODO NUEVO... DISTINTO... DIFERENTE... HOY —mayores y menores—

ADQUIERA HOY SU TICKET NUMERADO ANTICIPADAMENTE EN

ALAMEDA 1461

Eº 4 preferencia numerada adultos (nuevos asientos individuales confortables en tarima alta; Eº 2 media preferencia numerada niños; Eº 3 platea general adultos; Eº 1,50 media platea general niños; Eº 1,50 tribunas adultos, y Eº 1 tribunas niños.

¡Un nuevo rostro... Una nueva dimensión artística en el hielo.

TODO NUEVO... DISTINTO... DIFERENTE... HOY —mayores y menores—

ADQUIERA HOY SU TICKET NUMERADO ANTICIPADAMENTE EN

ALAMEDA 1461



# LAS MEJORES OFERTAS PARA UD. Y FAMILIA

**Art. para el Hogar**

**EL HOGAR**  
-15 años en el ramo-  
**Arreglo:**  
• ENCERADORAS  
• JUGUETES  
• BATERÍAS  
• LAVADORAS  
• VENTILADORES  
• PLANCHAS  
VENTA DE: Frascos para  
luminarias - Recambio  
escobillas de enceradoras  
**SAN PABLO 1129**  
Teléfono N° 66945

**¡SU CARTERA SEÑORA!**  
Quedará como nueva  
reparada y refileada en  
Reparadora  
"MANCINI"  
(Arreglos de paraguas)  
Alameda 723 - Local 83  
(Paseo Metropolitano)

**¿PORQUE PAGA MAS?**  
**FABRICA**  
**IMPERMEABLES**  
PILOTOS PARA DAMAS Y CABALLEROS  
CAPITAS PARA COLEGALES  
**GROSMAN Y CIA. LTDA.**  
302 NATANIEL 302

**COMEDORES DORMITORIOS - LIVING**  
20% COMPROMETIDOS AL FABRICANTE MENOS FACILIDADES  
EXPOSICION Y VENTAS EN MONJITAS 389  
FABRICA CARNOT 785 FONO 569124 Por Santa Rosa altura 2700

**ALFA**  
E° 25  
Mensajería a 1  
Servicio técnico permanente  
Completa surtido de repuestos  
**ORDINA ALAMEDA 2981**

**Famasol**  
Servicio Técnico  
FAMASOL autorizado  
V. Mackenna 842  
Repuestos. Atención: 9-13 y 15.30-20 hrs.

**CONSTRUCCION**  
**PUERTAS Y VENTANAS**  
DE TABLERO LISAS Y VORRIADAS  
MARCO EN TODAS LAS MEDIDAS  
STOCK PERMANENTE  
PRECIO DE FABRICA  
**ESTABLECIMIENTOS MAIPO**  
SANTA ROSA 2285 - FONO 52792

**FERRO**  
C.A.P. e IMPORTADOR  
PERFILES CANERIAS Y PLANCHAS  
**FERROGLOBO LTDA**  
SANTA ROSA 2285 - FONO 52792

**PINTURAS**  
DISTRIBUIDOR:  
Blundell  
Adarga  
Tricolor  
Soquina  
Faserit  
Descuentos por mayor y a contratistas  
**TARAPACA 1137**

**"REJAS"**  
Antealám, protección para ventanas, cobertizos para automóviles, puertas, portones, todo trabajo en fierro y en perfil.  
Pida presupuesto a  
**FERROITAL**  
Teléfono N° 68352

**CABLE DE ACERO**  
GALVANIZADO y NEGRO  
Stock permanente:  
6-12-7 6-24-7  
6-11 6-19-1  
6-27-1 6-37-1  
de 14 a 3/4 diámetro  
**Reich y Cia. Ltda.**  
AVENIDA BERNARDO O'HIGGINS N° 3785  
Fonos: 90206 87328

**BALDOSAS**  
DE NUESTRA PROPIA FABRICA  
20-20 y 30-30  
TEJAS MARSELESES  
PASTELONES  
25-25-50-50-50-50  
**ESTABLECIMIENTOS MAIPO**  
SANTA ROSA 2285 - FONO 52792

**Radio-Televisión**  
**Casa de RADIOS**  
ROMEO RUBIO CASTRO  
RADIOS TOCADISCOS  
ARTEFACTOS ELECTRICOS EN GENERAL  
TUBOS Y REPUESTOS PARA RADIOS  
**SAN DIEGO 291**  
TELEFONO 85656

**TELEVISORES RCA**  
ENTREGA INMEDIATA  
REFRIGERADORES PHILCO  
ESTUFAS A PARAFINA Y GAS LIQUIDO  
14 CUOTAS SIN PIE  
**CASA T. IVANOVIC**  
Sñ. ANTONIO 282

**Ahora LONG PLAY E° 12**  
**ORDINA ALAMEDA 2981**

**TELEVISORES SANYO**  
ENTREGA INMEDIATA  
RADIOS REFRIGERADORES ENCERADORAS  
14 CUOTAS SIN PIE  
**CASA T. IVANOVIC**  
Sñ. ANTONIO 282

RAMONA

POR LINDO PALACIO



**LIBROS**  
**TEXTOS ESCOLARES**  
Siempre novedades Chilenas y extranjeras en  
**LIBRERIA CULTURA**  
HUERFANOS 1179  
Entre Morandé y Bandera

**Aprenda a manejar**  
Mecánica de automóviles y camiones  
**INSTITUTO SAN MIGUEL**  
Escuela de Choferes y Mecánica  
SAN NICOLAS 1209, a 80 metros de Gran Avenida - Paradero 11

**ZAPATERIA**  
**CALZADO COLEGIAL**  
Cómpralo directamente en fábrica obteniendo GRAN ECONOMIA  
**Arturo Prat 1068**

**DEPORTES**  
**ARMERIA SUIZA**  
ARTURO PRAT 60 - LOCAL 5  
Ofrece a sus clientes  
Artículos de pesca y caza. Especialidad en armas calibre 22. Contimplores, morrales caza, escopetas todos los calibres. Compra toda clase de armas y municiones.  
Reembolsos a provincias

**CASA LEPE "RUBBER KING"**  
ANUNCIA A SU CLIENTELA QUE HA RECIBIDO DE RECIENTE IMPORTACION: SOPORTES DE MOTOR PARA LINEAS EUROPEAS Y AMERICANAS; CORREAS VENTILADOR, MANGUERAS FLEXIBLES, PEDALES ACELERADOR, GOMAS DE FRENO, SERVO FRENO Y EL MAS AMPLIO Y COMPLETO SURTIDO EN BUJES ANTIRUIDOS, PISOS, AMORTIGUADORES, TOPES, ETC.  
**ALAMEDA 2283**

**BARDAHL**  
Tiene el producto que Ud. necesita para agregar al aceite, gasolina y transmisión diferencial, caja de cambios, Diesel, motores nuevos, motores gastados, etc. La línea de aditivos Bardahl es usada por 60.000.000 de automovilistas en 73 países del mundo. Representantes exclusivos para Chile: IMPORTADORA LEON KAPLUN, S.A.C. - Arturo Prat 179 - Y exhibidos en todo el país en los buenos negocios del ramo.

**AUTO-ELEC**  
LA CASA DEL DINAMO  
Oscar Sánchez Morales  
DIEZ DE JULIO 378  
Teléfono 36955  
Baterías Auto. Elec.  
Bocinas, Motores, Alternadores, Reguladores de voltaje.  
Especialidad en encendidos e instalaciones radios de automóviles.

**COMPRE O VENDA SU AUTOMOVIL, A**  
**DESDE 1945**  
**AUTOMOVILES JORSACOR**

Automóviles "Austin Mini" • 18 meses plazo  
AVDA. BULNES N.º 367

**CASAS-VENTAS**  
**CASITAS INSTALADAS**  
PREFABRICADAS  
CASITA 8" x 8" 8" x 10" 10" x 10" 10" x 12" 12" x 12" 12" x 14" 14" x 14" 14" x 16" 16" x 16" 16" x 18" 18" x 18" 18" x 20" 20" x 20" 20" x 22" 22" x 22" 22" x 24" 24" x 24" 24" x 26" 26" x 26" 26" x 28" 28" x 28" 28" x 30" 30" x 30" 30" x 32" 32" x 32" 32" x 34" 34" x 34" 34" x 36" 36" x 36" 36" x 38" 38" x 38" 38" x 40" 40" x 40" 40" x 42" 42" x 42" 42" x 44" 44" x 44" 44" x 46" 46" x 46" 46" x 48" 48" x 48" 48" x 50" 50" x 50" 50" x 52" 52" x 52" 52" x 54" 54" x 54" 54" x 56" 56" x 56" 56" x 58" 58" x 58" 58" x 60" 60" x 60" 60" x 62" 62" x 62" 62" x 64" 64" x 64" 64" x 66" 66" x 66" 66" x 68" 68" x 68" 68" x 70" 70" x 70" 70" x 72" 72" x 72" 72" x 74" 74" x 74" 74" x 76" 76" x 76" 76" x 78" 78" x 78" 78" x 80" 80" x 80" 80" x 82" 82" x 82" 82" x 84" 84" x 84" 84" x 86" 86" x 86" 86" x 88" 88" x 88" 88" x 90" 90" x 90" 90" x 92" 92" x 92" 92" x 94" 94" x 94" 94" x 96" 96" x 96" 96" x 98" 98" x 98" 98" x 100" 100" x 100" 100" x 102" 102" x 102" 102" x 104" 104" x 104" 104" x 106" 106" x 106" 106" x 108" 108" x 108" 108" x 110" 110" x 110" 110" x 112" 112" x 112" 112" x 114" 114" x 114" 114" x 116" 116" x 116" 116" x 118" 118" x 118" 118" x 120" 120" x 120" 120" x 122" 122" x 122" 122" x 124" 124" x 124" 124" x 126" 126" x 126" 126" x 128" 128" x 128" 128" x 130" 130" x 130" 130" x 132" 132" x 132" 132" x 134" 134" x 134" 134" x 136" 136" x 136" 136" x 138" 138" x 138" 138" x 140" 140" x 140" 140" x 142" 142" x 142" 142" x 144" 144" x 144" 144" x 146" 146" x 146" 146" x 148" 148" x 148" 148" x 150" 150" x 150" 150" x 152" 152" x 152" 152" x 154" 154" x 154" 154" x 156" 156" x 156" 156" x 158" 158" x 158" 158" x 160" 160" x 160" 160" x 162" 162" x 162" 162" x 164" 164" x 164" 164" x 166" 166" x 166" 166" x 168" 168" x 168" 168" x 170" 170" x 170" 170" x 172" 172" x 172" 172" x 174" 174" x 174" 174" x 176" 176" x 176" 176" x 178" 178" x 178" 178" x 180" 180" x 180" 180" x 182" 182" x 182" 182" x 184" 184" x 184" 184" x 186" 186" x 186" 186" x 188" 188" x 188" 188" x 190" 190" x 190" 190" x 192" 192" x 192" 192" x 194" 194" x 194" 194" x 196" 196" x 196" 196" x 198" 198" x 198" 198" x 200" 200" x 200" 200" x 202" 202" x 202" 202" x 204" 204" x 204" 204" x 206" 206" x 206" 206" x 208" 208" x 208" 208" x 210" 210" x 210" 210" x 212" 212" x 212" 212" x 214" 214" x 214" 214" x 216" 216" x 216" 216" x 218" 218" x 218" 218" x 220" 220" x 220" 220" x 222" 222" x 222" 222" x 224" 224" x 224" 224" x 226" 226" x 226" 226" x 228" 228" x 228" 228" x 230" 230" x 230" 230" x 232" 232" x 232" 232" x 234" 234" x 234" 234" x 236" 236" x 236" 236" x 238" 238" x 238" 238" x 240" 240" x 240" 240" x 242" 242" x 242" 242" x 244" 244" x 244" 244" x 246" 246" x 246" 246" x 248" 248" x 248" 248" x 250" 250" x 250" 250" x 252" 252" x 252" 252" x 254" 254" x 254" 254" x 256" 256" x 256" 256" x 258" 258" x 258" 258" x 260" 260" x 260" 260" x 262" 262" x 262" 262" x 264" 264" x 264" 264" x 266" 266" x 266" 266" x 268" 268" x 268" 268" x 270" 270" x 270" 270" x 272" 272" x 272" 272" x 274" 274" x 274" 274" x 276" 276" x 276" 276" x 278" 278" x 278" 278" x 280" 280" x 280" 280" x 282" 282" x 282" 282" x 284" 284" x 284" 284" x 286" 286" x 286" 286" x 288" 288" x 288" 288" x 290" 290" x 290" 290" x 292" 292" x 292" 292" x 294" 294" x 294" 294" x 296" 296" x 296" 296" x 298" 298" x 298" 298" x 300" 300" x 300" 300" x 302" 302" x 302" 302" x 304" 304" x 304" 304" x 306" 306" x 306" 306" x 308" 308" x 308" 308" x 310" 310" x 310" 310" x 312" 312" x 312" 312" x 314" 314" x 314" 314" x 316" 316" x 316" 316" x 318" 318" x 318" 318" x 320" 320" x 320" 320" x 322" 322" x 322" 322" x 324" 324" x 324" 324" x 326" 326" x 326" 326" x 328" 328" x 328" 328" x 330" 330" x 330" 330" x 332" 332" x 332" 332" x 334" 334" x 334" 334" x 336" 336" x 336" 336" x 338" 338" x 338" 338" x 340" 340" x 340" 340" x 342" 342" x 342" 342" x 344" 344" x 344" 344" x 346" 346" x 346" 346" x 348" 348" x 348" 348" x 350" 350" x 350" 350" x 352" 352" x 352" 352" x 354" 354" x 354" 354" x 356" 356" x 356" 356" x 358" 358" x 358" 358" x 360" 360" x 360" 360" x 362" 362" x 362" 362" x 364" 364" x 364" 364" x 366" 366" x 366" 366" x 368" 368" x 368" 368" x 370" 370" x 370" 370" x 372" 372" x 372" 372" x 374" 374" x 374" 374" x 376" 376" x 376" 376" x 378" 378" x 378" 378" x 380" 380" x 380" 380" x 382" 382" x 382" 382" x 384" 384" x 384" 384" x 386" 386" x 386" 386" x 388" 388" x 388" 388" x 390" 390" x 390" 390" x 392" 392" x 392" 392" x 394" 394" x 394" 394" x 396" 396" x 396" 396" x 398" 398" x 398" 398" x 400" 400" x 400" 400" x 402" 402" x 402" 402" x 404" 404" x 404" 404" x 406" 406" x 406" 406" x 408" 408" x 408" 408" x 410" 410" x 410" 410" x 412" 412" x 412" 412" x 414" 414" x 414" 414" x 416" 416" x 416" 416" x 418" 418" x 418" 418" x 420" 420" x 420" 420" x 422" 422" x 422" 422" x 424" 424" x 424" 424" x 426" 426" x 426" 426" x 428" 428" x 428" 428" x 430" 430" x 430" 430" x 432" 432" x 432" 432" x 434" 434" x 434" 434" x 436" 436" x 436" 436" x 438" 438" x 438" 438" x 440" 440" x 440" 440" x 442" 442" x 442" 442" x 444" 444" x 444" 444" x 446" 446" x 446" 446" x 448" 448" x 448" 448" x 450" 450" x 450" 450" x 452" 452" x 452" 452" x 454" 454" x 454" 454" x 456" 456" x 456" 456" x 458" 458" x 458" 458" x 460" 460" x 460" 460" x 462" 462" x 462" 462" x 464" 464" x 464" 464" x 466" 466" x 466" 466" x 468" 468" x 468" 468" x 470" 470" x 470" 470" x 472" 472" x 472" 472" x 474" 474" x 474" 474" x 476" 476" x 476" 476" x 478" 478" x 478" 478" x 480" 480" x 480" 480" x 482" 482" x 482" 482" x 484" 484" x 484" 484" x 486" 486" x 486" 486" x 488" 488" x 488" 488" x 490" 490" x 490" 490" x 492" 492" x 492" 492" x 494" 494" x 494" 494" x 496" 496" x 496" 496" x 498" 498" x 498" 498" x 500" 500" x 500" 500" x 502" 502" x 502" 502" x 504" 504" x 504" 504" x 506" 506" x 506" 506" x 508" 508" x 508" 508" x 510" 510" x 510" 510" x 512" 512" x 512" 512" x 514" 514" x 514" 514" x 516" 516" x 516" 516" x 518" 518" x 518" 518" x 520" 520" x 520" 520" x 522" 522" x 522" 522" x 524" 524" x 524" 524" x 526" 526" x 526" 526" x 528" 528" x 528" 528" x 530" 530" x 530" 530" x 532" 532" x 532" 532" x 534" 534" x 534" 534" x 536" 536" x 536" 536" x 538" 538" x 538" 538" x 540" 540" x 540" 540" x 542" 542" x 542" 542" x 544" 544" x 544" 544" x 546" 546" x 546" 546" x 548" 548" x 548" 548" x 550" 550" x 550" 550" x 552" 552" x 552" 552" x 554" 554" x 554" 554" x 556" 556" x 556" 556" x 558" 558" x 558" 558" x 560" 560" x 560" 560" x 562" 562" x 562" 562" x 564" 564" x 564" 564" x 566" 566" x 566" 566" x 568" 568" x 568" 568" x 570" 570" x 570" 570" x 572" 572" x 572" 572" x 574" 574" x 574" 574" x 576" 576" x 576" 576" x 578" 578" x 578" 578" x 580" 580" x 580" 580" x 582" 582" x 582" 582" x 584" 584" x 584" 584" x 586" 586" x 586" 586" x 588" 588" x 588" 588" x 590" 590" x 590" 590" x 592" 592" x 592" 592" x 594" 594" x 594" 594" x 596" 596" x 596" 596" x 598" 598" x 598" 598" x 600" 600" x 600" 600" x 602" 602" x 602" 602" x 604" 604" x 604" 604" x 606" 606" x 606" 606" x 608" 608" x 608" 608" x 610" 610" x 610" 610" x 612" 612" x 612" 612" x 614" 614" x 614" 614" x 616" 616" x 616" 616" x 618" 618" x 618" 618" x 620" 620" x 620" 620" x 622" 622" x 622" 622" x 624" 624" x 624" 624" x 626" 626" x 626" 626" x 628" 628" x 628" 628" x 630" 630" x 630" 630" x 632" 632" x 632" 632" x 634" 634" x 634" 634" x 636" 636" x 636" 636" x 638" 638" x 638" 638" x 640" 640" x 640" 640" x 642" 642" x 642" 642" x 644" 644" x 644" 644" x 646" 646" x 646" 646" x 648" 648" x 648" 648" x 650" 650" x 650" 650" x 652" 652" x 652" 652" x 654" 654" x 654" 654" x 656" 656" x 656" 656" x 658" 658" x 658" 658" x 660" 660" x 660" 660" x 662" 662" x 662" 662" x 664" 664" x 664" 664" x 666" 666" x 666" 666" x 668" 668" x 668" 668" x 670" 670" x 670" 670" x 672" 672" x 672" 672" x 674" 674" x 674" 674" x 676" 676" x 676" 676" x 678" 678" x 678" 678" x 680" 680" x 680" 680" x 682" 682" x 682" 682" x 684" 684" x 684" 684" x 686" 686" x 686" 686" x 688" 688" x 688" 688" x 690" 690" x 690" 690" x 692" 692" x 692" 692" x 694" 694" x 694" 694" x 696" 696" x 696" 696" x 698" 698" x 698" 698" x 700" 700" x 700" 700" x 702" 702" x 702" 702" x 704" 704" x 704" 704" x 706" 706" x 706" 706" x 708" 708" x 708" 708" x 710" 710" x 710" 710" x 712" 712" x 712" 712" x 714" 714" x 714" 714" x 716" 716" x 716" 716" x 718" 718" x 718" 718" x 720" 720" x 720" 720" x 722" 722" x 722" 722" x 724" 724" x 724" 724" x 726" 726" x 726" 726" x 728" 728" x 728" 728" x 730" 730" x 730" 730" x 732" 732" x 732" 732" x 734" 734" x 734" 734" x 736" 736" x 736" 736" x 738" 738" x 738" 738" x 740" 740" x 740" 740" x 742" 742" x 742" 742" x 744" 744" x 744" 744" x 746" 746" x 746" 746" x 748" 748" x 748" 748" x 750" 750" x 750" 750" x 752" 752" x 752" 752" x 754" 754" x 754" 754" x 756" 756" x 756" 756" x 758" 758" x 758" 758" x 760" 760" x 760" 760" x 762" 762" x 762" 762" x 764" 764" x 764" 764" x 766" 766" x 766" 766" x 768" 768" x 768" 768" x 770" 770" x 770" 770" x 772" 772" x 772" 772" x 774" 774" x 774" 774" x 776" 776" x 776" 776" x 778" 778" x 778" 778" x 780" 780" x 780" 780" x 782" 782" x 782" 782" x 784" 784" x 784" 784" x 786" 786" x 786" 786" x 788" 788" x 788" 788" x 790" 790" x 790" 790" x 792" 792" x 792" 792" x 794" 794" x 794" 794" x 796" 796" x 796" 796" x 798" 798" x 798" 798" x 800" 800" x 800" 800" x 802" 802" x 802" 802" x 804" 804" x 804" 804" x 806" 806" x 806" 806" x 808" 808" x 808" 808" x 810" 810" x 810" 810" x 812" 812" x 812" 812" x 814" 814" x 814" 814" x 816" 816" x 816" 816" x 818" 818" x 818" 818" x 820" 820" x 820" 820" x 822" 822" x 822" 822" x 824" 824" x 824" 824" x 826" 826" x 826" 826" x 828" 828" x 828" 828" x 830" 830" x 830" 830" x 832" 832" x 832" 832" x 834" 834" x 834" 834" x 836" 836" x 836" 836" x 838" 838" x 838" 838" x 840" 840" x 840" 840" x 842" 842" x 842" 842" x 844" 844" x 844" 844" x 846" 846" x 846" 846" x 848" 848" x 848" 848" x 850" 850" x 8



# UU. Anuncia que sus Fuerzas Colaborarán con las OEA para Separar a Bandos Dominicanos en Lucha

## STEVENSON FORMULA DECLARACION AL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

WASHINGTON, 22 (UPI).— Los Estados Unidos advierten que se necesitará emplear sus fuerzas militares para separar a los bandos de la Junta Dominicana, apoyados por los efectivos de la fuerza hemisférica de la Organización de Estados Americanos (OEA), utilizarán "la fuerza si fuera necesario" para mantener separados a los bandos en lucha.

Stevenson en una declaración hecha al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. Dijo Stevenson que las tropas norteamericanas en Santo Domingo, apoyadas por los efectivos de la fuerza hemisférica de la Organización de Estados Americanos (OEA), utilizarán "la fuerza si fuera necesario" para mantener separados a los bandos en lucha.

Tanto Stevenson como los funcionarios de Washington

señalaron que los Estados Unidos estaban prontos a imponer un bloqueo naval, a fin de evitar que las fuerzas de la Junta atacaran a los rebeldes por mar o a través del río que divide a la capital dominicana.

El Embajador también dijo ante el Consejo de Seguridad que los efectivos norteamericanos estaban "impidiendo efectivamente" que la Junta utilizara un campo de aviación en su acometida contra el reducido rebelle.

### OTROS SUCESOS

La seria advertencia norteamericana coincidió con el hecho de que Imbert se negó a ampliar la tregua de 24 horas que comenzó el viernes para permitir que se retiraran los muertos y heridos. Un portavoz rebelde dijo que esto significaba el "fin de todas las negociaciones políticas" que los Estados Unidos, la OEA y las Naciones Unidas han estado llevando a cabo en un esfuerzo por restaurar la paz en la isla.



SANTO DOMINGO, República Dominicana.— Un sargento de las fuerzas norteamericanas instruye a efectivos integrantes de la Fuerza de Paz de la Organización de Estados Americanos, procedentes de Honduras. La OEA y las Naciones Unidas hacían gestiones con ambos bandos en pugna para extender la tregua de 24 horas, cuyo plazo se cumplió ayer 22 a mediodía, a fin de que la Cruz Roja pudiera recoger la totalidad de muertos y heridos caídos en ambos bandos durante los encuentros armados habidos entre leales y rebeldes. — (RADIOFOTO UPI)

### SANGRE EN BOLIVIA:

## Mineros bolivianos balearon el automóvil de René Barrientos

Proyectiles dieron muerte a uno de los guardias, pero no hirieron al Presidente de la Junta Militar. Mineros tomaron en rehenes a otros cuatro guardias que trataron de recuperar el cadáver de su compañero. Tropas militares avanzan a los reducidos de mineros en huelga. Otros dos muertos y 6 heridos en Oruro en choques con la policía

LA PAZ, 22 (UPI).— El Gobierno informó que esta mañana, un grupo de mineros intentó infructuosamente contra la vida del Presidente de la Junta Nacional de Gobierno, general René Barrientos, cerca de Cochabamba, la segunda ciudad de la República. En Oruro, otra importante ciudad, se registró un choque entre manifestantes y la fuerza pública, que dejó un saldo de dos muertos y seis heridos.

Un grupo de mineros de Cami, según comunicado del Comando de las Fuerzas Armadas, tendió una emboscada a los automóviles en que por la carretera de Cochabamba viajaban el general Barrientos y su séquito. El vehículo del

Presidente no fue alcanzado por las balas y su chófer accionó la marcha y volvió a Cochabamba, de donde había salido. Pero uno de los guardias de seguridad de Barrientos fue muerto a balazos y cuando otros cuatro se apartaron para recoger el cadáver, los mineros los capturaron y los retuvieron "como rehenes", según el anuncio oficial.

### ELECCIONES BELGAS GANARIA COALICION DE THEO LEFEBRE

BRUSELAS, 22 (UPI).— Todos los belgas mayores de 21 años, casi sin excepción, salvo el Rey Balduino y los soldados, votarán mañana en la elección de nuevos miembros del Parlamento. Quienes no lo

hagan, serán pasibles de multa. La votación es obligatoria en Bélgica. La única excusa aceptable, es el estar enfermo. En tales casos, deberán presentarse certificados médicos.

Más de 6.000.000 de personas recibieron citaciones para presentarse en cualquiera de los 10.164 centros electorales, mañana por la mañana.

Se prevé que en las próximas elecciones, quedará reducido el poder del Partido Popular Cristiano (IPC), y de los Socialistas. Ambos integran la coalición que viene gobernando el país desde 1961, bajo el Primer Ministro Theo Lefebvre; pero, no obstante, se predice que la coalición será reelegida.

El IPC es el principal partido nacional. Cuenta con 96 del total de 212 bancas, en la Cámara de Representantes, y con 81 de las 175 en el Senado.

La Cámara Alta será ampliada ahora, y tendrá 178 senadores.

DEFINICION INMEDIATA El atentado contra la vida de Barrientos se produjo en circunstancias en que la Junta Militar que gobierna a Bolivia se acerca a una definición con los jefes obreros disidentes. El general Barrientos había ido anoche en avión a Cochabamba en una tentativa para conseguir respaldo popular frente a la intranquilidad en las filas del proletariado. Cochabamba es la segunda ciudad de la República y Barrientos es oriundo de ella.

HUELGA MINERA Los obreros de las minas de estaño, la principal fuente de riqueza del país, están en huelga desde el lunes último y en una asamblea que realizaron los dirigentes obreros, se resolvió continuar la huelga, y asimismo, realizar manifestaciones relámpago y crear grupos de agitación. Barrientos asumió el Gobierno de Bolivia el 5 de noviembre de 1964, cuando un golpe militar derrocó al Presidente Víctor Paz Estenssoro.

## UU. pone en marcha su Fuerza Militar

designación del Comandante en Jefe de ella. Segundo Comandante será norteamericano. E. UU. retirará 1.700 hombres al llegar los brasileños

Los delegados aprobaron la resolución por 14 votos contra cuatro y dos abstenciones. La fuerza fue creada el seis de mayo. Según la resolución, el Segundo Comandante de los contingentes hemisféricos será un oficial norteamericano.

### ORGANIZACION DE LA FUERZA

También aprobó la OEA la creación de una Comisión Especial para que fiscalice todo el proceso de formación y funcionamiento de la fuerza de paz. Otorgó al Secretario General, José A. Mora, los mismos poderes que tenía su comisión de cinco miembros, la que renunció el jueves por la noche luego de haber tratado infructuosamente de concertar una cesación permanente del fuego de la República Dominicana.

Fuerza de la OEA consistirán en "cooperar en la restauración de las condiciones normales en la República Dominicana y mantener la seguridad de sus habitantes y la inviolabilidad de los derechos humanos, en el establecimiento de una atmósfera de paz y conciliación que permita el funcionamiento de las instituciones democráticas".

### TROPAS NORTAMERICANAS

Los Estados Unidos habían puesto ya a disposición de la OEA sus 22.800 hombres que están en la República Dominicana.

### OBJETIVOS DE FUERZA OEA

Dice la resolución respectiva que los objetivos de la

### DE SITIO EN COLOMBIA PROVOCADO BUENOS EFECTOS

con mayores poderes crisis interiores. Fuerza de la OEA consistirán en "cooperar en la restauración de las condiciones normales en la República Dominicana y mantener la seguridad de sus habitantes y la inviolabilidad de los derechos humanos, en el establecimiento de una atmósfera de paz y conciliación que permita el funcionamiento de las instituciones democráticas".

### CONSEJO DE LA OEA

Los delegados aprobaron la resolución por 14 votos contra cuatro y dos abstenciones. La fuerza fue creada el seis de mayo. Según la resolución, el Segundo Comandante de los contingentes hemisféricos será un oficial norteamericano.

### CONSEJO DE LA OEA

Los delegados aprobaron la resolución por 14 votos contra cuatro y dos abstenciones. La fuerza fue creada el seis de mayo. Según la resolución, el Segundo Comandante de los contingentes hemisféricos será un oficial norteamericano.

### CONSEJO DE LA OEA

Los delegados aprobaron la resolución por 14 votos contra cuatro y dos abstenciones. La fuerza fue creada el seis de mayo. Según la resolución, el Segundo Comandante de los contingentes hemisféricos será un oficial norteamericano.

### CONSEJO DE LA OEA

Los delegados aprobaron la resolución por 14 votos contra cuatro y dos abstenciones. La fuerza fue creada el seis de mayo. Según la resolución, el Segundo Comandante de los contingentes hemisféricos será un oficial norteamericano.

### CONSEJO DE LA OEA

Los delegados aprobaron la resolución por 14 votos contra cuatro y dos abstenciones. La fuerza fue creada el seis de mayo. Según la resolución, el Segundo Comandante de los contingentes hemisféricos será un oficial norteamericano.

### CONSEJO DE LA OEA

Los delegados aprobaron la resolución por 14 votos contra cuatro y dos abstenciones. La fuerza fue creada el seis de mayo. Según la resolución, el Segundo Comandante de los contingentes hemisféricos será un oficial norteamericano.

### CONSEJO DE LA OEA

Los delegados aprobaron la resolución por 14 votos contra cuatro y dos abstenciones. La fuerza fue creada el seis de mayo. Según la resolución, el Segundo Comandante de los contingentes hemisféricos será un oficial norteamericano.

### CONSEJO DE LA OEA

Los delegados aprobaron la resolución por 14 votos contra cuatro y dos abstenciones. La fuerza fue creada el seis de mayo. Según la resolución, el Segundo Comandante de los contingentes hemisféricos será un oficial norteamericano.

### CONSEJO DE LA OEA

Los delegados aprobaron la resolución por 14 votos contra cuatro y dos abstenciones. La fuerza fue creada el seis de mayo. Según la resolución, el Segundo Comandante de los contingentes hemisféricos será un oficial norteamericano.

### CONSEJO DE LA OEA

Los delegados aprobaron la resolución por 14 votos contra cuatro y dos abstenciones. La fuerza fue creada el seis de mayo. Según la resolución, el Segundo Comandante de los contingentes hemisféricos será un oficial norteamericano.

### CONSEJO DE LA OEA

Los delegados aprobaron la resolución por 14 votos contra cuatro y dos abstenciones. La fuerza fue creada el seis de mayo. Según la resolución, el Segundo Comandante de los contingentes hemisféricos será un oficial norteamericano.

### CONSEJO DE LA OEA

Los delegados aprobaron la resolución por 14 votos contra cuatro y dos abstenciones. La fuerza fue creada el seis de mayo. Según la resolución, el Segundo Comandante de los contingentes hemisféricos será un oficial norteamericano.

### CONSEJO DE LA OEA

Los delegados aprobaron la resolución por 14 votos contra cuatro y dos abstenciones. La fuerza fue creada el seis de mayo. Según la resolución, el Segundo Comandante de los contingentes hemisféricos será un oficial norteamericano.

### NUEVO "PAPA NEGRO" AYUDO A LAS VICTIMAS DE HIROSHIMA

ROMA, 22 (UPI).— Los Jesuitas eligieron hoy a un sacerdote español que sobrevivió en Hiroshima la explosión de la primera bomba atómica, como su vigésimo octavo superior general.

El primer superior provincial jesuita en el Japón en 1958.

El cargo de "Papa Negro", tal como lo denominan los católicos, correspondió al padre Pedro Arrupe, que obtuvo la mayoría necesaria en la tercera votación de los 218 electores de la Orden más grande de la Iglesia.

### SUCESOR DE SAN IGNACIO

El padre Arrupe tiene 57 años y es el vigésimo séptimo sucesor de San Ignacio de Loyola, fundador de los jesuitas en el año 1540. Si bien técnicamente es vasco, por haber nacido en Bilbao, se ha convertido en el sexto español elegido superior general jesuita.

### PRESENCIA EN ORIENTE

El líder jesuita estaba en Hiroshima cuando estalló la primera bomba atómica el seis de agosto de 1945. Convierte la sede jesuita en los suburbios de la ciudad, en un hospital de emergencia y personalmente atendió las terribles quemaduras de las víctimas.

El nuevo superior general jesuita viajó al Lejano Oriente poco antes de la segunda guerra mundial, en 1938. Fue

### ACUERDO ALALC FERROVIARIO DE TRES NACIONES

MONTEVIDEO, 22 (UPI).— Con un acuerdo entre las delegaciones de Argentina, Brasil y México finalizado en la sede de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, la industria sectorial de la industria del material ferroviario. Empresarios de los tres países elevarán a sus respectivos Gobiernos la nómina de productos abarcados en el programa de complementación.

Se resolvió, asimismo, encomendar a las autoridades de la Asociación Latinoamericana de Ferrocarriles la realización de estudios tendientes a definir las condiciones de la industria, así como las previsiones de la demanda a corto plazo requeridos por las empresas del rubro.

## PARIS

## ROMA y ahora

## en CHILE

## PRODUCTOS

# Caravane

- \* SHAMPOO NACARADO
- \* LACA
- \* DESODORANTE
- \* SHAMPOO CREMA

"FENSA" E' 30 MENSUAL

"FAMASOL" E' 35 MENSUAL

"MADEMSA" E' 30 MENSUAL

Gas licuado con 2 balones y cargas de gas

# ESTUFAS

"CALURET" E' 26 MENSUAL

"SIAM" E' 31 MENSUAL

"FERROLOZA" E' 30 MENSUAL

Enrique Palma

ESTADO 30 PORTUGAL 660

## Sitios desde E° 80 mensuales "Loteo Santa Inés"

Entre la Panamericana y Vivaceta, próximos a Independencia

PIE EN 2 CUOTAS Y SALDO A 33 MESES SIN REAJUSTE \* LUZ. AGUA. POTABLE ALCANTARILLADO PAVIMENTACION

Atención en Avda. Independencia 3848, Incluso Domingos y festivos

# BANCO SORNO Y LA UNION



## DESILUSION TURCA POR ACTITUD RUSA ANTE CASO CHIPRE

ANGORA, 22 (UPI). — La Unión Soviética y Turquía exhortaron hoy, conjuntamente, a todas las partes directamente interesadas en la controversia chipriota, a que se abstengan de tomar medidas que puedan agravar la situación en esa isla del Mediterráneo.

La exhortación está contenida en un comunicado conjunto dado a publicidad al término de la visita de seis días del Ministro de Relaciones Exteriores ruso, Andrei Gromyko. El resultado de las conversaciones con respecto a Chipre, quienes confiaban en lograr el apoyo soviético para el establecimiento de una Federación en Chipre, país convulsionado por una disputa entre la comunidad chipriota griega, que constituye la mayoría, y la de chipriotas turcos, que son la minoría. En el comunicado no se hace ninguna alusión a la Federación.



BUENOS AIRES. — EL MINISTRO JUAN DE DIOS CARMONA, revistó las tropas que rindieron honores a su llegada al aeropuerto de Ezeiza. Le acompañan el Ministro de Defensa Nacional de Argentina, Leopoldo Suárez; el Embajador de Chile, Hernán Videla Lira, y el comandante del batallón de honores. Posteriormente, el Ministro Carmona procedió a saludar a los Secretarios de Guerra, Marina y Aeronáutica; a los Subsecretarios y a los comandantes en jefe de las Fuerzas Armadas argentinas. Salvas de cañones saludaron la llegada del Ministro chileno, mientras numeroso público, apostado en la terraza del aeropuerto, le aplaudía. A mediodía, el Ministro Carmona fue agasajado con un almuerzo en el Alvear Palace Hotel. En la noche, asistió a la función del Teatro Colón.

## Sigue la pugna por el control militar en tierra dominicana

OEA REALIZA NUEVOS INTENTOS PARA MEDIAR EN EL CONFLICTO

SANTO DOMINGO, 22. — (UPI). — El control y la organización de las Fuerzas Armadas de este país se ha convertido en el principal obstáculo para lograr una solución política a la crisis de la República Dominicana, según se ha sabido en fuentes autorizadas, pero hay indicios que permitan esperar que la solución pueda madurarse en el curso de las próximas 48 horas.

Las negociaciones para llegar a tal fin prosiguen esta noche mientras la ciudad sigue disfrutando de un cese de fuegos logrado ayer por la Nación Unidas, y prolongados en la práctica, a pesar de que el general Antonio Imbert Barrera se negó a pactar una extensión explícita por otras 24 horas.

MEDIACION DE OEA. — Esas negociaciones diplomáticas tomaron un curso un poco más definido esta tarde, cuando el secretario general de la Organización de los Estados Americanos (OEA), José A. Mora, asumió directamente su papel de mediador, y comenzó los contactos para desarrollar fórmulas que habían sido concebidas y propuestas por la Embajada de los Estados Unidos.

PRESTIGIO Y JURISDICCION. — Informantes autorizados dijeron que el Gobierno norteamericano ha querido desmarcarse sobre la OEA, por lo menos de manera aparente, todo el peso de las gestiones, a fin de que las fórmulas en debate no lleven el pecado original de la paternidad norteamericana, y el mismo tiempo, para que el éxito de las negociaciones contribuya a reparar el averiado prestigio de la organización regional americana.

De paso, según las mismas fuentes, este procedimiento sirve para reafirmar la jurisdicción de la OEA en el caso dominicano, e impedir una mayor participación de las Naciones Unidas.

FORMULAS EN DEBATE. — De las fórmulas que, según se sabe, han sido discutidas durante las últimas dos semanas como posibles caminos de salida al delicado conflicto, hay por lo menos una que, en teoría resulta aceptable para los dos bandos contendientes. Un nuevo conflicto se presentó sin embargo, cuando se entró a discutir quién poseería el control de las fuerzas militares dominicanas que, a pesar de sus vacilaciones durante los primeros días de la insurrección popular, han demostrado ser poderosas y capaces de dominar finalmente la situación, por la fuerza si es necesario.

SUPERVISION DE FUERZAS. — Informantes diplomáticos dijeron que, en esta última semana, se propuso colocar las Fuerzas Armadas bajo la supervisión técnica de una organización internacional, durante el tiempo estrictamente indispensable para su reorganización y su depuración.

De acuerdo con esta versión, sin embargo, los Estados Unidos hicieron conocer su aceptación en principio, pero sobre la base de que tal Organización fuese la OEA.

RECELOS DE CAAMAÑO. — Hasta esta noche parecía que el Coronel Francisco Caamaño seguía empeñado en cualquier solución fuese garantizada por las Naciones Unidas, y no por la OEA. Dentro de los grupos partidarios de Caamaño se ha manifestado un abierro recelo hacia la OEA, por considerar que desde el principio se negó a aceptar cualquier vía de solución que no estuviese de acuerdo con los deseos de los Estados Unidos.

SITUACION DESPERADA. — El Coronel Caamaño, no obstante, parece estar perdiendo terreno, hora por hora. Como resultado de su desesperada situación militar, se ha sabido autoritariamente que el alto mando del grupo que sigue a Caamaño ya se ha dividido en cuanto a la política que se debe seguir.

Un grupo bastante numeroso e influyente, según informantes diplomáticos, cree que la continuación de la resistencia en una ciudad rodeada por tropas norteamericanas, detras de las cuales está el Ejército bien equipado y disciplinado de los Generales Imbert Barrera y Elias Wessin y Wessin, sólo puede conducir a un sacrificio inútil.

Dicen esos informantes que la escasez de municiones comienza a ser un problema que preocupa seriamente a Caamaño.

La tregua que se inició a las doce del día de ayer, ha permitido que Caamaño siga apurando el mismo poderío militar del sábado pasado.

Se informa que sus reservas de municiones no serían suficientes para otra semana de lucha. En algunos sectores aliados a este grupo se dijo hoy que el asalto fracasado al micro y el jueves contra el Palacio Nacional, se proyectó en la esperanza de encontrar allí provisiones bélicas para continuar la resistencia.

Los cordones de marinos y para caudillos norteamericanos que rodean el territorio controlado por Caamaño han hecho imposible la entrada de una sola bala al mismo tiempo han impedido la salida de armas distribuidas entre el pueblo, para fomentar guerrillas en el interior.

OFENSIVA DE IMBERT. — SANTO DOMINGO, 22. — (UPI). — Un decreto de la Junta de Gobierno dijo que el general Antonio Imbert Barrera tenía intenciones de lanzar un ataque inmediato contra los rebeldes del coronel Francisco Caamaño, quien había aceptado una extensión de la tregua.

"Nuestras fuerzas no van a iniciar ninguna acción —dijo Danilo Brugal, jefe de prensa de la Junta— y sólo mantendremos una posición de vigilancia defensiva".

Brugal agregó que no era necesario reanudar las operaciones, pues se tenía un control total de los revolucionarios.

VIOLENCIA DE TREGUA. — SANTO DOMINGO, 22. — (UPI). — Los jefes militares de los Estados Unidos dijeron hoy que hubo ocho casos de intercambio de disparos entre las fuerzas rivales dominicanas, desde que entró en vigor la tregua propiciada por la Cruz Roja.

Un oficial dijo que ascendieron a 24 los casos en que hubo disparos entre la medianoche del 20 de mayo y la medianoche del 21. Ocho de ellos ocurrieron después que la tregua entró en vigor a mediodía de ayer.

Cinco de los casos se produjeron en el corredor, once al norte y este del Puente Duarte, seis al sur del mismo y dos en la zona de seguridad.

## Iglesia dominicana llama la paz a los bandos en lucha

El documento que firma la Jerarquía eclesiástica, apela al patriotismo de los dominicanos

SANTO DOMINGO, 22 (UPI). — El Arzobispo de Santo Domingo y los Obispos de la República Dominicana pidieron hoy el establecimiento de un Gobierno Provisional para que termine la lucha.

Los clérigos hicieron la petición a los dirigentes de la Junta y a los rebeldes, así como a las Naciones Unidas. Dicha apelación del Clero dominicano estaba firmada por el Arzobispo Octavio A. Beras y cuatro Obispos del país.

### GOBIERNO PROVISIONAL

Dijeron que todos los ciudadanos deben acceder a la creación de un Gobierno provisional, presidido por un ciudadano patriótico y apoyado por hombres de buena voluntad de ambos bandos.

Los clérigos dijeron que tal Gobierno tendría la responsabilidad de organizar al país democráticamente, ayudar a organismos internacionales responsables de hacer el sacrificio de renunciar a parte de la declaración.

### PAZ DOMINICANA

La Iglesia de la República Dominicana llama a un lado, que se logre la verdadera justicia, sea salvada la auténtica libertad cristiana.

Los clérigos, que anunciaron su plan después de que el mayor general Antonio Imbert Barrera, se negara a prolongar la cesación del fuego, dijeron que evadir nuestra responsabilidad y se la pasamos a los franceses.

## Reina Isabel se reunió con sus parientes en Alemania

Referencias históricas de la Reina, han incomodado a los franceses

SALEM (Alemania), 22. — La Reina Isabel II de Gran Bretaña, visitó hoy a sus parientes alemanes, en esta pequeña aldea, donde el único que no estaba contento era el jefe de la estación ferroviaria.

El Príncipe Felipe y sus tres hermanas, mostraron a la Reina los terrenos de la antigua escuela donde él estudió. Se aprovechó para ello parte del fin de semana, durante la jira que está haciendo la Reina por la Alemania Occidental.

Pero el jefe de la estación ferroviaria, Adolf Steiger, no estaba presente para dar la bienvenida a la comitiva real en esta aldea, con calles de sujarros y ciudadanos vestidos a la usanza nativa.

Los tres hermanos de Felipe, con sus hijos y nietos, se pusieron en fila en el césped del castillo, para ser presentados a su pariente más famosa.

REUNION FAMILIAR. — La Reina pasó por los terrenos del castillo, mientras niños y niñas entonaban su nombre, "Isabel... Isabel...".

Todos vestían el uniforme gris de la escuela de Salem, en que Felipe estudió cuando era muchacho.

Las tres hermanas de Felipe, con sus hijos y nietos, se pusieron en fila en el césped del castillo, para ser presentados a su pariente más famosa.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

FRANCESES MOLESTOS. — PARIS, 22 (UPI). — Unos 50 millones de franceses están excitados hoy, ante la alusión de la Reina Isabel II de Inglaterra, al hecho de que los ejércitos británicos y prusianos se unieron en una ocasión, para derrotar a los franceses, bajo Napoleón, en la batalla de Waterloo.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

En realidad, los franceses consideran la referencia real, formulada durante la actual visita de la Reina a Alemania, como una falta de tacto.

## ULTIMOS ACONTECIMIENTOS HAN TENDIDO A DEBILITAR A LA NU

Afirma Secretario General de las Naciones Unidas

NACIONES UNIDAS, 22 (UPI). — El Secretario General, U Thant, advirtió hoy que los acontecimientos políticos de la primera mitad de 1965 han debilitado la posición de las Naciones Unidas como organismo primario para la paz internacional.

En un discurso redactado para pronunciarse en la Universidad de La Reina, en Kingston, Ontario, Canadá, Thant dijo que en el primer semestre de este año "han ocurrido acontecimientos que han tendido a socavar la posición de las Naciones Unidas como organismo primario para el mantenimiento de la paz y la seguridad".

Thant canceló el viaje que iba a hacer a Kingston para recibir un título honorífico en la Universidad, debido al debate que sobre la República Dominicana hay en el Consejo de Seguridad.

**VINO SAN PEDRO**

*Bourgogne*

LOS VINOS SAN PEDRO SIEMPRE SON BUENOS

**Colegio de Enseñanza Primaria y Secundaria**

Con 10 años de enseñanza, ofrece de enero a diciembre cursos de recuperación para alumnos de los cursos de enseñanza primaria y secundaria.

**CURSOS DE RECUPERACION**

Con sistemas individuales o semi-individuales de enseñanza.

**SECCION No 1.** — Recuperación para alumnos con exámenes pendientes, adultos sin estudios; PREPARACION DE EXAMENES PREVIOS para ingresar a Liceo Fiscal de la Escuela de las Fuerzas Armadas, ramas sueltas etc. Exámenes válidos, 100 por ciento exitos anuales comprobados. Profesores de Estado en actual servicio, catedráticos de la Universidad y ex profesores de la Escuela Naval, dictan las clases de cada plan.

**SECCION No 2.** — Recuperación en Bachillerato, con internado para alumnos de provincia. Humanidades y preparatoria, avanzando hasta tres cursos en un año.

El Colegio cuenta con todos los cursos en preparatoria y humanidades (o sea, de 10 a 60 años), desde la preparatoria con inglés y francés. Las tareas se hacen en el mismo colegio bajo control de profesores. Además, hay clases grabadas para facilitar los estudios y los repases de clases dictadas. COMODO Y AMPLIO LOCAL. HAY INTERNADO. EXTERNADO Y MEDIOPLAJE. Informes y MATRICULAS de 9 a 13 horas y de 16 a 20 horas.

**DISPONIBLES ALGUNAS VACANTES**

**MONJITAS 615**

ESQUINA MIRAFLORES

ROMA, Italia. — Pedro Arrupe, sacerdote español, que al ser nombrado Superior General de la Orden Jesuita, pasó a ser el vigesimoseptimo sucesor de San Ignacio de Loyola. El sacerdote español, de 58 años, fue elegido en Conclave secreto. Su anterior cargo era de administrador en Japón. — (RADIOFOTO UPI)

**SATISFACCION MEXICANA POR CREDITO OTORGADO A CHILE**

MEXICO, 22 (UPI). — México anunció hoy con satisfacción que parte de un préstamo que hará el Fondo Monetario Internacional a Chile se otorgará en pesos mexicanos. El valor equivalente de la operación a realizar en pesos mexicanos es de 4,500,000 dólares, y el valor total del préstamo será de 36,000,000 de dólares.

**MONEDAS ESTABLES**

En operaciones financieras de este tipo solo se usan monedas de reconocida estabilidad, tales como el dólar y la libra esterlina británica. México es la única nación latinoamericana cuya moneda está incluida en el pequeño grupo de las que son universalmente aceptadas como "fuertes".

El Departamento del Tesoro señaló que el uso continuado del peso mexicano en ayuda financiera internacional por parte del Fondo Monetario Internacional (FMI), es una consecuencia de la sana y verificada economía y de la estabilidad política de este país.

**EL OTONO NATURISTA**

Llegó de repente el cambio de tiempo a Santiago y nos encontramos a todos desprevénidos y buscando un refugio acogedor para cultivar la amistad dentro de un ambiente acogedor. Y sin darnos cuenta, encontramos los salones del "NATURISTA", que nos ofrece sus sabrosos picnics, en un aire tibiamente calefaccionado, junto a las otras exquisitas tipicamente chilenas, promesas de la estación que se inicia.

"EL NATURISTA" invita a saborear los últimos platos de temporada que termina, como son el pastel de choclos, porotos granados, humitas, ensalada a la chilena y toda la variedad de verduras existentes.

Asimismo, presenta los deliciosos postres "NATURISTA", enlatados de frutas con cremas y helados, peach melba, frutillas, frambuesas, huesillos con mole, etc., y toda clase de jugos de frutas naturales con todos sus elementos vitamínicos.

Todo fresco, de temporada.

"Naturismo" es fuente de juventud eterna.

**NATURISTA**

ANUMADA No 149

**HALLADA EN BIRMINGHAM TELA DE GOYA ROBADA EN LONDRES**

El famoso retrato del Duque de Wellington estaba en la custodia de una estación ferroviaria.

LONDRES, 22 (UPI). — Un retrato del Duque de Wellington, pintado por Goya, que había sido robado hace tres años y medio de la Galería de Arte de Londres, ha sido recuperado por la policía en un depósito de equipajes, de la Estación ferroviaria de Birmingham, según se anunció hoy.

El retrato, enviado en subasta por 140,000 libras esterlinas (equivalente a 392,000 dólares) el 15 de junio de 1961, fue comprado para la nación por el Gobierno y una Fundación privada para impedir que la valiosa tela saliera del país.

**ROBO DEL CUADRO**

A las tres semanas había sido robado. La policía no había podido hallar pista alguna desde entonces, a pesar de la serie de cartas anónimas y llamadas telefónicas que se recibieron exigiendo como rescate donaciones para diversas instituciones caritativas.

**CHANTAJE Y RECUPERACION**

La primera carta recibida exigía una donación caritativa equivalente al precio de compra del cuadro. Las siguientes disminuían el rescate exigido. La última capituló por completo.

Enviada a un periódico de Londres, la última era la más corta de todas las recibidas. Se limitaba a decir que la obra de arte se encontraba en el depósito de equipajes de una Estación ferroviaria de Birmingham. La contraseña para retirar el bulto acompañaba a la carta.

**CADENAS ANTIDESLIZANTES IMPORTADAS PARA BARRO Y NIEVE**

AROS 13-14-15-16 pulgadas

RECIENTE RECIBIDAS

REPUESTOS WILLYS JEEP

**CARLOS COPETTA e HIJOS LTDA**

AVDA BULNES 265

**CASA LIODE**

Taller de Grabados en PANTOGRAFIA

Av. General Bulnes 171 - Fono 604

Grabado en matrices y cuños para medallas

**TIMBRES DE GOMA EN EL PAIS**

Piñetas caladas para marcar bultos — Frases numeradas de goma por mayor y menor — Monedas del ramo en general — Composiciones de Conchabos toda marca — Especialidad en marcas para cartas de

**ARTICULOS PARA CABALLEROS**

**casa PEREZ**

ALAMEDA 3005 - CASI ESQ. MAIPU

**CHINA DENUNCIA VIOLACIONES ESTADOS UNIDOS**

LONDRES, 22 (UPI). — China denunció hoy la violación de un tratado de amistad y un tratado de comercio entre China y Estados Unidos.

La agencia de noticias de China, en una declaración emitida en Pekín, dijo que la invasión de la isla de Formosa por las tropas norteamericanas, en la isla de Formosa, violaba el tratado de amistad y comercio entre China y Estados Unidos.

Además, la declaración decía que la invasión de la isla de Formosa por las tropas norteamericanas, en la isla de Formosa, violaba el tratado de amistad y comercio entre China y Estados Unidos.

**Cables en Síntesis**

LISBOA, 22 (UPI). — La sede de la Unión de Escritores Portugueses fue desbaratada hoy por manifestantes que protestaban por la adjudicación del premio de literatura de la Asociación de Escritores de Gracia, terrorista convicto, quien cumple una condena de cárcel en Angola.

Dos horas después, el Ministro de Educación, Inocencio Valvaio Teles, declaró prospecta a la prensa en un anuncio oficial.

**AUTORES DE ATENTADO**

MIAMI, 22 (UPI). — La agrupación anticomunista Movimiento Nacionalista Cristiano, con sede en Miami, en el Instituto Mexicano-Soviético de Cultura, en la Ciudad de México.

**HUELGAS EN ESPAÑA**

MADRID, 22 (UPI). — En círculos anticomunistas, que, de aquí en adelante, se permitirán utilizar las palabras "políticas en España" — con excepción de los empleados de Gobierno —, por primera vez desde la Guerra Civil de 1936-1939.

Desde el fin de la Guerra Civil, el régimen franquista Francisco Franco ha prohibido las huelgas, culpando prísticamente de ellas a las obreras a agitadores comunistas y haciendo de ellas cuando se hizo necesario para restaurar el orden.

**DISCRIMINACION RACIAL**

NAIROBI, KENYA, 22 (UPI). — Un estudiante africano que se encuentra en un hospital de Kenia, víctima de un atentado de Checoslovaquia, son tratados "como seres humanos" cuando son golpeados por la policía y la policía de "Noviembre", en Praga, dijo que una mujer y casi estrangulada por la policía "sin razón".

**EMBOSCADA GUERRILLA**

CARACAS, 22 (UPI). — Tres soldados venezolanos fueron el saldo de una emboscada guerrillera contra un convoy del Ejército venezolano-occidental de Lara, y que se produjo "acción desesperada" ante las efectivos y resistencia de las tropas contra los guerrilleros.

**REPORTER GRAFICO**

PARIS, 22 (UPI). — Falleció anoche, víctima de un colapso cardíaco, el veterano fotógrafo de la prensa internacional, René Henry.

El deceso ocurrió en su domicilio de París, a los 65 años de edad.

**VUELVE FOTO-FUTBOL**

EL MAS SENSACIONAL DE LOS CONCURSOS DE LA NACION

**GRANDES PREMIOS**

ESTE ATENTO A LAS BASES

**CADENAS ANTIDESLIZANTES IMPORTADAS PARA BARRO Y NIEVE**

AROS 13-14-15-16 pulgadas

RECIENTE RECIBIDAS

REPUESTOS WILLYS JEEP

**CARLOS COPETTA e HIJOS LTDA**

AVDA BULNES 265

**CASA LIODE**

Taller de Grabados en PANTOGRAFIA

Av. General Bulnes 171 - Fono 604

Grabado en matrices y cuños para medallas

**TIMBRES DE GOMA EN EL PAIS**

Piñetas caladas para marcar bultos — Frases numeradas de goma por mayor y menor — Monedas del



# Grave Accidente Murió Pedro Pérez de La Serena

Un accidente grave sufrió en la madrugada de ayer en La Serena el delantero del club nortino, Pedro Pérez, al chocar en su motoneta contra una camioneta que estaba estacionada a la bajada de la calle Colo Colo. El jugador fue de inmediato internado en el Hospital Regional de La Serena con diagnóstico grave. El parte entregado por el Hospital señala: "traumatismo encefalocraneano, fracturas faciales, heridas múltiples en la cara y cuello. Se le practicó una traqueotomía".

Pedro Pérez se encuentra en la Sala de Recuperación para enfermos graves. Aún no se ha tomado una decisión para intervenir quirúrgicamente. Antes de viajar, ayer, el cuadro de La Serena a Santiago, visitó el Hospital Regional, pero se les impidió la entrada a la sala.

Hacemos votos por la recuperación del jugador nortino.



## AYER LLEGO DE BRASIL: Barón: Lo de Iván Moreno fue una broma

Ayer regresó vía Iberia, el atleta chileno y campeón sudamericano de los 200 metros planos, Carlos Barón, de lucida participación en el reciente Torneo Continental realizado en Río de Janeiro.

El velocista, fue requerido por los reporteros, para conocer no sólo sus impresiones sobre la justa atlética, y su propia intervención en la competencia, sino que además, para aclarar los alcances de unas declaraciones confusas atribuidas por una agencia cablegráfica al atleta Iván Moreno.

(PASA A LA PAGINA 80)

CUARTA SECCION

# LA NACION

SANTIAGO DE CHILE — DOMINGO 23 DE MAYO DE 1965

FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917

ESPAÑOLA 5, SANTIAGO 3:

## Mario Ramírez: problema sin solución para los bohemios

La actuación del puntero, que sin hacerse presente en el marcador en términos permitidos a los dueños de casa superar los problemas que significó la ausencia de jugadores importantes de su engranaje y alzarse con una victoria merecida y justa. López, Cruz, Arana y autogol de Esquivel, anotaron para los vencedores. Leiva (2) y autogol de Ramírez, consiguieron marcar para Santiago.

Estadio Santa Laura, 11.500 personas. Unión Española, 828. Goleador: 22.320,40.

**GOLES.**— Primer tiempo: A los 6' LOPEZ, con golpe de cabeza finiquita un córner muy céntrico servido por Cruz. LEIVA, a los 11', ante pase de Pérez con tiro violento y rasante bate a Nitsche. A los 15', IRIARTE, recibe un pase de Ramírez, que dejó atrás en su carrera a Madariaga y consigue la victoria parcial. Segundo tiempo: El mismo

rález y Madariaga; Ramírez y Esquivel; Pérez, Leiva, Franco, Valenzuela y Rolón. Entrenador: Francisco Hormazabal.

Ramírez habilita muy bien a CRUZ, el puntero ubicado de entrea de derecho bate a Iraia con disparo bajo, a los 8' de reiniciadas las acciones. LEIVA a los 14', ante un centro de Pérez, conecta un golpe de cabeza que da en uno de los postes, al volver al campo insiste el mismo entrea, con igual maniobra y consigue el descuento. Al filo de la media hora se produce el mejor gol de la tarde, por gestación y realización. Mario Ramírez controló un balón en medio campo, se fue por

su orilla y al llegar a la línea de fondo conectó un centro a ras del pasto que fue muy bien aprovechado por ARANEDA, que entrando a la carrera y de "zurda" clavó el balón en un rincón. A los 37' autogol de RAMÍREZ, ante disparo de Leiva, que descolocó totalmente a Nitsche, desviando la trayectoria y, por último, otro autogol, esta vez de ESQUIVEL, que al balón inercialmente lo dejó ir, antes de disparar de Iriarte. Resultado final: Unión Española cinco, Santiago Morning tres.



LEIVA ANOTA EL EMPATE.— Muy activos y bríosos iniciaron la brega, recoletanos y españoles. El trabajo en ambas áreas se tornó interesante desde los primeros minutos. López abrió la cuenta con preciso golpe de cabeza y empató Leiva luego de recibir un centro, de Pérez. En el grabado el entrea se anticipa a la acción de Luso, de regular desempeño y de Benedetto, que actuando fuera de puesto, realizó un buen trabajo de medio campo, para conseguir la igualdad. Ganó Unión 5-3 en match de aristas interesantes.

AUDAX ITALIANO 0, UNION CALERA 0:

## Los itálicos estuvieron más cerca de la victoria

No hubo tranquilidad en el remate final para concretar el mejor juego de medio campo de los de colonia.— Mucho conocimiento mutuo influyó en el resultado definitivo.

**CANCIA:** Estadio Santa Laura. **ARBITRO:** Carlos Valdés, sólo regular, debe darle una "repasada" a la aplicación de la llamada "ley de la ventaja". **AUDAX ITALIANO (0):** Navello; Vargas, Zuleta y Cataldo; Berly y Tapia; Reynoso, Pérez, Fumaroni, Salas y Vázquez. Entrenador: Salvador Bondi. **UNION CALERA (0):** F. Valencia; Torrejón, Maturana y Córdova; F. Valencia y Leiva; Torres, Silva, Saporiti, Fuentes y Saavedra. Entrenador: Julio Valdovinos.

Pocos imaginaron, luego de ver los primeros minutos del partido, entre caleranos y "verdes", que el resultado final sería un empate a cero, ya que antes de transcurrir un minuto ya Audax Italiano se había gestado una oportunidad clarísima de gol.

Es que el partido comenzó a todo vapor y la verdad es que mantuvo un ritmo intenso y gustador, a pesar de la falta de goles, factor importante en un encuentro de fútbol.

Siempre estuvo más cerca Audax. Atacó con mayor insistencia, pero, y ello no tiene nada de extraño, los contrataques de los caleranos llevaron siempre peligro hasta el arco de Navello.

La igualdad es fácil de explicar. El actual D. T. de Audax lo fue en la temporada pasada de Calera: Salvador Bondi. Por su parte, el elenco cenero tiene un muy hábil entrenador como es Julio Valdovinos y uno y otro cuadro poseen jugadores que antes pertenecieron a Audax o a La Calera, en especial en el team de la capital hay varios ex caleranos.

De tal manera que los planes y el juego mismo fueron neutralizándose con el conocimiento mutuo de ambas escuadras. Sin embargo, debe repetirse que los capitales estuvieron más cerca de adjudicarse la victoria. La fórmula de medio campo: Tapia, Ismael Pérez y en ocasiones Reynoso o Vázquez, fue mucho más eficiente en esa función, que la de Calera formada por Leiva, un Moisés Silva sin recuperar aún su mejor estado y el trabajo de asistencia en esa zona de Torres o Saavedra. Faltó más tranquilidad o calma en la puntada final, por parte de los atacantes Fumaroni, Salas y en varias oportunidades Vázquez, para que Audax hubiera conseguido la victoria. Ocasionalmente, para ello sobaron y en el recuento general, es claro que Francisco Valencia, trabajó más que Navello.

En el 2º tiempo Unión Calera, ensayó algunas fórmulas, para mejorar su producción de ataque. El entrea Izquierdo Fuentes pasó a ser puntero derecho, en tanto que Torres ocupaba la plaza habitual de aquel jugador. Como resultado, el juego se hizo más parejo y equilibrado. Vázquez tuvo una clara oportunidad de gol ante el arco de Valencia, pero su disparo dio en un vertical. Como contrapartida Moisés Silva elevó un remate en la boca misma del arco custodiado por Navello, que también sacó un tiro por sobre el travieso cuando Calera creía que había conseguido la cifra.

Pero no hubo nada. El marcador se mantuvo en blanco y

## AYER SE ROBO LA PELICULA

Hay tardes que los jugadores de fútbol tienen guardadas entre los recuerdos más gratos de su vida deportiva. Como la de ayer, para el puntero derecho de Unión, Mario Ramírez. Esta vez su velocidad, su dribling, esa entrega generosa de energía que siempre realiza en el campo, tuvo sus frutos. Fue, a no dudarlo, una actuación de excepción la suya. Ratificación rotunda del buen período porque atraviesa. Prácticamente intervinieron en los cinco goles que consiguieron sus compañeros de ataque. Con su juego por la orilla derecha, desdibujó a todo el bloque posterior de los bohemios y cuando hubo necesidad, por lesión de Avendaño, de cubrir la plaza de zaguero, lo hizo con brillante desempeño. Estuvo bien.



## Politano de Ciclismo: Gavajal fue el campeón de Persecución Individual

En la pista del Velódromo de San Eugenio esta justa máxima del deporte pedalero santiaguino.

El campeón se clasificó en la joropolitano, ya que en las dos jornadas, la disputada en el velódromo de San Eugenio, y la que contó con buena participación de espectadores y aficionados, se disputó la máxima del deporte pedalero santiaguino.

Bastante éxito ha tenido el torneo metropolitano, ya que en las dos jornadas, la disputada en el velódromo de San Eugenio, y la que contó con buena participación de espectadores y aficionados, se disputó la máxima del deporte pedalero santiaguino.

El interés en algunas series calientes para las semifinales y finales que deben disputarse hoy y para las cuales están clasificados Juan Arrué, Andrés Moraga, Juan Riveros y Luis Figueroa.

Especial relieve alcanzó ayer la buena actuación de Juan Riveros, joven pedalero cuando sus buenas condiciones para la pista, superó en interesante duelo a Luis Figueroa, que a pesar de su dominio de la prueba, debió sucumbir ante el empuje del "green cross".

En las otras pruebas, 12.000 metros para corredores de 4a. categoría, en que sólo se disputaron series, se impusieron en cada una de ellas Daniel Candia, del Mademsa, y Gabriel Rodríguez, del Green Cross.

Los resultados generales fueron los siguientes: 12.000 metros para cuarta categoría, primera serie: 1º— Daniel Candia, de Ma-

demsa, 17 puntos; 2º— Carlos Valenzuela, Centenario, 13 puntos; 3º— Gerardo Yévenes, Green Cross, 10 puntos.

12.000 metros, segunda serie: 1º— Gabriel Rodríguez, Green Cross, 19 puntos; 2º— Miguel Rubio Condor, 15 puntos; 3º— Juan Pavez, Quinta Normal, 11 puntos.

1.000 metros, velocidad pura, clasificados para las finales: Juan Arrué, Ferriola, 13º; 510: Andrés Moraga, Centenario, 13º; 710: Juan Riveros, Green Cross, 13º; 310: Luis Figueroa, Ferriola, 13º; 710.

## Copa O'Higgins: Labán llega hoy con la respuesta de los brasileños

Hoy es esperado en Santiago, de regreso de Río de Janeiro, Antonio Labán, presidente de la Asociación Central de Fútbol, que viajó a esa ciudad directamente desde Montevideo, para tratar de solucionar el problema que se creó a raíz de la notificación que hizo la Confederación Brasileña de Deportes, en el sentido de que desistiera de jugar, este año, la Copa O'Higgins, trofeo que se disputa anualmente entre las Selecciones de Fútbol de Chile y Brasil.

Tal como lo informamos en ediciones pasadas, lo más probable es que se jueguen los dos partidos que están programados para el próximo mes en Santiago, enviando eso sí, los cariocas a nuestra capital, una selección formada con jugadores jóvenes de ese país.

De todos modos habrá que esperar la última palabra al respecto, que debe salir de boca del timonel máximo del fútbol nortino, una vez que pise nuevamente el terreno patrio.

Pero no hubo nada. El marcador se mantuvo en blanco y



FRANCISCO VALENCIA, despeja con golpe de puño, anticipándose a la intervención de los atacantes de Audax, Fumaroni y Salas, y a la de sus propios compañeros caleranos, Maturana y Pascual Valencia. Atinada fue la faena del golero visitante, ante su ex equipo.







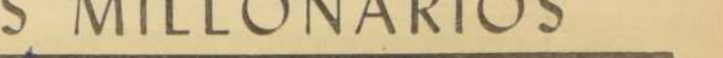
**PREMIO**  
**600-D**

NO POR:

**ANTIVERO**

MACKENNA 264

ANDES PREMIO

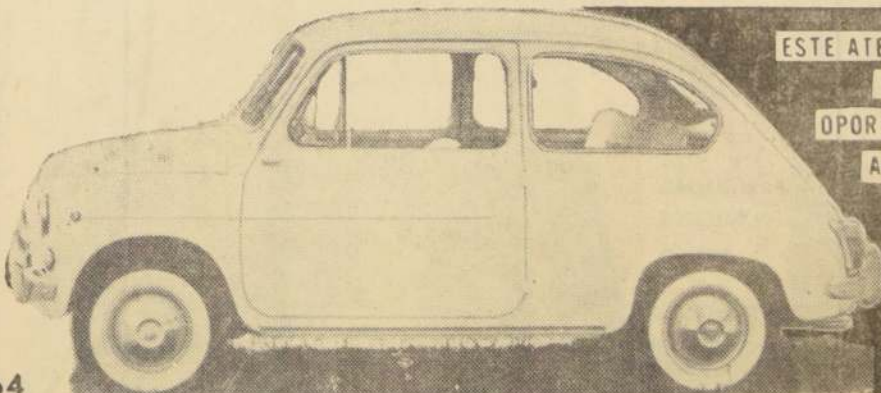


1.er PREMIO  
FIAT 600-D  
DISTRIBUIDO POR:  
**ANTIVERO**  
AV. V. MACKENNA 2  
GRANDES

## REMITOS MILLONAR

ESTE ATENTO A LAS  
BASES QUE  
OPORTUNAMENTE  
APARECERAN  
EN  
'LA NACION'

# GRANDES PREMIOS MILLONARIOS



ESTE ATENTO A LAS  
BASES QUE  
OPORTUNAMENTE  
APARECERAN  
EN  
LA NACION







# Hípódromo Chile

23 de mayo de 1965

Los caballos marcados con un asterisco, tuvieron un buen desempeño en su última actuación.

1.ª Carrera — 1.400 metros — 11.ª serie — A las 1.45 horas.

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |

2.ª Carrera — 1.200 metros — Condicionales — A las 1.55 horas.

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |

3.ª Carrera — 1.200 metros — Condicionales — A las 2.05 horas.

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |

4.ª Carrera — 1.200 metros — Condicionales — A las 2.15 horas.

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |

5.ª Carrera — 1.200 metros — Condicionales — A las 2.25 horas.

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |

6.ª Carrera — 1.200 metros — Condicionales — A las 2.35 horas.

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |

7.ª Carrera — 1.200 metros — Condicionales — A las 2.45 horas.

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |

8.ª Carrera — 1.200 metros — Condicionales — A las 2.55 horas.

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |

9.ª Carrera — 1.200 metros — Condicionales — A las 3.05 horas.

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |

10.ª Carrera — 1.200 metros — Condicionales — A las 3.15 horas.

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |

11.ª Carrera — 1.200 metros — Condicionales — A las 3.25 horas.

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |

12.ª Carrera — 1.200 metros — Condicionales — A las 3.35 horas.

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |

13.ª Carrera — 1.200 metros — Condicionales — A las 3.45 horas.

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |

## PRONOSTICOS DE LA PRENSA Y RADIO (H. CHILE)

| 1.ª Carrera                   | 2.ª Carrera  | 3.ª Carrera | 4.ª Carrera | 5.ª Carrera | 6.ª Carrera | 7.ª Carrera | 8.ª Carrera | 9.ª Carrera | 10.ª Carrera | 11.ª Carrera | 12.ª Carrera | 13.ª Carrera | 14.ª Carrera |
|-------------------------------|--------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| LA NACION                     | D. Ernesto   | F. Año      | Acriclio    | Tibante     | Bobar       | Pandax      | Encanta     | Formidable  | Transado     | Kajah        | El Buralis   | Muel         | Rastacero    |
| GOLPE                         | Olambattista | F. Año      | Ganimedes   | Tibante     | Bobar       | Pandax      | Encanta     | Formidable  | Transado     | Kajah        | El Buralis   | Muel         | Rastacero    |
| LA TERCERA                    | Olambattista | F. Año      | Ganimedes   | Tibante     | Bobar       | Pandax      | Encanta     | Formidable  | Transado     | Kajah        | El Buralis   | Muel         | Rastacero    |
| ULTIMAS NOTICIAS              | Olambattista | F. Año      | Ganimedes   | Tibante     | Bobar       | Pandax      | Encanta     | Formidable  | Transado     | Kajah        | El Buralis   | Muel         | Rastacero    |
| LA SEGUNDA                    | Olambattista | F. Año      | Ganimedes   | Tibante     | Bobar       | Pandax      | Encanta     | Formidable  | Transado     | Kajah        | El Buralis   | Muel         | Rastacero    |
| ULTIMA HORA                   | Olambattista | F. Año      | Ganimedes   | Tibante     | Bobar       | Pandax      | Encanta     | Formidable  | Transado     | Kajah        | El Buralis   | Muel         | Rastacero    |
| EL SIGLO                      | Olambattista | F. Año      | Ganimedes   | Tibante     | Bobar       | Pandax      | Encanta     | Formidable  | Transado     | Kajah        | El Buralis   | Muel         | Rastacero    |
| LA HIPICA                     | Olambattista | F. Año      | Ganimedes   | Tibante     | Bobar       | Pandax      | Encanta     | Formidable  | Transado     | Kajah        | El Buralis   | Muel         | Rastacero    |
| FIN DE SEMANA                 | Olambattista | F. Año      | Ganimedes   | Tibante     | Bobar       | Pandax      | Encanta     | Formidable  | Transado     | Kajah        | El Buralis   | Muel         | Rastacero    |
| R. AL SGD RADIO MA. GALLANES  | Olambattista | F. Año      | Ganimedes   | Tibante     | Bobar       | Pandax      | Encanta     | Formidable  | Transado     | Kajah        | El Buralis   | Muel         | Rastacero    |
| R. DE CAS. COS C. VITI. LECIA | Olambattista | F. Año      | Ganimedes   | Tibante     | Bobar       | Pandax      | Encanta     | Formidable  | Transado     | Kajah        | El Buralis   | Muel         | Rastacero    |
| LA ESTRELLA VALPSO.           | Olambattista | F. Año      | Ganimedes   | Tibante     | Bobar       | Pandax      | Encanta     | Formidable  | Transado     | Kajah        | El Buralis   | Muel         | Rastacero    |

# Encanta probará sus condiciones

En el clásico "Eduardo Castillo U." que se corre hoy en La Palma.

El segundo clásico para potrancas de dos años se corre hoy en la pista del Hipódromo Chile. Trece son las anotadas en el premio "Eduardo Castillo U." sobre la distancia de 1.400 metros, con un premio de \$7.600 a la primera.

ENCANTA, ganadora del clásico "Panamá" deberá otorgar dos kilos de ventaja a sus doce adversarias. Las opciones de las inscritas y última actuación, son las siguientes:

ENCANTA, 52 (F. Toro) Trece veces ha corrido. En su debut en Viña — escoltó a Cosa Nostra en condicional de 1.000 metros. Llegó a 2 1/2 cuerpos en 1.01. El 4 de abril — también en el Sporting — venció a Rosana en condicional de 1.000 metros, distancia que cubrió en 99. En su tercera y primera presentación en la capital, derrotó a Donada en 1.200 metros del clásico Panamá, por doce cuerpos en 1.18. 25. Ha trabajado en record la distancia. Sumas ganadas: \$7.730. Nuestra favorita.

ALBANELLA, 52 (C. Sepúlveda) Ocho veces ha participado la hija de Faubourg. En la última actuación salió de perdedora al vencer a Malvona en condicional de 1.200 metros. Tiempo: 1.16. Tres segundos, dos tercios, un quinto y dos no tabla, completan su campaña. En sumas ganadas ha obtenido: \$7.530.

AMATEL, 52 (E. Solo) Siete presentaciones. El 11 de abril salió de perdedora al derrotar por un cuerpo a Dark Princess en condicional de 1.200 metros. Un cuarto, un quinto, tres sextos y un no tabla, completan su actuación en ocho salidas a la cancha. Sumas ganadas: \$7.230.

AUDITORA, 52 (A. Parra) Ha corrido cinco veces. El 6 de marzo venció a Conmoción en condicional de 1.200 metros en 1.15. 35. Un tercero, un

cuarto y dos no tabla, es su campaña de cinco actuaciones. En premios ha logrado \$7.340.

BOSSA NOVA, 52 (E. González) Cinco presentaciones. Las cuatro primeras en la pista del Sporting Club. Dos segundos consecutivos. Al tercer intento salió de perdedora al derrotar a Cosa Nostra en condicional de 1.000 metros. En su última presentación venció a Corintia en condicional de 1.400 metros. En premios ha logrado \$7.420.

ENGREIDA, 52 (J. Amesté) Trece actuaciones. Rodó en su debut. Después escoltó a Nazón — a 2 1/2 cuerpos — en 1.200 metros y en su última presentación venció a Corintia en condicional de 1.400 metros. Tiempo: 1.29. 3/5. Premios: \$7.390.

GERALDINA, 52 (R. Mada) Cuatro carreras corridas. En su debut, en 950 metros, derrotó a Albanella. Después remató tercera, cuarta y quinta. Premios obtenidos: \$7.100.

JOANNA, 52 (M. Ramírez) Debutando, el 24 de enero dio cuenta de Coralina en condicional de 1.000 metros del Club Hípico. Luego fue segunda de Impia en 1.100 metros del Club Hípico, y en su última actuación, llegó octava de Pitinahue en 1.100 metros, con 53 kilos

POLITA, 52 (Héctor Pilar) Ha corrido siete veces. En su debut fue segunda de UC. Antes de obtener su primer triunfo, llegó cuarta, tercera y segunda de una carrera, en 1.09. Corriendo por primera vez en el Hipódromo Chile, llegó séptima de Encanta. Premios obtenidos: \$7.500.

PITINAHUE, 52 (E. Guajardo) Debutó y entró tercera de Cecil Hobbs en 1.000 metros del Club Hípico. En la misma pista consiguió su primer triunfo, el 17 de enero, al vencer a Pitinahue en 1.000 metros. Tiempo: 1.01. En el cotejo de Potrancas entró quinta de Impia. El 11 de abril consiguió el segundo triunfo al derrotar a Vanity en condicional, para ganadora de una carrera, en 1.09. Corriendo por primera vez en el Hipódromo Chile, llegó séptima de Encanta. Premios obtenidos: \$7.500.

RECORREDORES CARRERA — 1.400 metros — 6.ª serie — A las 15.55 horas — (segunda válida para la Apuesta Triple final).

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |

RECORREDORES CARRERA — 1.400 metros — 8.ª serie — A las 16.20 horas — (tercera válida para la Apuesta Triple final).

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |

RECORREDORES CARRERA — 1.400 metros — 11.ª serie — A las 16.45 horas — (cuarta válida para la Apuesta Triple final).

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |

RECORREDORES CARRERA — 1.400 metros — 14.ª serie — A las 17.10 horas — (quinta válida para la Apuesta Triple final).

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |

RECORREDORES CARRERA — 1.400 metros — 17.ª serie — A las 17.35 horas — (sexta válida para la Apuesta Triple final).

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |

RECORREDORES CARRERA — 1.400 metros — 20.ª serie — A las 18.00 horas — (séptima válida para la Apuesta Triple final).

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |

RECORREDORES CARRERA — 1.400 metros — 23.ª serie — A las 18.25 horas — (octava válida para la Apuesta Triple final).

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |
| 1.º | 2.º | 3.º | 4.º | 5.º | 6.º | 7.º | 8.º | 9.º | 10.º | 11.º | 12.º | 13.º | 14.º | 15.º |



HECTOR PILAR tendrá a su cargo la conducción de Polita en el clásico para potrancas de dos años que se disputa en La Palma. El eficiente látigo está corriendo muy bien y no nos extrañaría que terminara imponiéndose.

### NO CORREN

Los siguientes retiraron oficiales se registraron para las reuniones de hoy, en ambos hipódromos:

- HIPODROMO CHILE
- 3.ª Carrera: N.º 2: AZUL REY
- 5.ª Carrera: N.º 1: ABELARDO
- 6.ª Carrera: N.º 6: RI CACHON
- 9.ª Carrera: N.º 2: CALUGA
- 11.ª Carrera: N.º 15: DELIRIO
- 12.ª Carrera: N.º 2: COBRA GRIS
- 11.ª Carrera: N.º 9: DEUDOR

### HIPODROMO CHILE

#### TRIPLE INICIAL

SEPTIMA CARRERA — ORIENTES: ha ganado tres carreras en ocho salidas a la cancha. En 1.400 metros, venció a Alberto R. 12.ª serie. En 1.200 metros dio cuenta de 13 Camperos en 5.ª serie y en la misma distancia ganó a Barry Norton en 2.ª serie, con 49 kilos. Venció por ocho cuerpos en pista barrosa. SIERPIA fracasó en carrera del Club Hípico en 1.300 metros con 57 kilos en pista pesada. Anteriormente y en la arena palmeña, venció a Nuevo Rico en 1.400 metros con 51 kilos en 1.23. TOSHIBA, ganadora de tres carreras en Viña del Mar, en 1.300 metros venció a Landeau, Corlin y Novellón. En su última presentación, llegó última de Cachavita en 1.300 metros, en pista pesada, con 57 kilos en la 1.ª serie del Club Hípico. CARITA MORENA no corre desde el 25 de abril, ocasión en que remató undécima de Lakanal en 1.500 metros con 53 kilos en 1.22 2/3. Resparece con muy buenos cotejos.

#### NOVENA CARRERA —

MITZUKAWA, cuarto de Orientes en 1.500 metros, con 53 kilos, llegó a 13 1/2 cuerpos del ganador. En esta distancia derrotó a Estirón, SIEMERA, cinco actuaciones y ninguno triunfo. Tres tercetos, en 1.400 y 1.500 metros; un cuarto en 1.200 y un no tabla en su campaña del año. FORMIDABLE, segundo de Barry Norton en 1.400 metros, en 1.26 4/5 para 2.ª serie con 55 kilos en 11.ª serie. No ha bajado del marcador en sus últimas seis presentaciones. En esta pista siempre se ha desempeñado bien. CHAPALITA, 5 segundos y dos tercetos, anuló en su campaña de este año. No ha podido ganar y ha corrido con pesima fortuna.

#### DECIMA CARRERA —

TRANSDO: quinto de Intuición en 1.500 metros en 11.ª serie. Ha ganado una sola carrera este año y en 1.200 metros. MI MILLARAY, el 3 de enero derrotó a Pamelito en 1.400 metros con 53 kilos en 1.23. Después ha fracasado ocho veces. CONVICCIÓN: dos triunfos en 1.500 y 1.400 metros. En su última actuación, llegó undécima de Fine Opal, con 50 kilos, en 1.35. MAJUELO, cuatro presentaciones y su mejor su cuarto de Cosmic Ray, en 1.200 metros. En 1.400 y corriendo con tropiezos entró 8.º.

#### TRIPLE FINAL

DECIMA CARRERA — OESTE: en su sexta actuación del año, logró su mejor actuación, 3.ª de San Genaro, en 1.500 metros, con 53 kilos en 1.34. MELOCOTONINA, séptima de San Genaro en 1.500 metros con 53 kilos en 1.34, con 52 kilos. No ha ganado este año. DAGUALTE, el 3 de enero venció a L. 1.º en 1.500 metros con 55 kilos en 11.ª serie. No ha bajado del marcador en sus últimas seis presentaciones. En esta pista siempre se ha desempeñado bien. ELISABETHVILLE, el 28 de marzo ganó a Intervalo en 1.400 metros, con 53 kilos en 1.23 2/3. SEMILLA, segunda de Imolese en 1.400 metros con 54 kilos en 1.32 — a pesucero —. En su mejor carrera de este año, en su última, y bajo nueva preparación entró quinto de Tediosa, en 1.500 metros. No los convenció su actuación. CURICO, sexto de Cascoje, en 1.500 metros del Club Hípico. En esta pista siempre se ha desempeñado bien. LAS ROSAS, en nueve actuaciones solo ha obtenido dos triunfos secundarios.

#### DECIMOTERCERA CARRERA —

EL BURGALIS: el 10 de enero venció a Burda en 1.200 metros con 52 kilos en 1.15 3/5, 9.ª serie. En su última, y bajo nueva preparación entró quinto de Tediosa, en 1.500 metros. No los convenció su actuación. CURICO, sexto de Cascoje, en 1.500 metros del Club Hípico. En esta pista siempre se ha desempeñado bien. LAS ROSAS, en nueve actuaciones solo ha obtenido dos triunfos secundarios.

#### DECIMOCUARTA CARRERA —

CANIO: cuarto de Tediosa en 1.500 metros con 49 kilos en 1.37 1/2. Ganador de Holocastro en 1.400 metros, con 54 kilos. Tiempo: 1.24. 5.ª CAUBILLO, segundo de San Genaro en 1.500 metros, con 51.5 kilos, en 1.34 — 8.ª serie —. IMOLESE: ha ganado dos carreras, a Ranul, en 1.500 metros, y a Semilla en 1.400 metros. LUNARIO, el 21 de febrero venció a Yuma en 1.500 metros con 50 kilos. Figurando en sus últimas, RASTACUERO, quinto de Capicasta en 1.200 metros. En esta distancia lo hace mejor. El 14 de marzo, llegó quinto en 1.200 metros, de Ronquillo en 6.ª serie.

#### DECIMOQUINTA CARRERA —

EL BURGALIS: el 10 de enero venció a Burda en 1.200 metros con 52 kilos en 1.15 3/5, 9.ª serie. En su última, y bajo nueva preparación entró quinto de Tediosa, en 1.500 metros. No los convenció su actuación. CURICO, sexto de Cascoje, en 1.500 metros del Club Hípico. En esta pista siempre se ha desempeñado bien. LAS ROSAS, en nueve actuaciones solo ha obtenido dos triunfos secundarios.













# agricultura MECANIZACION Veterinaria

## Activa participación tendrá INDAP en la campaña de fomento triguero

El Instituto de Investigaciones Agropecuarias capacitará al personal que actuará en esta iniciativa.

Una activa participación tendrá el Instituto de Investigaciones Agropecuarias en la Campaña de Fomento Triguero para las provincias de Malleco y Cautín, inaugurada recientemente por el Ministro de Agricultura, Hugo Triunfel, en Temuco.

La coordinación de esa labor con los demás organismos que llevarán a la práctica esta iniciativa estatal dispuso en el terreno mismo el Subdirector de dicho Instituto, in-

geniero agrónomo Sergio Bonilla, durante la visita hecha a la Estación Experimental Sur "Carillanca", de aquella ciudad, como parte de una gira que hizo en compañía del jefe de Contabilidad, Juan Cid, por la zona central y sur.

Dichos funcionarios, en primer término, visitaron el Campo Experimental de Cauquenes, donde los trabajos científicos tienen especial énfasis en investigaciones de viticultura y enología y en forrajeras de secano.

En Osorno, el Subdirector del Instituto se impuso en detalle de las experiencias que se realizan para un mejor manejo y utilización de los fo-

rrajes. Asimismo, revisó los interesantes trabajos que allí se efectúan con respecto a la crianza de terneros con el mínimo uso de leche entera y que permite lograr novillos de excelentes condiciones para futura engorda, rebajando notablemente el costo de ese aspecto de la ganadería.



LA AYUDA Y EL SOCORRO enviados por el Gobierno a los campesinos pobres y modestos de la zona azotada por el sismo han sido constantes y permanentes, por apartadas y remotas que sean las regiones donde se encuentren. EN EL GRABADO, se puede apreciar concretamente esta labor: un soldado entrega frazadas a la señora Rosa Jamet, quien tiene diez hijos y un nieto. Todos viven hacinados en la rancho que está tras ella, que tiene una sola pieza que sirve de comedor y dormitorio para todos. Está ubicada en el fundo El Naranjo que está al interior y al sur de la provincia de Coclumbe, a medio camino entre los pueblos de Tilama y Calmanes. El capitán Patricio

Gualda, del Regimiento Arica, que está de turno en esta zona, entregó, además de frazadas, víveres y leche para los niños. Estos campesinos no han sufrido con el terremoto, pero la sequía y las inundaciones de los campesinos de la región, han dicho que por el terremoto se hubieran muerto de hambre campesinos, ya se les ha efectuado reparto de tres oportunidades después del sismo.

## EXPERIMENTOS SOBRE CRUCE DE GANADO PARA MEJORAR LECHERIAS

LONDRES, mayo.— Actualmente se efectúan experimentos en la granja experimental

Barby, cerca de Selby, Nordeste de Inglaterra, para producir ganado lechero cruzado que satisfaga las necesidades del mercado.

Tales experimentos se hacen con vacas híbridas, procedentes del cruce de Jersey productoras de leche de alta calidad, y de raza Friesian británica de gran rendimiento. En la granja Barby hay 22 de tales vacas híbridas.

El señor R. B. Little, asesor agrícola de la región norte para la empresa British Oil Mills, encargada de los experimentos, dice: "Esperamos que el contenido graso de la manteca se aproxime al 4 %. Estos animales híbridos comen menos que los de raza Friesian británica, pero la calidad más notable que confiamos lograr, al margen del vigor propio del ganado híbrido, es su consistencia."

Un funcionario de la granja manifestó que el objetivo del experimento consiste en adoptar una política planificada de cruces para producir un animal que, en tan sólo una generación, pueda tener un gran éxito en la producción de leche para el mercado.

La colección de manzanas del Instituto de Investigaciones Agrícolas, Invergowrie, Dundee, tiene un total de 740 variedades.

La colección comprende variedades de la América del Norte, Europa y Rusia. Algunas se obtuvieron con considerables dificultades o por vías indirectas e insospechadas, si bien la mayoría se obtuvo hace pocos años por medio de esquejes o injertos provenientes de los jardines de la Real Sociedad Hortícola de Wisley, cerca de Londres.

Algunas de estas variedades son muy antiguas otras ya no existen en ningún otro punto del Reino. Entre las antiguas, se cree que la más vieja es la Costard, variedad que ya se cultivaba en Inglaterra en el siglo XIII, y aún antes. El nombre de su fruto dio origen al término "costermonger", que se aplica hoy en día al que vende manzanas de este tipo por la calle, sino a todo vendedor de fruta callejero. Salvo por este único ejemplar que queda, el verdadero manzano Costard se ha extinguido ya.

Otras antiguas variedades en Mylnefield son la Court Pendu Plat (de fines del siglo XVII), la Arbroath Pippin y la Melrose White, que surgieron en las Abadías de Arbroath y Melrose durante el siglo XVI, si es que no antes. Algunas manzanas tienen

## Más de 700 variedades manzanos en un solo hueso

Un sabor que ya no gusta, como ocurre con las que saben a nuez, y que se comían con vino.

Entre las nuevas variedades hay algunas de Checoslovaquia, Yugoslavia, Canadá y Suecia. Estas últimas son de especial interés, pues el Instituto ha conseguido algunos de los mejores resultados con variedades procedentes de Suecia y el Canadá.

Se han realizado especiales tentativas encaminadas a rehabilitar algunas antiguas variedades de manzanas propias de la comarca vecina: el llano aluvial de Gowrie, distrito de ricas tierras, entre Perth y Dundee, en la ribera norte del Estuario del Tay, al este de Escocia. Muchas de las variedades han desaparecido para siempre, pero se está formando una colección representativa de las mejores que quedan.

Los árboles han sido plantados por lotes, en nueve distintas ocasiones, el primer lote, de 204 variedades, fue plantado en marzo de 1952. Entre las variedades de ultramar se cuenta la Mio y la

Ingrid Marie, de Suecia; Berghamona Reneta, de Besençon, Francia; Rhoda, de Canadá; la Amarilla Grande, de Yugoslavia; la Kinkhead Red, de Inglaterra.

Se solicitan propuestas públicas para construcción del Consultorio "REINA ISABEL II DE INGLATERRA", EN CERRO RAMADITAS, VALPARAISO.

Las bases y antecedentes pueden verse desde el 22 de mayo del presente en el Departamento de Arquitectura, N.º 236, 7.º piso, de 9 a 12 horas.

Las propuestas se abrirán el día 23 de junio de 1965, a las 11 horas. Oficinas de esta Gerencia, Preselección, N.º 6, 4.º piso.

Los contratistas deberán presentar documentación en el Registro de Contratos de esta Sociedad.

EL GERENTE

SERVICIO NACIONAL DE SALUD - DE ABASTECIMIENTO

PROPUESTA PÚBLICA N.º 16/65 — EN FARMACIA

72.510 JUEGOS DE 14 - 8 - 6 TES ACRÍLICOS

Para el día 15 de junio de 1965 — a las 16 horas

NOTA: Central de Abastecimiento no aceptará propuestas superiores a los márgenes establecidos en la política económica del Supremo Gobierno.

Bases y Antecedentes solicitarlos en Avenida Maipo, N.º 100, 1.º piso, de 13 a 18 horas, y sábados, de 9 a 12 horas.

### HOY

Con E° 15.- de pie lleve lo que quiera

SALDO AMPLIAS FACILIDADES

Tálganos E° 15 y compruébelo personalmente

**NO ES PURA PROPAGANDA**

**MOZART**

Ondas Larga y Corta

Enchufe de Tocadiscos

Gabinete de Madera

**PIE E° 15**

Tocadiscos de 4 velocidades

Portátil

Transistorizado

Largo Alcance

**BIG BONNY**

Onda Larga

Circuito Impreso

Enchufe de Tocadiscos

**GLOBE TROTTER**

Ondas Corta y Larga

Antena Telescópica

Gabinete de Cuero

**ESPACIAL**

Ondas Corta y Larga

Gabinete de Lujo

Enchufe para Tocadiscos

**VICTROLA**

Fonógrafo Portátil

Funciona solo, sin necesidad de Radio

**OKLAHOMA**

Onda Larga

Enchufe para Tocadiscos

Diseño Moderno

Juguetes

Guitarras

Afeitadores

Máquinas de Coser

Cocinas a gas

Lavadoras

Refrigeradores

Enceradoras

Estufas

**TODO CON E° 15 DE PIE**

**RADIOHERNANDEZ**

**ESTADO 22**

CASI ESQUINA ALAMEDA

### AGRICULTOR

SEEROS PARA LABRANZA EN CAÑAMO Y SUELA.

**Reich y Cia. Ltda**

Avenida Bernardo O'Higgins N° 3786

Fonos 90206-97328

### SERVICIO NACIONAL DE SALUD. CENTRAL DE ABASTECIMIENTO

SE SOLICITAN OFERTAS POR

**TAMBORES VACIOS,**

CAPACIDAD 200 LITROS, PARA ENVASES DE ALCOHOL, EN PERFECTO ESTADO DE USO.

NOTA: Presentar ofertas por escrito hasta el 26 del presente, en Av. Matta N.º 644, Sección Adquisiciones, entrepiso, de lunes a viernes, de 13 a 18 horas, y sábados, de 9 a 12 horas.

EL JEFE

### GANAR MAS, AHORRIR TIEMPO, EVITAR PERDIDAS ADQUIRIENDO POLLITAS DE 4 SEMANAS

CRianza EQUILIBRADA PARA:

- Alta producción de huevo
- Alto poder alimenticio
- Calidad en huevo
- Gran vitalidad
- Huevos de gran tamaño
- Temprana postura

RAZAS:

- DEKALB
- BROILERS COBBS
- SEX LINK
- LEGHORNS
- Reproductora COBBS
- RHODE ISLAND
- PLYMOUTH ROCKS
- HIBRIDA

REPRESENTANTE EXCLUSIVO PARA CHILE DE:

DEKALB AGRICULTURAL ASSOCIATION INC. y COBBS PEDIGREED INTERNATIONAL INC.

HAGA SUS RESERVAS AL

**CRIADERO SAN ADOLFO**

Casilla 63 - Fono 592201 - San Bernardo

### DROGUERIA MICHELSON S. A.

OFRECE para entrega inmediata:

- Aspirina de Hizado de Balcas de No-ruega.
- Ammonio Sulfato.
- Azul de Metileno.
- Cloroformo.
- Cuajo Danés para fabricación de quesos.
- D.T.T. en polvo.
- Fenilazina.
- Formalina.
- Lindano Merck.
- Manganeso Sulfato.
- Parafomaldehído en polvo.
- Potasa Cáustica.
- Potasio Permanganato.
- Soda Cáustica.
- Sulfato de Zinc.
- Vitaminas para pienso de la marca Merck y complementos dietéticos para animales.
- Yodoformo.
- Yodo Metálico.
- Yoduro de Potasio.
- Aguias hipodérmicas y de suturas, algodón hidrófilo, vendas, telas adhesivas y toda clase de drogas y accesorios de farmacia y artículos de veterinaria.

Av. República 290, Teléfonos 90088 - 91245 - 97554, Casilla 4599, Stgo. — Horas de atención, de 9 a 18.15 horas.

### SERVICIO NACIONAL DE SALUD - DE ABASTECIMIENTO

PROPUESTA PÚBLICA N.º 17/65 — DE FARMACIA

ARTÍCULOS DE LABORATORIO

petas, matraces, tubos de ensayo, budos, probetas, etc.) — (57 T)

Para el día 16 de junio de 1965 — a las 16 horas

NOTA: Central de Abastecimiento no aceptará propuestas superiores a los márgenes establecidos en la política económica del Supremo Gobierno.

Bases y Antecedentes solicitarlos en Avenida Maipo, N.º 100, 1.º piso, de 13 a 18 horas, y sábados, de 9 a 12 horas.



# "NO SE HUMILLA QUIEN RUEGA EN NOMBRE DE LA PATRIA..."

## COLABORACION DIGNA

De Estados Unidos hemos recibido una colaboración amplia y decidida y una cabal comprensión de nuestro programa de desarrollo económico y de transformaciones sociales. En el Gobierno y en los sectores privados de esa nación mi Gobierno ha encontrado el apoyo que le ha permitido salvar la difícil situación de endeudamiento en que recibió el país y abrigar la seguridad de financiamiento para nuestros planes.

Agradezco sin reservas esta actitud, porque representa la colaboración entre estas dos naciones en un plano de dignidad, independencia y respeto por la forma en que queremos encarar nuestros problemas y realizar nuestra política interna y externa.

## CRITICAS A LA OEA

Desde hace muchos años he manifestado mis críticas al funcionamiento de la Organización de Estados Americanos. He sostenido que su estructura y su movilidad no están adecuadas para los problemas presentes y que profundas reformas se hacían necesarias.

DESGRACIADAMENTE LOS LAMENTABLES HECHOS OCURRIDOS EN LA REPUBLICA DOMINICANA NOS HAN DADO TODA LA RAZON.

Es por ello que mi Gobierno ha preparado diversas fórmulas que tienden a crear un sistema de efectiva reciprocidad entre derechos y obligaciones a fin de que la solidaridad que se ha pactado tenga un contenido real. Es indispensable saber si existe ánimo para crear en América un sistema destinado a acelerar el desarrollo, a someterse a un sistema jurídico y a las normas pactadas, como factores esenciales para dar libertad real y justicia al hombre americano.

NO QUEREMOS DESTRUIR NI DEBILITAR LA ORGANIZACION DE ESTADOS AMERICANOS. PERO ESTAMOS CONVENCIDOS QUE DE NO MODIFICARSE LAS ACTUALES CONDICIONES, ELA ESTA IRREMEDIABLEMENTE CONDENADA.

SOLO ASI SERA POSIBLE UNA VERDADERA ASOCIACION DE PUEBLOS EN AMERICA Y SE DEFENDERÁ LA DEMOCRACIA CONTRA TODA ESPECIE DE DICTADURA.

Se requiere una organización que realmente promueva el desarrollo económico y social, convencidos de que no sólo existen amenazas externas e internas de orden político, sino que la primera amenaza reside en la miseria, el hambre y la incultura.

Esta organización debe ser el gran cauce que promueva, canalice y dé expresión jurídica y democrática al tremendo proceso de cambios que constituye el trasfondo esencial de esta hora en nuestra América. NO SERA POR LA FUERZA COMO PODAMOS EN AMERICA DAR UN ASIENTO DEFINITIVO Y ESTABLE A LA DEMOCRACIA. SINO EN EL CONVENCIMIENTO QUE ADQUIERAN LOS PUEBLOS DE QUE LA DEMOCRACIA SE ESTA TRANSFORMANDO EN NUESTRA AMERICA EN UNA IGUAL OPORTUNIDAD PARA TODOS LOS HOMBRES DE VIVIR CON DIGNIDAD.

En la dolorosa crisis que afecta al pueblo de Santo Domingo, mi Gobierno, movido por estas convicciones e interpretando la voluntad abrumadoramente mayoritaria del país, ha sostenido la tesis tradicional e invariable de Chile en cuanto a que la no intervención es un principio fundamental del sistema, tesis que ya en 1936 don Miguel Cruchaga Tocornal, siendo Canciller de Chile, en el Gobierno de don Arturo Alessandri, defendió con vigor y sin limitaciones.

Nuestros desesperados esfuerzos desde el primer día se han dirigido a obtener el cese del fuego y la constitución de un Gobierno civil y representativo, que bajo su plena responsabilidad, llame a elecciones libres y democráticas.

Para este efecto, hemos tocado todos los resortes que están a nuestro alcance. Estamos ciertos que de aceptarse nuestro criterio, este conflicto encontraría una solución.

Por desgracia asistimos a una lucha que está destruyendo vidas inocentes, aplastando un movimiento popular cuyo sano

origen nadie ha discutido, y en la conciencia de los hombres libres de toda América el sistema interamericano ha recibido un gravísimo golpe moral. Esta era la única posición que mi Gobierno podía adoptar de acuerdo con las tradiciones de Chile en resguardo de la paz y la democracia en el continente, y porque sólo en ellas puede descansar la pacífica convivencia entre las naciones, que no pueden fundarse en la fuerza.

Expresamos estas ideas, primero, porque somos fieles a los principios que siempre hemos sostenido; y segundo, porque estamos movidos por un sentimiento profundo de solidaridad, que expreso en esta solemne ocasión a ese pueblo en su dura lucha por su libertad. No estamos contra ninguna nación, sea ella débil o poderosa. Pero frente al débil o al poderoso, Chile siempre ha mantenido sus principios con entereza y claridad.

En la crisis que se ha planteado, mi Gobierno ha sostenido la tesis tradicional e invariable de Chile en cuanto a que la no intervención es un principio fundamental del sistema, tesis que ya en 1936, durante la segunda Administración de don Arturo Alessandri Palma, don Miguel Cruchaga Tocornal, siendo Canciller de Chile, defendió con vigor y sin limitaciones.

Esta era la única posición que mi Gobierno podía adoptar como fiel observante de los principios de no intervención y de autodeterminación, de los cuales ha sido Chile siempre respetuoso, porque sólo en ellos puede descansar la pacífica convivencia entre las naciones.

Espera mi Gobierno que de esta lamentable experiencia se obtenga una lección, a fin de que el movimiento de los pueblos hacia la libertad, que es irrefrenable, encuentre abiertas las puertas de la colaboración Interamericana y no debe expresarse contra el derecho y la democracia.

HONORABLES SENADORES Y DIPUTADOS: La tarea que he descrito no comprometo sólo al Gobierno

o a un Partido, por fuerte que sea. Comprometo al país entero. Por eso necesitamos y requerimos la cooperación de todos, para una empresa que es de todos: de los trabajadores, de los empresarios, de los técnicos, de la juventud. Especialmente la solicitamos a la mujer chilena, que generosamente nos señaló el camino del triunfo electoral, y sin cuyo concurso sería difícil el éxito en el Gobierno.

En el Congreso Nacional tendremos el apoyo de los Parlamentarios de la Democracia Cristiana, a los cuales me une una vida entera.

Pero no basta una mayoría. Quiero y pido la ayuda de todos los sectores políticos.

La pido en especial al Senado de la República, al cual tuve el honor de pertenecer durante 16 años. Allí aprendí, en sus grandes debates, que más allá de las posiciones políticas hay un espíritu, que está en la raíz de nuestra historia, y que nos permite superar las diferencias cuando está comprometido el interés de la nación.

Después de lo ocurrido en el país y de la expresión tan categórica de la voluntad mayoritaria del pueblo, sería difícil concebir que se retardara o se hiciera imposible el despacho de las leyes a las cuales está vinculada la existencia misma del Programa y todo su proyección económica.

Muchas veces cuando los hombres y Partidos representados en esta, la más alta Corporación del país, han disentido, han dejado constancia de su criterio; pero han facilitado la acción del Gobierno que se inicia, pues de otra manera conducirían al país a una verdadera frustración y a la democracia chilena a un dilema sin salida.

CADA CHILENO DEBE HACER SU PARTE

ELEGIDO POR EL PUEBLO DE CHILE, QUE POR SU LIBRE VOLUNTAD CRU-

ZO ESTA BANDA SOBRE MI PECHO, VENGO EN SU NOMBRE A FORMULARLES UN RUEGO, QUE NO SE HUMILLA QUIEN RUEGA EN NOMBRE DE LA PATRIA; ayúdenme para realizar este Plan y derrotar la miseria, ayúdenme en el despacho de las leyes fundamentales que requieren para cumplir el Programa por el cual el pueblo ya se pronunció.

En el pasado, en patriótico gesto, el Congreso dio facultades muy amplias a Mandatarios que no tuvieron el respaldo impresionante que nos ha dado el pueblo en la forma más libre y más categórica que se concibe en este siglo en dos consultas electorales.

Hoy presento estas leyes un hombre que sin jactancias puede afirmar que por sus principios y por una vida entera es una garantía de respeto a la esencia de la Democracia chilena.

Yo sé que hay quienes buscan el caos para cosechar y otros que con inconsciencia suicida andan saplando vicentinos, que de transformarse en tempestades, les arrasaría a ellos antes que a nadie.

Per, entre ambos está Chile y su pueblo. Por eso, consciente de las dadas dificultades que afronto, tengo la certeza que triunfaremos en nuestro empeño y que nuestro llamado encontrará un eco generoso en los hombres y Partidos que saben que, cualquiera sean las diferencias, se nos separan su mejor destino está en el éxito de Chile y no en su fracaso porque sólo podrán prosperar y vivir si prospera y vive la democracia.

AL INICIARSE ESTE NUEVO PARLAMENTO SENTIMOS QUE SE ABRE UN GRAN CAPITULO DE LA HISTORIA DE CHILE, QUE TENDRA REPERCUSION EN LA HISTORIA DE ESTA AMERICA A LA CUAL PERTENECEMOS.

Espero que cada chileno hará su parte, que yo, con la ayuda de Dios, estoy resuelto a hacer la mía sin desmayo.

Extraordinario

DOMINGO 23 DE MAYO DE 1965

de Enero de 1917

# Primer Mensaje del Presidente Eduardo Frei



"A MI GOBIERNO LE INTERESA MAS QUE MIRAR HACIA EL PASADO, CAMINAR HACIA ADELANTE", DIJO EL PRESIDENTE FREI EN SU PRIMER MENSAJE AL PARLAMENTO. EN EL GRABADO, S. E. REGRESA AL PALACIO DE LA MONEDA EN MEDIO DE LA ACLAMACION DEL PUEBLO.



El mensaje presidencial fue varias veces interrumpido por las ovaciones. El Primer Mandatario habló como siempre, firme y claro. Saludó al nuevo Parlamento, advirtiendo que sentía el comienzo de una nueva etapa en la historia de la Patria.



El 4 de septiembre de 1964 y el 7 de marzo de 1965 el pueblo de Chile, en pleno ejercicio de la libertad y con pleno respeto de sus instituciones, transformo de la manera más profunda la estructura del poder político de la nación, iniciando la superación de una crisis en que ha estado sumido por varias generaciones.

La crisis no es propia de Chile solamente. Afecta a todos los países latinoamericanos. Su problema común es la necesidad de concebir un régimen político nuevo que sea capaz de superar los obstáculos que impiden el desarrollo económico y la realización de la justicia social sin sacrificar la libertad.

La crisis de Chile es integral y sus síntomas son claramente identificables.

#### EL CAMINO DEL PODER ES LA ORGANIZACIÓN

No basta el poder electoral para que se satisfagan las necesidades del pueblo. El poder electoral es solo una parte del poder político y este, a su vez, una parte del poder en general, que incluye el económico y el cultural. El pueblo debe tener acceso a todas esas formas de poder y participar en su ejercicio para que la nación sea realmente democrática.

El camino del poder es la organización. LA CRISIS CONSISTE EN QUE LA MAYORIA DE NUESTRO PUEBLO ESTA DESORGANIZADA, INCLUSO DESDE EL PUNTO DE VISTA SINDICAL EN CHILE, COMO ES SABIDO, SOLO ESTA SINDICALIZADO EL 10% DE LOS ASALARIADOS.

La participación en el poder a través de las organizaciones es un deber necesario. La delegación del poder en representantes que deben actuar en su nombre.

En demasiadas organizaciones se han construido verdaderas máquinas de poder para evitar que haya lugar al juicio objetivo de los representantes y a la aplicación de sanciones en los casos necesarios.

La persistencia de estas deformaciones es una de las vallas más formidables para el perfeccionamiento de la democracia integral y mi Gobierno se propone hacer todos los esfuerzos que estén a su alcance para corregirlas.

#### HAY QUE ELABORAR UNA IMAGEN DE LO QUE QUEREMOS SER

La falta de representatividad es un aspecto de la cuestión más general del anacronismo de nuestras organizaciones. No cabe duda de que a medida que se modifican las circunstancias en que una nación se desenvuelve, las organizaciones que la constituyen también deben transformarse para mantener y aumentar su eficacia. Nuestras organizaciones no lo han hecho. Por el contrario, se han anquilosado.

La crisis de las organizaciones se presenta de una manera muy aguda en el Estado, tanto en sus aspectos políticos como administrativos. EL ESTANCAMIENTO ECONOMICO, LA DESIGUALDAD EN LA DISTRIBUCION DEL INGRESO, LA MARGINALIDAD DE EXTENSOS SECTORES, LA INFLACION, LA FALTA DE PARTICIPACION Y DE REPRESENTATIVIDAD.

EL ANACRONISMO, Y, POR TANTO, LA INEFICIENCIA DE LAS ORGANIZACIONES, SON TODOS FACTORES QUE AGUDIZAN LOS INEVITABLES CONFLICTOS QUE EXISTEN EN TODA SOCIEDAD.

Por último, es un síntoma muy importante de nuestra crisis el fracaso de generación tras generación en la tarea de elaborar una imagen de lo que deseamos ser como nación como integrantes de una comunidad de pueblos, imagen que es indispensable para movilizar el vigor latente de los pueblos. Los ensayos que se han hecho han sido débiles y sin consecuencias, porque no hemos orientado nuestros esfuerzos a mirar lo que somos y lo que seríamos capaces de ser. Como pensadores sociales hemos sido hasta ahora los grandes imitadores de la historia y de la teoría de otros pueblos.

#### LA CRISIS ES SUPERABLE

Esta breve síntesis no puede dejar un sabor de desaliento. Tengo un sólido optimismo sobre el porvenir de Chile y confianza plena en que lograremos superar nuestras dificultades.

Tengo confianza y optimismo porque Chile ha creado ya varias condiciones indispensables para superar su crisis por la vía de la libertad y de la democracia.

Creo firmemente que el surgimiento de la Democracia Cristiana como movimiento político renovador en este momento histórico de pérdida de representatividad de algunos sectores políticos es un hecho de valor extremadamente positivo para la superación de la crisis integral de Chile. Al estar estampada esta observación no estoy pensando como militante de ese partido, sino como Presidente de todos los chilenos. Es un hecho extremadamente positivo porque este movimiento político fue capaz de expresar como sus aspiraciones más caras lo que constituye precisamente las aspiraciones más caras de la enorme mayoría del pueblo de Chile: el cambio en la libertad, la transformación rápida de formas y estructuras inadecuadas e injustas; y la conservación y defensa de los valores auténticos que el país ha conquistado, y sobre todo y ante todo, la lealtad a los intereses de Chile.

#### EL PUEBLO VOTO POR ESTE PROGRAMA:

El triunfo del 4 de septiembre no fue el resultado del

Desde el punto de vista que expresamos en la Constitución, nuestra capacidad para mejorar el nivel de vida del hombre medio y en la extrema desigualdad con que se distribuyen los frutos del esfuerzo económico.

#### EL DOLAR HA SUBIDO 100 VECES

La inflación crónica y la reducción continua del valor de la moneda nacional es otro de los síntomas de la crisis. El fenómeno inflacionario se ha venido intensificando a lo largo del tiempo. En el promedio de los años 30 los precios aumentaron a una tasa anual igual a 5.8%, tasa que subió al 17.7% en el decenio del 40 y al 38% en el decenio de 1950. En la presente década, iniciada con un breve periodo de retención inflacionaria, en los

EN CUANTO AL VALOR INTERNACIONAL DE NUESTRA MONEDA, EN UN PERIODO DE APENAS 20 AÑOS, EL PRECIO DEL DOLAR HA SUBIDO DE 32 PESOS EN 1945 A ALREDEDOR DE 3.200 PESOS EN 1965, O SEA, 100 VECES. SI CONTINUAMOS POR ESE CAMINO LLEGAREMOS AL CAOS.

En las condiciones modernas una nación no puede progresar de un modo satisfactorio si su economía no se expande rápidamente en condiciones de estabilidad monetaria y de justa distribución del ingreso, y tampoco puede hacerlo si viven en ella una minoría que controla el poder y una mayoría excluida de su ejercicio.



El grabado muestra al entonces candidato presidencial, EDUARDO FREI MONTALVA, hablando de su programa de Gobierno. Hoy, Presidente de la República, su lenguaje es el mismo y el programa comienza a realizarse.

azar. Por primera vez en la historia el pueblo no sólo votó por un hombre o un partido. El pueblo votó fundamentalmente por un programa de acción y escogió a los hombres que estimó llevarían ese programa adelante.

Un pueblo que vota por un grupo de hombres es muy distinto del que vota por un programa, sobre todo si se trata de un programa de reformas profundas. Por eso yo he dicho y reitero en esta ocasión solemne que NO HAY UN PASO MÁS ALLA NI UN PASO MÁS ATRAS DEL PROGRAMA QUE APROBO EL PUEBLO. Por eso también debo recordar aquí por qué votó el pueblo el 4 de septiembre y el 7 de marzo.

El pueblo votó por la promoción popular, por que se creen las organizaciones que sean necesarias para su propia participación en el poder y para que se fortalezcan las existentes; por un movimiento sindical que defienda los intereses materiales de todos los trabajadores; y por un gran movimiento cooperativo que le abra las puertas a la participación económica.

#### TRAS UNA AUTENTICA DEMOCRACIA

El pueblo votó por que se reforme la organización política del Estado y la Constitución para permitir que la propiedad juegue el papel que le corresponde en la nueva sociedad, se perfeccione el proceso de gestación de las leyes y el pueblo dirima a través del plebiscito los conflictos que puedan surgir entre el Ejecutivo y el Legislativo.

El pueblo votó por que se reforme la organización administrativa del Estado.

El pueblo votó por que haya educación para todos los que quieren estudiar; para que cada cual tenga tanta educación como sus meritos intelectuales; para todos la mejor educación que sea dable técnicamente impartir.

EL PUEBLO VOTO, EN FIN POR LA PERFECCIONAMIENTO DE LA SOBERANIA NACIONAL VOTO EN CONTRA DEL CONTROL DE NUESTRAS RIQUEZAS BASICAS POR EMERENTES EXTRANJEROS QUE NO CONTEMPLAN EL INTERES NACIONAL EN CONTRA DEL IMPERIO DE LA LEY DEL MAS FUERTE EN EL CAMPO DE LAS RELACIONES INTERNACIONALES; EN CONTRA DE LA ATOMIZACION POLITICA LATINOAMERICANA Y EN FAVOR DE SU INTEGRACION ECONOMICA; EN FAVOR DEL COMERCIO CON TODOS LOS PAISES DEL MUNDO, SEGUN EL INTERES DE CHILE.

En síntesis, el pueblo votó por un programa que significaba la superación de la crisis integral de Chile.

Todas las transformaciones mencionadas se realizarán en libertad. Libertad que quiere decir en el contexto de la negociación política, el uso de la negociación para la solución de los conflictos de intereses.

Así como hay libertad para legislar dentro de la Constitución, habrá libertad para negociar dentro del Programa. Así como no hay libertad para ir en contra de la Constitución, no será posible ir en contra del Programa.

El pueblo votó por un plan habitacional que significase construir 360 mil viviendas en el curso de estos seis años.

El Gobierno tiene conciencia de la necesidad de llevar adelante un programa que asegure la existencia de unas Fuerzas Armadas eficientes y alta preparación profesional. Ello naturalmente es parte de la realización del programa general y con los límites que imponen los recursos humanos y económicos del país.

En su misión de colaborar en las tareas de progreso general, creo no equivocarme si afirmo que como nunca hasta ahora las Fuerzas Armadas han intervenido en múltiples iniciativas de bien público y en beneficio de los sectores más postergados, destacándose, entre los fundamentos: el Plan Extraordinario de Educación Primaria; en el Plan de Capacitación Acelerada de Mano de Obra, que permitirá formar en este año seis mil más que nunca se justifica el éxito sin precedente de esta operación debe enorgullecer al país. A las cuatro semanas de ocurrido el sismo se

#### CARABINEROS DE CHILE

El Gobierno está firmemente empeñado en dotar al Cuerpo de Carabineros de los medios materiales que la técnica moderna ha puesto al servicio de la función policial, y a adoptar todas las medidas que sean necesarias para asegurar a los Carabineros la seguridad y dignidad que requieren para el mejor desempeño de sus funciones.

Es conveniente señalar que al margen de la función propiamente policial, el Cuerpo de Carabineros tiene a su cargo importantes misiones, como la atención de menores en situación irregular, los centros de enseñanza para analfabetos, la vigilancia forestal y otras, aparte de haber sumado, generosamente, su concurso en acciones de bien público, siendo un ejemplo la inscripción de matriculas en la Campaña Nacional de Instrucción Primaria.

La eficiente y abnegada labor que cumple el Cuerpo de Carabineros en la extensión de nuestra geografía; la multiplicidad de tareas que le han sido puestas en servicio de la comunidad, y su férrea y disciplinada organización que ninguna circunstancia adversa ha podido meniar, los han hecho acreedores al respeto y admiración de todo el pueblo, que yo, como gobernante, comparto y me honro en destacar.

#### LAS CONSECUENCIAS DEL SISMO DEL 28 DE MARZO

No podría dejar de referirme a este sector al sismo del 28 de marzo, que produjo graves perjuicios materiales y —lo que es más penoso— 87 muertos y 222 desaparecidos. Se puede estimar el daño sufrido en una cifra no menor a los 500 millones de escudos. EL SECTOR MAS AFECTADO HA SIDO LA VIVIENDA. Hay 21.000 viviendas que se destruyeron o han debido ser demolidas y 70 mil que deberían ser sometidas a reparaciones.

En el sector público el efecto más agudo se dejó sentir en las escuelas, hospitales y edificios públicos.

Desde el primer instante el Gobierno adoptó las medidas necesarias y por eso, antes de transcurridas 48 horas después

## CON OTRAS NACIONES SIN MUTILACIONES, LIBRE DE INHIBICIONES Y CON ACENDRADO ESPIRITU DE INDEPENDENCIA COMO CORRESPONDE A UNA NACION SOBERANA

de ocurrido el terremoto, se habían restablecido prácticamente todos los servicios. Asimismo, fue oportuno y eficiente el abastecimiento de los víveres, de ropas y de abrigos.

Pasada la primera emergencia, el Gobierno concentró sus esfuerzos en dos aspectos fundamentales: dotar de techo a aquellas familias que lo perdieron y habilitar las escuelas y edificios públicos más esenciales.

La llamada "operación techo", concebida por el Ministro de Obras Públicas, ha sido encarada en su forma de emergencia a través de una oficina coordinadora de todos los servicios públicos. Fuerzas Armadas, Carabineros y universidades.

El éxito sin precedente de esta operación debe enorgullecer al país. A las cuatro semanas de ocurrido el sismo se

sivo de esta magnífica unidad de voluntades.

Como lo expliqué al país, es el propósito del Gobierno, no sólo reconstruir, sino realizar un ambicioso plan de desarrollo agrario y de regadío, de reforestación, de desarrollo minero e industrial que transforme esta zona y nos sirva como una experiencia muy importante de un coordinado plan de desarrollo regional.

Yo quiero llamar la atención al país que hasta ahora el Gobierno ha tenido que afrontar los tremendos efectos de este sismo como una carga adicional a los ya señalados a lo largo de esta exposición, y como un nuevo factor amenazante de nuevas presiones inflacionarias. Es por eso que más que nunca se justifica el que todos los sectores de la nación nos ayuden no sólo a sostener el programa, sino es-

ta como corresponde a una nación soberana.

Conforme a estos principios, mi Gobierno ha reanudado relaciones diplomáticas y comerciales con la Unión Soviética, Polonia, Checoslovaquia, Hungría, Bulgaria y Rumania, ha designado representante en Etiopía, estudiado el establecimiento de agentes comerciales en otros estados del Continente Africano, pues no hay duda que el mundo afro-asiático es un hecho histórico, económico y político de incalculable trascendencia, del cual no podemos estar ajenos. Con ese mundo tenemos problemas e intereses comunes, como ha quedado demostrado en la Conferencia de Comercio y Desarrollo a la cual seguiremos dando nuestro apoyo.

Pertenecemos irrevocablemente al occidente por inextinguibles lazos espirituales y

La necesidad de admitir la integración no admite dudas; los estudios están avanzados. Sólo falta que los Gobiernos asumamos nuestra responsabilidad. Si no lo hacemos seremos responsables del gran caso de nuestro hemisferio.

Desearé aprovechar esta oportunidad para expresar a los señores Raúl Prebisch, José Antonio Mayobre, Carlos Sanz de Santamaría y Felipe Herrera, mis agradecimientos más sinceros por la valiosísima contribución que han hecho a un proceso irreversible de trascendencia histórica.

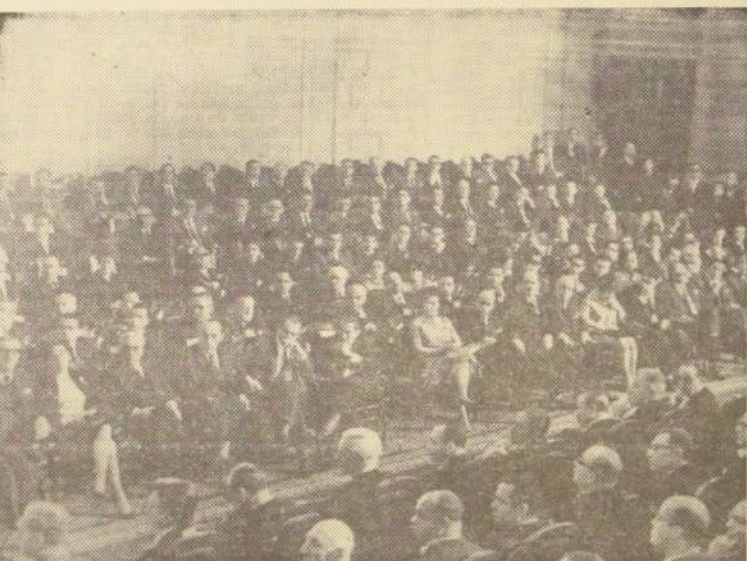
#### DAMOS EL EJEMPLO

Nuestro concepto de integración es práctico y se arraiga en lo inmediato. Es por ello que desde el primer día de mi Gobierno me propuse colocar en un nuevo plano de amistad franca las relaciones con la República Argentina. Así se determinó en la Declaración firmada el 6 de noviembre entre los Cancilleres de ambos países. Lo que allí se estampó se está cumpliendo en forma sincera y rápida. Los dos asuntos que por largo tiempo han constituido obstáculo al confiado entendimiento entre ambos países, han encontrado procedimientos jurídicos que pueden señalarse como un ejemplo en estos momentos en América. El Tribunal Arbitral designado por el Gobierno de Su Majestad Británica está conociendo del diferendo de Palena y hemos acordado someter a la Corte Internacional de Justicia de La Haya la cuestión del Canal Beagle.

Me complazco en señalar que esta colaboración en todos los campos se ha hecho posible gracias a la feliz coincidencia de propósitos que anima a mi Gobierno con el que preside Su Excelencia el Dr. Arturo Illia, cuyo interés en avanzar en la solución práctica de asuntos de larga data, agradezco de manera especial.

#### AMISTAD PERUANA

Es para mí, igualmente, una profunda satisfacción comprobar la forma tan amistosa, como positiva, en que se desenvuelven las relaciones con el Perú y su Gobierno, que se han visto robustecidas en la común dedicación de resolver por vías semejantes, los problemas del desarrollo que se presentan en cada país y en la similar concepción del futuro de América Latina y del hemisferio. Se mantienen amistosas relaciones con las demás Repúblicas hermanas y sólo podemos lamentar que no las tengamos con Bolivia a pesar de nuestro interés por resolver el diferendo que llevó a esa nación a suspender sus relaciones diplomáticas con Chile.



ESTE ES EL NUEVO PARLAMENTO, que el pueblo eligió el 7 de marzo, y que ayer estuvo presente en la ceremonia donde el Presidente de la República dio a conocer lo realizado en 6 meses de Gobierno, y los programas que cumplirá más adelante.

había entregado a los damnificados sus recursos sobre seis mil viviendas de emergencia. En la quinta semana se succionaron estas palabras, podemos exhibir cifras de 9.500 viviendas.

Por otra parte, se han establecido créditos especiales de reparación y reconstrucción a través de CORVI, el Banco del Estado y la CORFO. Los dos últimos destinados preferentemente al sector agrícola, donde el efecto destructivo fue especialmente agudo.

#### LA UNIDAD DE VOLUNTADES

La reconstrucción de los edificios públicos, escuelas y otros se ha encarado con rapidez y decisión. Todo este plan de emergencia fue concebido sobre la base de contar con la cooperación de los propios damnificados y la ayuda de los universitarios, quienes dirigen la construcción, las Fuerzas Armadas y Carabineros.

A juicio del Gobierno el éxito extraordinario que se ha alcanzado es el resultado exclu-

te gravamen adicional tan grave. Quiero agradecer aquí al señor Ministro de Defensa Nacional quien con tanto patriotismo aceptó ser Ministro en Campaña y durante cerca de dos meses ha vivido en la zona afectada, coordinando con inteligente eficiencia la labor del Estado y de las comunidades, resolviendo los problemas en el terreno y en permanente contacto con todos los sectores afectados por el sismo.

El Gobierno reafirma los objetivos fundamentales de la política exterior chilena. TALES COMO LA DEFENSA DE LA SOBERANIA Y DE LOS DERECHOS NACIONALES, el fortalecimiento de la paz a través de la cooperación de todos los países del mundo, principalmente por el robustecimiento de las Naciones Unidas y de los vínculos que nos ligan con las naciones del continente americano.

Entendemos la vida de relación de Chile con otras naciones sin mutilaciones, libre de inhibiciones y con acendrado espíritu de independencia.

Veo con angustia las últimas cifras que siguen demostrando un crecimiento ínfimo de nuestras economías frente a las necesidades crecientes de estas naciones divididas e incapaces de aprovechar integralmente la revolución científica-tecnológica, y que en cam-

"NO HAY UN PASO MÁS ALLA NI UN PASO MÁS ATRAS DEL PROGRAMA QUE APROBO EL PUEBLO."



Si las jubilaciones prematuradas fueran desahucio, siendo sustituidas en su función por un servicio de empleos y subsidio de cesantías.

4) Revisión profunda de los sistemas de pensiones, uniformando y racionalizando los requisitos, terminando definitivamente con las jubilaciones excesivas y con privilegios discriminatorios, con la posibilidad de acumular los múltiples pagos por distintos sistemas a una misma persona.

5) Nivelación de la asignación familiar para todos los niños de Chile, de manera que todos disfruten de igual beneficio. Como un primer tramo, y cumpliendo lo prometido, este año aumentaremos la asignación de los obreros y de los campesinos en cerca de un 100%.

#### EDUCACION

En esta materia, como en otras, el gobierno no se ha limitado a un mero análisis del problema, sino que ha concretado en el llamado Plan Extraordinario de Educación.

La campaña de educación primaria despertó desde su comienzo el entusiasmo de todos los sectores de la vida nacional. El ejemplo más vivo fue dado por la juventud universitaria.

Me basta señalar para medir sus resultados que en EL PROMEDIO DE LOS ULTIMOS AÑOS HUBO CADA AÑO 40.000 NUEVAS MATRICULAS Y ESTE AÑO SE REGISTRARON 186.106, ODE EDIFICACION ESCOLAR.

#### NOTABLE INCREMENTO DE LA EDUCACION MEDIA

El Plan Extraordinario de Educación ha atendido también la demanda actual y futura de la educación media, humanística y profesional, y puede decir, y lo subraya, ante el Congreso Nacional, que EL INCREMENTO DE LA EDUCACION MEDIA HA SIDO SUPERIOR PROPORCIONALMENTE A LA REALIZADA EN EL NIVEL PRIMARIO. Destaco esto, porque algunos han manifestado que solo nos habíamos preocupado de la Educación Primaria.

En efecto, nuestra población escolar secundaria al nivel medio, tuvo un aumento de 30% en el presente año, cifra que es la más elevada que conoce su historia. Este crecimiento ha sido de 27.290 alumnos, distribuidos en 20.440 nuevos alumnos en liceos diurnos y 16.850 en liceos y cursos vespertinos y nocturnos. Puedo decir que, respecto a los liceos diurnos se crearon 511 nuevos cursos. Debo destacar que el aumento promedio en la educación media en los diurnos en los últimos años fue de 6.312 plazas, frente a las actuales de 20.440, lo que significa un aumento superior al 300%.

En lo referente a la educación vespertina y nocturna, hemos iniciado este año un vasto plan, que, en lo cuantitativo CREO 36 NUEVOS LICEOS VESPERTINOS-NOCTURNOS, EN 20 PROVINCIAS, muchas de las cuales no contaban con este tipo de establecimiento.

La educación profesional está siendo sometida de manera intensa a una revisión de sus finalidades, métodos y recursos disponibles, sin perjuicio de este estado, podemos dar cuenta que hemos obtenido en la acción inmediata un incremento de 2.500 ALUMNOS EN LAS DIVERSAS ESCUELAS TECNICAS, lo que está unido a los programas de formación acelerada de mano de obra que alcanza a los trabajadores de todo el país.



EN LA MIRADA DE ESTE PEQUEÑO se proyecta un anhelo que Chile está viendo materializar. Las Fuerzas Armadas y los propios estudiantes han realizado una cruzada heroica para dar escuelas a todos los niños de Chile.

Señaló S. E.:

Yo puedo mostrar ante el país, con orgullo y satisfacción, que los resultados hasta ahora obtenidos están abriendo realmente las posibilidades de educación a todos los niños de Chile

#### AUXILIO ESCOLAR

Estamos empeñados, asimismo, en una activa acción en cuanto a auxilio escolar que se refiere fundamentalmente a la alimentación, desayunos, almuerzos, equipos y uniformes escolares. Se otorgarán, además, para la educación media 20.000 becas y préstamos a alumnos "distinguidos" sin recursos económicos.

Un capítulo esencial de nuestro programa es el que se refiere al Planeamiento Educativo.

Si la marcha revolucionaria de un Gobierno, en el sentido de las transformaciones profundas, se juzga por la educación como el instrumento para integrar y valorizar el ser humano y se mide la acción de un gobierno —sin contar aquí la valiosa e importante cooperación de la educación privada— YO PUEDO MOSTRAR ANTE EL PAIS, CON ORGULLO Y SATISFACCION, QUE LOS RESULTADOS HASTA AHORA OBTENIDOS ESTAN ABRIENDO REALMENTE LAS POSIBILIDADES DE EDUCACION A TODOS LOS NIÑOS DE CHILE. Si hemos podido realizar esta vasta labor en estos primeros meses, yo puedo asegurarle al país, con la autoridad que da la magnífica labor ya realizada que LLEVAREMOS A LOS NIÑOS Y A LA JUVENTUD DE CHILE A UN NIVEL DE POSIBILIDADES EDUCACIONALES QUE PODRA MEDIRSE CON LAS MAS ALTAS ALCANZADAS EN LOS PAISES MAS AVANZADOS DE LA TIERRA.



ESTE AÑO se registraron 186.106 nuevas matriculas. Se ha superado así el millón y medio de alumnos.

#### SALUD

El cuarto aspecto de la Política Social se refiere a la Salud.

Habría sido mi deseo referirme con extensión a este problema que encontrarán los señores parlamentarios en forma detallada en el texto tantas veces citado. Entre las medidas fundamentales que el Gobierno ha puesto en marcha, puedo señalar:

1) LOS CONSULTORIOS PERIFERICOS PARA ENFERMOS AMBULATORIOS. Una política de redistribución de horas médicas ha permitido abrir numerosos locales adecuados a veces, improvisados y temporales en otras. Ellos dependen de hospitales bases y su objetivo es dar atención médica general, atender al niño enfermo, sano, y embarazadas; entregar leche y dar educación para la salud.

Como experiencia piloto, en la Población José María Caro se complementó el policlínico diurno con atención médica en las últimas horas de la tarde y de la noche. En el primer mes de funcionamiento este servicio atendió 1.842 consultas, de las cuales 1.334 —72%— se dieron entre las 18 y 24 horas.

De los recursos del plan extraordinario se destinan fondos para la construcción de 20 nuevos consultorios periféricos, los que serán ubicados en las poblaciones marginales.

2) UNIDADES MOVILES. Se han puesto en servicio 11 unidades móviles aportadas por el Gobierno de los Estados Unidos.

3) ESTABLECIMIENTOS HOSPITALARIOS. En noviembre de 1964 existían alrededor del país un buen número de hospitales inconclusos. Se tomó la decisión de destinar todos los recursos a terminarlos. Así en 1965 entrarán a funcionar 23 nuevos hospitales con 1.284 camas, todos ellos ubicados en distintas provincias. Además, entrarán en servicio consultorios en Santiago, Santa Inés, La Fria, Conchalí y Externo del Barrio Luro, y se adelantará la terminación de nueve hospitales mayores.

A fines de este año iniciaremos la construcción del Hospital de Talcahuano y esperamos que en la misma fecha iniciemos 10 nuevos.

Preocupación fundamental de este Gobierno será afrontar el problema de medicamentos. En Chile, proporcionalmente a la población, el gasto de medicamentos es superior al de Estados Unidos y Gran Bretaña, donde ya se considera excesivo. Por eso el Ministerio está controlando el sistema de producción, abastecimiento, elaboración y prescripción de drogas, y se piensa establecer un sistema de provisiones de hospitales y demás servicios que den atención médica con una línea de medicamentos genérica.

IGUAL PREOCUPACION MERECE EL PROBLEMA DE LA MORTALIDAD INFANTIL PARA LO CUAL SE HA REFORZADO SUBSTANCIALMENTE EL PROGRAMA DE ALIMENTACION DE NIÑOS Y MADRES EN EMBARAZO Y LACTANCIA. El año 1964 se distribuyeron 1.762.440 kg. de leche, y este año esperamos repartir 16.760.000 kilos.

La atención maternal también será reforzada.

Por último, para no señalar sino las más destacadas medidas, pues hay muchas otras que sería imposible en este caso enumerar, puedo decir que EL GOBIERNO PATROCINARA UNA LEY QUE ESTABLEZCA EL SEGURO OBLIGATORIO CONTRA ACCIDENTES DEL TRABAJO Y ENFERMEDADES PROFESIONALES.

Este programa significa construir una auténtica democracia económica, social y humana, de profundo contenido popular.

Este programa y este movimiento se asientan, igualmente, en la convicción de que vivimos en una sociedad plural en la que debemos respetar plenamente el ejercicio de la libre expresión y el pleno ejercicio de las libertades religiosas y políticas.

Este mundo moderno está lleno de gentes con falsas imágenes. Una de ellas es la creencia de que las transformaciones profundas de un pueblo se pueden realizar sin sacrificios.

Muchos demagogos han fortalecido esa imagen del modo más inexcusable, y este es un cáncer que ha roído el proceso del cambio social en nuestro país y en Latino América.

OTROS LA USAN COMO TACTICA PARA DESTRUIR TODA POSIBILIDAD DE CAMBIO EN LIBERTAD, SABRIENDO QUE SI ELLOS LLEGAN AL PODER IMPONDRAN UNA REGIMIENTACION DE HIERRO SOBRE LA VIDA ECONOMICA, EL SISTEMA DE TRABAJO Y LOS CONSUMOS DEL PUEBLO. LO QUE HACEN POSIBLE A TRAVES DEL PARTIDO UNICO, DE UN SEVERO REGIMEN POLICIAL Y DEL CONTROL ABSOLUTO DE LA PROPAGANDA.

No hay un solo ejemplo de países que hayan conquistado su desarrollo económico y un lugar en el mundo, sin una etapa de sacrificios. Durante toda mi campaña he procurado destruir esa imagen repitiendo incansablemente que no ofrecía la prosperidad inmediata, sino el sacrificio presente para la prosperidad futura.

#### EL SACRIFICIO DEBE COMENZAR POR LOS QUE TIENEN MAS

Invito a mis conciudadanos a reflexionar sobre esto. Los invito a pensar, por ejemplo, en la gran tarea de la superación del estancamiento económico. TODO EL MUNDO OCIDENTAL SE DESARROLLO RESTRINGIENDO EL CONSUMO. TODO EL MUNDO SOCIALISTA SE DESARROLLO ECONOMICO SIENDO EL CONSUMO. PARA NOSOTROS NO HABRA DESARROLLO ECONOMICO SI NO AUMENTAMOS EL AHORRO AL DOBLE DE LO ACTUAL, Y EL UNICO CAMINO PARA AUMENTAR EL AHORRO ES LA REDUCCION DEL CONSUMO DE QUE TIENEN UN MAYOR NIVEL DE VIDA.

La revolución del desarrollo económico de los países capitalistas en el siglo XIX se realizó sacrificando el consumo de los pobres: esta fórmula está en contra de nuestros principios morales, no es tolerable en los tiempos modernos. Los comunistas, por su parte, han reducido el consumo por la vía de la eutanasia de la clase capitalista y de la preferencia implacable de la inversión sobre el consumo de la masa. Esta fórmula también está en contra de nuestra doctrina. NUESTRO CAMINO ESTA EN QUE REDUZCAMOS EL CONSUMO LOS QUE TIENEN MAS, ES DECIR, ESE 25% DE LA POBLACION QUE RECIBE INGRESOS SUPERIORES. El 65% restante de la población también debe ahorrar, pues nadie debe sustraerse a la tarea de construir el desarrollo económico nacional, pero debe hacerlo sin sacrificar el nivel mínimo de consumo de un gran sector que en la actualidad es extremadamente bajo. Dando a ese grupo un aumento rápido de ingreso por la vía de una política adecuada de salarios mínimos, e incorporándolos al mismo, se incorporarán al ahorro podrán mejorar su nivel de consumo, lentamente en los primeros años, y más rápido después.

NO SE PUEDEN RESOLVER TODOS LOS PROBLEMAS AL MISMO TIEMPO. MI GOBIERNO adoptará todas las medidas que sean necesarias para fomentar el ahorro, desde la reforma de las instituciones existentes y la creación de otras nuevas hasta el establecimiento de normas legales de ahorro obligatorio y la supresión de consumos suntuarios.

Tampoco podrá haber desarrollo económico sin disciplina

#### MANERA MAS ENERGICA PARA CONTROLAR SUS INSACIABLES APETITOS.

Los enemigos del Gobierno y los que consienten o inconscientemente se dejan llevar por su predecible, hacen un enorme caudal de las alzas que han ocurrido en estos primeros meses de 1965. Analizando el número de alzas y sus porcentajes y procurando determinar el índice que los pondera. Actúan así porque el índice está demostrando de un modo categórico que el Gobierno está cumpliendo su promesa de desacelerar el ritmo de inflación. En efecto, desde fines de octubre de 1964 a abril de 1965 el índice de precios al consumidor subió solo en un 15,2% en comparación con un 24,5% en 1963 y con un 28,5 en igual período de 1964. Este índice ha sido hecho por la misma oficina, con el mismo personal, los mismos métodos y muestreos.

#### SE HA EQUILIBRADO EL PRESUPUESTO

En cuanto al Presupuesto de 1965, las estimaciones realizadas a esta fecha permiten establecer que los gastos fiscales ascenderán a un total de \$ 3.886,9 millones que se componen de \$ 2.660,6 millones en gastos corrientes, \$ 1.191 millones en amortizaciones y de una inversión de \$ 1.167,3 millones.

Estas cifras resultan de la aplicación conjunta de la Ley de Presupuesto y de la Ley 16.250 de reajustes de sueldos y salarios y programas extraordinarios, una vez contabilizadas las gestiones de renegociación de deudas y hechas reducciones de gastos de \$ 217,8 millones requeridas para hacer frente al desahucio provocado por la insuficiencia de los cursos aprobados en la Ley 16.250. Llamo la atención al esfuerzo hecho por el Gobierno en este aspecto.

Para financiar estos gastos se cuenta con Ingresos del sistema tributario por \$ 3.200,2 millones, de préstamos internos por \$ 277,0 millones y de \$ 409,7 millones —o sea 120 millones de dólares— provenientes del endeudamiento externo, lo que da también un total de \$ 3.886,9 millones.

En estas condiciones el Presupuesto Fiscal se encuentra aparentemente equilibrado. Sin embargo, se han presentado nuevas necesidades que aún no tienen financiamiento. Es así como deberán gastarse en este año \$ 100,0 millones en la zona del terremoto, en tanto que deberán suplementarse en \$ 175,0 millones el Presupuesto de Obras Públicas, como consecuencia del volumen de compromisos generados en este Ministerio por obras iniciadas en años anteriores y no considerados en el Presupuesto, y se requerirán \$ 15,0 millones para cumplir con las inversiones derivadas de los acuerdos de chilenzación.

Para financiar estos nuevos compromisos, se pedirá al Honorable Congreso nuevos recursos por \$ 120,0 millones y se procurará obtener \$ 70,0 millones de préstamos externos y de un mayor rendimiento proveniente de la fiscalización tributaria.

Para conocimiento de los Honorables Parlamentarios y del país incluyo una anexa detallada de la situación fiscal y cuadros comparativos.

#### ALGUNAS CIFRAS ELOCUTES

En tercer término el país sabe que al hacerse cargo del Gobierno había acumulado una deuda externa que alcanzaba a la suma de US\$ 1.702,8 millones excluyendo los aportes de capital y los compromisos por concepto de líneas de crédito de bancos a particulares y otros. Esta deuda se había acumulado en condiciones tales, que en el año 1965 debían pagarse al exterior 244,5 millones de dólares por concepto de amortización y US\$ 63.000.000 en intereses, en circunstancias de que los ingresos netos de divisas que podemos obtener por las exportaciones de bienes solo alcanzan a 582 millones de dólares y las importaciones de bienes

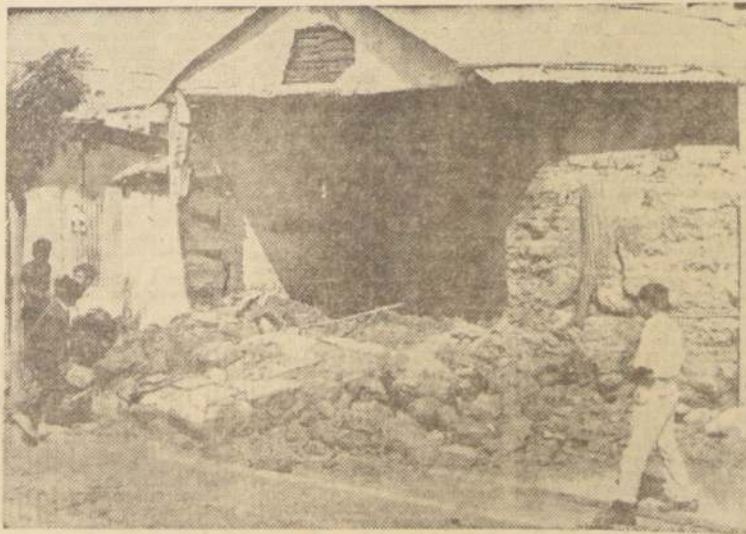
Independientes para la nueva normal del país se calcula en US\$ 613.000.000, es decir, que en esas condiciones era desde todo punto de vista imposible afrontar el servicio normal de esa deuda. Por otra parte, el atraso en el pago de las deudas comerciales era de 93,8 millones de dólares, lo que lesionaba el momento del crédito chileno en el exterior.

Prácticamente nos encontramos ante el hecho de una inflación desatada, un grave déficit fiscal y un grave déficit en la balanza de pagos, con un altísimo nivel de compromisos que cumplir en el exterior, con un grave déficit de caja y con una carga tributaria bastante alta. Esas son las condiciones en que el Gobierno ha tenido que afrontar el reajuste de sueldos y salarios del sector público, los programas extraordinarios de vivienda, educación salud y otros, y ahora la reparación de los daños del terremoto cuyo monto estimado en la cifra aproximada de 500 millones de escudos.

Por otra parte, el Fisco y diversos servicios públicos habían acumulado deudas por la suma de \$ 100.000.000. Estas deudas eran de tal magnitud, que al asumir la Presidencia me vi obligado a recurrir en parte al Banco Central para evitar que el sector privado se viera confrontado con una situación de falencia.

Llamé antes la atención sobre el anacronismo de la organización administrativa del Estado. No lo hice por razones académicas. La tarea de transformación nacional en la parte que compete al sector público tiene que ser analizada a través de la Administración Pública. Pero insisto en que, tal como está hoy día organizada, no puede realizar esa tarea. Podría citar múltiples ejemplos. Cuando se habla del control de precios, basta señalar que la Dirección de Industria y Comercio disponía de 3 inspectores para controlar todo el comercio del Gran Santiago.

Por eso declaro de la manera más enfática que es necesario realizar las reformas propuestas para las cuales necesitamos solo unos pocos años —quizás cuatro— y si encontramos debida cooperación, para que estos esfuerzos comiencen a dar sus frutos.



Los destrozos producidos por el sismo ascienden a no menos de 500 MIL MILLONES de pesos. El Presidente Frei viajó a la zona devastada desde los primeros instantes. El Ministro Cisterna se convirtió en camponés. Y en estos momentos, más de 9 MIL viviendas nuevas reemplazan a los escombros del terremoto.



# Concretas de la Acción que Hemos Entendido...

En esta primera parte he analizado la realidad del país y presentado un resumen balance de la situación en que lo recibimos.

Podrán advertir los honorables señores parlamentarios que lo he hecho de una manera objetiva, evitando las críticas innecesarias. PORQUE A MI GOBIERNO LE INTERESA MAS QUE MIRAR HACIA EL PASADO, CAMINAR HACIA ADELANTE.

## POLITICA MINERA

Estamos convencidos de que el estancamiento de la economía chilena se debe principalmente a las limitaciones que impone a la capitalización la gran escasez de divisas que sufre el país. En forma paulatina hemos visto reducirse a lo largo del tiempo la relación entre el crecimiento de las exportaciones y el crecimiento del producto geográfico bruto.

MI GOBIERNO HA CONSIDERADO QUE LA EXPLOTACION DE SUS RECURSOS MINEROS PARA FINES DE EXPORTACION ES LA PRINCIPAL PALANCA QUE PUEDE APLICAR PARA OBTENER EN FORMA RAPIDA UN CAMBIO EN LAS CONDICIONES DE NUESTRO COMERCIO EXTERIOR Y DE NUESTRA BALANZA DE PAGOS. EN CONSECUENCIA, SU POLITICA NO ES LA DE RESERVAR ESOS RECURSOS PARA EL FUTURO, SINO LA DE APLICARLOS HOY EN LA MAS GRANDE MEDIDA PARA LA EXPANSION DE NUESTRA ECONOMIA Y EL BIENESTAR DE NUESTRO PUEBLO.

## COBRE

Esta política se ha aplicado en primer término a la gran minería del cobre chileno y como tuvo ocasión de anunciarlo al país el 21 de diciembre, como consta en el proyecto de ley y en extensas e irrefutables exposiciones, el acuerdo celebrado por mi Gobierno con tres empresas productoras, muy concretamente resumido, significa que:

a) EN EL PLAZO DE 5 AÑOS LA PRODUCCION QUE HOY ES DE 50 MIL TONELADAS METRICAS TENDRA UN AUMENTO DE 340 MIL TONELADAS METRICAS DE PRODUCCION ANUAL, CONTANDO SOLO LAS GRANDES MINAS.

b) SE TRIPLICARA CASI LA REFINACION DEL COBRE, PASANDO DE 270 MIL TONELADAS METRICAS EN 1964 A 700 MIL TONELADAS METRICAS O MAS EN 1970.

c) EL PAIS TENDRA EL 51% DE LAS ACCIONES EN LA COMPANIA EL TENIENTE (BRADEN), EL 25% EN LA CIA. MINERA ANDINA (Cerro Corporation); EL 25% EN EXOTICA (ANACONDA) Y EL 33% COMO MINIMO EN LAS OTRAS NUEVAS SOCIEDADES QUE SE ORGANICEN CON EL GRUPO ANACONDA.

d) SE CONSTITUYE UNA SOCIEDAD CON PARTICIPACION PARITARIA DE CHILE PARA LA INVESTIGACION GEOLOGICA Y SE ENTREGAN A ESTA SOCIEDAD TODOS LOS RESULTADOS DE LOS DESCUBRIMIENTOS Y EXPLORACIONES YA EFECTUADAS POR LA COMPANIA ANACONDA.

e) EN LAS COMPANIAS EN QUE CHILE NO SEA ACCIONISTA SE CONSTITUYA UN COMITE PARITARIO PARA DIRIGIR EL COMERCIO INTERNACIONAL.

f) EL COMERCIO DEL COBRE SE HARA CON TODOS LOS PAISES SIN OTRO LI-

MITTE QUE EL INTERES DE CHILE;

g) LA INVERSION EN EL PAIS PARA ESTE PROGRAMA SERA DURANTE ESTE PERIODO DE US\$ 420 MILLONES, DE LOS CUALES US\$ 128.500.000 CORRESPONDERAN AL ESTADO; y h) SE INTENSIFICARA EL SISTEMA DE COMPRA DE MERCADERIAS Y PRODUCTOS CHILENOS, DE MODO QUE LA MINERIA COOPERE SIN RESERVAS A NUESTRO DESARROLLO INDUSTRIAL Y SE INTEGRE AL MAXIMO A NUESTRA ECONOMIA.

## EXPANSION PARA MINERIA MEDIANA Y PEQUENA

Este programa no se limita a la gran minería. Incluye también un ambicioso plan de expansión de la minería mediana y pequeña, cuyo nivel alcanza actualmente a un total aproximado de 100 mil toneladas métricas de producción anual. Mi Gobierno tiene ya una razonable seguridad de que será superado en algunas explotaciones medianas en una explotación cercana a 100 mil toneladas; lo que combinado con una política de resuelto estímulo a los productores de la pequeña minería PERMITIRA OBTENER, HACIA EL FINAL DE MI PERIODO, QUE SE TRIPLEQUE LA PRODUCCION DE LA MINERIA MEDIANA Y PEQUENA.

Estoy absolutamente resuelto a dar a estos productores los estímulos que necesitan para alcanzar dicha meta y que señalé en el Congreso Minero de Copiapó.

Todo lo que esto significa en la gravitación de Chile sobre el mercado mundial cuando lleguemos a producir cuatrocientos mil toneladas de cobre, CERCA DE UN MILLON 200 MIL TONELADAS, convirtiéndose en el primer productor mundial de cobre; EN NUEVAS OCUPACIONES Y EN MEMORIA GENERAL, NO SOLO DE NUESTRA PAZ, SINO TAMBIEN DEL NIVEL ECONOMICO Y SOCIAL DEL PAIS, es imposible de señalar en cifras en un espacio tan reducido. Sólo puedo decir que, a los precios actuales del cobre, significa aumentar con seguridad en más de 400 millones de dólares anuales el valor de la producción nacional con el consiguiente aumento de ingreso de divisas y de entradas fiscales.

Sin embargo, esto no es todo. Del despacho de la ley presentada al Congreso depende que numerosos interesados, en especial europeos, puedan instalar en Chile —ya hay adelantos— conversaciones a este respecto algunas industrias de la más alta calificación técnica, y que otros se interesen por hacer inversiones asociadas con la Enami y la Fundación de las Ventanas para construir nuevas instalaciones de fundición y aumentar substancialmente la capacidad de la Refinería.

Sólo lamento profundamente que hayamos perdido muchos meses en poner en marcha estos acuerdos, cuya trascendencia es innegable y que marca-

Me corresponde ahora referirme al programa concreto que desarrollará mi Gobierno en éste y los próximos años.

Voy a referirme a los puntos centrales de este programa y a las medidas que ya el Gobierno ha adoptado en estos meses, a pesar de no haber encontrado acogida para sus proyectos fundamentales, lo que en gran parte ha paralizado su acción y ha hecho perder al país, a nuestro juicio, un tiempo precioso.

## HIERRO

La importancia de la minería del hierro se ha acentuado de año en año hasta alcanzar el nivel de US\$ 68.000.000 anuales con algo más de 9.000.000 de toneladas exportadas.

Este proceso de expansión continúa desarrollándose, pues los antecedentes recogidos de los exportadores más importantes anuncian para los años 1965 y 1966 un aumento de las exportaciones de 3.000.000 a 4.500.000 toneladas para llegar a doce o trece millones por un valor probable de hasta US\$ 90 millones.

Estas cantidades muestran por sí solas la necesidad de establecer una política básica para esta rama de nuestra exportación, cuyos puntos centrales se señalan en el texto del Mensaje.

## ENERGIA ELECTRICA

Nuestra política de chilenaización ha conducido, además a dos convenios de la mayor importancia, en materia de energía y telecomunicaciones. Por el primero se ha llegado a un acuerdo según el cual, el Estado chileno adquiere el total de las acciones que la American and Foreign Power tiene en la Compañía Chilena de Electricidad, quedando, así el 90,5% en manos del sector público y el 9,5% restante, en poder de intereses privados chilenos, de tal manera que puedo anunciar con orgullo hoy ante el Congreso Pleno, que Chile pasa a ser el dueño del total de los servicios públicos de energía eléctrica del país.

El precio total que Chile pagará por adquirir estas acciones, será 36,5 MILLONES DE DOLARES, PRECIO QUE EL CONGRESO podrá comprobar, es inferior a los avalúos hechos en el curso del año 1964, por la Dirección General de Servicios Eléctricos y por los expertos de nuestro país. ADEMAS EL PAIS SE HARA CARGO DE LAS DEUDAS CONTRAIDAS POR LA COMPANIA CON EL EXIMBANK Y LA CORFO, ASCENDENTES A 46 MILLONES 600 MIL DOLARES. Los 86 millones 500 mil dólares, precio de compra de las acciones en poder de la American and Foreign Power como propietaria de la Compañía Chilena de Electricidad, se cancelarán en la siguiente forma:

a) con 5 millones de dólares al contado, a la firma del contrato;

b) CON 52 MILLONES 10 MIL DOLARES, QUE SE PAGAN —LO SUBRAYO— A 30 AÑOS PLAZO, EN DEBITOS DEL 6%, Y ADEMAS CON 28 MILLONES 400 MIL DOLARES, EN PAGOS A PARTIR DEL 30 DE JUNIO DE 1966, EN LAS CONDICIONES QUE EXPLICARE MAS ADELANTE.

Deso establecer que aproximadamente la mitad del dinero cubierto por estos pagos, hoy día exigible a la vista. En consecuencia, también este es un punto muy favorable,

pues nos da un nuevo plazo de 7 años.

Del precio de compra fijado, 62,1 millones de dólares corresponden a una deuda a muy largo plazo, que se cancelará en forma prácticamente igual a como debió hacerlo Chile, con fondos que igualmente habrían salido del país como dijimos millones de dólares restantes, se cancelarán a 7 años plazo, a partir del año 1966.

Pues bien —y quiero subrayar este aspecto—, la American and Foreign Power, se compromete a reinvertir en Chile la totalidad de los 29 millones de dólares que deberán pagarse en estos siete años, en nuevas empresas o en obras nuevas, hechas por empresas ya existentes; y de acuerdo con las cláusulas pactadas representan el atraer otros capitales, que no puede estimarse como mínimo en 10 millones de dólares más.

## TELECOMUNICACIONES

El segundo acuerdo se refiere al Plan Nacional de Telecomunicaciones, cuyas características fundamentales son:

1) La creación —el decreto ya está dictado— de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones, entidad filial de la CORFO que se hará cargo de la planificación, proyecto y construcción de la red troncal nacional, que transportará todos los servicios de telecomunicaciones, telefónicos, telex, telemedidas, telecomunicaciones, facsimiles, transporte de programas de radio y televisión, etc. ESTA RED NACIONAL DE PROPIEDAD DEL ESTADO Y ADMINISTRADA POR ESTE, ESTARA DISPONIBLE MEDIANTE EL ARRENDAMIENTO DE CANALES PARA TODAS LAS CONEXIONES DE TELECOMUNICACIONES QUE DESEEN UTILIZARLAS.

2) Convenio con la Cia. de Telefonos de Chile, que actualmente tiene 240 mil teléfonos instalados en el país, según el cual SE COMPROMETE A INSTALAR EN EL PLAZO DE CINCO AÑOS —POSIBLE DE REDUCIR A CUATRO— UN TOTAL DE 202 MIL NUEVOS TELEFONOS, LO QUE REPRESENTA UN AUMENTO DE 84% Y UNA INVERSION NETA DE 125 MILLONES DE DOLARES PARA CONSEGUIRLO.

Se acuerda aumentar en forma sustancial, HASTA ALCANZAR UN 40% LA PARTICIPACION DEL PUBLICO Y GOBIERNO CHILENOS EN LA PROPIEDAD Y, POR CONSIGUIENTE, EN LA ADMINISTRACION DE LA CIA. DE TELEFONOS DE CHILE. Fue acordada asimismo modificación de interpretación del actual contrato-concesión que de los intereses resguardados del público consumidor, y que aseguran una efectiva participación en la administración de la Compañía.

Entre estas modificaciones —y es honroso para mí señalar— está el abandono de la cláusula que, hasta ahora se incluía en el contrato de la Compañía y que ha sido motivo, durante largos años, de

tan apasionados debates y críticas.

Por otra parte, la Internacional Telephone and Telegraph Corporation se compromete a fabricar en el país directamente o por subcontratistas, una cantidad tal de equipos y materiales para el plan de ampliaciones, que la componente en moneda extranjera será sólo el 12% del total, O SEA, NUESTRO PAIS PRODUCIRA EL 88% DE TODOS LOS ELEMENTOS PARA SU SERVICIO TELEFONICO.

Me parece adecuado señalar y agradecer aquí al señor Raul Sáez, su destacada intervención en estos trascendentes acuerdos sobre Energía Eléctrica, Cobre y Telecomunicaciones.

## OTRAS MEDIDAS DE COMERCIO EXTERIOR

Naturalmente que no se trata sólo de intensificar las exportaciones mineras, ni de satisfacerlos con estos acuerdos. Orientaremos nuestro máximo esfuerzo en todos los campos a este objetivo.

El éxito de nuestra política de comercio exterior depende en gran medida del estímulo que seamos capaces de darle a las exportaciones y del ordenamiento del control de las importaciones.

Por otra parte, en materia de importaciones, estamos obligados a usar de una manera estricta los dólares que disponemos.

En materias de importaciones, entre otras medidas, eliminaremos el uso de los bonos dólares y pagaremos en dólares emitidos por la Caja de Amortización como depósitos, reemplazando por un sistema que impide que personas privadas sigan obteniendo beneficios cuantiosos libres de todo tributo, aprovechando la situación de escasez de divisas del país.

Asimismo, se envió un proyecto para regular las importaciones, que el Congreso aprobará.

El conjunto de medidas que hemos tomado permitirá que las perspectivas de nuestro comercio exterior vayan mejorando y que en el año 1970 estemos a un nivel de exportaciones que, combinado a una política nacional de importaciones, permita antes del término de mi Gobierno comenzar a reducir la deuda en el exterior.

## RENEGOCIACION DE LA DEUDA EXTERNA

Felizmente, gracias a la comprensión de nuestros principales acreedores, en especial de los Estados Unidos de Norteamérica —en primer término por su monto— Alemania, Inglaterra, Francia, Italia, Japón y otros que sería largo señalar, LOGRAMOS REDUCIR EL SERVICIO DE LA DEUDA DE ESTE AÑO, QUE ASCIENDE A 307,5 MILLONES DE DOLARES EN 149,7 MILLONES; O SEA, DE 307,5 MILLONES DE DOLARES REDUJIMOS EL SERVICIO A US\$ 157,8 MILLONES. Este convenio regirá para 1966, extendiéndose el compromiso en principio de volver a revisar la situación en 1967.

# GOBIERNO: ES PROBLEMA DE TODOS LOS CHILENOS

## POLITICA ANTINFLACIONARIA

Los planes que he descrito requieren como condición básica e insoslayable una situación económica sana. NADA SERA POSIBLE CON UNA INFLACION DESAFIADA O SI EGUIMOS CONSUMIENDO LOS 23 DEL PRESUPUESTO EN GASTOS NO PRODUCTIVOS. De esa manera aplastaremos al país.

MI GOBIERNO está empeñado en una lucha contra la inflación. Esta no es una tarea fácil, y testigo son los fracasos sucesivos que el país conoce. Por eso, no derrotaremos la inflación con medidas parciales o puramente monetarias y fiscales, sino con una estrategia coherente pues esta enfermedad afecta al sistema económico entero.

Esta acción no puede ser parcial sobre los salarios, o sobre el tipo de cambio o sobre el crédito, porque ello, tarde o temprano, resulta insostenible. Tampoco se la puede detener de golpe —sobre todo si al iniciarse un Gobierno comprueba que de octubre de 1963 a octubre de 1964 el ritmo de la inflación llegaba a 47,7%— porque ello traería impacto de gran magnitud en la actividad económica y en la ocupación, cosa que el país no resistiría.

POR ESO NUESTRO PLAN ANTINFLACIONARIO REQUIERE ETAPAS PARA LLEGAR A UNA PLENA ESTABILIZACION A PARTIR DEL AÑO 1968. Todo el plan conduce a este fin y además

el Gobierno está aplicando un conjunto de medidas que se refieren en su primer grupo A LA POLITICA DE GASTOS PUBLICOS.

A este respecto he dado instrucciones a la Administración Pública para reducir en un 2% los gastos sobre las autorizaciones presupuestarias; en un 15% los gastos en el exterior; he dado instrucciones para que el Fisco realice sólo las compras indispensables, es decir, que no se llenen las vacantes en la Administración Pública, salvo las indispensables y previamente autorizadas.

El segundo se refiere a la política tributaria; el tercero a medidas de política monetaria y crediticia, que se han dado a conocer a través de las resoluciones del Banco Central; el cuarto a una política de remuneraciones; y el sexto a una política de control de precios.

## DE TODO CHILE

Pero este conjunto de medidas nada significará si no somos capaces de movilizar la conciencia pública de una manera activa. DETENER LA INFLACION NO ES SOLO



El Presidente de la Cámara de Diputados, Eugenio Ballesteros, saluda con fraternal abrazo al Primer Mandatario. He comenzado un nuevo período legislativo y una nueva época para Chile.

PROBLEMA DEL GOBIERNO: ES UN PROBLEMA DE TODOS LOS CHILENOS. Por eso he pedido la colaboración del sector industrial. Estamos dando un estímulo a la agricultura. Hemos delineado una clara política de remuneraciones, y en los próximos días se

constituirá en la Moneda un Comando Nacional de Guerra contra la Inflación. Este Comando movilizará a los empleados, a las dueñas de casa, a los trabajadores, a los padres, en una palabra, a toda la nación en esta lucha que es de todo el país y para

el bien de todos los chilenos. Cada uno de estos capítulos es de extrema importancia y está señalado con mayor detalle en el texto del Mensaje.

Dije durante la campaña electoral y lo repetí ante el país con extrema claridad antes de la elección de Marzo, que habría alzas. YO NO PUEDO —REPETIR UNA Y MIL VECES— DETENER LA INFLACION EN UN AÑO. Si ha subido el dólar, los repuestos, las materias primas y las remuneraciones, y una industria me prueba que han subido los costos, no puedo ignorarlo, salvo que desee cerrarla y precipitar a los obreros a la cesantía y al país a su ruina. Cada alza está siendo estudiada y con duros resultados, más en el claro juego político que en ciertos diarios y círculos políticos no parecen sufrir por un alza que ellos saben que era inevitable en las condiciones actuales. Al contrario, parecen gozar y los títulos, más que detener las alzas, parecen empujarlas.

A ESOS —SE VE CLARO— LES INTERESA POCO EL ESTOMAGO DEL PUEBLO. Les interesa más el pueblo y las alzas para sus fines. Es tan evidente su intención, que cuando me preguntan: ¿qué le talará, más en el descubrimiento queda su verdadero propósito.

# La Educación, la Salud y la Seguridad en el Trabajo

## LA POLITICA SOCIAL

LA REALIZACION DEL PLAN DE DESARROLLO ECONOMICO DEBE IR ACOMPAÑADA SIMULTANEAMENTE POR UN PROYECTO DE DESARROLLO SOCIAL, SIN EL CUAL QUEL NO SOLO CARECERIA DE SENTIDO, SINO QUE EN LAS CONDICIONES DE LA SOCIEDAD DEMOCRATICA MODERNA SERIA TECNICAMENTE IMPOSIBLE.

No hay para el Gobierno desarrollo económico si no hay simultáneamente una política social bien definida, como asimismo sería imposible el progreso social en una economía estagnada.

A través de la descripción de los proyectos económicos concretos que hemos señalado se puede observar como cada uno de ellos tiende no sólo a incrementar la renta y la riqueza nacionales, sino que también a servir a toda la comunidad nacional.

Pero hay cuatro tareas más específicas que conforman la Política Social. Ellas son:

## 1.- PROMOCION POPULAR

La característica esencial de las sociedades subdesarrolladas en Latinoamérica y en Chile es la dramática existencia de conglomerados humanos cuya condición se ha definido con una palabra: marginalidad. "Marginalidad" es la condición fundamental de grandes sectores de la población urbana y rural que carecen de una efectiva participación en la vida de la comunidad nacional a que pertenecen y en los beneficios que

otorga una sociedad bien organizada y un Estado en forma.

POR ESO LA FILOSOFIA SOCIAL QUE INSPIRA A MI GOBIERNO ES ABRIR LOS CAUCES NECESARIOS PARA QUE ESTOS GRUPOS DEBILITADOS PUEDAN INCORPORARSE UTILMENTE AL ESFUERZO CREADOR Y, POR CONSIGUIENTE, AL BIENESTAR Y AL PROGRESO.

Tres son los objetivos fundamentales que perseguimos:

a) Fomento de las organizaciones de bases.

LEGISLAREMOS PARA ASEGURAR REALMENTE LA LIBERTAD DE ASOCIACION EN TODAS SUS FORMAS, sean gremiales, municipales, regionales, organizaciones cooperativas, Juntas de Vecinos, Centros de Madres, sociedades artesanales, juveniles, atléticas y, sobre todo, para capacitar a elementos dirigentes de base, con el objeto de garantizar el desarrollo de estas organizaciones sin tutelajes personalistas, partidistas o estales.

b) Prioridad programática.

Para realizar esta tarea se requiere la movilización del Estado y de las bases populares para que, tanto en la ejecución de los planes, los propios interesados puedan realmente influir y participar de manera que su integración en la comunidad nacional se realice en una forma auténtica de acuerdo con sus propias aspiraciones y urgencias.

c) Cambios constitucionales. Las actuales estructuras jurídicas e institucionales, en vez de disminuir la marginalidad, contribuyen a acentuarla y a impedir el acceso real de las grandes masas a los beneficios de nuestra civilización. En consecuencia, es indispensable reestructurar o reestructurar nuestras instituciones a fin de dar acogida a los grupos que las sirven.

La Consejería de Promoción Popular está impulsando y coordinando planes de equipamiento en las poblaciones, como los que han logrado la construcción de 30 mil metros cuadrados de aceras en diversas poblaciones de Santiago; dotar de agua a cerca de 850 mil personas; regularizar la extracción de basura de 4.500 viviendas; instalar 190 teléfonos públicos en diversas poblaciones; facilitar receptores de televisión a diversas Juntas de Vecinos y Centros de Desarrollo; comenzar el plan de recuperación de tierras ribereñas en el Bio-Bio y erradicación en la costanera de Concepción; programar la construcción de 40 centros sociales y 28 talleres de artesanía y capacitación a 2.000 dirigentes populares. Estos trabajos son sólo muestras de las tareas que deberían imponerse a estos grupos marginales una vez hayan logrado crear sus propias organizaciones bajo sus auténticas directivas.

## 2) LA POLITICA LABORAL

En esta materia tanto el Presidente de la República como el señor Ministro de Trabajo han expresado con insistencia los puntos de vista del Gobierno, por lo cual me limitaré a señalar algunos hechos esenciales.

1.— El Gobierno envió con fecha 19 de febrero del año en curso al Congreso Nacional un proyecto de reforma del Libro III del Código del Trabajo. Este proyecto elimina las trabas legales y reglamentarias que hasta ahora han sido obstáculos para la formación de sindicatos y federaciones y, lo que es más importante, permite la organización sindical del sector público y de los campesinos.

El proyecto reconoce el derecho de todos los trabajadores a afiliarse libremente sin intervención gubernamental ni patronal. Ello hará posible a nuestro Gobierno la rectificación del Convenio N° 87 sobre Libertad Sindical aprobado en la Conferencia Internacional de la OIT.

Asimismo, enviaré próximamente al Congreso Nacional proyectos de ley que modificarán o sustituyen los restantes libros del actual Código del Trabajo a fin de adecuarlos a las circunstancias de nuestra época, al nuevo proyecto sobre el régimen sindical y al programa prometido al pueblo.

Estamos empeñados en una reorganización a fondo de los servicios del trabajo para darles dignidad y jerarquía para que sean herramientas efectivas para cumplir con las funciones del cumplimiento de las leyes sociales y en diversos campos y, en especial, en la agricultura: asesorar a las asociaciones sindicales; determinar las causas que den origen a los conflictos; establecer sistemas más expeditos de conciliación o mediación, proporcionando elementos de información técnica y económica suficientes para tal fin; divulgar la legislación social del trabajo; capacitar y perfeccionar al personal,

y establecer un eficaz servicio de empleos.

## • PRINCIPALES FALLAS DEL SISTEMA DE SEGURIDAD SOCIAL

Fundamental dentro de este cuadro es la reforma del sistema de la seguridad social, cuyas principales fallas todos conocemos y que nodriamos sintetizar en las siguientes:

a) No cubre a toda la comunidad, grandes grupos marginados de ella.

b) Los beneficios que entrega son insuficientes en grandes sectores, mientras grupos minoritarios reciben pensiones excesivas.

c) Mala distribución de sus ingresos.

d) Atraso en su concepción. Así, por ejemplo, se preocupa más de compensar el daño que de prevenir el riesgo.

e) Administración ineficiente con alto costo de operaciones.

f) Diversos regímenes de financiamiento que conducen a una verdadera anarquía.

g) Irritantes discriminaciones, fruto de una legislación que contempla los intereses de grupos y no el interés de la comunidad entera.

Estamos trabajando activamente para entregar a la comunidad entera un proyecto sobre las siguientes bases:

1) El nuevo sistema debe ser uniforme e integral, debiendo quedar incluidos en él todos los componentes de la comunidad.

2) La uniformidad no debe confundirse con la exigencia de una sola organización que administre y maneje toda la previsión social. La reforma debe hacerse en una administración descentralizada, con activa participación de los propios interesados.



# Una Reforma Agraria Sin Despojo de la Propiedad ni Despojos de las Personas

## POLITICA DE VIVIENDAS POPULARES

Nuestra política de viviendas tiene como finalidad crear las condiciones imprescindibles para cubrir el crecimiento vegetativo de la población y las necesidades de reposición. Ahora bien, el año 1965 representará un período de transición entre un estado recesivo, como lo fue 1964 y uno de franca expansión a partir de 1966. NO OBSTANTE, EL PLAN POPULAR DE VIVIENDAS PARA ESTE AÑO CONSULTA LA CONSTRUCCION DE 46 MIL NUEVAS VIVIENDAS. DE LAS CUALES 37 MIL APROXIMADAMENTE, SE- RAN DE RESPONSABILIDAD DIRECTA O INDIRECTA DEL SECTOR PUBLICO. La cuota restante, de solo 9.000 unidades de promoción privada, también reviste un carácter transitorio, ya que es propuesto decidido de esta Administración que los dos tercios de las 360.000 viviendas que construiremos a lo largo de mil mandato, sean promovidas por este sector. Por tanto, será necesario vencer la inercia inicial derivada de la situación de estancamiento en la actividad constructora que se observó en 1963 y 1964. Para ello, junto con la mantención de las franquicias existentes, con la excepción de que estas no afecten al impuesto global complementario las utilidades retiradas de la actividad exenta, crearemos nuevos "mecanismos de estímulo" y fomento que impulsen y orienten la inversión de los capitales privados hacia la vivienda de carácter realmente económico.

## MINISTERIO DE VIVIENDA

Es por todo esto que hemos propuesto la creación del Ministerio de Vivienda y Urbanismo. Basta considerar que entre el sector público, las instituciones para-estatales como la Caja Central de Ahorros y Prestamos y la inversión privada, seguramente se está invirtiendo en el país en viviendas en un año normal sumas equivalentes a los 800 millones de escudos. Esto revela que tal vez en ningún otro campo hay una inversión más considerable. Se agrega a esto que ESTE PLAN DE VIVIENDAS ESTA CONSIDERANDO NO SOLO PARA CONSTRUIR CASAS, SINO PARA DOTAR A LAS POBLACIONES DEL EQUIPAMIENTO NECESARIO PARA QUE CONSTRUYAN UNIDADES CON SENTIDO HUMANO, REMODELAR LAS CIUDADES, IMPULSAR LAS INDUSTRIAS DE PRE-FABRICADOS, INVESTIGAR NUEVAS TECNICAS Y MATERIALES. Tan vasto plan requiere indudablemente —como tal vez en pocas actividades se vea mas claro— la creación de un Ministerio, cosa que, por lo demás, ha hecho la mayor parte de los países.

## POLITICA AGRARIA

Es un hecho no discutido que el punto más crítico para nuestro desarrollo económico reside fundamentalmente en el atraso del sector agrícola. La escasa productividad de la agricultura determina un bajo nivel de ingreso; la marginalidad del campesino en la vida nacional; la limitación de la demanda en los productos industriales de origen nacional; y el gasto superior a 120 millones de dólares anuales en importación de alimentos que el país puede y debe producir. Este pobre desempeño de la agricultura es atribuible, no solo a la ineficiencia, al estancamiento de abonos, maquinarias y pesticidas, a la escasa distribución de los

recursos modernos, a la errónea política tributaria que ha castigado al productor, al mal sistema de créditos, sino a la escasa cultura del campesinado, a la deficiente estructura agraria existente en el país, al carácter monopolístico y oligopólico del sistema de comercialización que rige el abastecimiento.

LOS ANTECEDENTES EXISTENTES JUSTIFICAN AMPLIAMENTE UNA REFORMA AGRARIA INTEGRAL, CON UNA POLITICA ORIENTADA FUNDAMENTALMENTE A OBTENER EL BIEN-ESTAR GENERAL DE LA POBLACION Y, MUY EN ESPECIAL, DE LAS MASAS CAMPESINAS POSTERGADAS.

El Gobierno está resuelto a realizar una acción sostenida para superar estas graves deficiencias. Para lograrlo ha definido una política agraria



EL CAMPESINO no quedará solo. La Reforma Agraria le dará créditos y ayuda técnica, para que haga producir la tierra para todos los chilenos.

cuyo objetivo sustancial es un crecimiento acelerado y permanente de la producción y una reforma agraria que permita un cambio en las condiciones sociales y económicas. Esta política agraria significa:

a) UNA POLITICA DE PRECIOS. El sector agrario ha estado desmejorado en los términos de intercambio internacional.

b) UNA POLITICA DE CREDITOS destinada, fundamentalmente al pequeño y mediano propietario.

c) Una política de abonos, y de otros insumos, destinada a abaratar los precios de fertilizantes, pesticidas, maquinaria y repuestos, etcétera.

d) Asistencia técnica.

e) El perfeccionamiento del proceso de comercialización es tal vez uno de los puntos más esenciales. El gran defecto de todo nuestro proceso económico interno es el enorme costo de distribución y pérdidas físicas que se producen en él.

Por eso lo vamos a tratar de resolver mediante la construcción de bodegas, silos, frigoríficos, mataderos, plantas elaboradoras de productos, mercados, etcétera, y, fundamentalmente, por el cambio en el sistema de comercialización. Estamos por eso impulsando rigurosamente el sistema de cooperativas de manera que sean los propios productores quienes participen en él y se beneficien los que realmente trabajan la tierra.

Parte del crédito que hoy va al intermediario se orientará a atender estas funciones de las Cooperativas.

LA REFORMA AGRARIA, COMO YA LO HEMOS MENCIONADO, SIGNIFICA UN CAMBIO PROFUNDO EN LA ESTRUCTURA DE LA TENENCIA DE LA TIERRA, EN EL ORDEN SOCIAL, Y LA INCORPORACION PLENA DEL CAMPESINADO A LA VIDA DEL PAIS.

La Reforma Agraria no sólo persigue una simple distribución de la tierra. Es la condición esencial para el mejoramiento de la productividad en el campo, la modernización de nuestro sistema agrario, la aplicación de nuevas técnicas, la incorporación de la capacidad de trabajo de miles de nuevos empresarios agrícolas y, sobre todo, la condición de la paz social y de la estabilidad política en nuestra democracia. Más aún, será en Chile, como ha sido en todas las naciones del mundo, la condición del desarrollo económico, de la integración nacional y de un mercado interno ca-

lidad de las tierras incultas y de las que estén notoriamente mal explotadas en relación a los niveles de productividad normales de la región; los predios abandonados o que tengan una parte importante de su superficie agrioamente útil sin cultivos o explotaciones pecuarias adecuadas; las tierras que sean beneficiadas por obras e inversiones importantes del Estado.

Con respecto a los predios excesivamente grandes, serían afectables solamente en la superficie que exceda los límites que establecerá el proyecto de ley y que serán diferentes según las zonas, dadas las características del país; pero aún para esos predios, cuando estén bien trabajados, con buenas inversiones y con sistemas de participación a sus trabajadores, el proyecto contempla su inafectabilidad. El mismo proyecto de ley contempla, para los predios que se expropien,

a) AYUDAR A LOS PEQUEÑOS Y MEDIANOS EMPRESARIOS Y CAMPESINOS SIN TIERRAS.

b) OTORGAR ASISTENCIA TECNICA, CREDITICIA Y HABITACIONAL A ESTOS CAMPESINOS ORGANIZADOS.

LA EDUCACION FUNDAMENTAL ES UNO DE LOS PILARES DE LA POLITICA AGRARIA DE MI GOBIERNO. La provisión de escuelas, e, mentales, accesibles para todos los niños del campesinado, es un complemento ya establecido en los cortos meses que median desde la instauración de mi Gobierno.

## REMUNERACIONES

UNA POLITICA DE REMUNERACIONES QUE TENDRA FUNDAMENTALMENTE QUE EJERCERSE MEDIANTE LOS SALARIOS Y ASIGNACIONES FAMILIARES QUE SE FIJEN PARA LOS TRABAJADORES DEL SECTOR RURAL, LO QUE SE HA REALIZADO EN LAS SIGUIENTES MEDIDAS:

- a) La igualdad del salario mínimo campesino con el sector obrero industrial.
- b) A partir del 1º de mayo el 75 % del salario se pagará en dinero.
- c) Progresiva igualación de la asignación familiar.

COMPLEMENTO DE LA POLITICA DE REMUNERACIONES ES LA ADECUADA ORGANIZACION SINDICAL DE LOS TRABAJADORES AGRICOLAS.

ESTOY ABSOLUTAMENTE CONSCIENTE DE QUE PLANTEAR A UN PAIS UNA REFORMA AGRARIA IMPLICA RIESGOS. La organización de la agricultura no sólo es un problema económico. Es una forma de vida, de tradiciones, de poder político, hasta de relaciones familiares. MODIFICAR ESA ESTRUCTURA IMPLICA SIEMPRE MUCHOS DOLOROSOS DESGARRAMIENTOS. Por ello una reforma agraria siempre despierta resistencias, inquietudes, oposiciones. Muchos de buena fe la combaten sin conocer sus alcances, y otros, en la defensa apasionada de sus posiciones y, muchas veces, de su egoísmo, usan de toda clase de medios desde la murmuración hasta el ataque.

## SIN AMENAZAS

Sin embargo, la alternativa es muy clara. O SE HACE ESTA REFORMA DE LA MANERA MAS RACIONAL POSIBLE, PERO TAMBIEN DE MANERA MAS ACCELERADA EN ESTE PERIODO, O SE HARA MANANA DE LA MANERA MAS IRRACIONAL E INCONVENIENTE PARA EL PAIS. Los que hoy no quieren facilitar nada en esta reforma, mañana no sólo perderán la tierra.

QUE PIDE EL GOBIERNO? CONFIANZA Y COOPERACION.

No está amenazado ni el pequeño ni el mediano propietario, y tampoco el gran propietario que realmente está en un alto nivel de productividad y mantiene buenas condiciones de trabajo.

No se puede pedir mayor claridad en las posiciones que estamos sosteniendo.

La política industrial es el factor dinámico de nuestro desarrollo y la fuente de nuevos empleos que absorban la rápida expansión de mano de obra originada en el aumento de la tasa de crecimiento de la población.

En los sectores económicos de producción, la industria es la que fundamentalmente puede crear trabajo estable y bien remunerado para una proporción sustancial de esta masa activa.

Para estos objetivos realizaremos una política industrial positiva, que permita restablecer el dinamismo de este sector y cumplir las destacadas finalidades que ha señalado.

Desde luego, el Gobierno desea la creación de un Ministerio de Industria y Comercio, que agrupe a la industria, al comercio interior y exterior. Es un hecho sabido que hoy día, pose a la importancia de estos dos sectores que en conjunto representan más del 40% del ingreso nacional y que dan ocupación a más del 25% de la población activa, no existe el organismo a nivel ministerial en el cual se encuentre centralizada la responsabilidad de orientación, administración y definición de políticas en estas materias, pues el actual Ministerio de Economía no cumple con estas funciones, sino en forma muy parcial.

FO, así como para promover y financiar la exportación de productos en estos rubros.

Quiero llamar la atención sobre esta trascendental iniciativa del Gobierno que le interesa a la CORFO y, por consiguiente, al país, este fondo que será el más poderoso instrumento de desarrollo siderúrgico, hecho que por sí solo justifica la acción de la recuperación de hierro de ciertos desechos de la recuperación.

PARA SATISFACER DEMANDAS ESPECIALIZADAS DEL MERCADO NACIONAL O DE EXPORTACION, que el Gobierno llevará adelante con la mayor energía y celeridad, enriqueciendo así en forma importante el valor de nuestra principal materia prima. No quiero detallar otras derivaciones industriales del plan del cobre, tales como el enriquecimiento de nuestro molibdeno, la recuperación de hierro de ciertos desechos de la recuperación.

Un monto de US\$ 16.000.000, fuera de otros créditos otorgados por distintos países. Además, hay disponibilidad de \$ 25.000.000 para préstamos en moneda nacional.

LA POLITICAS QUE HE DESCRITO DARAN UN FUERTE IMPULSO AL SECTOR PRIVADO, PUES A PESAR DE LOS PESIMISTAS TENGOFE EN LA CAPACIDAD EMPRESARIAL DE LOS CHILENOS.

TENGO FE EN LA CAPACIDAD EMPRESARIAL DE LOS CHILENOS

El Gobierno se propone reglamentar el Fomento Industrial bajo principios más simples y más eficaces, a través de una Ley de Promoción Industrial que le de estabilidad y racionalidad al tratamiento de estas actividades. Naturalmente esta Ley de Promoción Industrial irá acompañada de una Ley de Comercio Exterior

que organice y simplifique los trámites actuales de exportación, promueva los arreglos comerciales, estimule e incentive la exportación de toda clase de productos y manufacturas chilenas utilizando para ello los créditos de exportación y otros procedimientos que ya han demostrado su efectividad en otros países tales como el "draw back", para el cual presenté oportunamente un proyecto de Ley que desgraciadamente no recibió del Parlamento la atención urgente que tal es innulo requisito.

Actualmente, estamos preocupados de los recursos de crédito interno y externo. Tenemos en avanzada gestión líneas de créditos externos para ser operados por la CORFO por

que organice y simplifique los trámites actuales de exportación, promueva los arreglos comerciales, estimule e incentive la exportación de toda clase de productos y manufacturas chilenas utilizando para ello los créditos de exportación y otros procedimientos que ya han demostrado su efectividad en otros países tales como el "draw back", para el cual presenté oportunamente un proyecto de Ley que desgraciadamente no recibió del Parlamento la atención urgente que tal es innulo requisito.

Actualmente, estamos preocupados de los recursos de crédito interno y externo. Tenemos en avanzada gestión líneas de créditos externos para ser operados por la CORFO por

# La Política de Desarrollo Industrial

La política industrial es el factor dinámico de nuestro desarrollo y la fuente de nuevos empleos que absorban la rápida expansión de mano de obra originada en el aumento de la tasa de crecimiento de la población.

En los sectores económicos de producción, la industria es la que fundamentalmente puede crear trabajo estable y bien remunerado para una proporción sustancial de esta masa activa.

Para estos objetivos realizaremos una política industrial positiva, que permita restablecer el dinamismo de este sector y cumplir las destacadas finalidades que ha señalado.

Desde luego, el Gobierno desea la creación de un Ministerio de Industria y Comercio, que agrupe a la industria, al comercio interior y exterior. Es un hecho sabido que hoy día, pose a la importancia de estos dos sectores que en conjunto representan más del 40% del ingreso nacional y que dan ocupación a más del 25% de la población activa, no existe el organismo a nivel ministerial en el cual se encuentre centralizada la responsabilidad de orientación, administración y definición de políticas en estas materias, pues el actual Ministerio de Economía no cumple con estas funciones, sino en forma muy parcial.

FO, así como para promover y financiar la exportación de productos en estos rubros.

Quiero llamar la atención sobre esta trascendental iniciativa del Gobierno que le interesa a la CORFO y, por consiguiente, al país, este fondo que será el más poderoso instrumento de desarrollo siderúrgico, hecho que por sí solo justifica la acción de la recuperación de hierro de ciertos desechos de la recuperación.

PARA SATISFACER DEMANDAS ESPECIALIZADAS DEL MERCADO NACIONAL O DE EXPORTACION, que el Gobierno llevará adelante con la mayor energía y celeridad, enriqueciendo así en forma importante el valor de nuestra principal materia prima. No quiero detallar otras derivaciones industriales del plan del cobre, tales como el enriquecimiento de nuestro molibdeno, la recuperación de hierro de ciertos desechos de la recuperación.

Un monto de US\$ 16.000.000, fuera de otros créditos otorgados por distintos países. Además, hay disponibilidad de \$ 25.000.000 para préstamos en moneda nacional.

LA POLITICAS QUE HE DESCRITO DARAN UN FUERTE IMPULSO AL SECTOR PRIVADO, PUES A PESAR DE LOS PESIMISTAS TENGOFE EN LA CAPACIDAD EMPRESARIAL DE LOS CHILENOS.

TENGO FE EN LA CAPACIDAD EMPRESARIAL DE LOS CHILENOS

El Gobierno se propone reglamentar el Fomento Industrial bajo principios más simples y más eficaces, a través de una Ley de Promoción Industrial que le de estabilidad y racionalidad al tratamiento de estas actividades. Naturalmente esta Ley de Promoción Industrial irá acompañada de una Ley de Comercio Exterior

que organice y simplifique los trámites actuales de exportación, promueva los arreglos comerciales, estimule e incentive la exportación de toda clase de productos y manufacturas chilenas utilizando para ello los créditos de exportación y otros procedimientos que ya han demostrado su efectividad en otros países tales como el "draw back", para el cual presenté oportunamente un proyecto de Ley que desgraciadamente no recibió del Parlamento la atención urgente que tal es innulo requisito.

Actualmente, estamos preocupados de los recursos de crédito interno y externo. Tenemos en avanzada gestión líneas de créditos externos para ser operados por la CORFO por

que organice y simplifique los trámites actuales de exportación, promueva los arreglos comerciales, estimule e incentive la exportación de toda clase de productos y manufacturas chilenas utilizando para ello los créditos de exportación y otros procedimientos que ya han demostrado su efectividad en otros países tales como el "draw back", para el cual presenté oportunamente un proyecto de Ley que desgraciadamente no recibió del Parlamento la atención urgente que tal es innulo requisito.

Actualmente, estamos preocupados de los recursos de crédito interno y externo. Tenemos en avanzada gestión líneas de créditos externos para ser operados por la CORFO por

que organice y simplifique los trámites actuales de exportación, promueva los arreglos comerciales, estimule e incentive la exportación de toda clase de productos y manufacturas chilenas utilizando para ello los créditos de exportación y otros procedimientos que ya han demostrado su efectividad en otros países tales como el "draw back", para el cual presenté oportunamente un proyecto de Ley que desgraciadamente no recibió del Parlamento la atención urgente que tal es innulo requisito.

Actualmente, estamos preocupados de los recursos de crédito interno y externo. Tenemos en avanzada gestión líneas de créditos externos para ser operados por la CORFO por

que organice y simplifique los trámites actuales de exportación, promueva los arreglos comerciales, estimule e incentive la exportación de toda clase de productos y manufacturas chilenas utilizando para ello los créditos de exportación y otros procedimientos que ya han demostrado su efectividad en otros países tales como el "draw back", para el cual presenté oportunamente un proyecto de Ley que desgraciadamente no recibió del Parlamento la atención urgente que tal es innulo requisito.

Actualmente, estamos preocupados de los recursos de crédito interno y externo. Tenemos en avanzada gestión líneas de créditos externos para ser operados por la CORFO por

que organice y simplifique los trámites actuales de exportación, promueva los arreglos comerciales, estimule e incentive la exportación de toda clase de productos y manufacturas chilenas utilizando para ello los créditos de exportación y otros procedimientos que ya han demostrado su efectividad en otros países tales como el "draw back", para el cual presenté oportunamente un proyecto de Ley que desgraciadamente no recibió del Parlamento la atención urgente que tal es innulo requisito.

Actualmente, estamos preocupados de los recursos de crédito interno y externo. Tenemos en avanzada gestión líneas de créditos externos para ser operados por la CORFO por

que organice y simplifique los trámites actuales de exportación, promueva los arreglos comerciales, estimule e incentive la exportación de toda clase de productos y manufacturas chilenas utilizando para ello los créditos de exportación y otros procedimientos que ya han demostrado su efectividad en otros países tales como el "draw back", para el cual presenté oportunamente un proyecto de Ley que desgraciadamente no recibió del Parlamento la atención urgente que tal es innulo requisito.

La política industrial es el factor dinámico de nuestro desarrollo y la fuente de nuevos empleos que absorban la rápida expansión de mano de obra originada en el aumento de la tasa de crecimiento de la población.

En los sectores económicos de producción, la industria es la que fundamentalmente puede crear trabajo estable y bien remunerado para una proporción sustancial de esta masa activa.

Para estos objetivos realizaremos una política industrial positiva, que permita restablecer el dinamismo de este sector y cumplir las destacadas finalidades que ha señalado.

Desde luego, el Gobierno desea la creación de un Ministerio de Industria y Comercio, que agrupe a la industria, al comercio interior y exterior. Es un hecho sabido que hoy día, pose a la importancia de estos dos sectores que en conjunto representan más del 40% del ingreso nacional y que dan ocupación a más del 25% de la población activa, no existe el organismo a nivel ministerial en el cual se encuentre centralizada la responsabilidad de orientación, administración y definición de políticas en estas materias, pues el actual Ministerio de Economía no cumple con estas funciones, sino en forma muy parcial.

FO, así como para promover y financiar la exportación de productos en estos rubros.

Quiero llamar la atención sobre esta trascendental iniciativa del Gobierno que le interesa a la CORFO y, por consiguiente, al país, este fondo que será el más poderoso instrumento de desarrollo siderúrgico, hecho que por sí solo justifica la acción de la recuperación de hierro de ciertos desechos de la recuperación.

PARA SATISFACER DEMANDAS ESPECIALIZADAS DEL MERCADO NACIONAL O DE EXPORTACION, que el Gobierno llevará adelante con la mayor energía y celeridad, enriqueciendo así en forma importante el valor de nuestra principal materia prima. No quiero detallar otras derivaciones industriales del plan del cobre, tales como el enriquecimiento de nuestro molibdeno, la recuperación de hierro de ciertos desechos de la recuperación.

Un monto de US\$ 16.000.000, fuera de otros créditos otorgados por distintos países. Además, hay disponibilidad de \$ 25.000.000 para préstamos en moneda nacional.

LA POLITICAS QUE HE DESCRITO DARAN UN FUERTE IMPULSO AL SECTOR PRIVADO, PUES A PESAR DE LOS PESIMISTAS TENGOFE EN LA CAPACIDAD EMPRESARIAL DE LOS CHILENOS.

TENGO FE EN LA CAPACIDAD EMPRESARIAL DE LOS CHILENOS

El Gobierno se propone reglamentar el Fomento Industrial bajo principios más simples y más eficaces, a través de una Ley de Promoción Industrial que le de estabilidad y racionalidad al tratamiento de estas actividades. Naturalmente esta Ley de Promoción Industrial irá acompañada de una Ley de Comercio Exterior

que organice y simplifique los trámites actuales de exportación, promueva los arreglos comerciales, estimule e incentive la exportación de toda clase de productos y manufacturas chilenas utilizando para ello los créditos de exportación y otros procedimientos que ya han demostrado su efectividad en otros países tales como el "draw back", para el cual presenté oportunamente un proyecto de Ley que desgraciadamente no recibió del Parlamento la atención urgente que tal es innulo requisito.

Actualmente, estamos preocupados de los recursos de crédito interno y externo. Tenemos en avanzada gestión líneas de créditos externos para ser operados por la CORFO por

que organice y simplifique los trámites actuales de exportación, promueva los arreglos comerciales, estimule e incentive la exportación de toda clase de productos y manufacturas chilenas utilizando para ello los créditos de exportación y otros procedimientos que ya han demostrado su efectividad en otros países tales como el "draw back", para el cual presenté oportunamente un proyecto de Ley que desgraciadamente no recibió del Parlamento la atención urgente que tal es innulo requisito.

Actualmente, estamos preocupados de los recursos de crédito interno y externo. Tenemos en avanzada gestión líneas de créditos externos para ser operados por la CORFO por

que organice y simplifique los trámites actuales de exportación, promueva los arreglos comerciales, estimule e incentive la exportación de toda clase de productos y manufacturas chilenas utilizando para ello los créditos de exportación y otros procedimientos que ya han demostrado su efectividad en otros países tales como el "draw back", para el cual presenté oportunamente un proyecto de Ley que desgraciadamente no recibió del Parlamento la atención urgente que tal es innulo requisito.

Actualmente, estamos preocupados de los recursos de crédito interno y externo. Tenemos en avanzada gestión líneas de créditos externos para ser operados por la CORFO por

que organice y simplifique los trámites actuales de exportación, promueva los arreglos comerciales, estimule e incentive la exportación de toda clase de productos y manufacturas chilenas utilizando para ello los créditos de exportación y otros procedimientos que ya han demostrado su efectividad en otros países tales como el "draw back", para el cual presenté oportunamente un proyecto de Ley que desgraciadamente no recibió del Parlamento la atención urgente que tal es innulo requisito.

Actualmente, estamos preocupados de los recursos de crédito interno y externo. Tenemos en avanzada gestión líneas de créditos externos para ser operados por la CORFO por

que organice y simplifique los trámites actuales de exportación, promueva los arreglos comerciales, estimule e incentive la exportación de toda clase de productos y manufacturas chilenas utilizando para ello los créditos de exportación y otros procedimientos que ya han demostrado su efectividad en otros países tales como el "draw back", para el cual presenté oportunamente un proyecto de Ley que desgraciadamente no recibió del Parlamento la atención urgente que tal es innulo requisito.

Actualmente, estamos preocupados de los recursos de crédito interno y externo. Tenemos en avanzada gestión líneas de créditos externos para ser operados por la CORFO por

que organice y simplifique los trámites actuales de exportación, promueva los arreglos comerciales, estimule e incentive la exportación de toda clase de productos y manufacturas chilenas utilizando para ello los créditos de exportación y otros procedimientos que ya han demostrado su efectividad en otros países tales como el "draw back", para el cual presenté oportunamente un proyecto de Ley que desgraciadamente no recibió del Parlamento la atención urgente que tal es innulo requisito.



# Hacia El Pasado, Caminar Hacia Adelante

## PLAN DE LA INDUSTRIA ELECTRICA

Un tercer programa, al cual podría dar el calificativo de plan de la industria eléctrica, encuentra su justificación más fundamental en la importante ampliación del abastecimiento de energía eléctrica del país que se realizará durante el sexenio. En efecto, la capacidad actual del país, que es ahora 1.500.000 K. W., SERA A FINES DE 1970 DE 2.160.000 K. W., o sea, un aumento de 660.000 K. W., sin contar la Central El Toro con 280.000 K. W. que prácticamente estará terminada en esa fecha. La demanda de equipos y materiales que exigirá la expansión de la red de telecomunicaciones y telefonos será satisfactoria en una proporción creciente con producción industrial nacional. Se establecerán nuevas líneas de fabricación de equipo eléctrico liviano y mediano con el adecuado intercambio de patentes y tecnologías de industrias más avanzadas. En materia de

equipo de comunicaciones y electrónica, la manufactura casi íntegra en el país de todo el material telefónico requerido, la fabricación de piezas y partes para la industria electrónica y la interacción de equipo de telecomunicaciones, de receptores de televisión y otros variados instrumentos y bienes de uso común EN MEJORES CONDICIONES DE PRECIO PARA PONERLOS A DISPOSICION DE GENTES DE INGRESOS MAS MODESTOS, son los objetivos definidos que se alcanzarán con estos aspectos del plan de la industria eléctrica.

## IMPULSO A LA INDUSTRIA QUIMICA

El programa de la industria química tendrá dos fases bien definidas. La primera se refiere a la química inorgánica. El programa del cobre permitirá un aumento extraordinario de la producción de ácido sulfúrico de bajo costo que en sus etapas iniciales significará unas 300 mil toneladas anuales.

Las adicionales de disponibilidad, en base a la cual se podrá establecer una importante industria de abonos fosfatados cuyo estudio se encuentra muy avanzado y que inicialmente permitirá economizar entre 8 y 10 millones de dólares. Otro aspecto de desarrollo de la química inorgánica se derivará de los subproductos del salitre. Más adelante, el Gobierno precisará la utilización de otras materias primas que el país posee en abundancia y que seguramente darán origen a nuevas líneas industriales de gran importancia.

La segunda se refiere a la industria petroquímica, la cual está íntimamente ligada al desarrollo petrolífero.

EN EL PRIMER SEMESTRE DE 1966, EN LA PLANTA EN MARCHA LA REFINERIA DE SAN VICENTE EN CONCEPCION, REFINERIA QUE ESTA EN CONSTRUCCION Y QUE AUMENTARA LA CAPACIDAD DE REFINACION DEL PAIS EN UN 75%. RESPECTO DE LA ACTUAL EL FUNCIONAMIENTO COMBINADO DE LAS REFINERIAS DE CONCON Y SAN VICENTE PERMITIRAN ABASTECER EL CONSUMO NACIONAL DE GASOLINA, KEROSENE Y PETROLEO "DIESEL" HASTA 1970.

EL AHORRO NETO DE DIVISAS EN LOS SEIS AÑOS SIGUIENTES A LA PUESTA EN MARCHA SERA DE 30 MILLONES DE DOLARES DE MODO QUE LOS COMPROMISOS EN MONEDA EXTRANJERA PARA SU CONSTRUCCION SE RECUPERARAN EN CUATRO AÑOS.

Se construirá durante este periodo, un oleoducto Concepción-Santiago, que se terminará en 1966 con una ampliación Concepción-Temuco, que se pondrá en uso en 1968.

Junto a la planta de Concón se explotarán los depósitos del etileno y junto a la de Concepción, los de los aromáticos, más los variados productos que pueden resultar de los gases naturales de Magallanes.

Estos proyectos son estudiados por un Comité Corfo-Enap y están de tal modo avanzados, que ya se solicitó al Banco Interamericano el crédito para iniciar antes de fines de año la planta de etileno en Concepción, complementando así la refinería cuya construcción está en pleno trabajo.

En cuanto a la Planta de Aromáticos en Concón, seguramente se iniciará a comienzos del año 1966.

ESTAS LINEAS PRINCIPALES DAN ORIGEN A UN GRAN NUMERO DE INDUSTRIAS DERIVADAS, ALGUNAS DE LAS CUALES SUSTITUIRAN ACTUALES IMPORTACIONES Y OTRAS CREARAN PRODUCTOS NUEVOS. Una proporción de estas producciones dará origen a exportaciones interesantes.

Especial importancia le está dando el Gobierno a todos los proyectos de celulosa—que estudia por intermedio de la CORFO—y otras industrias derivadas de la madera. Sería inconveniente por mi parte anunciar desde ya lugares y ubicación o época de proyectos, cuyos estudios de ingeniería y factibilidad, aún no están terminados. Asimismo, estamos preocupados de la industria de la pesca, que pasa en estos instantes—sobre todo en el aspecto de harina de pescado—, por una crisis muy

aguda, pero estamos convencidos de que tenemos un gran porvenir, por lo cual el Gobierno le prestará un continuo apoyo para coordinar los esfuerzos, racional y geográficamente y, desarrollar otras líneas de producción.

Las industrias derivadas de la madera, de la agricultura y de la pesca, dentro de la decisión de este Gobierno de aumentar las exportaciones del país, recibirán un apoyo continuo.

## AMPLIAS PERSPECTIVAS DEL CARBON

El Carbon tiene también más amplias perspectivas. El nuevo Horno de Huachipato significa un aumento en el consumo de 360.000 a 400.000 toneladas, 120.000 en la Planta Térmica de las Ventanas; 100.000, en la planta que construirá la ENDESA en Boca Minas, y 180.000 en la futura Planta de Tocopilla, otra de las consecuencias de los convenios del cobre, todo lo cual, en estos solos rubros, hace un aumento de 800.000 toneladas. Diversos proyectos se relacionan con la agricultura. Se contrató y está en pleno trabajo, la ampliación de la Planta Iansa, en Linares, cuya capacidad actual es de 30.000 toneladas y que terminadas las ampliaciones será de 60.000 toneladas, pudiendo asegurar que esta planta ampliada podrá estar en trabajo en la próxima temporada. Igualmente,

se pidió la propuesta para la construcción de la Planta Tansa, en Cocharras, provincia de Ruble, que tendrá gran trascendencia en el desarrollo agrícola de esa zona. Los trabajos de construcción se iniciarán en el curso de este año y la capacidad de la planta será de 60.000 toneladas.

## OTRAS INDUSTRIAS

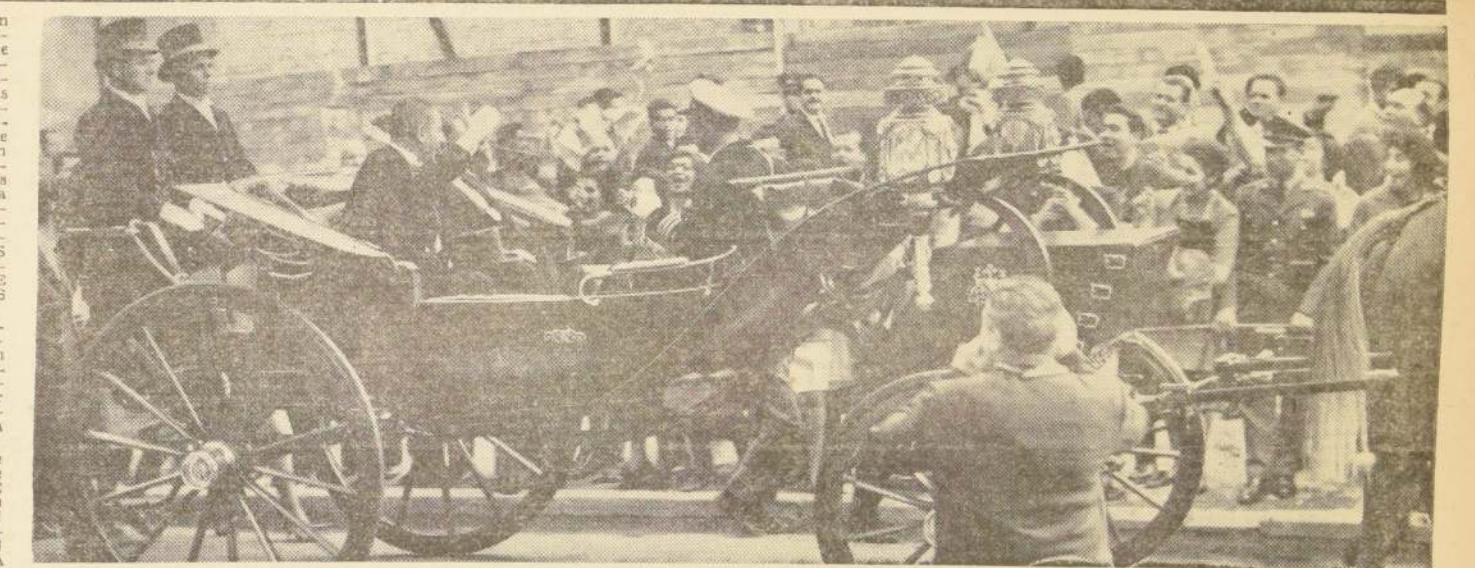
Podría señalar numerosas otras industrias en vías de instalarse y, como ejemplo, podría citar que ya la CORFO llegó a un completo acuerdo para que se instale en Chile la fábrica de máquinas de coser Singer, la que producirá un mínimo de 30 mil unidades al año, permitiendo cumplir con el viejo anhelo de que cada dueño de casa tenga una máquina de coser en su hogar.

He dicho en muchas ocasiones, que estos primeros años serán difíciles y una de las causas es, que al llegar al Gobierno he podido comprobar la carencia completa de estudios y proyectos que existían en las diversas ramas del desarrollo industrial. No basta desear que se instale una industria, sea de celulosa, de química o tantas otras. No hay crédito ni capitales cuando no hay proyectos de ingeniería, estudios económicos y de factibilidad suficientes. El hacerlos requiere tiempo. Este trabajo lo estamos ha-

ciendo a marcha forzada con los escasos elementos que disponemos, por la carencia de recursos que ha tenido el Estado para contratar especialistas. A corto plazo el país verá concretarse estos proyectos—repito—, en plena preparación; pero naturalmente es imposible materializarlos en 6 meses, cuando hay que hacer los estudios, contratar los créditos, importar las máquinas, iniciar las construcciones. PERO ESTOY CIERTO, QUE EN POCOS MESES EL PAIS VERA LAS CONSECUENCIAS CONCRETAS DE LA ACCION QUE HEAMOS EMPRENDIDO.

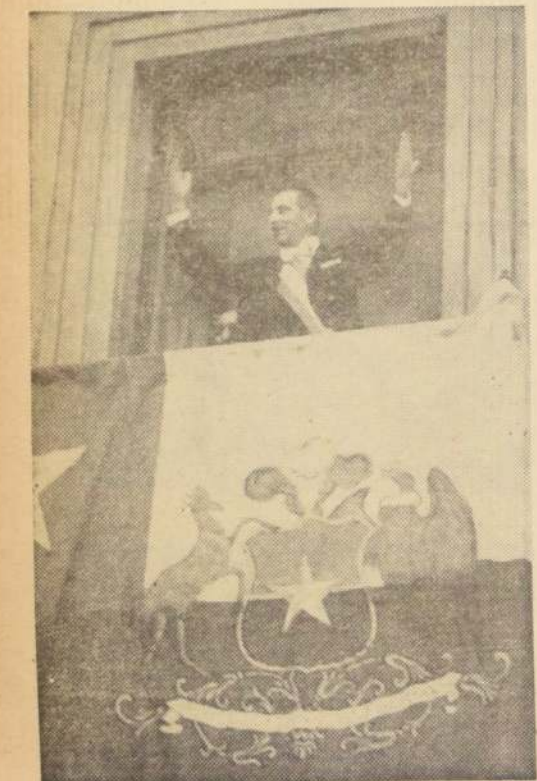
Una vez más reitero mi llamado a los hombres de empresa para que cooperen con dinamismo y decisión en el esfuerzo para el desarrollo industrial de Chile y demostrar con hechos el valor de la iniciativa privada y la confianza en Chile.

Este cuadro absolutamente real y en plena marcha, si se suma al Plan Minero, DEBE LLENARNOS DE UN SANO Y FIRME OPTIMISMO EN NUESTRO FUTURO. A CONDICION QUE HAGAMOS HOY LOS ESFUERZOS PARA VER MANANA SUS RESULTADOS, QUE NO VACILO, SERAN REALMENTE SUPERIORES A TODO LO PREVISTO.



La carroza presidencial atraviesa el centro de Santiago en medio de la ovación cariñosa del público. El optimismo del Presidente de Chile se refleja en el corazón de su pueblo. Con el esfuerzo de todos el país conseguirá el progreso que tanto ha esperado.

## OVACIONADO POR EL PUEBLO



Luego que el Primer Mandatario llegó a la Moneda, una multitud se aglomeró ante los balcones, gritando: "No afloje, Presidente, el Pueblo está presente". S. E. tuvo que salir varias veces al balcón para saludar al público.

## Política de Obras Públicas, Transportes y Viviendas

El 4 de noviembre de 1964 se había invertido aproximadamente el 95% del presupuesto consultado para ese año. Entre dicha fecha y el 1º de marzo del año en curso, la actividad en materia de obras públicas ha encausado hacia dos grandes metas: la primera, consistente en la prosecución de las obras pendientes e iniciación de las nuevas programadas; la segunda, la reorganización de las estructuras del Ministerio y Servicios dependientes, todo de conformidad con lo dispuesto por la Ley 15.840, de 9 de noviembre de 1964.

En lo referente a las obras se invirtió la suma de 148 mil. 600 pesos de escudos. A esto se agrega el hecho de que las Direcciones de Pavimentación Urbana, Riego, Vialidad, Arquitecturas, Obras Sanitarias y Obras Portuarias han abierto, durante el mismo periodo propuestas por un total de 61 millones de escudos.

Dentro de los primeros días de Gobierno, el Ejecutivo pasó, trajo y obtuvo la dictación de la Ley 15.921, que le permitió disponer de recursos ascendentes a \$ 20.115.000 y posibilitó mantener el ritmo de inversión en obras públicas durante los dos últimos meses del año recién pasado. Por otra parte, este Ministerio patrocinó ante el Honorable Congreso Nacional, un Proyecto de Ley sobre urbanización de poblaciones cuyo objetivo preciso era contar con normas ágiles que permitieran dotar a las viviendas populares de los servicios esenciales.

En cuanto a la reorganización del Ministerio del ramo, ordenada por la Ley N° 15.840, se han hecho operables las nuevas estructuras creadas por el legislador.

### EL TRANSPORTE

El notable aumento de la demanda que significará la expansión prevista para los otros rubros de la economía nacional importa un verdadero desafío para el sistema de transporte y comunicación.

Al asumir sus funciones, el Gobierno ha debido enfrentar en materia de transportes una situación que, resumidamente, puede expresarse en los siguientes puntos:

1) EL PAIS CARECE DE UNA POLITICA GENERAL DE TRANSPORTES, ASI COMO TAMBIEN DE LAS QUE CORRESPONDEN A CADA

una de las ramas que integran el sector. 2) NO EXISTE UNA AUTORIDAD EFECTIVA EN MATERIA DE TRANSPORTES. Aún cuando la ley otorga a la Subsecretaría de Transportes, dependiente del Ministerio de Economía, amplias atribuciones, la situación es verdaderamente caótica y en deterioro lo que menos en lo que se refiere a aquellas actividades a cargo de empresas estatales.

En efecto, por ejemplo, en materia de ferrocarriles, la magnitud del déficit del presupuesto de operaciones es cada vez más grande, recargando el presupuesto de la empresa, pero estamos convencidos de que tenemos un gran porvenir, por lo cual el Gobierno le prestará un continuo apoyo para coordinar los esfuerzos, racional y geográficamente y, desarrollar otras líneas de producción.

En efecto, por ejemplo, en materia de ferrocarriles, la magnitud del déficit del presupuesto de operaciones es cada vez más grande, recargando el presupuesto de la empresa, pero estamos convencidos de que tenemos un gran porvenir, por lo cual el Gobierno le prestará un continuo apoyo para coordinar los esfuerzos, racional y geográficamente y, desarrollar otras líneas de producción.

En efecto, por ejemplo, en materia de ferrocarriles, la magnitud del déficit del presupuesto de operaciones es cada vez más grande, recargando el presupuesto de la empresa, pero estamos convencidos de que tenemos un gran porvenir, por lo cual el Gobierno le prestará un continuo apoyo para coordinar los esfuerzos, racional y geográficamente y, desarrollar otras líneas de producción.

En efecto, por ejemplo, en materia de ferrocarriles, la magnitud del déficit del presupuesto de operaciones es cada vez más grande, recargando el presupuesto de la empresa, pero estamos convencidos de que tenemos un gran porvenir, por lo cual el Gobierno le prestará un continuo apoyo para coordinar los esfuerzos, racional y geográficamente y, desarrollar otras líneas de producción.

En efecto, por ejemplo, en materia de ferrocarriles, la magnitud del déficit del presupuesto de operaciones es cada vez más grande, recargando el presupuesto de la empresa, pero estamos convencidos de que tenemos un gran porvenir, por lo cual el Gobierno le prestará un continuo apoyo para coordinar los esfuerzos, racional y geográficamente y, desarrollar otras líneas de producción.

PLAN DE LA VIVIENDA El Programa de Gobierno consultado en esta materia, funciona: POR UNA PARTE, ESTABLECER LAS CONDICIONES ADECUADAS, QUE PERMITAN ABSORBER LAS NECESIDADES DERIVADAS DEL AUMENTO VEGETATIVO Y LAS DE REPOSICION POR DESTRUCCION NATURAL; Y POR OTRA, ATENDER PREFERENCIALMENTE A LOS SECTORES DE MAS BAJO NIVEL DE INGRESO. Por lo mismo, nos hemos propuesto la construcción de 360.000 viviendas en 6 años, dos tercios de las cuales estarán destinadas a los grupos mencionados y sólo el tercio restante a los sectores medio y alto.

En consecuencia, las medidas que se han adoptado en las materias a que me refiero más adelante, se han orientado todas hacia el logro de dichos objetivos.

A) CONTINUACION Y TERMINACION DE LAS OBRAS INICIADAS Y COMPROMETIDAS EN LA ADMINISTRACION PASADA. B) CONTRATACION DE CONSTRUCCION DE VIVIENDAS.

La posición del actual Gobierno en esta materia ha sido especialmente difícil.

En efecto, si bien el año 1961 fue de gran actividad, es un hecho que hubo un acentuado descenso, y en 1964, desde el 1º de enero al 31 de octubre, sólo se contrataron por la CORVI 4.438 viviendas. Romper esta inercia requiere tiempo y gran esfuerzo.

Entre el 4 de noviembre de 1964 y el 31 de marzo del año en curso, la Corporación de Viviendas entró a la construcción de 10.995 unidades habitacionales, con una superficie de 527.236,44 m², y por un monto de \$ 165.708,42.

Debo agregar que con fecha posterior se ha llamado a propuestas por 8.760 nuevas vi-

viendas. El promedio mensual de contratación de obra ha sido en este periodo, el doble del nivel medio mensual en los últimos seis años y cinco veces más que en los meses de 1964.

Estos conjuntos habitacionales han sido planificados de tal modo que consultan escuelas, centros asistenciales, campos deportivos y demás elementos que constituyen el equipamiento comunitario adecuado.

### C) ADQUISICIONES DE TERRENOS.

Para realizar la edificación proyectada, la Corporación de la Vivienda ha adquirido en el periodo a que me refiero presente Mensaje más de 258 hectáreas de terrenos, con una inversión superior a \$ 5.350.000. Además, se encuentra en trámite de adquisición y totalmente financiada la compra o expropiación de otras 86 hectáreas. Todo lo anterior permite asegurar que la acción de la Corporación de la Vivienda no se verá entorpecida por falta de terrenos para la edificación.

### D) PRESTAMOS DE CONSTRUCCION Y FOMENTO A LA EDIFICACION.

Desde noviembre de 1964 a mayo de 1965 inclusive, los depósitos en las Asociaciones de Ahorro y Previsión llegaron a \$ 45.129.003, y en el mismo periodo del año anterior fueron \$ 23.239.178. En la CORVI se han depositado 2.207.348 cuotas de ahorro y se otorgaron más de 3.300 préstamos para la construcción o adquisición de viviendas.

E) MEDIDAS ADOPTADAS EN FAVOR DE LOS DEUDORES DE LA CORPORACION DE LA VIVIENDA Y EN ESPECIAL DE AQUELLOS DE MAS BAJOS INGRESOS.

1) Rebaja de la tasa de inte-

res de las deudas hipotecarias, reajustables, del 4% al 2% en general y al 0,5% anual, si la deuda hipotecaria proviene del saldo de precio de una vivienda vendida o asignada por dicha Corporación, de un valor de adquisición inferior a 4.000 unidades reajustables. Esta medida se autorizó a partir del 1º de enero de 1965, por Decreto Supremo del Ministerio de Obras Públicas.

### GRAN MEDIDA

2) Aumento de la bonificación de los dividendos de las viviendas de erradicación a un 60%, esto es, al máximo autorizado por la Ley.

3) CONSOLIDACION DE LAS DEUDAS HIPOTECARIAS Y FACILIDADES A LOS DEUDORES MOROSOS, mediante la reliquidación de lo adeudado al 31 de diciembre de 1964. Esta medida ha hecho posible que todos los deudores morosos empiecen o reinicien el servicio de sus dividendos, desde el 1º de enero del presente año, quedando totalmente al día en sus pagos.

4) El Supremo Gobierno ha considerado urgente proceder al otorgamiento de títulos de dominio, a los asignatarios de la Corporación de la Vivienda, en todas las comunas del

país. Con este objeto han sido denudados los equipos especiales de funcionarios de la citada Corporación que han obtenido en las mismas poblaciones las firmas de los beneficiarios. MEDIANTE ESTE PROGRAMA SE CONSTITUIRAN EN PROPIETARIOS, MAS DE 15.000 ASIGNATARIOS, DURANTE EL PRIMER SEMESTRE DEL AÑO EN CURSO.

5) Integración al Programa Nacional de Promoción Popular mediante la determinación detallada de las necesidades de cada una de las poblaciones del país, lo que permitirá, por una parte, la más adecuada programación del equipamiento comunitario mínimo que esas poblaciones demandan, y por otra, la realización más eficiente de los Planes de Promoción Popular en que se encuentra empeñado el Supremo Gobierno.

### F) PROGRAMAS DE RADICACION, ERRADICACION Y AUTOCONSTRUCCION

Para el financiamiento del programa asignado a la Fundación de Viviendas, además del aporte fiscal contemplado en la Ley de Presupuesto de la Nación, se ha solicitado al Banco Interamericano, un crédito por US\$ 6.000.000.

La actividad de las Instituciones referidas, en lo que a esta materia respecta, ha sido la siguiente:

La Corporación de la Vivienda ha contratado la construcción de 4.758 viviendas, con 138.124 metros cuadrados de edificación, que representan una inversión de \$ 27.535.357. Además, ha adquirido o tiene en trámite de adquisición terrenos por un total de 341 hectáreas de superficie, con una inversión de \$ 6.472.493.

### PRIMERO LOS POBRES

La Fundación de Viviendas ha orientado su política habitacional a la edificación de viviendas para los sectores de ingresos mínimos. Se han iniciado los estudios de los proyectos y obras de construcción, en 22 comunas del país, para 6.249 viviendas con un total de 262.458 metros cuadrados. Para obtener costos de construcción compatibles con la escasa capacidad de pago de los sectores que se pretende beneficiar, se están usando sistemas de prefabricación y aplicando programas de autoconstrucción. Además, la Fundación de Viviendas ha dedicado especial atención a la promoción social y cultural de los grupos familiares, de su atención.

El Departamento de Autoconstrucción de la Corporación de la Vivienda está dando término a un programa de autoconstrucción de 200 viviendas en la Población Lo Valledor Sur, de Santiago, y desde el 4 de noviembre de 1964 ha iniciado dos nuevos programas en la misma población de 200 y 315 viviendas, respectivamente.

### G) POLITICA NORMATIVA EN LA CONSTRUCCION DE VIVIENDAS.

### H) POLITICA DE ORIENTACION CREDITICIA.

La Corporación de la Vivienda ha orientado sus diversas líneas crediticias a la concesión preferente de mutuos para la construcción de viviendas, cuya superficie edificada no exceda de los 70 m².

"EL PUEBLO DEBE TENER ACCESO A TODAS LAS FORMAS DEL PODER Y PARTICIPAR EN SU EJERCICIO PARA QUE LA NACION SEA REALMENTE DEMOCRATICA."